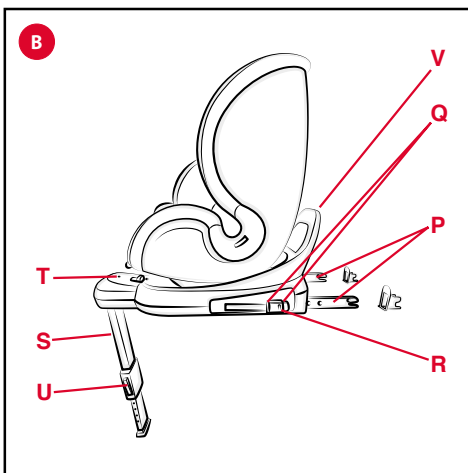
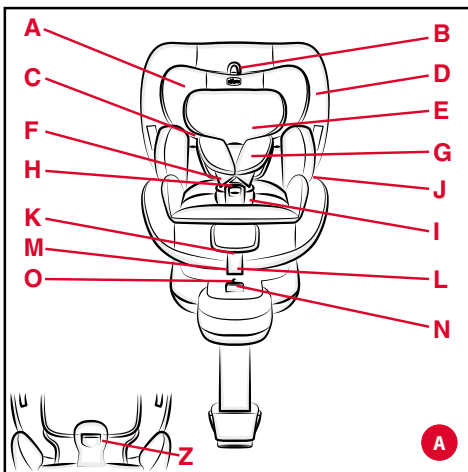
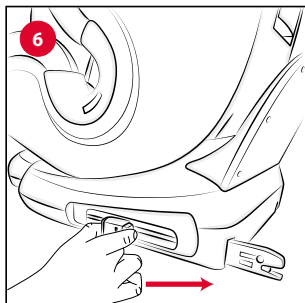
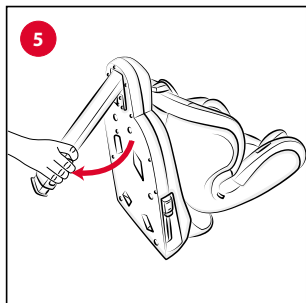
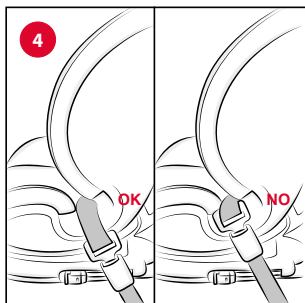
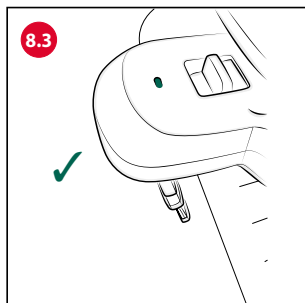
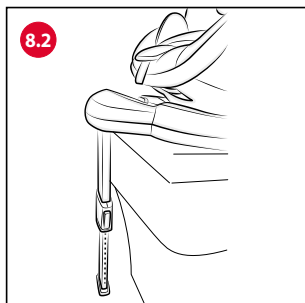
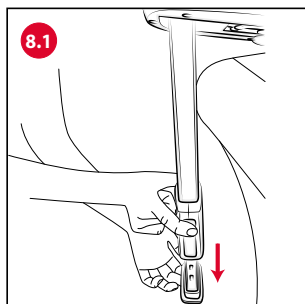
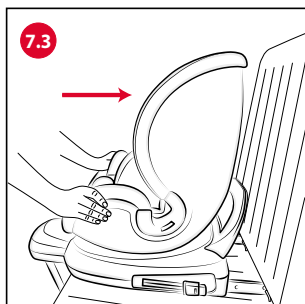
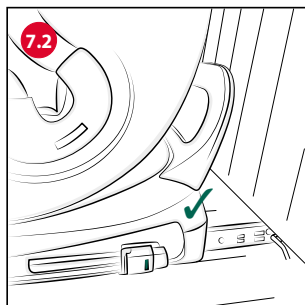
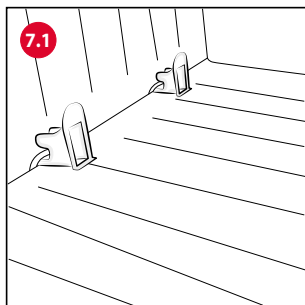


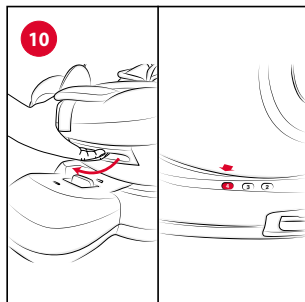
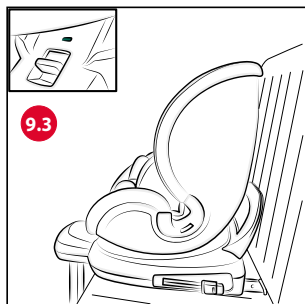
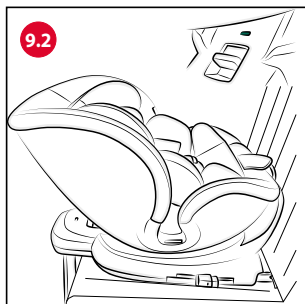
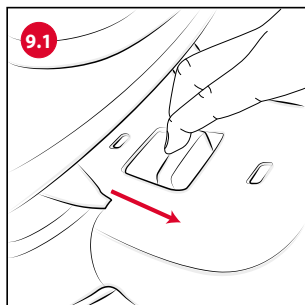
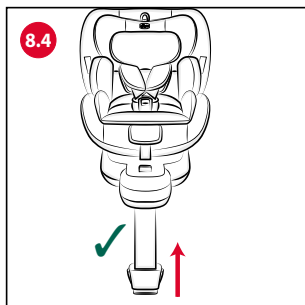
OneSeat

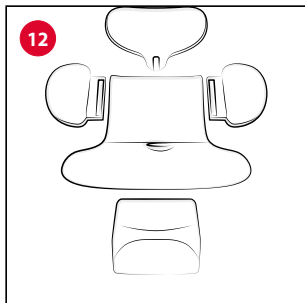
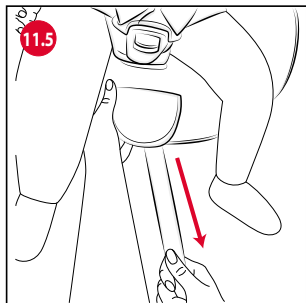
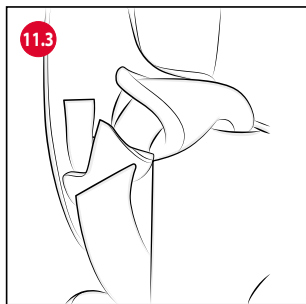
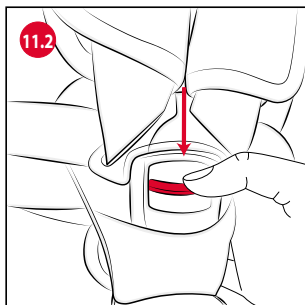
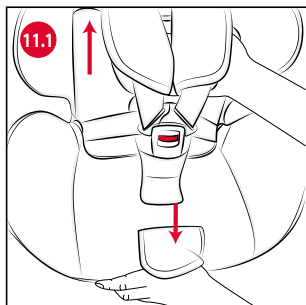


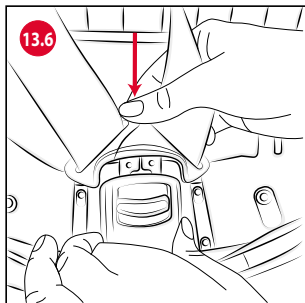
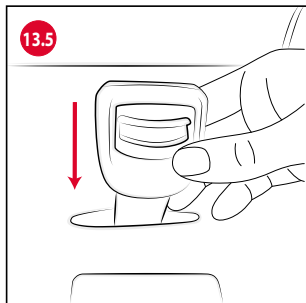
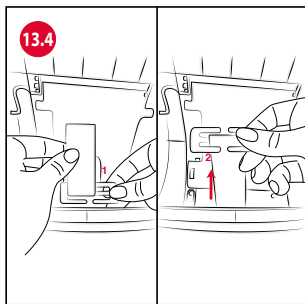
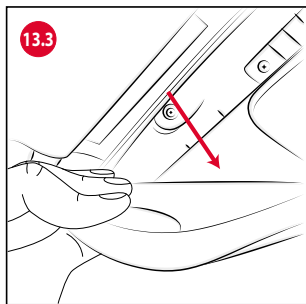
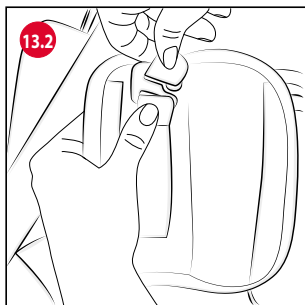
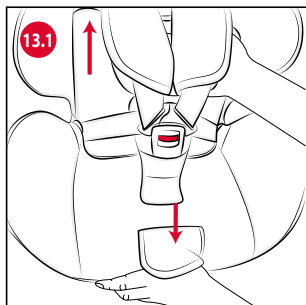


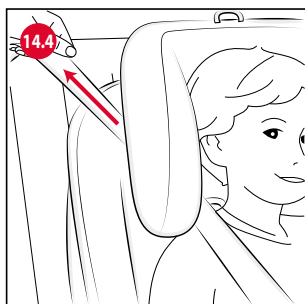
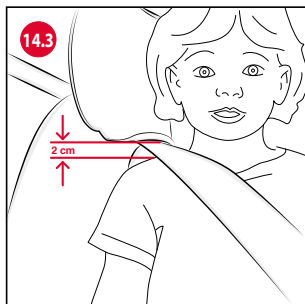
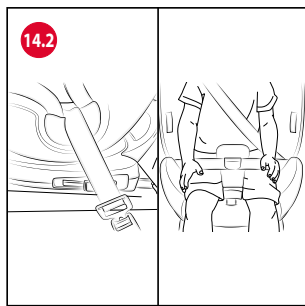
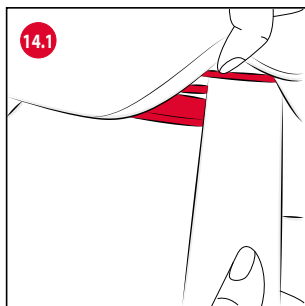
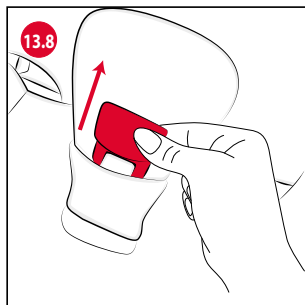
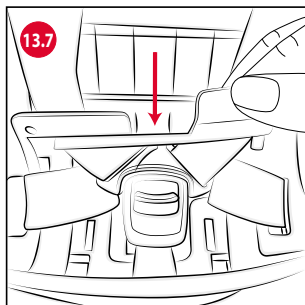


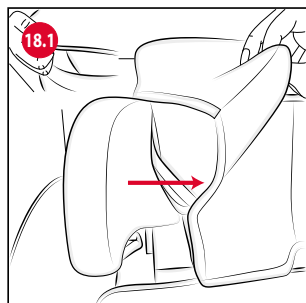
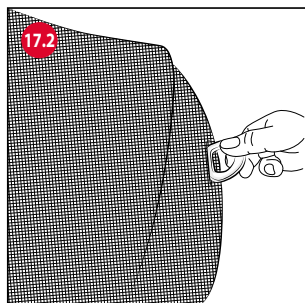
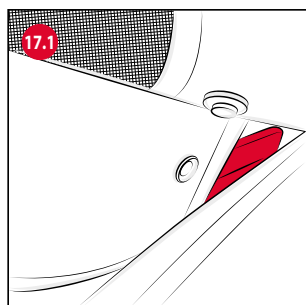
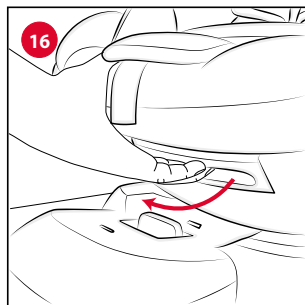
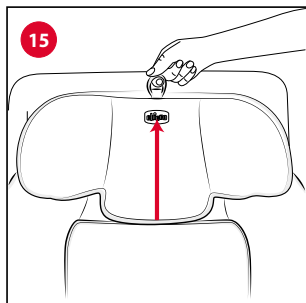
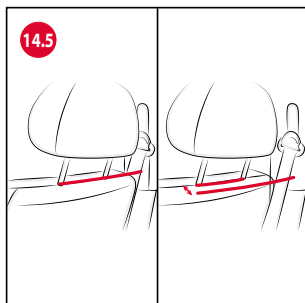


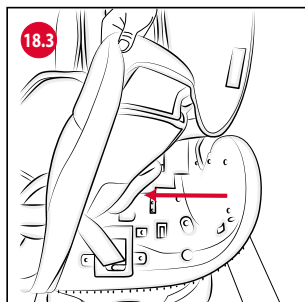
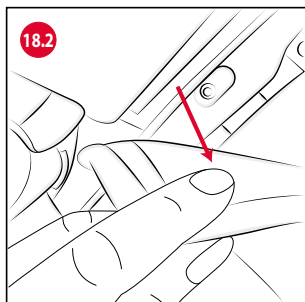












IT ONESEAT Gruppo 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 13
EN ONESEAT Group 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 25
FR ONESEAT Groupe 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 37
DE ONESEAT Gruppe 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 50
ES ONESEAT Grupo 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 64
PT ONESEAT Grupo 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 77
NL ONESEAT Groep 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 90
CZ ONESEAT Skupina 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 103
PL ONESEAT Grupa 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 115
EL ONESEAT Ομάδα 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 128
TR ONESEAT 0+/1/2/3 (0-36 kg) Grubu	pag. 142
HR ONESEAT Grupa 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 155
SL ONESEAT Skupina 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 167
SK ONESEAT Skupina 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 179
HU ONESEAT 0+/1/2/3. korcsoport (0-36 kg)	pag. 191
RO ONESEAT Grupa 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 204
BG ONESEAT Група 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 217
UK ONESEAT Група 0+/1/2/3 (0-36 кг)	pag. 231
RU ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО ONESEAT Группа 0+/1/2/3 (0-36 кг)	pag. 244
BR ONESEAT Grupo 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 258
SV ONESEAT Grupp 0+/1/2/3 (0-36 kg)	pag. 271
AR ONESEAT المجموعة 0+/1/2/3 (0-36 كجم)	pag. 282

**Gruppo 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTISSIMO! DA LEGGERE SUBITO.

PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E INTEGRALMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO NEL VANO NELLA PARTE POSTERIORE DELLO SCHIENALE PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO. PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE: PRIMA

DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. SI RACCOMANDA DI EFFETTUARE LO SMALTIMENTO DI QUESTI ELEMENTI OPERANDO LA RACCOLTA DIFFERENZIATA IN CONFORMITA' ALLE LEGGI VIGENTI.

INDICE:

1. AVVERTENZE
pag. 14
2. COMPONENTI
pag. 16
3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
pag. 16
4. LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO
RELATIVI AL PRODOTTO E AL SEDILE
AUTO
pag. 17
5. INSTALLAZIONE ISOFIX E GAMBA DI
SUPPORTO
pag. 18
6. ROTAZIONE DELLA SEDUTA A 360°

pag. 19

7. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN DIREZIONE CONTRARIA AL SENSO DI MARCIA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 anni circa

pag. 19

8. USO DEL RIDUTTORE PER NEONATI

pag. 20

9. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN DIREZIONE DI MARCIA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 anni circa

pag. 20

10. MODIFICA CONFIGURAZIONE DEL SEGGIOLINO DA GR. 1 (9-18 KG) A GR. 2/3 (15-36 KG)

pag. 21

11. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN DIREZIONE DI MARCIA: GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 anni circa

pag. 21

12. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE CINTURE

pag. 22

13. REGOLAZIONE DELLA RECLINAZIONE

pag. 23

14. CAPOTE PARASOLE

pag. 23

15. PULIZIA E MANUTENZIONE

pag. 23

16. GARANZIA

pag. 25

1. AVVERTENZE:

- Le attività di regolazione del Seggiolino devono essere svolte esclusivamente da un adulto.
- Ogni paese prevede leggi e regolamenti diversi in materia di sicurezza per il trasporto dei bambini in auto. Per questo è consigliabile contattare le autorità locali per avere maggiori

informazioni.

- Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre circostanze (per es. brusche frenate, ecc.) aumenta se le indicazioni riportate in questo manuale non vengono seguite in modo scrupoloso.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come Seggiolino per auto e non all'utilizzo in casa.
- Nessun Seggiolino può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio di lesioni gravi o di morte.
- Utilizzare sempre il Seggiolino auto, correttamente installato, anche per tragitti brevi. Non farlo, pregiudica l'incolumità del bambino. Verificare in particolare che le cinture del Seggiolino siano adeguatamente tese, non risultino attorcigliate o in posizione non corretta.
- In seguito a un incidente, anche di lieve entità, il Seggiolino deve essere sostituito poiché potrebbe aver subito dei danni, non sempre visibili a occhio nudo.
- Non utilizzare Seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili a occhio nudo, ma tali da compromettere la sicurezza del prodotto.
- NON utilizzare il prodotto per un periodo superiore a 10 anni. Dopo questo periodo le alterazioni dei materiali (ad esempio per esposizione alla luce solare) possono ridurre o compromettere l'efficacia del prodotto.

- Non utilizzare un Seggiolino che si presentasse danneggiato, deformato, eccessivamente usurato o mancante in qualunque sua parte: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore. Non installare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti e approvati dal costruttore per l'utilizzo con il Seggiolino.
- Non utilizzare nulla, ad es. cuscini o coperte, per rialzare dal sedile del veicolo il Seggiolino o per rialzare il bambino dal Seggiolino: in caso di incidente il Seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- **ATTENZIONE!** Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo tale da non essere soggetti, durante l'uso quotidiano del veicolo, a rimanere intrappolati da un sedile mobile o in una porta del veicolo.
- Verificare che non siano interposti oggetti tra il Seggiolino e il sedile o tra il Seggiolino e la portiera.
- Verificare che i sedili del veicolo (pieghevoli, ribaltabili o rotanti) siano ben agganciati.
- Verificare che non vengano trasportati, in particolare sul ripiano posteriore all'interno del veicolo, oggetti o bagagli che non siano stati fissati o posizionati in maniera sicura: in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire i passeggeri.
- Non lasciare che altri bambini giochino con componenti e parti del Seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino da solo nell'automobile, può essere pericoloso!
- Non trasportare più di un bambino alla volta sul Seggiolino.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la propria cintura di sicurezza sia per la propria sicurezza sia perché durante il viaggio, in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire il bambino.
- **ATTENZIONE!** Nelle operazioni di regolazione del Seggiolino assicurarsi che le parti mobili non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- Durante la marcia, prima di compiere operazioni di regolazione sul Seggiolino o sul bambino, arrestare il veicolo in luogo sicuro.
- Controllare periodicamente che il bambino non apra la fibbia di aggancio della cintura di sicurezza del Seggiolino e che non maneggi parti di esso.
- Evitare di dare cibi al bambino durante il viaggio, in particolare lecca-lecca, ghiaccioli o altro cibo su bastoncino. In caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferirlo.
- Durante i lunghi viaggi si consiglia di effettuare frequenti soste: il bambino si stanca facilmente all'interno del Seggiolino auto e ha bisogno di muoversi. È consigliabile far salire e scendere il bambino dal lato marcia-piede.
- Non eliminare le etichette e i marchi dal prodotto.
- Evitare un'esposizione prolungata al sole del Seggiolino: può causare cambiamenti di colore nei materiali

- e tessuti.
- Nei primi mesi dopo la nascita i bambini possono avere difficoltà a respirare in posizione seduta. Evitare di far dormire i bambini nel Seggiolino fino a quando non sono in grado di sollevare la testa da soli.
- Nel caso il veicolo sia rimasto fermo sotto il sole, verificare, prima di accomodare il bambino sul Seggiolino, che le diverse parti non si siano surriscaldate: in tal caso lasciarle raffreddare prima di far sedere il bambino, in modo da evitare scottature.
- Neonati prematuri nati con meno di 37 settimane di gestazione possono essere a rischio nel Seggiolino. Tali neonati possono avere difficoltà respiratorie mentre sono seduti nel Seggiolino. Consigliamo quindi di rivolgervi al vostro medico o al personale dell'ospedale affinché possano valutare il vostro bambino e raccomandare il Seggiolino adatto prima di lasciare l'ospedale.
- La società Artsana declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni.

2. COMPONENTI

Fig. A

- A. Poggiatesta
- B. Anello di regolazione del poggiatesta
- C. Guida cinture diagonale (Gr. 2/3)
- D. Fodera del seggiolino
- E. Riduttore per neonati
- F. Cinture del seggiolino
- G. Spallacci
- H. Fibbia
- I. Spartigambe imbottito

- J. Guida cinture addominale (Gr. 2/3)
- K. Pulsante di regolazione delle cinture del seggiolino
- L. Nastro cinture del seggiolino
- M. Leva per la reclinazione della seduta
- N. Leva per la rotazione della seduta a 360°
- O. Indicatore della corretta rotazione del seggiolino

Fig. B

- P. Connettori Isofix
- Q. Pulsanti connettori Isofix
- R. Indicatore del corretto aggancio degli Isofix
- S. Gamba di supporto
- T. Indicatore della corretta posizione gamba di supporto
- U. Pulsante di regolazione della gamba di supporto
- V. Barra anti-rotazione
- Z. Posizionatore della cintura

3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Questo seggiolino è un sistema di ritenuta per bambini omologato per l'utilizzo con bambini di peso tra 0 e 36 Kg, Gruppo 0+/1 /2/3 (dalla nascita fino ad indicativamente 12 anni).

AVVISO IMPORTANTE

- Questo sistema di ritenuta per bambini GR 0123 è classificato "Semi-Universale"; in GR 23 senza ISOFIX è classificato "Universale" ed è adatto per il fissaggio nelle posizioni dei sedili delle vetture indicate nella lista di compatibilità disponibile direttamente sul sito Chicco oppure scannerizzando il QR-code presente in

fondo al manuale.

Il seggiolino potrebbe essere installato anche in altre vetture non presenti nella lista di compatibilità.

In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini.

- Questo prodotto è un SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. È approvato secondo il regolamento UN ECE 44/04 per uso generale in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX. Si adatta a veicoli nelle posizioni approvate come posizioni ISOFIX (fare riferimento alla lista compatibilità veicoli), a

seconda della categoria del sistema di ritenuta per bambini e del dispositivo. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il produttore del veicolo.

La classe dimensionale ISOFIX a cui è destinato questo dispositivo è B1, D1.

- Quando è configurato in Gruppo 2 e Gruppo 3, questo sistema di ritenuta per bambini deve essere installato utilizzando la cintura a 3 punti del veicolo, omologata UN ECE R16 o standard equivalenti ed i connettori ISOFIX il cui utilizzo è opzionale, possono essere utilizzati come stabilizzatori.

Possibilità di installazione:

GRUPPO	INSTALLAZIONE	TIPO DI OMOLOGAZIONE	RANGE/ETÀ	DIREZIONE DI MARCIA
0+	CONNETTORI ISO-FIX + SUPPORT LEG	SEMI-UNIVERSALE	0-13 KG; < 1 ANNO CIRCA	CONTRO IL SENSO DI MARCIA
1	CONNETTORI ISO-FIX + SUPPORT LEG	SEMI-UNIVERSALE	9-18 KG; 1 - 4 ANNI CIRCA	CONTRO O VERSO IL SENSO DI MARCIA
2/3	CONNETTORI ISO-FIX + CINTURA A 3 PUNTI DELL'AUTO	SEMI-UNIVERSALE	15-36 KG; 4-12 ANNI CIRCA	VERSO IL SENSO DI MARCIA
2/3	CINTURA A 3 PUNTI DELL'AUTO	UNIVERSALE	15-36 KG; 4-12 ANNI CIRCA	VERSO IL SENSO DI MARCIA

4. LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVI AL PRODOTTO E AL SEDILE AUTO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni e requisiti

d'uso relativi al prodotto e al sedile auto: in caso contrario non è garantita la sicurezza.

- Questo Seggiolino è omologato per l'utilizzo con bambini di peso tra 0 e

36 kg (dalla nascita fino indicativamente a 12 anni).

- Il sedile dell'auto deve essere dotato di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UNI/ECE N°16 o altri standard equivalenti (Fig. 1).
- Non installare mai il seggiolino con la cintura dell'auto a due punti di ancoraggio (Fig. 2).
- In Gruppo 0+ (0-13 kg) è possibile installare il Seggiolino sul sedile anteriore soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato.
- Non utilizzare mai questo Seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia (Fig. 3).
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come Seggiolino per auto e non all'utilizzo in casa.
- Può accadere che la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto sia troppo lunga e superi l'altezza prevista rispetto alla parte inferiore della seduta (Fig. 4). In tal caso il Seggiolino non deve essere fissato su quel sedile ma dovrà essere installato su un altro sedile su cui non si presenti il problema. Per ulteriori informazioni su questo aspetto, contattare la casa produttrice dell'auto.
- Gruppo 2/3. In caso di utilizzo in veicoli dotati di cinture di sicurezza posteriori con airbag integrati (cinture gonfiabili), seguire il manuale istruzioni del produttore dell'auto.

5. INSTALLAZIONE ISOFIX E GAMBA DI SUPPORTO

ATTENZIONE! Queste istruzioni si riferiscono, sia nel testo che nei dis-

egni, ad un'installazione del Seggiolino sul sedile posteriore lato destro. Per installazioni in altre posizioni eseguire comunque la stessa sequenza di operazioni.

Installazione connettori Isofix

- Estrarre la gamba di supporto (S) da sotto la base del seggiolino (Fig. 5).
- Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto.
- Estrarre completamente i connettori Isofix (P), agendo sui pulsanti connettori Isofix (Q) (Fig. 6).
- Per facilitare l'aggancio dei connettori Isofix è possibile utilizzare le apposite guide di plastica in dotazione, agganciandole ai ganci Isofix dell'auto (Fig. 7.1).
- Agganciare i connettori Isofix ai ganci Isofix presenti tra lo schienale e la seduta dell'auto. Un click segnalerà l'avvenuto aggancio e l'indicatore (R) diventerà verde. (Fig. 7.2)
- Spingere il seggiolino verso lo schienale del sedile fino a farlo toccare (Fig. 7.3).

Installazione della gamba di supporto (solo per GR 0+ e GR 1)

Dopo aver installato la base sul sedile dell'auto:

- Regolare la gamba di supporto (S) attraverso i pulsanti di regolazione (U) (Fig. 8.1).
- Posizionare la gamba di supporto (S) facendola aderire perfettamente al pavimento del veicolo, (Fig. 8.2) quando la gamba di supporto è correttamente posizionata l'indicatore (T) diventerà verde (Fig. 8.3). Se l'indi-

catore è rosso vuol dire che la gamba di supporto non è posizionata correttamente.

ATTENZIONE! È vietato l'utilizzo della gamba di supporto (S) in Gruppo 2/3. Verificare quindi che essa non appoggi sul pavimento del veicolo e sia accorciata alla sua minima lunghezza (Fig. 8.4). In questo caso l'indicatore della gamba di supporto (T) resterà rosso.

Disinstallazione dei connettori Isofix e della gamba di supporto

Per disinstallare il seggiolino, staccare la gamba di supporto dal pavimento dell'auto agendo sui pulsanti di regolazione (U) per accorciarla e sganciare i connettori Isofix mediante i pulsanti (Q). Spingerli verso l'interno per farli rientrare completamente.

6. ROTAZIONE DELLA SEDUTA A 360°

Il seggiolino è dotato di sistema di rotazione della seduta a 360° che si attiva agendo sulla leva (N) (Fig. 9.1) per passare facilmente dall'orientamento contro il senso di marcia (Fig. 9.2) all'orientamento verso il senso di marcia (9.3). Durante il viaggio il seggiolino deve essere bloccato contro il senso di marcia o verso la direzione di marcia e l'indicatore della corretta rotazione del seggiolino (O) dovrà essere sul verde. La posizione a 90° verso il genitore (Fig. 9.4) è utile per inserire e per estrarre facilmente il bambino all'interno del seggiolino ma non è una posizione di viaggio e per questo motivo l'indicatore (O) rimarrà rosso.

ATTENZIONE! Non utilizzare MAI il seggiolino nella posizione intermedia a 90° durante il viaggio, questa posizione è pensata solo ed esclusivamente per inserire e rimuovere il bambino dal seggiolino.

7. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN DIREZIONE CONTRARIA AL SENSO DI MARCIA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 anni

Il seggiolino in Gruppo 0+ (0-13 kg) va installato SEMPRE contro il senso di marcia utilizzando i connettori Isofix e la gamba di supporto.

In Gruppo 1 (dai 9Kg e fino a 18 Kg) l'installazione contro il senso di marcia è facoltativa ma fortemente CONSIGLIATA per una maggiore sicurezza del bambino.

- Installare il seggiolino sul sedile dell'auto con Isofix e gamba di supporto (vedi paragrafo 5. INSTALLAZIONE ISOFIX E GAMBA DI SUPPORTO).
- Verificare la presenza del riduttore secondo le indicazioni di uso (vedi paragrafo 8. USO DEL RIDUTTORE PER NEONATI).
- Posizionare il seggiolino in senso di marcia e agendo sulla leva reclinazione (M) reclinare completamente il seggiolino nella posizione 4 (Fig. 10) poi ruotarlo contro la direzione di marcia (Fig. 9.2) verificando che il seggiolino sia reclinato in posizione 1.
- Ruotare la seduta del seggiolino agendo sulla leva (N) fino a posizionare il seggiolino a 90° verso di sé per

facilitare l'inserimento del bambino. (Fig. 9.4).

SISTEMAZIONE DEL BAMBINO:

- Premere il pulsante di regolazione delle cinture (K) ed impugnare contemporaneamente le cinture del seggiolino e tirarle verso di sé fino ad ottenere la massima estensione possibile (Fig. 11.1).
- Sganciare le cinture del seggiolino premendo il pulsante rosso della fibbia (Fig. 11.2).
- Agganciare le due linguette della cintura ai lati del seggiolino per agevolare l'inserimento del bambino (Fig. 11.3).
- Sistemare con cura il bambino sul seggiolino, unire le due linguette della cintura ed agganciarle nuovamente nella fibbia (Fig. 11.4).
- Per regolare la tensione delle cinture, tirare verso l'alto e con cautela il nastro di regolazione (L) fino ad ottenere il giusto livello di tensionamento (Fig. 11.5).
- Ruotare il seggiolino contro la contro la direzione di marcia verificando che la seduta sia bloccata (l'indicatore (O) deve essere verde) (Fig. 9.2) e che il seggiolino sia in posizione N° 1.

ATTENZIONE! Non utilizzare MAI il seggiolino nella posizione intermedia a 90° durante il viaggio, questa posizione è pensata solo ed esclusivamente per inserire e rimuovere il bambino dal seggiolino.

ATTENZIONE! L'unica posizione di reclinazione consentita durante l'utilizzo contro la direzione di marcia è la N. 1.

ATTENZIONE! Verificare che le cinture del seggiolino siano sempre correttamente tensionate lasciando almeno

un dito di «aria» fra la spalla del bambino e la cintura.

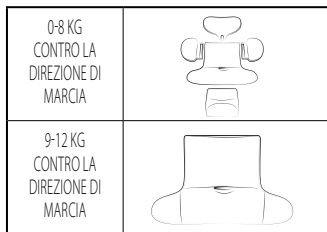
8. USO DEL RIDUTTORE PER NEONATI

Il seggiolino è dotato di un cuscino riduttore composto da: seduta, inserti laterali, cuneo e poggiatesta.

Il cuscino riduttore completo di tutti gli elementi di cui è composto va utilizzato dalla nascita fino a 8 kg.

Il cuscino riduttore può essere utilizzato senza il cuneo, inserti laterali e senza il poggiatesta da 9 kg a 12 kg.

ATTENZIONE! Il riduttore può essere utilizzato solo ed unicamente nella configurazione contro la direzione di marcia.



(Fig. 12).

9. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN DIREZIONE DI MARCIA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 anni circa

Il seggiolino in Gruppo 1 (9-18 Kg) può essere installato in direzione di marcia utilizzando SEMPRE i connettori Isofix e la gamba di supporto.

- Installare il seggiolino sul sedile dell'auto con Isofix e gamba di supporto

(Vedi paragrafo 5. INSTALLAZIONE ISOFIX E GAMBA DI SUPPORTO).

- Ruotare la seduta del seggiolino agendo sulla leva (N) fino a posizionare il seggiolino a 90° verso di sé per facilitare l'inserimento del bambino (Fig. 9.4).

SISTEMAZIONE DEL BAMBINO:

- Premere il pulsante di regolazione delle cinture (K) ed impugnare contemporaneamente le cinture del seggiolino e tirarle verso di sé fino ad ottenere la massima estensione possibile (Fig. 11.1).
- Sganciare le cinture del seggiolino premendo il pulsante rosso della fibbia (Fig. 11.2).
- Agganciare le due linguette della cintura ai lati del seggiolino per agevolare l'inserimento del bambino (Fig. 11.3).
- Sistemare con cura il bambino sul seggiolino, unire le due linguette della cintura ed agganciarle nuovamente nella fibbia (Fig. 11.4).
- Per regolare la tensione delle cinture, tirare verso l'alto e con cautela il nastro di regolazione (L) fino ad ottenere il giusto livello di tensionamento (Fig. 11.5).
- Ruotare il seggiolino riposizionandolo verso la direzione di marcia verificando che la seduta sia bloccata (l'indicatore (O) deve essere verde) (Fig. 9.3).

ATTENZIONE! Non utilizzare MAI il seggiolino nella posizione intermedia a 90° durante il viaggio, questa posizione è pensata solo ed esclusivamente per inserire e rimuovere il bambino dal seggiolino.

ATTENZIONE! Verificare che le cinture

re del seggiolino siano sempre correttamente tensionate lasciando almeno un dito di «aria» fra la spalla del bambino e la cintura.

10. MODIFICA CONFIGURAZIONE DEL SEGGIOLINO DA GR. 1 (9-18 KG) A GR. 2/3 (15-36 KG)

Per modificare la configurazione del seggiolino da Gruppo 1 a Gruppo 2/3 procedere come segue:

- Premere il pulsante di regolazione delle cinture (K) ed impugnare contemporaneamente le cinture del seggiolino e tirarle verso di sé fino ad ottenere la massima estensione possibile (Fig. 13.1).
- Aprire spallacci e rimuoverli (Fig. 13.2) e riporli in un posto sicuro affinché non vengano persi.
- Staccare il velcro della patella centrale del seggiolino per accedere alla base della seduta (Fig. 13.3).
- Spostare la piastrina della fibbia dalla posizione 1 alla posizione 2 (Fig. 13.4).
- Estrarre la fibbia dallo spartigambe imbottito (I) e farla passare sotto alla fodera della seduta (Fig. 13.5).
- Unire le linguette delle cinture del seggiolino ed inserirle nella fibbia (Fig. 13.6).
- Aprire il vano posto sulla seduta ed inserire fibbia e cinture al suo interno (Fig. 13.7).
- Estrarre il posizionatore della cintura (Z) e farlo passare all'interno dello spartigambe imbottito (I) (Fig. 13.8).
- Rivestire il seggiolino.

11. UTILIZZO DEL SEGGIOLINO IN DIREZIONE DI MARCIA: GR. 2/3

(15-36 KG) /4-12 anni circa

- Posizionare il seggiolino sul sedile prescelto per l'installazione in senso di marcia (Fig. 9.3).
- L'utilizzo dei connettori Isofix (P) è opzionale. È possibile quindi scegliere di installare il seggiolino in Gruppo 2/3 (15-36 kg) utilizzando i connettori Isofix e la cintura a tre punti dell'auto o solo la cintura a 3 punti dell'auto. Per l'installazione con Isofix vedi paragrafo 5. INSTALLAZIONE ISOFIX E GAMBA DI SUPPORTO.
- Far passare il ramo diagonale della cintura attraverso il guida cintura diagonale rosso (C) posto alla base del poggiatesta (Fig.14.1).
- Far sedere con cura il bambino, assicurandosi che la sua schiena sia ben aderente allo schienale del seggiolino.
- Agganciare la cintura dell'auto alla sua fibbia facendo in modo che sia il ramo addominale che quello diagonale della cintura passino in corrispondenza dei passaggi cintura addominali (J) e far passare la porzione addominale della cintura all'interno del posizionatore della cintura (Z) (Fig. 14.2).
- In fase di regolazione dell'altezza del poggiatesta verificare che la posizione del guida cintura diagonale rosso (C) sia posizionato sopra la spalla ad una distanza massima di 2 cm (Fig. 14.3).
- Tirare la parte diagonale della cintura auto verso l'arrotolatore, in modo che tutta la cintura risulti tesa e ben aderente al torace e alle gambe del bambino (Fig. 14.4).

ATTENZIONE! È vietato l'utilizzo

della gamba di supporto (S) in Gruppo 2/3. Verificare quindi che essa non appoggi al pavimento del veicolo e sia accorciata alla sua minima lunghezza (Fig. 8.4). In questo caso l'indicatore della gamba di supporto (T) resterà rosso.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la porzione addominale della cintura dell'auto appoggi correttamente sul bacino del bambino.

ATTENZIONE! Verificare che il Seggiolino sia fissato correttamente.

ATTENZIONE! Verificare sempre che la cintura sia distribuita uniformemente in tutti i punti e non siano presenti attorcigliamenti.

ATTENZIONE! Verificare che la cintura diagonale sia appoggiata correttamente contro la spalla del bambino e non eserciti pressione sul collo, se necessario regolare il poggiatesta.

ATTENZIONE! Verificare che l'arrotolatore della cintura dell'auto risulti in posizione arretrata rispetto allo schienale del sedile dell'auto (Fig. 14.5).

ATTENZIONE! Nel caso in cui non si intenda rimuovere il seggiolino dall'auto e questo non fosse fissato con i connettori Isofix provvedere a riallacciare la cintura dell'auto nell'apposita fibbia, in modo che essa trattiene il seggiolino anche senza il bambino; potrebbe altrimenti costituire un pericolo in caso di frenata o incidente.

12. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE CINTURE

Poggiatesta e cinture sono regolabili

simultaneamente in altezza, tirando verso l'alto l'anello di regolazione poggiatesta (B) (Fig. 15).

Per aumentare l'altezza del poggiatesta è necessario prima rilasciare le cinture di sicurezza premendo il pulsante (K) e contemporaneamente impugnare le due cinture del seggiolino al di sotto degli spallacci e tirare verso di sé. Per abbassare il poggiatesta è necessario sollevare l'anello (B) e spingere il poggiatesta verso il basso.

13. REGOLAZIONE DELLA RECLINAZIONE

Per variare l'inclinazione è necessario tirare verso di sé la leva posta sotto la seduta (M) (Fig. 16).

Posizioni utilizzabili:

SENSO DI MARCIA	GRUPPO	PESO DEL BAMBINO	POSIZIONI UTILIZZABILI
CONTRO IL SENSO DI MARCIA	GR. 0+	0-13 KG	N.1
	GR. 1	9-18 KG	N.1
VERSO IL SENSO DI MARCIA	GR. 1	9-18 KG	N. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	N. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	N. 4

ATTENZIONE! L'unica posizione di reclinazione consentita durante l'utilizzo contro la direzione di marcia Gruppo 0+/1 (0-18 kg) è la numero 1.

ATTENZIONE! L'unica posizione di reclinazione consentita durante l'utilizzo

in direzione di marcia Gruppo 3 (22-36 kg) è la numero 4.

In Gruppo 1 il seggiolino può essere installato in entrambi i sensi di marcia. Il numero di posizioni utilizzabili varia però in funzione del senso di marcia, vedi tabellina sopra.

14. CAPOTE PARASOLE

La capote parasole è in dotazione in alcune versioni del seggiolino.

Per installare la capote è sufficiente fissarla al poggiatesta del seggiolino tramite i due bottoni posti alla base di ciascun archetto (Fig. 17.1) e successivamente, far passare l'anello di regolazione poggiatesta (B) attraverso l'asola posta alla base della capote (Fig. 17.2). Per utilizzarla è sufficiente tirare la sua estremità e scegliere la posizione più adatta a proteggere il bambino dai raggi del sole.

15. PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto.

PULIZIA DELLA FODERA E DEL RIDUTTORE

La fodera del Seggiolino è completamente sfoderabile e lavabile a mano o in lavatrice a 30° mentre il riduttore è lavabile unicamente a mano.

Per il lavaggio seguire le istruzioni riportate sull'etichetta del rivestimento.



Lavaggio in lavatrice a 30°C



Lavaggio a mano



Non candeggiare



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare



Non lavare a secco

Non usare mai detergenti abrasivi o solventi. Non centrifugare la fodera e lasciarla asciugare senza strizzarla.

La fodera può essere sostituita esclusivamente con un ricambio approvato dal costruttore, poiché costituisce parte integrante del Seggiolino e quindi elemento di sicurezza.

ATTENZIONE! Il Seggiolino non deve essere mai usato senza la fodera, per non compromettere la sicurezza del bambino.

Per rimuovere il tessile procedere come indicato di seguito:

Poggiatesta

Sfilare il poggiatesta e sganciare i bottoni (Fig. 18.1).

Seduta

Staccare il velcro della patella centrale (Fig. 18.2) e successivamente sfilare il tessile dalla scocca (Fig. 18.3).

Per rivestire il seggiolino ripetere le operazioni descritte sopra in senso inverso e aiutarsi con la palettina in dotazione.

PULIZIA DELLE PARTI PLASTICHE O IN METALLO

Per la pulizia delle parti in plastica o in

metallo verniciato utilizzare solamente un panno umido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi o solventi. Le parti mobili del Seggiolino non devono essere in alcun modo lubrificate.

CONTROLLO DELL'INTEGRITÀ DEI COMPONENTI

Si raccomanda di verificare regolarmente l'integrità e lo stato di usura dei seguenti componenti: Fodera: verificare che non fuoriescano imbottiture o che non ci sia rilascio di parti di esse. Verificare lo stato delle cuciture che devono essere sempre integre.

Cinture: verificare che non ci sia un anomalo sfibramento della trama tessile con evidente riduzione dello spessore in corrispondenza del nastro di regolazione, dello spartigambe, sui rami spalle e nella zona della piastra di regolazione delle cinture.

Plastiche: verificare lo stato di usura di tutte le parti in plastica che non devono presentare evidenti segni di danneggiamento o di scolorimento.

ATTENZIONE! Nel caso in cui il Seggiolino risultasse deformato o fortemente usurato deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.

CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Quando non installato sull'auto si raccomanda di conservare il Seggiolino in un posto asciutto, lontano da fonti di calore e al riparo da polvere, umidità e luce solare diretta.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Raggiunto il limite di utilizzo previsto

per il Seggiolino, interrompere l'uso dello stesso e depositarlo tra i rifiuti. Per motivi di rispetto dell'ambiente, separare i diversi tipi di rifiuti secondo quanto previsto dalla normativa vigente nel proprio Paese.

16. GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso.

La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

**Group 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

INSTRUCTIONS FOR USE

VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY.

READ THE ENTIRE INSTRUCTION BOOKLET CAREFULLY BEFORE USE IN ORDER TO AVOID RISKS WHEN USING THE PRODUCT AND STORE IT FOR FUTURE REFERENCE IN THE REAR COMPARTMENT OF THE BACKREST. FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY IN ORDER NOT TO COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.

WARNING: BEFORE

USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN. IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY REGULATIONS IN FORCE.

CONTENTS:

1. WARNINGS
page 27
2. COMPONENTS
page 29
3. PRODUCT FEATURES
page 29
4. RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS
REGARDING THE USE OF THE
PRODUCT AND VEHICLE SEAT
page 30
5. ISOFIX AND SUPPORT LEG
INSTALLATION
page 31
6. 360-degree rotation feature
page 31
7. USING THE CAR SEAT IN THE REAR-
FACING POSITION: GR. 0+ (0-13 kg)
and GR. 1 (9-18 kg) / ca. 0-4 years
page 32
8. USE OF THE REDUCER FOR INFANTS

page 33

9. USING THE CAR SEAT IN THE FORWARD-FACING POSITION: Gr. 1 (9-18 kg) / ca. 1-4 years

page 33

10. CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM Gr. 1 (9-18 kg) TO Gr. 2/3 (15-36 kg)

page 34

11. USING THE CAR SEAT IN THE FORWARD-FACING POSITION: Gr. 2/3 (15-36 kg) / ca. 4-12 years

page 34

12. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND HARNESSSES

page 35

13. ADJUSTING THE INCLINATION

page 35

14. SUN CANOPY

page 36

15. CLEANING AND MAINTENANCE

page 36

16. WARRANTY

page 37

1. WARNINGS:

- Any adjustments made to the car seat should only be carried out by an adult.
- Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, contact local authorities for further information.
- Do not let anyone use this product without having first read the instructions.
- The risk of serious injuries to your child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (sudden braking, etc.) if

these instructions are not followed carefully.

- This product is only intended to be used as a child car seat; it is not meant for use indoors.
- No car seat can guarantee your child's total safety in the event of an accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death when installed correctly.
- Always use the child car seat, fitted correctly, including for short journeys. Your child's safety will be compromised if you do not follow the above mentioned rule. In particular, make sure that the child car seat belt is properly tensioned, free of knots and in proper position.
- After an accident, even if minor, the child car seat must be replaced because it may have suffered damages, although these damages may not be visible to the naked eye.
- Do not use second-hand child car seats: they may have suffered damages not visible at the naked eye, but such to compromise the product's safety.
- DO NOT use the product for more than 10 years. After this period, alterations of the materials (e.g., due to exposure to sunlight) may reduce or compromise the product's effectiveness.
- Do not use a child car seat that is damaged, deformed, excessively worn out, or missing any parts as the original safety features may have been compromised.
- This product must not be modified in any way unless the modification

has been approved by the manufacturer. Do not install accessories, spare parts or components which are not supplied and approved by the manufacturer and intended for the child car seat.

- Do not use anything – pillows, blankets, etc. – to distance the child car seat from the vehicle seat or to distance the child from the child car seat: in case of accident, the child car seat may not work properly.

- **WARNING!** The rigid elements and plastic components of the advanced child restraint system must be positioned and installed in such a way as to keep them from becoming trapped by a movable seat or vehicle door during everyday use of the vehicle.

- Make sure that no objects are positioned between the child car seat and the vehicle seat or between the child car seat and the car door.

- Make sure that the vehicle seats (foldable, tiltable or rotating) are well secured.

- Do not transport loose, unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: they may injure the passengers in the event of an accident or sudden braking.

- Do not let other children play with the child car seat components or parts.

- Never leave your child unattended in the car, it can be dangerous!

- Do not transport more than one child at a time in the child car seat.

- Ensure that all the car passengers fasten their safety harnesses for their

own safety and because, during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.

- **Warning!** When adjusting the car seat, make sure that no moving parts come into contact with your child.

- If you need to carry out any adjustment on the child car seat or on your child when travelling, stop the vehicle in a safe place.

- Periodically check that the child has not opened the safety buckle on the child car seat and that he/she is not playing with any part pertaining to it.

- Avoid giving food to your child while travelling, especially lollies, ice lollies or other foods on sticks. they may injure your child in case of accident or sudden braking.

- Stop frequently during long trips: children tire easily whilst using the child car seat and need to move around. It is recommended that children get in and out of the child car seat from the curb side.

- Do not remove the labels or logos from the product.

- Avoid exposing the child car seat to the sun for extended periods of time: it may change the colour of the materials and fabric.

- In the first few months after birth, children may have difficulty breathing in a seated position. Avoid leaving children to sleep in the seat until they can lift their heads themselves.

- If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot: otherwise, let them cool off before ac-

commodating your child, in order to prevent burns.

- Premature babies born before the 37th week of pregnancy can be at risk if placed in a child car seat. These babies might incur breathing problems when sat in a child car seat. We therefore recommend you to contact your doctor or the hospital staff, before leaving the hospital. They can recommend the most suitable type of child car seat based on your child's situation.
- Artsana declines any liability for the improper use of the product or any other use other than that specified in these instructions.

2. COMPONENTS

Fig. A

- A. Headrest
- B. Headrest adjustment ring
- C. Diagonal harness guide (Gr. 2/3)
- D. Car seat cover
- E. Reducer for infants
- F. Child car seat harnesses
- G. Shoulder straps
- H. Buckle
- I. Padded crotch strap
- J. Abdominal harness guide (Gr. 2/3)
- K. Car seat harness adjustment guide
- L. Car seat harness strap
- M. Lever for reclining the seat
- N. Lever for rotating the seat 360°
- O. Indicator confirming the correct rotation of the seat

Fig. B

- P. Isofix connectors
- Q. Isofix connector buttons
- R. Indicator confirming the correct at-

tachment of the Isofix connectors

S. Support leg

T. Indicator confirming the correct positioning of the support leg

U. Support leg adjustment button

V. Rotation-lock bar

Z. Belt positioner

3. PRODUCT FEATURES

This car seat is type-approved for use with children who weigh between 0 to 36 kg, Group 0+1/2/3 (from birth until roughly 12 years of age).

IMPORTANT WARNING

- This GR 0+1/2/3 child restraint system is classified as "Semi-Universal"; in GR 2/3 without ISOFIX the car seat is classified as "Universal" and is suitable for installation in specific positions on the vehicles indicated in the compatibility list, which can be found on the Chicco website or by scanning the QR code provided at the end of the manual.

Installing the car seat may also be possible on vehicles that are not present in the compatibility list.

If in doubt, consult the child restraint manufacturer.

- This product is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved pursuant to regulation UN ECE 44/04 for general use in vehicles equipped with ISOFIX anchoring systems.

It fits vehicles in the positions approved such as ISOFIX positions (refer to the vehicle compatibility list), according to the category of the child restraint system and the device. If in doubt, consult the child restraint

manufacturer or the vehicle manufacturer.

This equipment is meant for use with ISOFIX class B1, D1.

- When it is in the Group 2 and Group 3 configurations, this child restraint

system must be installed using the vehicle's 3-point seat belt (UN ECE R16 type approval or equivalent standard), in these cases the ISOFIX connectors are optional and can be used as stabilisers.

Installation options:

GROUP	INSTALLATION	TYPE OF HOMOLOGATION	RANGE/AGE	TRAVEL DIRECTION
0+	ISOFIX CONNECTORS + SUPPORT LEG	SEMI-UNIVERSAL	0-13 KG; CA. < 1 YEAR	REAR-FACING POSITION
1	ISOFIX CONNECTORS + SUPPORT LEG	SEMI-UNIVERSAL	9-18 KG; CA. 1-4 YEARS	REAR-FACING OR FORWARD-FACING POSITION
2/3	ISOFIX CONNECTORS + VEHICLE'S 3-POINT SEAT BELT	SEMI-UNIVERSAL	15-36 KG; CA. 4-12 YEARS	FORWARD-FACING POSITION
2/3	VEHICLE'S 3-POINT SEAT BELT	UNIVERSAL	15-36 KG; CA. 4-12 YEARS	FORWARD-FACING POSITION

4. RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

WARNING! Follow the restrictions and requirements for use of this product and the vehicle car seat at all times: safety will not be guaranteed otherwise.

- This car seat is type-approved for use with children who weigh between 0 to 36 kg (from birth until roughly 12 years of age).
- The vehicle seat must be equipped

with a 3-point safety harness, whether static or with a retractor, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards (Fig. 1).

- Never fit the child car seat to a seat that is only equipped with a 2-point safety belt (Fig. 2).
- In the Group 0+ configuration (0-13 kg) the car seat may only be fixed to the front seat if the front airbag has been deactivated.
- Never use this car seat on rear-facing or side-facing vehicle seats (Fig. 3).
- This product is only intended to

be used as a child car seat; it is not meant for use indoors.

- In some cases the vehicle seat belt buckle may be too long and exceed the expected height from the bottom of the seat (Fig. 4). In this case the seat must not be fixed on that seat but must be installed on another seat on which there is no problem. For more information, contact your car manufacturer.
- Group 2/3. When using in vehicles equipped with rear vehicle seat belt with integrated air bags (inflatable seat belts), follow the car manufacturer's instruction manual.

5. ISOFIX AND SUPPORT LEG INSTALLATION

WARNING! The text and figures of these instructions refer to the installation of the child car seat on the right back seat. Follow the same steps to install the car seat in other positions.

Isofix connector installation

- Pull the support leg (S) out from under the base of the car seat (Fig. 5).
- Position the car seat on the seat of the vehicle.
- Extract the Isofix connectors (P) completely, using the Isofix connector buttons (Q) (Fig. 6).
- To make it easier to fasten the Isofix connectors, use the special plastic guides provided, attaching them to the vehicle's Isofix hooks (Fig. 7.1).
- Attach the Isofix connectors to the Isofix hooks located between the backrest and the seat of the vehicle. A click will be heard once the con-

nection is made and the indicator (R) will become green. (fig.7.2)

- Push the car seat back towards the backrest of the seat until it touches the backrest (Fig. 7.3).

Installing the support leg (only for Gr. 0+ and Gr. 1)

After having installed the base on the seat of the vehicle:

- Adjust the support leg (S) using the adjustment buttons (U) (Fig. 8.1).
- Position the support leg (S) so that it adheres firmly to the floor of the vehicle (Fig. 8.2), once the support leg has been positioned correctly the indicator (T) will turn green (Fig. 8.3). If the indicator is red, the support leg has not been positioned correctly.

WARNING! Use of the support leg (S) is forbidden in the Group 2/3 configuration. Make sure that the support leg is not resting against the floor of the vehicle and has been shortened to its minimum length (Fig. 8.4). In this case the indicator for the support leg (T) will remain red.

Removing the Isofix connectors and the support leg

To remove the car seat, free the support leg from the floor of the vehicle using the adjustment buttons (U) to shorten the leg, then disconnect the Isofix connectors using the buttons (Q). Push the connectors all the way into the housing.

6. 360° ROTATION OF THE SEAT

The car seat is equipped with a system



that permits 360° rotation by operating the lever (N) (Fig. 9.1) to easily switch from the rear-facing position (Fig. 9.2) to the forward-facing position (9.3). When travelling the car seat must be locked in either the rear-facing or forward-facing position and seat rotation indicator (O) must be green.

Rotating the seat by 90° to face the parent (Fig. 9.4) can be helpful when removing the child from the car seat, but it is not a travel position, and the indicator (O) will therefore remain red.

WARNING! NEVER use the car seat in the 90° position while travelling, this position is only meant for putting the child in the seat before travel and removing the child after travel.

7. USING THE CAR SEAT IN THE REAR-FACING POSITION: Gr. 0+ (0-13 kg) and Gr. 1 (9-18 kg) / 0-4 years

When using the car seat in the Group 0+ (0-13 kg) configuration, it must ALWAYS be installed in the rear-facing position using the Isofix connectors and the support leg.

For the Group 1 (from 9 kg and up to 18 kg) configuration, installation in the rear-facing position is optional but strongly ADVISED to provide greater safety for the child.

- Installing the car seat on the seat of the vehicle with Isofix and support leg (see paragraph 5. ISOFIX AND SUPPORT LEG INSTALLATION).
- Check the presence of the reducer on the basis of the instructions for use (see paragraph 8. USE OF THE

REDUCER FOR INFANTS).

- Position the car seat in the forward-facing position and act on the reclining lever (M) to recline the car seat fully until position 4 is reached (Fig. 10) then rotate into the rear-facing position (Fig. 9.2) making sure that the car seat is reclined in position 1.
- Rotate the seat of the car seat using the lever (N) until it is positioned at 90°, facing the parent, to facilitate placing the child in the car seat. (fig. 9.4).

PLACING THE CHILD IN THE SEAT:

- Press the belt adjustment button (K) and hold and pull both the car seat harnesses toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 11.1).
- Unbuckle the car seat belts by pressing the red button on the buckle (Fig. 11.2).
- Hook the two buckle tongues of the belt to the sides of the car seat to facilitate placing the child in the seat (Fig. 11.3).
- Place the baby in the car seat with care, join the two buckle tongues and fasten them in the buckle again (Fig. 11.4).
- To adjust belt tightness, pull the adjustment strap (L) upwards with caution until the belt is suitably tight (Fig. 11.5).
- Rotate the car seat into the rear-facing position making sure that the seat is locked in place (the indicator (O) must be green) (Fig. 9.2) and that the car seat is in position No. 1.

WARNING! NEVER use the car seat in

the 90° position while travelling, this position is only meant for putting the child in the seat before travel and removing the child after travel.

WARNING! The only reclining position permitted in the rear-facing configuration is position No. 1.

WARNING! Check the car seat harnesses for proper tension, leaving at least one finger width of “wobble room” between the child’s shoulder and the harness.

8. USE OF THE REDUCER FOR INFANTS

The car seat is equipped with a booster cushion composed of: seat, lateral inserts, pad and headrest.

The complete booster cushion, with all the components, must be used from birth to 8 kg.

The booster cushion can be used without the pad, lateral inserts and headrest from 9 kg to 12 kg.

WARNING! The booster can only be used in the rear-facing position.

0-8 KG FACING AWAY FROM THE DIREC- TION OF TRAVEL	
9-12 KG FACING AWAY FROM THE DIREC- TION OF TRAVEL	

(fig. 12).

9. USING THE CAR SEAT IN THE FORWARD-FACING POSITION:

Gr. 1 (9-18 kg) / ca. 1-4 years

The car seat can be fit front-facing in the Group 1 configuration (9-18 kg), ALWAYS using the Isofix connectors and support leg.

- Installing the car seat on the seat of the vehicle with Isofix and support leg (see paragraph 5. ISOFIX AND SUPPORT LEG INSTALLATION).
- Rotate the seat of the car seat using the lever (N) until it is positioned at 90°, facing the parent, to facilitate placing the child in the car seat (Fig. 9.4).

PLACING THE CHILD IN THE SEAT:

- Press the belt adjustment button (K) and hold and pull both the car seat harnesses toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 11.1).
- Unbuckle the car seat belts by pressing the red button on the buckle (Fig. 11.2).
- Hook the two buckle tongues of the belt to the sides of the car seat to facilitate placing the child in the seat (Fig. 11.3).
- Place the baby in the car seat with care, join the two buckle tongues and fasten them in the buckle again (Fig. 11.4).
- To adjust belt tightness, pull the adjustment strap (L) upwards with caution until the belt is suitably tight (Fig. 11.5).
- Return the car seat to the forward-facing direction and check that the seat has locked in place (the indicator (O) must be green) (Fig. 9.3).

WARNING! NEVER use the car seat in

the 90° position while travelling, this position is only meant for putting the child in the seat before travel and removing the child after travel.

WARNING! Check the car seat harnesses for proper tension, leaving at least one finger width of “wobble room” between the child’s shoulder and the harness.

10. CHANGING THE CONFIGURATION OF THE CAR SEAT FROM GR. 1 (9-18 kg) TO GR. 2/3 (15-36 kg)

Use the following steps to change the car seat configuration from Group 1 to Group 2/3:

- Press the belt adjustment button (K) and hold and pull both the Child Car Seat belts toward yourself until the maximum length is reached (Fig. 13.1).
- Open the shoulder straps, remove them (Fig. 13.2) and store them where they won’t get lost.
- Remove the velcro from the central flap of the car seat to access the base of the seat (Fig. 13.3).
- Move the buckle plate from position 1 to position 2 (Fig. 13.4).
- Pull the buckle out from the padded crotch strap (I) and have it run under the seat cover (Fig. 13.5).
- Join the car seat harness buckle tongues together and insert them in the buckle (Fig. 13.6).
- Open the compartment under the seat and place the buckle and harnesses inside (Fig. 13.7).
- Pull out the belt positioner (Z) and have it run inside the padded crotch

strap (I) (Fig. 13.8).

- Fit the fabric cover back on the car seat.

11. USING THE CAR SEAT IN THE FORWARD-FACING POSITION: Gr. 2/3 (15-36 kg) / ca. 4-12 years

- Place the car seat on the chosen vehicle seat for installation in the forward-facing direction (Fig. 9.3).
- Use of the Isofix connectors (P) is optional. The car seat can be installed in the Group 2/3 configuration (15-36 kg) using both the Isofix connectors and the vehicle’s three-point seat belt, or just the vehicle’s 3-point seat belt. See paragraph 5 for installation with the Isofix connectors. ISOFIX AND SUPPORT LEG INSTALLATION.
- Pass the diagonal portion of the belt through the red diagonal belt guide (C) found at the base of the headrest (Fig.14.1).
- Carefully place your child in the seat, making sure their back is well supported by the backrest.
- Fasten the vehicle seat belt to its buckle ensuring that both the waist and the diagonal strap pass through the waist belt slots (J) and have the waist strap segment pass inside the belt positioner (Z) (Fig. 14.2).
- When adjusting the height of the headrest check that the red diagonal belt guide (C) is positioned above the shoulder at a maximum distance of 2 cm (Fig. 14.3).
- Pull the diagonal portion of the belt toward the retractor, so that the belt is tight and fits snugly against the

chest and legs of the child (Fig. 14.4).
WARNING! Use of the support leg (S) is forbidden in the Group 2/3 configuration. Make sure that the support leg is not resting against the floor of the vehicle and has been shortened to its minimum length (Fig. 8.4). In this case the indicator for the support leg (T) will remain red.

WARNING! Make sure that the abdominal portion of the vehicle seat belt rests correctly on the waist of the child.

WARNING! Check that the child car seat is fitted correctly.

WARNING! Always check that the seat belt is distributed evenly at all points and that it is not twisted.

WARNING! Check that the diagonal seat belt fits correctly across your child's shoulder and does not press on their neck, adjust the headrest if needed.

WARNING! Check that the car seat-belt retractor is behind the backrest of the car seat (Fig. 14.5).

WARNING! If you do not intend to remove the car seat from the vehicle, and it is not fastened with the Isofix connectors, reconnect the vehicle seat belt to its buckle so that it restrains the car seat even when no child is present; this will avoid danger in the event of an accident or the sudden braking of the car.

12. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE BELTS AND THE HEADREST

The height of the headrest and belts can be adjusted in one move, pulling up on the headrest adjustment ring (B) (Fig. 15).

To increase the height of the headrest release the safety belts by pressing button (K) and, at the same time, hold the two car seat harnesses under the shoulder straps and pull them towards you. To lower the headrest, lift the ring (B) and push the headrest down.

13. ADJUSTING THE INCLINATION

To adjust the inclination, pull the lever located under the seat (M) towards you (Fig. 16).

Positions that can be used:

FOR- WARD-FAC- ING	MASS GROUP	CHILD'S WEIGHT	POSITIONS THAT CAN BE USED
REAR-FAC- ING	GR. 0+	0-13 KG	NO. 1
	GR. 1	9-18 KG	NO. 1
FORWARD- FACING	GR. 1	9-18 KG	NO. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	NO. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	NO. 4

WARNING! The only reclining position permitted for Group 0+/1 (0-18 kg) in the rear-facing configuration is position number 1.

WARNING! The only reclining position permitted for Group 3 (22-36 kg) in the forward-facing configuration is position number 4.

When using the Group 1 configuration, the car seat can be installed in either the forward-facing or rear-fac-

ing direction. The number of positions that can be used will however vary depending on which direction is used. See the table above.

14. SUN CANOPY

The sun canopy is included with some versions of the car seat.

To fit the canopy, simply attach it to the car seat headrest using the two buttons at the base of each arch (Fig. 17.1) and then pass the headrest adjustment ring (B) through the hole at the base of the canopy (Fig. 17.2).

To use the canopy, simply pull on the end of it and select the most suitable position to protect your child from the sun's rays.

15. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and maintenance operations must only be carried out by an adult.

CLEANING THE FABRIC COVER AND THE REDUCER

The car seat's fabric cover can be removed completely and washed by hand or in a washing machine at 30 °C, while the reducer cushion can only be washed by hand.

Please refer to the care label for instructions on cleaning the seat fabric.



Do not dry clean

Never use abrasive detergents or solvents. Do not dry the fabric cover within a dryer, let it dry without squeezing it.

The fabric cover must only be replaced with another cover approved by the manufacturer, since it is an integral part of the child car seat and, therefore, one of its safety elements.

WARNING! To ensure the safety of the child car seat, never use it without its fabric cover.

To remove the fabric cover follow the instructions below:

Headrest

Remove the headrest and release the buttons (Fig. 18.1).

Seat

Free the velcro on the central flap (Fig. 18.2) and then remove the fabric from the body (Fig. 18.3).

To cover the car seat, repeat the steps described above in opposite order and use the supplied tool.

HOW TO CLEAN THE PLASTIC OR METAL PARTS

Clean the plastic and coated metal parts with a damp cloth only. Never use abrasive detergents or solvents. The moving parts of the child car seat must not be lubricated.

CHECKING THE CONDITION OF THE COMPONENTS



Machine washable at 30°C



Wash by hand



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron

It is recommended to regularly check the condition of the following components to make sure they are not damaged or worn: Lining: check that the padding does not come out from the seams. Check the condition of the seams: they must always be intact and undamaged. harness straps: check that the fabric lining is not frayed and that the thickness of the harness strap is not worn out in the parts corresponding to the adjustment strap, crotch strap, shoulders and harness adjustment plate. plastic parts: check that the plastic parts are not worn out, damaged or faded.

WARNING! If the child car seat is damaged, deformed or excessively worn, it must be replaced as its original safety features may have been compromised.

STORING THE PRODUCT

When it is not fitted in the car, it is advisable to store the child car seat in a dry place, away from sources of heat and to protect it from dust, humidity and direct sunlight.

DISPOSING OF THE PRODUCT

When the child car seat no longer complies with the original safety standards, stop using it and dispose of it at an appropriate collection point. Always dispose of the child car seat following the guidance and regulations set out in the country of use.

16. WARRANTY

The product is guaranteed against any lack of conformity under normal use as specified in the instructions.

The warranty does not, therefore, apply to damage caused by improper use, wear or accidents.

For the duration of the warranty against lack of conformity, see the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where present.



Groupe 0+/1/2/3 (0-36 kg)

NOTICE D'EMPLOI

TRÈS IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT.

LIRE ATTENTIVEMENT ET INTÉGRALEMENT CETTE NOTICE D'EMPLOI AVANT DE SE SERVIR DU PRODUIT POUR ÉVITER TOUT RISQUE PENDANT L'UTILISATION, LA CONSERVER DANS LE COMPARTIMENT SITUÉ DERRIÈRE LE DOSSIER POUR POUVOIR LA CONSULTER PAR LA SUITE. VOTRE ENFANT RISQUE DE SE BLESSER SI VOUS NE SUIVEZ PAS LES INSTRUCTIONS QUI Y

SONT CONTENUES.

AVERTISSEMENT:
AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ÉLÉMENTS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NOUS RECOMMANDONS D'ÉLIMINER CES ÉLÉMENTS CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR EN MATIÈRE DE TRI SÉLECTIF.

TABLE DES MATIÈRES :

1. AVERTISSEMENTS
page 39
2. COMPOSANTS
page 41
3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
page 41
4. LIMITATIONS ET CONDITIONS
D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO
page 43
5. INSTALLATION ISOFIX ET JAMBE DE FORCE
page 43
6. ROTATION DU SIÈGE À 360°

page 44

7. UTILISATION DU SIÈGE-AUTO DOS À LA ROUTE : GR. 0+ (0-13 KG) et GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 ans environ

page 44

8. UTILISATION DU RÉDUCTEUR POUR NOUVEAU-NÉS

page 45

9. UTILISATION DU SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE : GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 ans environ

page 45

10. MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DU SIÈGE-AUTO DU GR. 1 (9-18 KG) AU GR. 2/3 (15-36 KG)

page 46

11. UTILISATION DU SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE : GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 ans environ

page 47

12. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU REPOSE-TÊTE ET DES CEINTURES

page 48

13. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON

page 48

14. CAPOTE PARE-SOLEIL

page 48

15. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

page 48

16. GARANTIE

page 50

1. ATTENTION:

- Les opérations de réglage du siège-auto doivent être effectuées exclusivement par un adulte.
- Chaque pays a des lois et des règlements différents en matière de sécurité pour le transport des enfants en voiture. C'est pourquoi il est conseil-

lé de contacter les autorités locales pour obtenir davantage d'informations.

- Ne laisser personne utiliser le produit avant d'avoir lu les instructions.
- Le risque de blessures graves pour l'enfant, non seulement en cas d'accident, mais également dans d'autres circonstances (ex : freinage brusque, etc.), augmente si les indications reportées dans ce manuel ne sont pas scrupuleusement respectées.
- Le produit est exclusivement destiné à servir de siège-auto et non à une utilisation domestique.
- Aucun siège-auto ne peut garantir la sécurité totale du bébé en cas d'accident. L'utilisation de ce produit réduit le risque de blessures graves ou mortelles.
- Le siège-auto doit toujours être correctement installé, même pour les petits trajets. Autrement la sécurité de l'enfant n'est pas garantie. Vérifier en particulier que les harnais du siège-auto sont correctement tendus et qu'ils ne sont pas entortillés ou mal positionnés.
- En cas d'accident, même léger, le siège-auto doit être remplacé car il pourrait avoir été endommagé de façon non visible à l'œil nu.
- Ne pas utiliser de siège-auto d'occasion : il pourrait avoir subi des dommages structurels qui ne sont pas visibles à l'œil nu, mais qui peuvent compromettre la sécurité du produit.
- NE PAS utiliser le produit pendant plus de 10 ans. Après cette période, les altérations des matériaux (par exemple en raison de l'exposition au

- soleil) peuvent réduire ou compromettre l'efficacité du produit.
- Ne pas utiliser de siège-auto endommagé, déformé, excessivement usagé, ou dont une quelconque partie est manquante : ses caractéristiques originales de sécurité pourraient être compromises.
 - Ne pas apporter de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant.
 - Ne pas appliquer à ce siège-auto d'accessoires, de pièces de rechange ou d'éléments non fournis et approuvés par le fabricant.
 - Ne rien ajouter (ex. coussins ou couvertures) entre le siège-auto et le siège du véhicule, ni entre le siège-auto et l'enfant : en cas d'accident, le siège-auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
 - **ATTENTION !** Les éléments rigides et les parties en plastique d'un système de retenue pour enfants doivent être positionnés et installés de manière à éviter, lors de l'utilisation quotidienne, tout risque de coincement par un autre siège ou une portière.
 - Vérifier qu'aucun objet n'est interposé entre le siège-auto et le siège du véhicule ou entre le siège-auto et la portière.
 - Vérifier que les sièges du véhicule (pliables, rabattables ou rotatifs) sont bien fixés.
 - Vérifier qu'aucun objet ou bagage non fixé ou positionné en toute sécurité n'est transporté, tout particulièrement sur la plage arrière à l'intérieur du véhicule: en cas d'accident ou de freinage brusque, ils pourraient blesser les passagers.
 - Ne pas laisser d'autres enfants jouer avec des éléments ou des parties du siège-auto.
 - Ne jamais laisser l'enfant seul dans la voiture. Cela pourrait être dangereux !
 - Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois dans le siège-auto.
 - S'assurer que tous les passagers du véhicule attachent leur ceinture de sécurité, aussi bien pour leur propre sécurité que pour éviter tout risque de blesser l'enfant en cas d'accident ou de coup de frein brusque.
 - **ATTENTION !** Durant les opérations de réglage du siège-auto, s'assurer que les parties mobiles n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
 - Pendant la conduite du véhicule, garder celui-ci dans un lieu sûr avant d'effectuer toute opération de réglage sur le siège-auto ou sur l'enfant.
 - Contrôler périodiquement l'enfant pour s'assurer qu'il n'a pas ouvert la boucle du harnais de sécurité du siège-auto ou qu'il ne manipule pas une partie de celui-ci.
 - Ne pas donner à manger à l'enfant pendant le voyage, en particulier des sucettes, des glaces sur bâtonnet ou d'autres aliments sur un bâtonnet. Il pourrait se blesser en cas d'accident ou de freinage brusque.
 - Il est conseillé de faire des pauses fréquentes en cas de long voyage : l'enfant se fatigue facilement dans le siège-auto et il a besoin de bouger. Il est conseillé de faire monter et descendre l'enfant du côté du trottoir.
 - Ne pas enlever les étiquettes et les marquages appliquées sur le produit.

- Éviter d'exposer de façon prolongée le siège-auto au soleil : les matériaux et les tissus pourraient se décolorer.
- Au cours des premiers mois suivant la naissance, les enfants peuvent avoir des difficultés à respirer en position assise. Éviter de laisser les enfants dormir dans le siège tant qu'ils ne sont pas capables de lever la tête par eux-mêmes.
- Si le véhicule reste longtemps au soleil, contrôler avant d'installer l'enfant dans le siège-auto que les différentes parties de celui-ci ne sont pas trop chaudes : le cas échéant, les laisser refroidir afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Les nouveau-nés prématurés, qui sont nés avant 37 semaines de gestation, peuvent courir un risque dans le siège-auto. Ils peuvent avoir des difficultés respiratoires lorsqu'ils sont assis dans le siège-auto. Nous vous conseillons donc de vous adresser à un médecin ou au personnel de l'hôpital pour vous recommander le siège-auto le plus adapté à votre enfant avant de quitter l'hôpital.
- La société Artsana décline toute responsabilité en cas d'usage impropre du produit et pour toute utilisation différente par rapport à cette notice.

2. COMPOSANTS

Fig. A

- A. Repose-tête
- B. Bague de réglage du repose-tête
- C. Guide de ceinture diagonale (Gr. 2/3)
- D. Housse du siège-auto
- E. Réducteur pour nouveau-nés

- F. Harnais de sécurité du siège-auto
- G. Épaulières
- H. Boucle
- I. Entrejambe rembourré
- J. Guide de ceinture abdominale (Gr. 2/3)
- K. Bouton de réglage du harnais du siège-auto
- L. Sangle du harnais du siège-auto
- M. Levier d'inclinaison de l'assise
- N. Levier de rotation de l'assise à 360°
- O. Indicateur de rotation correcte du siège-auto

Fig. B

- P. Connecteurs Isofix
- Q. Boutons connecteurs Isofix
- R. Indicateur de fixation correcte des connecteurs Isofix
- S. Jambe de force
- T. Indicateur de position correcte de la jambe de force
- U. Bouton de réglage de la jambe de force
- V. Barre anti-rotation
- Z. Positionneur de ceinture

3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Ce siège-auto est un système de retenue homologué pour des enfants de 0 à 36 kg, Groupe 0+/1/2/3 (de la naissance à 12 ans environ).

AVERTISSEMENT IMPORTANT

- Ce système de retenue pour enfants GR 0/1/2/3 est classé « Semi-universel » ; dans la configuration GR 2/3 sans ISOFIX, il est classé « Universel » et convient à la fixation dans les sièges des véhicules indi-

qués dans la liste de compatibilité disponible directement sur le site Chicco ou en scannant le QR-code à la fin de la notice.

Le siège peut également être installé dans d'autres véhicules non inclus dans la liste de compatibilité.

En cas de doute, consulter le fabricant du système de retenue pour enfants.

- Ce produit est un SYSTÈME DE RETENUE POUR ENFANTS ISOFIX. Il est homologué selon la norme ECE R44/04 pour une utilisation générale dans les véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.

Il peut être utilisé dans les véhicules dans les positions approuvées en tant que positions ISOFIX (consulter la liste de compatibilité des véhicules), selon la catégorie du système

de retenue pour enfants et du dispositif.

En cas de doute, consulter le fabricant du système de retenue pour enfants ou le constructeur du véhicule.

La classe de taille ISOFIX à laquelle ce dispositif est destiné est B1, D1.

- Lorsqu'il est en configuration Groupe 2 et Groupe 3, ce système de retenue pour enfants doit être installé à l'aide de la ceinture à 3 points d'ancrage du véhicule, homologuée selon la norme ECE R16 ou autres normes équivalentes, et les connecteurs ISOFIX dont l'utilisation est en option peuvent être employés comme stabilisateurs.

Possibilité d'installation :

GROUPE	INSTALLATION	TYPE D'HOMOLOGATION	POIDS/ÂGE	SENS D'INSTALLATION
0+	CONNECTEURS ISOFIX + JAMBE DE FORCE	SEMI-UNIVERSEL	0-13 KG ; < 1 AN ENVIRON	DOS À LA ROUTE
1	CONNECTEURS ISOFIX + JAMBE DE FORCE	SEMI-UNIVERSEL	9-18 KG ; 1 - 4 ANS ENVIRON	DOS OU FACE À LA ROUTE
2/3	CONNECTEURS ISOFIX + CEINTURE À 3 POINTS DU VÉHICULE	SEMI-UNIVERSEL	15-36 KG ; 4-12 ANS ENVIRON	FACE À LA ROUTE
2/3	CEINTURE À 3 POINTS DU VÉHICULE	UNIVERSEL	15-36 KG ; 4-12 ANS ENVIRON	FACE À LA ROUTE

4. LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations et les conditions d'utilisation suivantes relatives au produit et au siège-auto : si ce n'est pas le cas, la sécurité n'est pas garantie.

- Ce siège-auto est homologué pour des enfants de 0 à 36 kg (de la naissance à 12 ans environ).
- Le siège du véhicule doit être doté d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée selon la norme ECE R16 ou autres normes équivalentes (Fig. 1).
- Ne jamais installer le siège-auto avec une ceinture de sécurité à deux points d'ancrage (Fig. 2).
- S'il appartient au Groupe 0+ (0-13 kg), il n'est possible d'installer le siège-auto sur le siège avant que si l'airbag frontal est désactivé.
- Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou dos à la route (Fig. 3).
- Le produit est exclusivement destiné à servir de siège-auto et non à une utilisation domestique.
- Il peut arriver que la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule soit trop longue et dépasse la hauteur prévue par rapport à la partie inférieure de l'assise (Fig. 4). Dans ce cas, le siège-auto ne doit pas être fixé sur ce siège, mais il doit être installé sur un autre siège où le problème ne se pose pas. Pour plus d'informations à ce sujet, contacter le constructeur automobile.
- Groupe 2/3. En cas d'utilisation dans

des véhicules équipés de ceintures de sécurité arrière avec airbags intégrés (ceintures gonflables), se conformer à la notice d'utilisation du constructeur du véhicule.

5. INSTALLATION ISOFIX ET JAMBE DE FORCE

ATTENTION ! Ces instructions se réfèrent, tant le texte que les illustrations, à une installation du siège-auto sur le siège arrière côté droit. Pour l'installer ailleurs, suivre la même séquence d'opérations.

Installation des connecteurs Isofix

- Extraire la jambe de force (S) sous la base du siège-auto (Fig. 5).
- Placer le siège-auto sur le siège du véhicule.
- Extraire complètement les connecteurs Isofix (P) à l'aide des boutons connecteurs Isofix (Q) (Fig. 6).
- Pour faciliter la fixation des connecteurs Isofix, il est possible d'utiliser les guides spéciaux en plastique fournis en les enclenchant aux crochets Isofix du véhicule (Fig. 7.1)
- Enclencher les connecteurs Isofix aux crochets Isofix présents entre le dossier et l'assise du véhicule. Un clic signalera que l'enclenchement a bien eu lieu et l'indicateur (R) deviendra vert. (Fig. 7.2)
- Pousser le siège-auto vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il le touche (Fig. 7.3).

Installation de la jambe de force (uniquement pour GR 0+ et GR 1)

Après avoir installé la base sur le siège

du véhicule :

- Régler la jambe de force (S) à l'aide des boutons de réglage (U) (Fig. 8.1).
- Positionner la jambe de force (S) en la faisant adhérer parfaitement au plancher du véhicule (Fig. 8.2). Lorsque la jambe de force est correctement positionnée, l'indicateur (T) devient vert (Fig. 8.3). Si l'indicateur est rouge, cela signifie que la jambe de force est mal positionnée.

ATTENTION! L'utilisation de la jambe de force (S) est interdite dans le Groupe 2/3. Vérifier donc qu'elle n'est pas appuyée contre le plancher du véhicule et qu'elle est raccourcie à sa longueur minimale (Fig. 8.4). Dans ce cas, l'indicateur de jambe de force (T) reste rouge.

Désinstallation des connecteurs Isofix et de la jambe de force

Pour désinstaller le siège-auto, détacher la jambe de force du plancher du véhicule à l'aide des boutons de réglage (U) pour la raccourcir et décrocher les connecteurs Isofix à l'aide des boutons (Q). Les pousser vers l'intérieur jusqu'à ce qu'ils soient complètement rétractés.

6. ROTATION DU SIÈGE À 360°

Le siège-auto est équipé d'un système de rotation à 360° qui s'active en agissant sur le levier (N) (Fig.9.1) pour passer facilement de l'orientation dos à la route (Fig.9.2) à l'orientation face à la route (Fig. 9.3). Pendant le trajet, le siège-auto doit être verrouillé dos à la route ou face à la route et l'indicateur de rotation correcte du siège-auto (O)

doit être vert.

La position à 90° vers le parent (Fig. 9.4) est utile pour installer et retirer facilement l'enfant assis dans le siège, mais ce n'est pas une position de voyage et pour cette raison l'indicateur (O) reste rouge.

AVERTISSEMENT! Ne JAMAIS utiliser le siège-auto en position intermédiaire à 90° pendant le trajet, cette position étant conçue uniquement pour installer et retirer l'enfant du siège-auto.

7. UTILISATION DU SIÈGE-AUTO DOS À LA ROUTE : GR. 0+ (0-13 KG) et GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 ans

Le siège-auto en configuration Groupe 0+ (0-13 kg) doit TOUJOURS être installé dos à la route à l'aide des connecteurs Isofix et de la jambe de force.

Lorsqu'il est en configuration Groupe 1 (de 9 à 18 kg), l'installation dos à la route est facultative mais fortement RECOMMANDÉE pour une plus grande sécurité de l'enfant.

- Installer le siège-auto sur le siège du véhicule à l'aide des connecteurs Isofix et de la jambe de force (voir paragraphe 5. INSTALLATION ISOFIX ET JAMBE DE FORCE).
- Vérifier la présence du réducteur selon la notice d'utilisation (voir paragraphe 8. UTILISATION DU RÉDUCTEUR POUR NOUVEAU-NÉS).
- Placer le siège-auto face à la route et en agissant sur le levier d'inclinaison (M) incliner complètement le siège-auto en position 4 (Fig. 10) puis le faire pivoter dos à la route (Fig.

9.2) en s'assurant qu'il est bien incliné dans la position 1.

- Faire pivoter l'assise du siège-auto en agissant sur le levier d'inclinaison (N) jusqu'à ce que le siège-auto soit positionné à 90° vers soi afin de faciliter l'installation de l'enfant. (Fig. 9.4).

INSTALLATION DE L'ENFANT :

- Appuyer sur le bouton de réglage des ceintures (K) tout en saisissant le harnais du siège-auto et en le tirant vers soi jusqu'à obtenir l'extension maximale (Fig. 11.1).
- Décrocher le harnais du siège-auto en appuyant sur le bouton rouge de la boucle (Fig. 11.2).
- Enclencher les deux languettes du harnais sur les côtés du siège-auto pour faciliter l'installation de l'enfant (Fig. 11.3).
- Installer l'enfant avec soin dans le siège-auto, unir les deux languettes du harnais et les enclencher une nouvelle fois dans la boucle (Fig. 11.4).
- Pour régler la tension du harnais, tirer vers le haut et avec précaution la sangle de réglage (L) jusqu'à obtenir le niveau de tension approprié (Fig. 11.5).
- Faire pivoter le siège-auto dos à la route en vérifiant que l'assise est verrouillée (l'indicateur (O) doit être vert) (Fig. 9.2) et que le siège-auto est dans la position N° 1.

ATTENTION ! Ne JAMAIS utiliser le siège-auto en position intermédiaire à 90° pendant le trajet, cette position étant conçue uniquement pour installer et retirer l'enfant du siège-auto.

ATTENTION ! La seule position d'incli-

naison autorisée pendant l'utilisation dos à la route est la N° 1.

ATTENTION ! Vérifier que le harnais de sécurité du siège-auto est toujours correctement tendu en laissant au moins un doigt « d'air » entre l'épaule de l'enfant et le harnais.

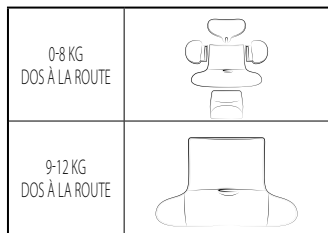
8. UTILISATION DU RÉDUCTEUR POUR NOUVEAU-NÉS

Le siège-auto est équipé d'un coussin réducteur composé de : assise, inserts latéraux, cale et repose-tête.

Le coussin réducteur avec tous les éléments qui le composent doit être utilisé de la naissance jusqu'à 8 kg.

Le coussin réducteur peut être utilisé sans cale ni inserts latéraux et sans repose-tête de 9 kg à 12 kg.

ATTENTION ! Le réducteur ne peut être utilisé que dans la configuration dos à la route.



(Fig. 12).

9. UTILISATION DU SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE : GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 ans environ

Le siège-auto en configuration Groupe 1 (9-18 kg) peut être installé face à la route en utilisant TOUJOURS

les connecteurs Isofix et la jambe de force.

- Installer le siège-auto sur le siège du véhicule à l'aide des connecteurs Isofix et de la jambe de force (voir paragraphe 5. INSTALLATION ISOFIX ET JAMBE DE FORCE).

- Faire pivoter l'assise du siège-auto en agissant sur le levier d'inclinaison (N) jusqu'à ce que le siège-auto soit positionné à 90° vers soi afin de faciliter l'installation de l'enfant (Fig. 9.4).

INSTALLATION DE L'ENFANT :

- Appuyer sur le bouton de réglage des ceintures (K) tout en saisissant le harnais du siège-auto et en le tirant vers soi jusqu'à obtenir l'extension maximale (Fig. 11.1).
- Décrocher le harnais du siège-auto en appuyant sur le bouton rouge de la boucle (Fig. 11.2).
- Enclencher les deux languettes du harnais sur les côtés du siège-auto pour faciliter l'installation de l'enfant (Fig. 11.3).
- Installer l'enfant avec soin dans le siège-auto, unir les deux languettes du harnais et les enclencher une nouvelle fois dans la boucle (Fig. 11.4).
- Pour régler la tension du harnais, tirer vers le haut et avec précaution la sangle de réglage (L) jusqu'à obtenir le niveau de tension approprié (Fig. 11.5).
- Faire pivoter le siège-auto et le repositionner face à la route en vérifiant que l'assise est verrouillée (l'indicateur (O) doit être vert) (Fig. 9.3).

ATTENTION ! Ne JAMAIS utiliser le

siège-auto en position intermédiaire à 90° pendant le trajet, cette position étant conçue uniquement pour installer et retirer l'enfant du siège-auto.

ATTENTION ! Vérifier que le harnais de sécurité du siège-auto est toujours correctement tendu en laissant au moins un doigt « d'air » entre l'épaule de l'enfant et le harnais.

10. MODIFICATION DE LA CONFIGURATION DU SIÈGE-AUTO DU GR. 1 (9-18 KG) AU GR. 2/3 (15-36 KG)

Pour changer la configuration du siège-auto du Groupe 1 au Groupe 2/3, procéder comme suit :

- Appuyer sur le bouton de réglage des ceintures (K) tout en saisissant le harnais du siège-auto et en le tirant vers soi jusqu'à obtenir l'extension maximale (Fig. 13.1).
- Ouvrir les épaulières et les retirer (Fig. 13.2) puis les ranger dans un endroit sûr afin de ne pas les perdre.
- Détacher le velcro du rabat central du siège-auto pour accéder à la base de l'assise (Fig. 13.3).
- Déplacer la plaquette de la boucle de la position 1 à la position 2 (Fig. 13.4).
- Extraire la boucle de l'entrejambe rembourré (I) et la passer sous la housse du siège (Fig. 13.5).
- Unir les deux languettes du harnais du siège-auto et les enclencher dans la boucle (Fig. 13.6).
- Ouvrir le compartiment sur l'assise et insérer la boucle et le harnais à l'intérieur (Fig. 13.7).
- Extraire le positionneur de la ceinture (Z) et le passer à l'intérieur de l'en-

- trejambe rembourré (I) (Fig. 13.8).
- Rehausser le siège-auto.

11. UTILISATION DU SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE : GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 ans environ

- Placer le siège-auto sur le siège de la voiture où celui-ci sera installé, face à la route (Fig. 9.3).
- L'utilisation des connecteurs Isofix (P) est facultative. Il est donc possible de choisir d'installer le siège en configuration Groupe 2/3 (15-36 kg) en utilisant les connecteurs Isofix et la ceinture à 3 points du véhicule ou uniquement la ceinture à 3 points du véhicule. Pour l'installation avec Isofix, voir paragraphe 5. INSTALLATION ISOFIX ET JAMBE DE FORCE.
- Faire passer la sangle diagonale de la ceinture dans le guide de la ceinture diagonale rouge (C) situé à la base du repose-tête (Fig.14.1).
- Faire asseoir l'enfant en s'assurant que son dos adhère bien au dossier du siège-auto.
- Accrocher la ceinture de sécurité du véhicule à la boucle en faisant en sorte que la sangle abdominale et la sangle diagonale de la ceinture passent au niveau des passants de la ceinture abdominale (J) et faire passer la section abdominale de la ceinture à l'intérieur du positionneur de la ceinture (Z) (Fig. 14.2).
- Lors du réglage de la hauteur du repose-tête, vérifier que le guide de la ceinture diagonale rouge (C) est bien positionné au-dessus de l'épaule à une distance maximale de 2 cm (Fig. 14.3).

- Tirer la partie diagonale de la ceinture de sécurité du véhicule vers l'enrouleur, de manière à ce que toute la ceinture soit bien tendue et adhère parfaitement au thorax et aux jambes de l'enfant (Fig. 14.4).

ATTENTION! L'utilisation de la jambe de force (S) est interdite dans le Groupe 2/3. Vérifier donc qu'elle n'est pas appuyée contre le plancher du véhicule et qu'elle est raccourcie à sa longueur minimale (Fig. 8.4). Dans ce cas, l'indicateur de jambe de force (T) reste rouge.

AVERTISSEMENT! S'assurer que la section abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule repose correctement sur le bassin de l'enfant.

ATTENTION ! Vérifier que le siège-auto est correctement fixé.

ATTENTION ! Toujours s'assurer que le harnais de sécurité est correctement tendu et qu'il n'est pas entortillé.

ATTENTION ! Vérifier que la ceinture diagonale repose bien contre l'épaule de l'enfant et qu'elle n'exerce pas de pression sur son cou, régler le repose-tête si nécessaire ;

ATTENTION ! Vérifier que l'enrouleur de la ceinture de sécurité du véhicule est en arrière par rapport au dossier du siège du véhicule (Fig. 14.5).

AVERTISSEMENT! Si l'on ne souhaite pas enlever le siège-auto du véhicule et qu'il n'est pas fixé avec les connecteurs Isofix, réenclencher la ceinture de sécurité du véhicule dans sa boucle, de manière à ce que celle-ci retienne le siège-auto même sans l'enfant ; autrement cela pourrait constituer un danger en cas de coup

de frein brusque ou d'accident.

12. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU REPOSE-TÊTE ET DU HARNAIS

Le repose-tête et le harnais sont réglables simultanément en hauteur, en tirant la bague de réglage du repose-tête (B) vers le haut (B) (Fig. 15). Pour relever le repose-tête, il faut d'abord relâcher le harnais de sécurité en appuyant sur le bouton (K) et saisir en même temps les deux harnais du siège-auto sous les épaulières puis tirer vers soi.

Pour abaisser le repose-tête, il est nécessaire de soulever la bague (B) et de pousser le repose-tête vers le bas.

13. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON

Pour modifier l'inclinaison, il est nécessaire de tirer vers soi le levier situé sous l'assise (M) (Fig. 16).

Positions utilisables :

SENS D'INSTALLATION	GROUPE	POIDS DE L'ENFANT	POSITIONS UTILISABLES
DOS À LA ROUTE	GR. 0+	0-13 KG	N° 1
	GR. 1	9-18 KG	N° 1
FACE À LA ROUTE	GR. 1	9-18 KG	N° 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	N° 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	N° 4

ATTENTION ! La seule position d'inclinaison autorisée pendant l'utilisation

dos à la route Groupe 0+/1 (0-18 kg) est la numéro 1.

ATTENTION ! La seule position d'inclinaison autorisée pendant l'utilisation face à la route Groupe 3 (22-36 kg) est la numéro 4.

Le siège en configuration Groupe 1 peut être installé dans les deux sens de marche. Cependant, le nombre de positions utilisables varie en fonction du sens de marche, voir tableau ci-dessus.

14. CAPOTE PARE-SOLEIL

La capote pare-soleil est incluse dans certaines versions du siège-auto.

Pour installer la capote, il suffit de la fixer au repose-tête du siège-auto à l'aide des deux boutons à la base de chaque arceau (Fig. 17.1) puis de faire passer la bague de réglage du repose-tête (B) dans la fente située à la base de la capote (Fig. 17.2).

Pour l'utiliser, il suffit de tirer son extrémité et de choisir la position la plus appropriée pour protéger l'enfant des rayons du soleil.

15. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU RÉDUCTEUR

La housse du siège-auto est complètement amovible et lavable à la main ou en machine à 30°C tandis que le réducteur est lavable uniquement à la main.

Pour le lavage, suivre les instructions

reportées sur l'étiquette du revêtement.



Laver en machine à 30°C



Lavage à la main



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants. Ne pas essorer la housse et la laisser sécher sans la tordre.

La housse peut être remplacée exclusivement par une pièce de rechange approuvée par le fabricant, parce qu'elle fait partie intégrante du siège-auto et constitue donc un élément de sécurité.

ATTENTION ! Le siège-auto ne doit jamais être utilisé sans la housse, afin de ne pas compromettre la sécurité de l'enfant.

Pour enlever la housse, procéder comme suit :

Repose-tête

Retirer le repose-tête et décrocher les boutons (Fig. 18.1).

Assise

Détacher le velcro du rabat central (Fig.18.2) puis enlever le tissu de la coque (Fig. 18.3).

Pour rehausser le siège-auto, répéter les opérations décrites ci-dessus mais dans l'ordre inverse en se servant de l'accessoire fourni.

NETTOYAGE DES PARTIES EN PLASTIQUE OU EN MÉTAL

Pour le nettoyage des parties en plastique ou en métal verni, utiliser seulement un chiffon humide. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvants. Les parties mobiles du siège-auto ne doivent en aucune sorte être lubrifiées.

CONTRÔLE DE L'INTÉGRITÉ DES COMPOSANTS

Il est conseillé de vérifier régulièrement l'intégrité et l'état d'usure des éléments suivants : Housse : vérifier que le rembourrage ne sort pas et qu'aucune partie n'est desserrée. Vérifier l'état des coutures qui doivent toujours être parfaites.

ceintures : vérifier qu'il n'y a pas d'effilochage anormal du tissu, avec une réduction évidente de l'épaisseur au niveau du ruban de réglage, de l'entre-jambe, sur les épaules et dans la zone de la plaque de réglage des harnais.

parties en plastique : vérifier l'état d'usure de toutes les parties en plastique qui ne doivent montrer aucun signe évident d'endommagement ou de décoloration.

AVERTISSEMENT! Si le siège-auto est déformé ou fortement usé, il doit être remplacé : ses caractéristiques originales de sécurité pourraient être compromises.

CONSERVATION DU PRODUIT

Quand il n'est pas installé dans la voiture, il est conseillé de conserver le siège-auto dans un endroit sec, loin des sources de chaleur et à l'abri de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Une fois la limite d'utilisation prévue pour le siège-auto atteinte, interrompre son utilisation et le déposer parmi les déchets. Pour des motifs de respect de l'environnement, séparer les différents types de déchets conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

16. GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

Gruppe 0+/1/2/3 (0-36 kg)

GEBRAUCHSANLEITUNG

SEHR WICHTIG! BITTE SOFORT LESEN.

BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG UND VOLLSTÄNDIG DURCH, UM GEFAHREN BEI DER VERWENDUNG ZU VERMEIDEN. BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG IM FACH IM RÜCKWÄRTIGEN TEIL DER RÜCKENLEHNE FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUF. BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GENAU, UM DIE SICHERHEIT IHRES

KINDES NICHT ZU GEFÄHRDEN.

WARNUNG: VOR DER VERWENDUNG ENTFERNEN UND ENTSORGEN SIE ALLE KUNSTSTOFFTASCHEN UND ALLE GEGENSTÄNDE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ODER BEWAHREN SIE SIE FERN VON DEM ZUGRIFF VON KINDERN AUF. ES WIRD EMPFOHLEN, DIESE ELEMENTE NACH DEN GELTENDEN GESETZEN ZU ENTSORGEN.

INHALTSVERZEICHNIS:

1. SICHERHEITSHINWEISE
S. 52
2. BESTANDTEILE
S. 54
3. PRODUKTEIGENSCHAFTEN
S. 55
4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN UND
-ANFORDERUNGEN FÜR PRODUKT
UND FAHRZEUGSITZ
S. 56
5. ISOFIX- UND STÜTZBEIN-
INSTALLATION
S. 56

6. 360°-DREHUNG DES SITZES
S. 57
7. NUTZUNG DES AUTOKINDERSITZES
ENTGEGENGESETZT ZUR
FAHRTRICHTUNG: GR. 0+ (0-13 KG)
und GR. 1 (9-18 KG) / ca. 0-4 Jahre
S. 58
8. GEBRAUCH DES VERKLEINERERS FÜR
SÄUGLINGE
S. 59
9. NUTZUNG DES AUTOKINDERSITZES
IN FAHRTRICHTUNG: GR. 1 (9-18 KG)
/ ca. 1-4 Jahre
S. 59
10. ÄNDERUNG DER KONFIGURATION
DES AUTOKINDERSITZES VON GR.
1 (9-18 KG) AUF GR. 2/3 (15-36 KG)
S. 60
11. NUTZUNG DES AUTOKINDERSITZES
IN FAHRTRICHTUNG: GR. 2/3 (15-36
KG) / ca. 4-12 Jahre
S. 60
12. HÖHENEINSTELLUNG DER
KOPFSTÜTZE UND DER GURTE
S. 61
13. VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE
S. 62
14. VERDECK
S. 62
15. REINIGUNG UND WARTUNG
S. 62
16. GARANTIE
S. 64

1. SICHERHEITSHINWEISE:

- Der Autokindersitz darf ausschließ-
lich von einem Erwachsenen einge-
stellt werden.
- In jedem Land sind hinsichtlich
der Sicherheit andere Gesetze und
Regelungen für die Beförderung

von Kindern im Auto vorgesehen.
Daher sollte man sich für weite-
re Informationen an die örtlichen
Behörden wenden.

- Achten Sie darauf, dass niemand
das Produkt verwendet, ohne die
Gebrauchsanleitung gelesen zu ha-
ben.
- Das Risiko schwerwiegender
Schäden am Kind steigt, nicht nur
im Falle eines Unfalls, sondern auch
unter anderen Umständen (z.B.
scharfes Bremsen usw.), wenn die
in diesem Handbuch angegebenen
Anweisungen nicht gewissenhaft
befolgt werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für den
Gebrauch als Autokindersitz und
nicht für die Verwendung im Haus
bestimmt.
- Kein Autokindersitz kann bei ei-
nem Unfall die totale Sicherheit
des Kindes gewährleisten, aber die
Verwendung dieses Produktes redu-
ziert das Verletzungs- und Todesrisiko
des Kindes.
- Verwenden Sie den Autokindersitz
immer nur in korrekt instal-
liertem Zustand, auch auf kur-
zen Strecken. Eine mangelnde
Befolgung dieses Hinweises gefähr-
det die Unversehrtheit des Kindes.
Insbesondere bitte sicherstellen, dass
die Gurte des Autokindersitzes ord-
nungsgemäß gespannt, nicht verwi-
ckelt oder verdreht sind.
- Auch nach einem leichten Unfall kann
der Autokindersitz Beschädigungen
aufweisen, die mit bloßem Auge
nicht zu erkennen sind. Daher muss
er auf jeden Fall ausgetauscht wer-

- den.
- Benutzen Sie bitte keine Autokindersitze aus zweiter Hand: Sie könnten strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, jedoch die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.
 - Verwenden Sie das Produkt NICHT länger als 10 Jahre. Nach Ablauf dieser Zeit können Materialveränderungen (z.B. durch Einwirkung von Sonnenlicht) die Wirksamkeit des Produkts verringern oder beeinträchtigen.
 - Wenn ein Autokindersitz beschädigt, verformt oder stark abgenutzt ist bzw. wenn ein Teil fehlt, darf er nicht mehr benutzt werden: Die ursprünglichen Sicherheitskriterien könnten nicht mehr gegeben sein.
 - Nehmen Sie ohne die Zustimmung des Herstellers keine Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vor. Montieren Sie stets nur Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten, die vom Hersteller für die Verwendung mit dem Autokindersitz geliefert und genehmigt wurden.
 - Verwenden Sie bitte keine Kissen oder Decken, um den Autokindersitz zu erhöhen. Im Fall eines Unfalls könnte sonst der Autokindersitz nicht korrekt funktionieren.
 - **ACHTUNG!** Die starren Elemente und die Kunststoffteile eines fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie sich während des täglichen Gebrauchs des Fahrzeugs nicht in einem mobilen Sitz oder in einer Fahrzeugtür verfangen können.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände zwischen dem Autokindersitz und dem Sitz oder zwischen dem Autokindersitz und der Tür befinden.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Fahrzeugsitze (zusammenklappbar, umklappbar oder drehbar) ordnungsgemäß befestigt sind.
 - Vergewissern Sie sich, dass insbesondere auf der Hutablage im Fahrzeug weder Gegenstände noch Gepäck transportiert werden, die nicht sicher festgemacht oder positioniert wurden: Bei einem Unfall oder bei ruckartigem Bremsen könnten diese die Insassen verletzen.
 - Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Komponenten und Teilen des Autokindersitzes spielen.
 - Lassen Sie das Kind niemals allein im Fahrzeug. Dies kann gefährlich sein!
 - Der Autokindersitz ist nur für ein Kind ausgelegt.
 - Achten Sie darauf, dass alle Insassen zu ihrer eigenen Sicherheit bei Fahrten angeschnallt sind. Insassen, die nicht angeschnallt sind, könnten das Kind bei einem Unfall oder abrupten Bremsmanöver verletzen.
 - **Achtung!** Achten Sie beim Einstellen des Autokindersitzes bitte stets darauf, dass die beweglichen Teile dabei nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
 - Falls der Autokindersitz während der Fahrt verstellt werden muss oder das Kind Ihre Aufmerksamkeit benötigt, halten Sie zuerst das Fahrzeug an einem sicheren Ort an.
 - Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass

das Kind das Gurtschloss nicht öffnet und nicht am Autokindersitz oder an Teilen davon herumspielt.

- Vermeiden Sie es, dem Kind während der Fahrt Speisen zu verabreichen, insbesondere Lutscher, Eis am Stiel oder andere Speisen am Stiel. Im Falle eines Unfalls oder beim scharfen Bremsen könnten diese das Kind verletzen.
- Machen Sie während langer Autofahrten häufiger Pausen: Das Kind wird im Autokindersitz sehr schnell müde und braucht Bewegung. Es wird empfohlen, das Kind auf der Gehwegseite ein- und aussteigen zu lassen.
- Etiketten und Zeichen/Logos nicht vom Produkt entfernen.
- Setzen Sie den Autokindersitz nicht zu lange der Sonne aus: Dadurch können Farbveränderungen an Materialien und Stoffen auftreten.
- In den ersten Monaten nach der Geburt können Kinder im Sitzen Schwierigkeiten beim Atmen haben. Vermeiden Sie es, Kinder auf dem Autokindersitz schlafen zu lassen, bis sie ihren Kopf selbst anheben können.
- Falls Ihr Fahrzeug länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie das Kind in den Autokindersitz setzen, dass die Teile des Autokindersitzes nicht heiß sind. Sollte dies der Fall sein, dann lassen Sie den Sitz zuerst abkühlen, bevor Sie das Kind hinein setzen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Frühgeborene, die vor der 37. Schwangerschaftswoche zur Welt gekommen sind, könnten im

Autokindersitz einem Risiko ausgesetzt sein. Diese Säuglinge können Atembeschwerden haben, während sie im Autokindersitz sitzen. Wir empfehlen Ihnen daher, sich an Ihren Arzt oder an das Krankenhauspersonal zu wenden, damit diese Ihr Kind untersuchen und Ihnen einen geeigneten Autokindersitz empfehlen können, bevor Sie das Krankenhaus verlassen.

- Die Gesellschaft Artsana übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer und von den vorliegenden Anweisungen abweichender Verwendung des Produkts.

2. BESTANDTEILE

Abb. A

- A. Kopfstütze
- B. Verstellring für die Kopfstütze
- C. Diagonale Gurtführung (Gr. 2/3)
- D. Bezug des Autokindersitzes
- E. Verkleinerer für Säuglinge
- F. Gurte des Autokindersitzes
- G. Schultergurte
- H. Gurtschloss
- I. Gepolsterter Schrittgurt
- J. Beckengurtführung (Gr. 2/3)
- K. Gurtverstellaste des Autokindersitzes
- L. Gurtlängenverstellband des Autokindersitzes
- M. Hebel zum Verstellen der Rückenlehne
- N. Hebel zum Drehen des Sitzes um 360°
- O. Anzeiger für die ordnungsgemäße Drehung des Autokindersitzes

Abb. B

- P. Isofix-Rastarme

- Q. Tasten Isofix-Rastarme
- R. Anzeiger für die ordnungsgemäße Befestigung des Isofix
- S. Stützbein
- T. Anzeiger für die ordnungsgemäße Stützbeinposition
- U. Einstelltaste des Stützbeins
- V. Drehsicherung
- Z. Gurtführung

3. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Dieser Autokindersitz ist als Kinderrückhaltesystem für die Verwendung mit Kindern zwischen 0 und 36 kg Gewicht, Gruppe 0+/1 /2/3 (ab der Geburt bis etwa 12 Jahre) zugelassen.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Kinderrückhaltesystem Gr. 0+/1/2/3 ist als "Semi-Universal" klassifiziert; in der Gr. 2/3 ohne ISOFIX ist es als "Universal" klassifiziert und für die Befestigung in den Positionen der Sitze der in der Kompatibilitätsliste angegebenen Fahrzeuge geeignet, die direkt auf der Chicco Website oder durch Scannen des QR-Codes am Ende des Handbuchs verfügbar ist. Der Autokindersitz könnte auch in anderen Fahrzeugen installiert werden, die nicht in der Kompatibilitätsliste

enthalten sind.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.

- Dieses Produkt ist ein ISOFIX-KINDERRÜCKHALTESYSTEM. Es ist entsprechend der Regelung UN ECE 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen zugelassen. Es eignet sich für Fahrzeuge in den als ISOFIX-Positionen zugelassenen Positionen (siehe Fahrzeug-Kompatibilitätsliste), je nach Kategorie des Kinderrückhaltesystems und der Vorrichtung.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Fahrzeughersteller.

Die ISOFIX Größenklasse, für die diese Vorrichtung bestimmt ist, ist B1, D1.

- Wenn es in Gruppe 2 und Gruppe 3 konfiguriert ist, muss dieses Kinderrückhaltesystem unter Verwendung des Dreipunktgurtes des Fahrzeugs, UN ECE R16 Zulassung oder gleichwertige Standards, installiert werden. Die ISOFIX-Rastarme, deren Gebrauch optional ist, können als Stabilisatoren eingesetzt werden.

Installationsmöglichkeit:

GRUPPE	INSTALLATION	ART DER ZULASSUNG	BEREICH/ ALTER	FAHRTRICHTUNG
0+	ISOFIX-RASTARME + STÜTZBEIN	SEMI-UNIVERSAL	0-13 KG; < CA. 1 JAHR	GEGEN DIE FAHRT- RICHTUNG

1	ISOFIX-RASTARME + STÜTZBEIN	SEMI-UNIVERSAL	9-18 KG; CA. 1 – 4 JAHRE	GEGEN ODER IN FAHRTRICHTUNG
2/3	ISOFIX-RASTARME + DREIPUNKTGURT DES FAHRZEUGS	SEMI-UNIVERSAL	15-36 KG; CA. 4 -12 JAHRE	IN FAHRTRICHTUNG
2/3	DREIPUNKTGURT DES FAHRZEUGS	UNIVERSAL	15-36 KG; CA. 4 -12 JAHRE	IN FAHRTRICHTUNG

4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN UND -ANFORDERUNGEN FÜR PRODUKT UND FAHRZEUGSITZ

ACHTUNG! Halten Sie gewissenhaft die folgenden Einschränkungen und Nutzungsbestimmungen in Bezug auf das Produkt und den Fahrzeugsitz ein: Andernfalls ist keine Sicherheit gewährt.

- Dieser Autokindersitz ist für die Verwendung mit Kindern zwischen 0 und 36 kg Gewicht zugelassen (ab der Geburt bis etwa 12 Jahre).
- Der Fahrzeugsitz muss mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet sein, die der UNI/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen (Abb. 1).
- Der Autokindersitz darf niemals mit dem Zweipunkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs installiert werden (Abb. 2).
- In der Gruppe 0+ (0-13 kg) darf der Autokindersitz nur dann auf dem Beifahrersitz installiert werden, wenn der Frontairbag deaktiviert ist.
- Verwenden Sie diesen Autokindersitz niemals auf seitlich ausgerichteten

oder gegen die Fahrtrichtung montierten Sitzen (Abb. 3).

- Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch als Autokindersitz und nicht für die Verwendung im Haus bestimmt.
- Es kann vorkommen, dass das Gurtschloss des Fahrzeuggurts zu lang ist und die vorgesehene Höhe im Verhältnis zum unteren Teil des Sitzes übersteigt (Abb. 4). In diesem Fall darf der Autokindersitz nicht auf diesem Sitz befestigt werden, sondern ist auf einem anderen Sitz zu installieren, bei dem dieses Problem nicht besteht. Für weitere Informationen zu diesem Thema, wenden Sie sich bitte an den Fahrzeughersteller.
- Gruppe 2/3. Bei Verwendung in Fahrzeugen mit hinteren Sicherheitsgurten mit integriertem Airbag (aufblasbare Gurte), die Gebrauchsanweisung des Fahrzeugherstellers befolgen.

5. ISOFIX- UND STÜTZBEIN-INSTALLATION

ACHTUNG! Diese Anleitung bezieht

sich sowohl im Text als auch in den Zeichnungen auf eine Installation auf dem hinteren rechten Fahrzeugsitz. Für die Installation in anderen Positionen muss dieselbe Abfolge der Arbeitsgänge vorgenommen werden.

Installation der Isofix-Rastarme

- Das Stützbein (S) von unterhalb der Basis des Autokindersitzes herausziehen (Abb. 5).
- Den Autokindersitz auf dem Fahrzeugsitz positionieren.
- Die Isofix-Rastarme (P) durch Betätigen der Tasten Isofix-Rastarme (Q) vollständig herausziehen (Abb. 6).
- Zum einfacheren Befestigen der Isofix-Rastarme ist es möglich, die entsprechenden, mitgelieferten Kunststoffführungen zu verwenden, die an den Isofix-Haken des Fahrzeugs befestigt werden (Abb. 7.1).
- Die Isofix-Rastarme an den zwischen Rückenlehne und Sitz des Fahrzeugs vorhandenen Isofix-Haken befestigen. Ein Klicken zeigt an, dass die Rastarme eingerastet sind und der Anzeiger (R) wird grün. (Abb. 7.2)
- Schieben Sie den Autokindersitz soweit in Richtung der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes, bis er diese berührt (Abb. 7.3).

Installation des Stützbeins (nur bei Gr. 0+ und Gr. 1)

Nachdem die Basis auf dem Fahrzeugsitz installiert wurde:

- Das Stützbein (S) über die Verstelltasten (U) einstellen (Abb. 8.1).
- Das Stützbein (S) so positionieren, dass es perfekt am Fahrzeugboden

aufliegt, (Abb. 8.2). Wenn das Stützbein ordnungsgemäß positioniert ist, wird der Anzeiger (T) grün (Abb. 8.3). Wenn der Anzeiger rot ist, heißt dies, dass das Stützbein nicht ordnungsgemäß positioniert ist.

ACHTUNG! Die Verwendung des Stützbeins (S) in der Gruppe 2/3 ist verboten. Prüfen Sie daher, dass es nicht auf dem Fahrzeugboden ruht und auf minimale Länge gekürzt ist (Abb. 8.4). In diesem Fall bleibt der Anzeiger des Stützbeins (T) rot.

Deinstallation der Isofix-Rastarme und des Stützbeins

Zum Deinstallieren des Autokindersitzes das Stützbein vom Fahrzeugboden durch Betätigen der Verstelltasten (U) zum Verkürzen des Beins lösen und die Isofix-Rastarme mit den Tasten (Q) aushaken. Nach innen drücken, um sie wieder vollständig einzufahren.

6. 360°-DREHUNG DES SITZES

Der Autokindersitz ist mit einem System zur Drehung der Sitzfläche um 360° ausgestattet, das mit dem Hebel (N) aktiviert wird (Abb. 9.1), um einfach von der Ausrichtung entgegengesetzt zur Fahrtrichtung (Abb. 9.2) in die Ausrichtung in Fahrtrichtung zu wechseln (Abb. 9.3). Während der Fahrt muss der Autokindersitz entgegengesetzt zur Fahrtrichtung oder in Fahrtrichtung blockiert sein. Der Anzeiger für die ordnungsgemäße Drehung des Autokindersitzes (O) muss auf grün sein.

Die 90°-Position zum Elternteil (Abb.

9.4) ist hilfreich, um das Kind einfach in den Autokindersitz zu setzen und daraus herauszunehmen, es ist jedoch keine Fahrposition. Aus diesem Grund bleibt der Anzeiger (O) rot.

WARNUNG! Verwenden Sie den Autokindersitz NIE in der 90°-Zwischenposition während der Fahrt. Diese Position ist einzig und allein zum Hineinsetzen des Kindes in den Autokindersitz und zum Herausnehmen vorgesehen.

7. NUTZUNG DES AUTOKINDERSITZES ENTGEGENGESETZT ZUR FAHRTRICHTUNG: GR. 0+ (0-13 KG) und GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 Jahre

Der Autokindersitz in Gruppe 0+ (0-13 kg) muss IMMER entgegengesetzt zur Fahrtrichtung mit den Isofix-Rastarmen und dem Stützbein installiert werden.

In der Gruppe 1 (von 9 kg bis 18 kg) ist die Installation gegen die Fahrtrichtung freiwillig, jedoch für eine größere Sicherheit des Kindes DRINGEND EMPFOHLEN.

- Den Autokindersitz mit Isofix und Stützbein am Fahrzeugsitz installieren (siehe Abschnitt 5. ISOFIX- UND STÜTZBEIN-INSTALLATION).
- Das Vorhandensein des Verkleinerers entsprechend den Gebrauchsanweisungen prüfen (siehe Abschnitt 8. GEBRAUCH DES VERKLEINERERS FÜR SÄUGLINGE).
- Den Autokindersitz in Fahrtrichtung positionieren und mit dem Hebel

zur Verstellung der Rückenlehne (M) den Autokindersitz vollständig in die Position 4 bringen (Abb. 10). Dann den Sitz entgegengesetzt zur Fahrtrichtung drehen (Abb. 9.2) und danach sicherstellen, dass der Autokindersitz in Position 1 eingestellt ist.

- Drehen Sie die Sitzfläche des Autokindersitzes durch Betätigen des Hebels (N), bis der Kindersitz auf 90° zu Ihnen weist, um das Hineinsetzen des Kindes zu erleichtern. (Abb. 9.4).
UNTERBRINGEN DES KINDES:

- Drücken Sie die Gurtverstellaste (K), greifen Sie gleichzeitig die Gurte des Autokindersitzes und ziehen Sie diese zu sich, bis sie so weit wie möglich herausgezogen sind (Abb. 11.1).
- Lösen Sie die Gurte des Autokindersitzes, indem Sie die rote Taste des Gurtschlösses drücken (Abb. 11.2).
- Befestigen Sie die beiden Zungen des Gurtes an den Seiten des Autokindersitzes, um das Hineinsetzen des Kindes zu erleichtern (Abb. 11.3).
- Setzen Sie das Kind vorsichtig in den Autokindersitz, setzen Sie die beiden Zungen des Gurts zusammen und rasten Sie diese wieder in das Gurtschloss ein (Abb. 11.4).
- Um die Gurtspannung einzustellen, ziehen Sie das Verstellband (L) vorsichtig nach oben, bis die richtige Spannung erreicht ist (Abb. 11.5).
- Den Autokindersitz entgegengesetzt zur Fahrtrichtung drehen. Prüfen Sie, dass der Sitz blockiert ist (der Anzeiger (O) muss grün sein) (Abb. 9.2) und dass sich der Autokindersitz in Position Nr. 1 befindet.

ACHTUNG! Verwenden Sie den Autokindersitz NIE in der 90°-Zwischenposition während der Fahrt. Diese Position ist einzig und allein zum Hineinsetzen des Kindes in den Autokindersitz und zum Herausnehmen vorgesehen.

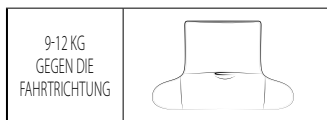
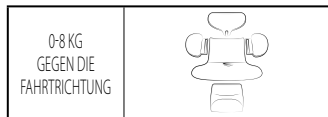
ACHTUNG! Die einzige zulässige Verstellungsposition während des Gebrauchs entgegengesetzt zur Fahrtrichtung ist die Nr. 1.

ACHTUNG! Sicherstellen, dass die Gurte des Autokindersitzes ordnungsgemäß gespannt sind, wobei wenigstens ein fingerbreit «Luft» zwischen der Schulter des Kindes und dem Gurt zu lassen ist.

8. GEBRAUCH DES VERKLEINERERS FÜR SÄUGLINGS

Der Autokindersitz ist mit einem Sitzverkleinerer bestehend aus folgenden Teilen ausgestattet: Sitzfläche, seitliche Einsätze, Keil und Kopfstütze. Der Sitzverkleinerer samt allen Elementen, aus denen er besteht, ist von der Geburt bis 8 kg zu verwenden. Der Sitzverkleinerer kann ohne Keil, ohne seitliche Einsätze und ohne Kopfstütze von 9 kg bis 12 kg verwendet werden.

ACHTUNG! Der Verkleinerer darf ausschließlich in der Konfiguration entgegengesetzt zur Fahrtrichtung verwendet werden.



(Abb. 12).

9. NUTZUNG DES AUTOKINDERSITZES IN FAHRTRICHTUNG: GR. 1 (9-18 KG) / ca. 1-4 Jahre

Der Autokindersitz in Gruppe 1 (9-18 kg) kann in Fahrtrichtung installiert werden, dabei STETS die Isofix-Rastarme und das Stützbein verwenden.

- Den Autokindersitz mit Isofix und Stützbein am Fahrzeugsitz installieren (siehe Abschnitt 5. ISOFIX- UND STÜTZBEIN-INSTALLATION).
 - Drehen Sie die Sitzfläche des Autokindersitzes durch Betätigen des Hebels (N), bis der Kindersitz auf 90° zu Ihnen weist, um das Hineinsetzen des Kindes zu erleichtern (Abb. 9.4).
- UNTERBRINGEN DES KINDES:
- Drücken Sie die Gurtverstelltaste (K), greifen Sie gleichzeitig die Gurte des Autokindersitzes und ziehen Sie diese zu sich, bis sie so weit wie möglich herausgezogen sind (Abb. 11.1).
 - Lösen Sie die Gurte des Autokindersitzes, indem Sie die rote Taste des Gurtschlösses drücken (Abb. 11.2).
 - Befestigen Sie die beiden Zungen des Gurtes an den Seiten des Autokindersitzes, um das Hineinsetzen des Kindes zu erleichtern (Abb. 11.3).
 - Setzen Sie das Kind vorsichtig in den

Autokindersitz, setzen Sie die beiden Zungen des Gurts zusammen und rasten Sie diese wieder in das Gurtschloss ein (Abb. 11.4).

- Um die Gurtspannung einzustellen, ziehen Sie das Verstellband (L) vorsichtig nach oben, bis die richtige Spannung erreicht ist (Abb. 11.5).
- Den Autokindersitz drehen und wieder in Fahrtrichtung positionieren. Prüfen Sie, dass der Sitz blockiert ist (der Anzeiger (O) muss grün sein) (Abb. 9.3).

ACHTUNG! Verwenden Sie den Autokindersitz NIE in der 90°-Zwischenposition während der Fahrt. Diese Position ist einzig und allein zum Hineinsetzen des Kindes in den Autokindersitz und zum Herausnehmen vorgesehen.

ACHTUNG! Sicherstellen, dass die Gurte des Autokindersitzes ordnungsgemäß gespannt sind, wobei wenigstens ein fingerbreit «Luft» zwischen der Schulter des Kindes und dem Gurt zu lassen ist.

10. ÄNDERUNG DER KONFIGURATION DES AUTOKINDERSITZES VON GR. 1 (9-18 KG) AUF GR. 2/3 (15-36 KG)

Zum Ändern der Konfiguration des Autokindersitzes von Gruppe 1 auf Gruppe 2/3 wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie die Gurtverstellaste (K), greifen Sie gleichzeitig die Gurte des Autokindersitzes und ziehen Sie diese zu sich, bis sie so weit wie möglich herausgezogen sind (Abb. 13.1).
- Öffnen Sie die Schulterpolster und entfernen Sie diese (Abb. 13.2).

Verwahren Sie sie an einem sicheren Platz, damit sie nicht verloren gehen.

- Lösen Sie den Klettverschluss des mittleren Stoffteils des Autokindersitzes, um auf die Basis des Sitzes zuzugreifen (Abb. 13.3).
- Verschieben Sie das Plättchen des Gurtschlusses aus Position 1 in Position 2 (Abb. 13.4).
- Das Gurtschloss aus dem gepolsterten Schrittgurt (I) herausziehen und unter dem Bezug der Sitzfläche durchführen (Abb. 13.5).
- Setzen Sie die Zungen der Gurte des Autokindersitzes zusammen und führen Sie sie in das Gurtschloss ein (Abb. 13.6).
- Öffnen Sie das Fach auf der Sitzfläche und führen Sie Gurtschloss und Gurte in sein Inneres (Abb. 13.7).
- Den Gurtpositionierer (Z) herausziehen und in das Innere des gepolsterten Schrittgurts (I) führen (Abb. 13.8).
- Beziehen Sie den Autokindersitz.

11. NUTZUNG DES AUTOKINDERSITZES IN FAHRTRICHTUNG: GR. 2/3 (15-36 KG) / ca. 4-12 Jahre

- Den Autokindersitz auf dem gewählten Sitz für die Installation in Fahrtrichtung positionieren (Abb. 9.3).
- Der Gebrauch der Isofix-Rastarme (P) ist optional. Es ist daher möglich, sich für die Installation des Sitzes in Gruppe 2/3 (15-36 kg) mit den Isofix-Rastarmen und dem Dreipunktgurt des Fahrzeugs oder nur mit dem Dreipunktgurt des Fahrzeugs zu entscheiden. Für die Installation mit

Isofix siehe Abschnitt 5. ISOFIX- UND STÜTZBEIN-INSTALLATION.

- Den diagonalen Teil des Gurtbandes durch die rote diagonale Gurtführung (C) an der Basis der Kopfstütze (Abb.14.1) führen.
- Das Kind vorsichtig in den Sitz setzen und sich vergewissern, dass sein Rücken gut auf der Rückenlehne des Autokindersitzes aufliegt.
- Den Fahrzeuggurt in sein Gurtschloss stecken und dabei sicherstellen, dass sowohl das Beckengurtband als auch das diagonale Gurtband entlang der Beckengurtführungen (J) verlaufen. Den Beckengurt durch das Innere des Gurtpositionierers (Z) führen (Abb. 14.2).
- Beim Einstellen der Höhe der Kopfstütze sicherstellen, dass die rote Gurtführung des diagonalen Gurtteils (C) über der Schulter in einem Mindestabstand von 2 cm positioniert ist (Abb. 14.3).
- Den diagonalen Teil des Fahrzeuggurts zum Gurtaufroller ziehen, so dass der ganze Gurt gespannt ist und gut am Oberkörper des Kindes anliegt (Abb. 14.4).

ACHTUNG! Die Verwendung des Stützbeins (S) in der Gruppe 2/3 ist verboten. Prüfen Sie daher, dass es nicht auf dem Fahrzeugboden ruht und auf minimale Länge gekürzt ist (Abb. 8.4). In diesem Fall bleibt der Anzeiger des Stützbeins (T) rot.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt des Fahrzeuggurtes richtig auf dem Becken des Kindes aufliegt.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass

der Kinderautositz richtig befestigt ist.

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich stets, dass der Gurt gleichmäßig angebracht und an keiner Stelle verdreht ist.

ACHTUNG! Prüfen Sie, ob das diagonale Gurtband richtig an der Schulter des Kindes anliegt und keinen Druck auf den Hals ausübt, wenn notwendig verstellen Sie die Kopfstütze.

ACHTUNG! Prüfen Sie dann, ob sich der Gurtstraffer des Fahrzeugs in Bezug auf die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in zurückgesetzter Position befindet (Abb. 14.5).

WARNUNG! Wenn man den Autokindersitz nicht aus dem Fahrzeug entfernen möchte und dieser nicht mit den Isofix-Rastarmen befestigt ist, den Fahrzeuggurt wieder in das vorgesehene Sicherheitsschloss einhaken, damit der Gurt den Kinderautositz auch ohne das Kind hält; andernfalls könnte dieser eine Gefahr beim Bremsen oder bei einem Unfall darstellen.

12. HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DER GURTE

Kopfstütze und Gurte können gleichzeitig höhenverstellt werden, indem der Verstellring der Kopfstütze (B) nach oben gezogen wird (Abb. 15).

Um die Kopfstütze höher zu stellen, müssen Sie zuerst die Sicherheitsgurte durch Drücken der Taste (K) lösen und gleichzeitig die zwei Gurte des Autokindersitzes unterhalb der Schulterpolster fassen und zu sich ziehen.

Um die Kopfstütze tiefer zu stellen, müssen Sie den Ring (B) anheben und die Kopfstütze nach unten schieben.

13. VERSTELLUNG RÜCKENLEHNE

DER

Um die Neigung zu verändern, ziehen Sie den Hebel unter der Sitzfläche (M) zu sich heran (Abb. 16).

Verwendbare Positionen:

FAHRTRICHTUNG	GRUPPE	GEWICHT DES KINDES	VERWENDBARE POSITIONEN
GEGEN DIE FAHR- RICHTUNG	GR. 0+	0-13 KG	NR.1
	GRUPPE 1	9-18 KG	NR.1
IN FAHR- RICHTUNG	GRUPPE 1	9-18 KG	NR. 2-3-4
	GRUPPE 2	15-25 KG	NR. 2-3-4
	GRUPPE 3	22-36 KG	NR.4

ACHTUNG! Die einzige zulässige Verstellungsposition während des Gebrauchs entgegengesetzt zur Fahrtrichtung Gruppe 0+/1 (0-18 kg) ist die Nummer 1.

ACHTUNG! Die einzige zulässige Verstellungsposition während des Gebrauchs in Fahrtrichtung Gruppe 3 (22-36 kg) ist die Nummer 4.

In der Gruppe 1 kann der Autokindersitz in beiden Fahrtrichtungen installiert werden. Die Nummer der verwendbaren Positionen variiert jedoch je nach Fahrtrichtung, siehe Tabelle oben.

14. VERDECK

Bei einigen Ausführungen des

Autokindersitzes ist ein Verdeck enthalten.

Um das Verdeck anzubringen, befestigen Sie es einfach an der Kopfstütze des Autokindersitzes mit Hilfe der beiden Knöpfe an der Basis jedes Bogens (Abb. 17.1) und führen Sie dann den Einstellring der Kopfstütze (B) durch den Schlitz an der Basis des Verdeckes (Abb. 17.2).

Um es zu benutzen, ziehen Sie einfach an seinem Ende und wählen Sie die am besten geeignete Position, um Ihr Kind vor den Sonnenstrahlen zu schützen.

15. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

REINIGUNG DES BEZUGS UND DES VERKLEINERERS

Der Bezug des Autokindersitzes kann vollständig abgenommen und von Hand oder in der Waschmaschine bei 30°C gewaschen werden. Der Verkleinerer darf hingegen ausschließlich von Hand gewaschen werden.

Zur Reinigung befolgen Sie bitte die Anleitungen auf dem Pflege-Etikett des Bezugs.



In der Maschine bei 30°C waschen



Handwäsche



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Den Bezug nicht schleudern und ohne Auswringen trocknen lassen.

Der Bezug darf ausschließlich durch einen vom Hersteller genehmigten Bezug ersetzt werden, da er Bestandteil des Autokindersitzes und somit ein Sicherheitselement ist.

ACHTUNG! Der Autokindersitz darf niemals ohne den Bezug verwendet werden, um die Sicherheit des Kindes nicht zu beeinträchtigen.

Um den Bezug zu entfernen, wie folgt vorgehen:

Kopfstütze

Ziehen Sie die Kopfstütze heraus und öffnen Sie die Knöpfe (Abb. 18.1).

Sitz

Lösen Sie den Klettverschluss des mittleren Stoffteils (Abb. 18.2) und ziehen Sie daraufhin den Bezug vom Gestell ab (Abb. 18.3).

Zum erneuten Beziehen des Autokindersitzes wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge und nehmen Sie die mitgelieferte Spatel zu Hilfe.

REINIGUNG DER KUNSTSTOFF- UND METALLTEILE

Für die Reinigung der Kunststoff- oder der lackierten Metallteile sollte nur

ein feuchtes Tuch verwendet werden. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Die beweglichen Teile des Autokindersitzes dürfen keinesfalls geschmiert werden.

KONTROLLE UNVERSEHRTHEIT BESTANDTEILE

DER DER

Es wird empfohlen, regelmäßig die Unversehrtheit und den Verschleiß folgender Bestandteile des Autokindersitzes zu überprüfen: Bezug: Prüfen, ob die Polsterungen oder Teile davon beschädigt sind. Prüfen, ob die Nähte in perfektem Zustand sind.

Sicherheitsgurte: Vergewissern Sie sich, dass am Verstellband, am Schrittgurt, an den Schulterbändern und im Bereich der Verstellplatte der Gurte kein Zerfransen des Gewebes mit sichtbarer Ausdünnung auftritt.

Kunststoffteile: Alle Kunststoffteile auf ihren Verschleißzustand prüfen. Sie dürfen keine sichtbaren Zeichen von Beschädigung, Verschleiß oder Ausbleichung zeigen.

WARNUNG! Bei starker Verformung oder Abnutzung muss der Autokindersitz ersetzt werden: Die ursprünglichen Sicherheitskriterien könnten nicht mehr gegeben sein.

AUFBEWAHRUNG DES PRODUKTS

Wenn der Kindersitz nicht im Auto montiert ist, wird empfohlen, ihn an einem trockenen Ort, von Wärmequellen entfernt und vor Staub, Feuchtigkeit und direktem Sonnenlicht geschützt, aufzubewahren.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Ist die für den Autokindersitz vorgesehene Gebrauchsgrenze erreicht, entsorgen Sie ihn. Aus Umweltschutzgründen müssen die verschiedenen Einzelteile des Autokindersitzes getrennt und die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes befolgt werden.

16. GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen, gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung, auftreten.

Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.

Für die Dauer der Gewährleistung auf Konformitätsmängel beachten Sie bitte die spezifischen Bestimmungen der im Kaufland geltenden nationalen Vorschriften, sofern vorgesehen.

**Grupo 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

INSTRUCCIONES DE USO

¡MUY IMPORTANTE! LEER INMEDIATA- MENTE.

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEA DETENIDAMENTE Y POR COMPLETO ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS DURANTE EL USO Y CONSÉRVELO EN EL COMPARTIMENTO TRASERO DEL RESPALDO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA NO PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD DEL NIÑO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA: ANTES DEL USO, quite y elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que formen parte del embalaje del producto o, en cualquier caso, manténgalos fuera del alcance de los niños. Se recomienda eliminar estos elementos de acuerdo con las leyes vigentes en materia de recogida selectiva de residuos.

ÍNDICE:

1. ADVERTENCIAS
pág. 66
2. COMPONENTES
pág. 68
3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
pág. 68
4. LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL
pág. 70
5. INSTALACIÓN ISOFIX Y PATA DE APOYO
pág. 70

6. ROTACIÓN DEL ASIENTO DE 360°
pág. 71
7. USO DE LA SILLA DE AUTO A CONTRAMARCHA: GR. 0+ (0-13 KG) y GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 años aprox.
pág. 71
8. USO DEL REDUCTOR PARA RECIÉN NACIDOS
pág. 72
9. USO DE LA SILLA DE AUTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 años aprox.
pág. 72
10. MODIFICACIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE LA SILLA DE GR. 1 (9-18 KG) A GR. 2/3 (15-36 KG)
pág. 73
11. USO DE LA SILLA DE AUTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA: GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 años aprox.
pág. 73
12. REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL REPOSACABEZAS Y DE LOS CINTURONES
pág. 74
13. REGULACIÓN DE LA RECLINACIÓN
pág. 75
14. CAPOTA PARASOL
pág. 75
15. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
pág. 75
16. GARANTÍA
pág. 77

1. ADVERTENCIAS:

- Las operaciones de regulación de la silla de auto deben ser realizadas únicamente por un adulto.
- Cada país establece leyes y reglamentos diferentes en materia de seguridad para el transporte de niños

en automóvil. Por este motivo, es recomendable contactar con las autoridades locales para obtener más información.

- No utilice el producto sin haber leído antes todas las instrucciones.
- El riesgo de lesiones graves al niño, no solamente en caso de accidente sino en otras circunstancias (por ejemplo, frenadas bruscas, etc.), aumenta si no se siguen estrictamente las instrucciones de este manual.
- El producto está pensado para ser utilizado únicamente como silla de auto y no para el uso en casa.
- Ninguna silla de auto puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la utilización de este producto reduce el riesgo de muerte o lesiones graves.
- Utilice siempre la silla de auto correctamente instalada, incluso en trayectos cortos. De lo contrario, se compromete la seguridad del niño. Verifique sobre todo que los cinturones de la silla estén bien tensados, que no estén torcidos o en posición incorrecta.
- Tras un accidente, aunque sea leve, la silla debe sustituirse ya que puede haber sufrido daños, no siempre reconocibles a simple vista.
- No utilice sillas de segunda mano: pueden haber sufrido daños estructurales no visibles a simple vista, pero que pueden comprometer la seguridad del producto.
- NO utilice el producto por un período superior a 10 años. Pasado este tiempo, las alteraciones que sufren los materiales (por ejemplo, a causa

- de la exposición a la luz del sol) pueden disminuir o comprometer las propiedades del producto.
- No utilice una silla que esté dañada, deformada, excesivamente deteriorada o con partes incompletas: podría haber perdido sus características originales de seguridad.
 - No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la aprobación del fabricante. No instale accesorios, piezas de repuesto o componentes que no estén suministrados y aprobados por el fabricante para ser utilizados con la silla.
 - No utilice complementos como almohadas o mantas para elevar la silla del asiento del vehículo, ni para que el niño quede más alto en la silla: en caso de accidente, la silla podría no funcionar correctamente.
 - **¡ADVERTENCIA!** Las partes duras y las piezas de plástico de un sistema avanzado de retención para niños deben colocarse e instalarse de modo que, durante el uso cotidiano del vehículo, no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o la puerta del coche.
 - Compruebe que no haya objetos entre la silla y el asiento, o entre la silla y la puerta.
 - Compruebe que los asientos del vehículo (plegables, abatibles o giratorios) estén bien enganchados.
 - Asegúrese de que no se transporten objetos ni equipajes sin fijarlos o colocarlos de forma segura, sobre todo en la parte trasera del automóvil: en caso de accidente o frenada brusca pueden herir a los pasajeros.
 - No deje que otros niños jueguen con los componentes y las piezas de la silla.
 - Nunca deje al niño solo en el automóvil, ¡puede ser peligroso!
 - No transporte a más de un niño a la vez en la silla.
 - Asegúrese de que todos los pasajeros del vehículo usen su cinturón de seguridad, por su propia seguridad y porque durante el viaje, en caso de accidente o de frenada brusca, podrían herir al niño.
 - **¡ADVERTENCIA!** Al efectuar las operaciones de regulación de la silla de auto, asegúrese de que las partes móviles no entren en contacto con el cuerpo del niño.
 - Si mientras conduce, fuera necesario efectuar operaciones de regulación en la silla o acomodar al niño, detenga el vehículo en un lugar seguro.
 - Controle periódicamente que el niño no abra la hebilla de enganche del cinturón de seguridad de la silla y que no juegue con partes de la misma.
 - No le administre comida al niño durante el viaje, especialmente piruletas, polos u otro tipo de dulces con palito. En caso de accidente o frenadas bruscas, pueden herirlo.
 - Durante los viajes largos, se recomienda realizar paradas frecuentes: el niño se cansa fácilmente en la silla de auto y necesita moverse. Se recomienda acomodar y bajar al niño por el lado de la acera.
 - No elimine las etiquetas ni las marcas del producto.
 - Evite la exposición prolongada de la silla al sol: puede provocar cambios

- en el color de los materiales y los tejidos.
- En los primeros meses después del nacimiento, los niños pueden tener dificultad para respirar estando sentados. Evite dejar que los niños duerman en la silla hasta que puedan mantener la cabeza erguida por sí solos.
 - En caso de que el vehículo haya permanecido bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccione cuidadosamente la silla antes de acomodar al niño, algunas partes podrían estar demasiado calientes: en este caso, deje que se enfríen antes de acomodar al niño para evitar quemaduras.
 - Los niños prematuros nacidos con menos de 37 semanas de gestación pueden correr riesgo en la silla. Dichos bebés pueden tener dificultades respiratorias mientras están sentados en la silla. Por lo tanto, aconsejamos dirigirse a su médico o al personal del hospital para que controlen al niño y le aconsejen el tipo de silla adecuada antes de dejar el hospital.
 - La empresa Artsana no asume responsabilidad alguna por el uso incorrecto del producto y por usos diferentes de aquellos indicados en estas instrucciones.

2. COMPONENTES

Fig. A

- A. Reposacabezas
- B. Anillo de regulación del reposacabezas
- C. Guía cinturones diagonales (Gr. 2/3)
- D. Funda de la silla
- E. Reductor para recién nacidos

- F. Cinturones de la silla
- G. Hombreras
- H. Hebilla
- I. Separapiernas acolchado
- J. Guía cinturón abdominal (Gr. 2/3)
- K. Botón de regulación de los cinturones de la silla
- L. Tira cinturones de la silla
- M. Palanca para reclinar el asiento
- N. Palanca para rotar el asiento 360°
- O. Indicador de la rotación correcta de la silla

Fig. B

- P. Conectores Isofix
- Q. Botones conectores Isofix
- R. Indicador del enganche correcto de los Isofix
- S. Pata de apoyo
- T. Indicador de la posición correcta de la pata de apoyo
- U. Botón de regulación de la pata de apoyo
- V. Barra antirrotación
- Z. Posicionador del cinturón

3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Esta silla es un sistema de retención para niños, homologado para utilizarse con niños cuyo peso esté comprendido entre 0 y 36 kg, Grupo 0+/1/2/3 (desde el nacimiento hasta los 12 años, aproximadamente).

AVISO IMPORTANTE

- Este sistema de retención para niños GR 0123 está clasificado como "Semiuniversal"; en GR 23 sin ISOFIX está clasificado como "Universal" y está adaptado para fijarlo en las po-

siones de los asientos de los coches que figuran en la lista de compatibilidad disponible directamente en el sitio web Chicco o escaneando el código QR, que se encuentra al final de este manual.

La silla también podría instalarse en otros vehículos que no figuran en la lista de compatibilidad.

En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención para niños.

- Este producto es un SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS ISOFIX. Está aprobado conforme al reglamento UN ECE 44/04 para el uso general en vehículos dotados de sistemas de anclaje ISOFIX.

Se adapta a los vehículos en las posiciones aprobadas como posiciones

ISOFIX (consulte la lista de compatibilidad de vehículos), según la categoría del sistema de retención para niños y del dispositivo.

En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención para niños o al fabricante del vehículo.

La clase dimensional ISOFIX a la que está destinada este dispositivo es B1, D1.

- Cuando está configurado en el Grupo 2 y el Grupo 3, este sistema de retención para niños debe instalarse utilizando el cinturón con 3 puntos de anclaje del vehículo, homologado UN ECE R16 o normas equivalentes y los conectores ISOFIX de uso opcional, se pueden utilizar como estabilizadores.

Posibilidad de instalación:

GRUPO	INSTALACIÓN	TIPO DE HOMOLOGACIÓN	RANGO/EDAD	SENTIDO DE LA MARCHA
0+	CONECTORES ISOFIX + PATA DE APOYO	SEMIUNIVERSAL	0-13 KG; < 1 AÑO APROX.	CONTRAMARCHA
1	CONECTORES ISOFIX + PATA DE APOYO	SEMIUNIVERSAL	9-18 KG; 1 - 4 AÑOS APROX.	CONTRAMARCHA O EN EL SENTIDO DE LA MARCHA
2/3	CONECTORES ISOFIX + CINTURÓN DE 3 PUNTOS DEL COCHE	SEMIUNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 AÑOS APROX.	EN EL SENTIDO DE LA MARCHA
2/3	CINTURÓN DE 3 PUNTOS DEL COCHE	UNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 AÑOS APROX.	EN EL SENTIDO DE LA MARCHA

4. LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡ADVERTENCIA! Respetar estrictamente las siguientes limitaciones y requisitos para el uso relativos al producto y al asiento del automóvil: de lo contrario, la seguridad no está garantizada.

- Esta silla ha sido homologada para utilizarse con niños cuyo peso esté comprendido entre 0 y 36 kg (desde el nacimiento hasta los 12 años, aproximadamente).
- El asiento del automóvil tiene que estar provisto de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º 16 u otras normas equivalentes (Fig. 1).
- Nunca instale la silla si los cinturones del automóvil tienen solo dos puntos de anclaje (Fig. 2).
- Para el Grupo 0+ (0-13 kg) la silla puede instalarse en el asiento delantero solamente si el airbag frontal se ha desactivado.
- Nunca utilice esta silla en asientos laterales u opuestos al sentido de la marcha (Fig. 3).
- El producto está pensado para ser utilizado únicamente como silla de auto y no para el uso en casa.
- Puede suceder que la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil sea demasiado larga y que sobrepase la altura prevista respecto de la parte inferior del asiento (Fig. 4). En este caso, la silla no deberá fijarse en ese asiento sino instalarse en otro que

no presente dicho problema. Para más información sobre este aspecto, contacte con la casa fabricante del automóvil.

- Grupo 2/3. En caso de utilizarse en vehículos provistos de cinturones de seguridad traseros con airbag integrado (cinturones hinchables), deben seguirse las instrucciones del manual del fabricante del automóvil.

5. INSTALACIÓN ISOFIX Y PATA DE APOYO

¡ADVERTENCIA! Estas instrucciones se refieren, tanto en el texto como en las imágenes, a la instalación de la silla en el asiento trasero del lado derecho. Para instalarla en otras posiciones, realice la misma secuencia de operaciones.

Instalación conectores Isofix

- Extraiga la pata de apoyo (S) de debajo de la base de la silla (Fig. 5).
- Coloque la silla en el asiento del coche.
- Extraiga los conectores Isofix (P), utilizando los botones de los conectores Isofix (Q) (Fig. 6).
- Para facilitar el enganche de los conectores Isofix, pueden utilizarse las guías de plástico incluidas, enganchándolas en los ganchos Isofix del coche (Fig. 7.1).
- Enganche los conectores Isofix a los ganchos Isofix que hay entre el respaldo y el asiento del coche. Se oirá un clic cuando esté enganchando y el indicador (R) se pondrá de color verde. (Fig. 7.2)
- Empuje la silla hacia el respaldo del



asiento, hasta que toque (Fig. 7.3).

Instalación de la pata de apoyo (solo para GR 0+ y GR 1)

Después de haber instalado la base en el asiento del coche:

- Regule la pata de apoyo (S) utilizando los botones de regulación (U) (Fig. 8.1).
- Coloque la pata de apoyo (S) contra el suelo del vehículo, (Fig. 8.2) cuando la pata de apoyo esté correctamente colocada el indicador (T) se pondrá verde (Fig. 8.3). Si el indicador está en rojo, significa que la pata de apoyo no está correctamente colocada.

¡ADVERTENCIA! Está prohibido utilizar la pata de apoyo (S) en el grupo 2/3. Compruebe que no esté apoyada en el suelo del vehículo y que esté acortada a su longitud mínima (Fig. 8.4). En este caso, el indicador de la pata de apoyo (T) permanecerá en rojo.

Desinstalación de los conectores Isofix y de la pata de apoyo

Para retirar el asiento, separe la pata de apoyo del suelo del coche utilizando los botones de regulación (U) para acortarla y libere los conectores Isofix utilizando los botones (Q). Empújelos hacia dentro para plegarlos del todo.

6. ROTACIÓN DEL ASIENTO 360°

La silla está provista de un sistema de rotación del asiento de 360°, que se activa accionando la palanca (N) (Fig. 9.1), para pasar fácilmente de la posición contramarcha (Fig. 9.2) a la orientación de cara al sentido de la marcha

(9.3). Durante el viaje, la silla debe bloquearse en posición contramarcha o en el sentido de la marcha y el indicador de la rotación correcta de la silla (O) deberá estar en verde.

La posición a 90° hacia los padres (Fig. 9.4) es útil para introducir y extraer con facilidad al niño de la silla, pero no es una posición de viaje y, por eso, el indicador (O) permanece en rojo.

¡ADVERTENCIA! NUNCA utilice la silla en la posición intermedia a 90° durante el viaje, esta posición está concebida solo y exclusivamente para introducir y sacar al niño de la silla.

7. USO DE LA SILLA DE AUTO A CONTRAMARCHA: GR. 0+ (0-13 KG) y GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 años

La silla del Grupo 0+ (0-13 kg) se instala SIEMPRE a contramarcha utilizando los conectores Isofix y la pata de apoyo.

En el Grupo 1 (de 9Kg a 18 Kg), la instalación a contramarcha es opcional, pero muy RECOMENDADA para mayor seguridad del niño.

- Instale la silla en el asiento del coche con Isofix y la pata de apoyo (ver apartado 5. INSTALACIÓN ISOFIX Y PATA DE APOYO).
- Compruebe la presencia del reductor de acuerdo con las instrucciones de uso (ver apartado 8. USO DEL REDUCTOR PARA RECIÉN NACIDOS).
- Coloque la silla en el sentido de la marcha y accionando la palanca de reclinación (M), recline la silla por completo en la posición 4 (Fig. 10) y, luego, gírelo para ponerlo en contra-

- marcha (Fig. 9.2) comprobando que la silla esté reclinada en la posición 1.
- Gire el asiento de la silla accionando la palanca (N) hasta colocar la silla a 90° con respecto a sí misma para facilitar la introducción del niño. (fig. 9.4).

COLOCACIÓN DEL NIÑO:

- Presione el botón de regulación de los cinturones (K) y, al mismo tiempo, sujete los cinturones de la silla y tire de ellos hacia sí, hasta obtener la extensión máxima posible (Fig. 11.1).
- Desenganche los cinturones de la silla, presionando el botón de la hebilla (Fig. 11.2).
- Enganche las dos lengüetas del cinturón a los lados de la silla para introducir al niño con mayor facilidad (Fig. 11.3).
- Acomode al niño con cuidado en la silla, una las dos lengüetas del cinturón y engánchelas nuevamente en la hebilla (Fig. 11.4).
- Para ajustar el tensado del cinturón, tire hacia arriba y con cuidado de la cinta de regulación (L) hasta obtener el grado de tensado apropiado (Fig. 11.5).
- Gire la silla para ponerla en contramarcha y compruebe que el asiento esté bloqueado (el indicador (O) debe estar verde) (Fig. 9.2) y que el asiento esté en la posición N° 1.

¡ADVERTENCIA! NUNCA utilice la silla en la posición intermedia a 90° durante el viaje, esta posición está concebida solo y exclusivamente para introducir y sacar al niño de la silla.

¡ADVERTENCIA! La única posición de reclinación permitida durante el uso en contramarcha es la N° 1.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que los

cinturones de la silla estén bien tensados, dejando al menos un dedo de «espacio» entre el hombro del niño y el cinturón.

8. USO DEL REDUCTOR PARA RECIÉN NACIDOS

La silla está provista de un cojín reductor compuesto por: asiento, suplementos laterales, cuña y reposacabezas.

El cojín reductor con todos los elementos que lo componen se utiliza para los bebés, desde recién nacidos hasta los 8 kg.

El cojín reductor puede utilizarse sin la cuña, sin los suplementos laterales y sin el reposacabezas desde los 9 kg hasta los 12 kg.

¡ADVERTENCIA! El reductor solamente se puede utilizar en la configuración en contramarcha.

0-8 KG CONTRAMARCHA	
9-12 KG CONTRAMARCHA	

(fig. 12).

9. USO DE LA SILLA DE AUTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 años aprox.

La silla, para el Grupo 1 (9-18 Kg), se puede instalar en el sentido de la marcha utilizando SIEMPRE los conectores Isofix y la pata de apoyo.

- Instale la silla en el asiento del coche con Isofix y la pata de apoyo (ver apartado 5. INSTALACIÓN ISOFIX Y PATA DE APOYO).

- Gire el asiento de la silla accionando la palanca (N) hasta colocar la silla a 90° con respecto a sí misma para facilitar la introducción del niño (Fig. 9.4).

COLOCACIÓN DEL NIÑO:

- Presione el botón de regulación de los cinturones (K) y, al mismo tiempo, sujete los cinturones de la silla y tire de ellos hacia sí, hasta obtener la extensión máxima posible (Fig. 11.1).

- Desenganche los cinturones de la silla, presionando el botón de la hebilla (Fig. 11.2).

- Enganche las dos lengüetas del cinturón a los lados de la silla para introducir al niño con mayor facilidad (Fig. 11.3).

- Acomode al niño con cuidado en la silla, una las dos lengüetas del cinturón y engánchelas nuevamente en la hebilla (Fig. 11.4).

- Para ajustar el tensado del cinturón, tire hacia arriba y con cuidado de la cinta de regulación (L) hasta obtener el grado de tensado apropiado (Fig. 11.5).

- Gire la silla para ponerla en el sentido de la marcha y compruebe que el asiento esté bloqueado (el indicador (O) debe estar verde) (Fig. 9.3).

¡ADVERTENCIA! NUNCA utilice la silla en la posición intermedia a 90° durante el viaje, esta posición está concebida solo y exclusivamente para introducir y sacar al niño de la silla.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que los cinturones de la silla estén bien tensados, dejando al menos un dedo de

«espacio» entre el hombro del niño y el cinturón.

10. MODIFICACIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE LA SILLA DE GR. 1 (9-18 KG) A GR. 2/3 (15-36 KG)

Para modificar la configuración de la silla del Grupo 1 al Grupo 2/3, proceda de la manera siguiente:

- Presione el botón de regulación del cinturón (K) y, al mismo tiempo, sujete el cinturón de la silla y tire de éste hacia sí, hasta obtener la extensión máxima posible (Fig. 13.1).

- Abra las hombreras, quítelas (Fig. 13.2) y guárdelas en un lugar seguro para no perderlas.

- Abra el velcro de la solapa central del asiento para acceder a la base del asiento (Fig. 13.3).

- Mueva la placa de la hebilla para pasarla de la posición 1 a la posición 2 (Fig. 13.4).

- Extraiga la hebilla del separapiernas acolchado (I) y pásela por debajo de la funda del asiento (Fig. 13.5).

- Una las lengüetas del asiento e introdúzcalas en la hebilla (Fig. 13.6).

- Abra el compartimento del asiento e introduzca la hebilla en su interior (Fig. 13.7).

- Extraiga el posicionador del cinturón (Z) y páselo por el interior del separapiernas acolchado (I) (Fig. 13.8).

- Vuelva a colocar la funda en el asiento.

11. USO DE LA SILLA DE AUTO EN EL SENTIDO DE LA MARCHA: GR. 2/3 (15-36 KG) /4-12 años aprox.

- Coloque la silla en el asiento para instalarla en el sentido de la marcha (Fig. 9.3).
- El uso de los conectores Isofix (P) es opcional. Por lo tanto, la silla para el Grupo 2/3 (15-36 kg) se puede instalar utilizando los conectores Isofix y el cinturón de tres puntos del coche o solo el cinturón de 3 puntos del coche. Para la instalación con Isofix, consulte el apartado 5. INSTALACIÓN DEL ISOFIX Y PATA DE APOYO.
- Pase la parte diagonal del cinturón a través de la guía del cinturón diagonal rojo (C) situado en la base del reposacabezas (Fig.14.1).
- Acomode con cuidado al niño, asegurándose de que su espalda quede bien adherida al respaldo de la silla.
- Enganche el cinturón del coche a la hebilla, de manera que tanto la sección abdominal como la diagonal del cinturón pasen por los pasadores del cinturón abdominal (J) y pase la sección abdominal del cinturón por el interior del posicionador del cinturón (Z) (Fig. 14.2).
- Al regular la altura de reposacabezas, compruebe que el pasador del cinturón diagonal rojo (C) quede sobre el hombro, a una distancia máxima de 2 cm (Fig. 14.3).
- Tire de la parte diagonal del cinturón del coche hacia el enrollador, de manera que todo el cinturón quede bien tensado y adherido al tórax y a las piernas del niño (Fig. 14.4).

¡ADVERTENCIA! Está prohibido utilizar la pata de apoyo (S) en el grupo 2/3. Compruebe que no esté apoyada en el suelo del vehículo y

que esté acortada a su longitud mínima (Fig. 8.4). En este caso, el indicador de la pata de apoyo (T) permanecerá en rojo.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que la sección diagonal del cinturón del coche esté correctamente apoyada sobre la pelvis del niño.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que la sillita esté fijada correctamente.

¡ADVERTENCIA! Compruebe siempre que el cinturón esté distribuido uniformemente por todos los puntos y que no esté retorcido.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que el cinturón diagonal esté apoyado correctamente contra el hombro del niño y que no le presione el cuello; de ser necesario, regule el reposacabezas.

¡ADVERTENCIA! Compruebe que el enrollador del cinturón del automóvil se encuentre en posición retraída respecto del respaldo del asiento del automóvil (Fig. 14.5).

¡ADVERTENCIA! Si no se va a quitar la silla del coche y no estuviera fijada con los conectores Isofix, vuelva a enganchar el cinturón del coche en la hebilla, de modo que sujete la silla, incluso no estando el niño; De lo contrario, podría constituir un peligro en caso de frenazo o de accidente.

12. REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL REPOSACABEZAS Y DE LOS CINTURONES

El reposacabezas y los cinturones se pueden regular simultáneamente en altura, tirando hacia arriba del anillo de regulación del reposacabezas (B) (Fig. 15).

Para aumentar la altura del reposacabezas, primero hay que soltar los cinturones de seguridad pulsando el botón (K) y, al mismo tiempo, agarrar los dos cinturones de la silla por debajo de las hombreras y tirar hacia sí.

Para bajar el reposacabezas es necesario levantar el anillo (B) y empujar el reposacabezas hacia abajo.

13. REGULACIÓN DE LA RECLINACIÓN

Para modificar la inclinación, es necesario tirar hacia uno mismo de la palanca situada debajo del asiento (M) (Fig. 16).

Posiciones posibles:

SENTIDO DE MARCHA	GRUPO	PESO DEL NIÑO	POSICIONES POSIBLES
CONTRA-MARCHA	GR. 0+	0-13 KG	N.º 1
	GRUPO 1	9-18 KG	N.º 1
EN EL SENTIDO DE LA MARCHA	GRUPO 1	9-18 KG	N.º 2-3-4
	GRUPO 2	15-25 KG	N.º 2-3-4
	GRUPO 3	22-36 KG	N.º 4

¡ADVERTENCIA! La única posición de reclinación permitida durante el uso en contramarcha del Grupo 0+/1 (0-18 kg) es la número 1.

¡ADVERTENCIA! La única posición de reclinación permitida durante el uso

en el sentido de la marcha del Grupo 3 (22-36 kg) es la número 4.

En el Grupo 1, la silla se puede instalar en ambos sentidos de marcha. El número de posiciones que se puede utilizar varía en función del sentido de marcha, consulte la tabla de arriba.

14. CAPOTA PARASOL

Algunas versiones de la silla incluyen la capota parasol.

Para instalar la capota solo hay que fijarla al reposacabezas de la silla con los dos botones situados en la base de cada arco (Fig. 17.1) y, luego, pasar el anillo de regulación del reposacabezas (B) por el ojal situado en la base de la capota (Fig. 17.2).

Para utilizarla basta tirar del extremo y seleccionar la posición más adecuada para proteger al niño de los rayos de sol.

15. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Las operaciones de limpieza y mantenimiento solo deben ser realizadas por un adulto.

LIMPIEZA DE LA FUNDA Y DEL REDUCTOR

La silla se puede desenfundar por completo y la funda se puede lavar a mano o en lavadora a 30°, mientras que el reductor solamente puede lavarse a mano.

Para el lavado, observe las instrucciones que se indican en la etiqueta de la funda.



Lavado en lavadora a 30 °C



Lavado a mano



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar en seco

No utilizar detergentes abrasivos ni disolventes. No centrifugar la funda y dejarla secar sin retorcerla.

La funda puede ser sustituida únicamente por un repuesto aprobado por el fabricante puesto que constituye parte integrante de la silla y, por tanto, un elemento de seguridad.

¡ADVERTENCIA! La silla no debe ser utilizada nunca sin la funda para no poner en riesgo la seguridad del niño.

Para quitar la funda, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

Reposacabezas

Extraiga el reposacabezas y suelte los botones (Fig. 18.1).

Asiento

Separe el velcro de la solapa central (Fig. 18.2) y, luego, extraiga la funda del armazón (Fig. 18.3).

Para volver a colocar la funda en la silla, repita en orden inverso las operaciones anteriores, ayudándose con la paletilla incluida.

LIMPIEZA DE LAS PARTES DE PLÁSTICO O DE METAL

Para la limpieza de las partes de plástico o metal barnizado, utilice solo

un paño húmedo. Nunca utilice detergentes abrasivos o disolventes. Las partes móviles de la silla no deben ser lubricadas.

CONTROL DE LA INTEGRIDAD DE LOS COMPONENTES

Se recomienda comprobar regularmente la integridad y el estado de desgaste de los siguientes componentes: Funda: Compruebe que el acolchado no se salga por las costuras, y que las costuras estén intactas y sin daños.

Cinturones: Controle que no haya partes deshinchadas con evidente reducción del espesor de las correas, la cinta de regulación, el separapiernas, los hombros y la zona de regulación de los cinturones.

Plástico: Revise el estado de desgaste de todas las partes de plástico que no deben presentar señales visibles de daños ni estar descoloridas.

¡ADVERTENCIA! En el caso de que la silla estuviera deformada o muy desgastada, será necesario sustituirla: podría haber perdido sus características originales de seguridad.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Cuando no esté instalada en el automóvil, se recomienda guardar la silla en un lugar seco, alejada de fuentes de calor y protegida del polvo, la humedad y la luz solar directa.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Al final de la vida útil de la silla, suspenda su uso y deposítela en un punto de recogida de residuos adecuado.

A efectos del respeto y la protección del medio ambiente, se deben separar los distintos tipos de residuos según establecen las normativas vigentes en el país de uso.

16. GARANTÍA

La garantía del producto cubre cualquier defecto en condiciones normales de uso, conforme a las instrucciones de uso.

Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños derivados del mal uso, desgaste o accidentes.

Para la duración de la garantía por defectos de conformidad, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si procede.

**Grupo 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTÍSSIMO! PARA LER DE IME- DIATO.

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE E INTEGRALMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR RISCOS NA UTILIZAÇÃO E GUARDE-O, NO COMPARTIMENTO NA PARTE DE TRÁS DO ENCOSTO, PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU FILHO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISOS: ANTES DE

UTILIZAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAÇAM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NO FIM DA VIDA DO PRODUTO, RECOMENDAMOS QUE SEPRE TODOS OS COMPONENTES DE ACORDO COM A RECOLHA SELETIVA DE LIXOS, CONFORME AS LEIS EM VIGOR.

ÍNDICE:

1. ADVERTÊNCIAS
pág. 79
2. COMPONENTES
pág. 81
3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
pág. 81
4. LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO AUTOMÓVEL
pág. 83
5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE SUPORTE
pág. 83

6. ROTAÇÃO DO ASSENTO EM 360°

pág. 84

7. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO INVERSO À MARCHA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 anos aproximadamente

pág. 85

8. UTILIZAÇÃO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS

pág. 85

9. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 anos aproximadamente

pág. 86

10. MUDAR CONFIGURAÇÃO DA CADEIRA AUTO DO GR. 1 (9-18 KG) PARA O GR. 2/3 (15-36 KG)

pág. 86

11. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 anos aproximadamente

pág. 87

12. REGULAÇÃO DA ALTURA DO APOIO DA CABEÇA E DAS CORREIAS

pág. 88

13. REGULAÇÃO DA RECLINAÇÃO

pág. 88

14. CAPOTA PARA-SOL

pág. 89

15. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

pág. 89

16. GARANTIA

pág. 90

1. ADVERTÊNCIAS:

- Os procedimentos de regulação da Cadeira auto devem ser efetuados exclusivamente por um adulto.
- Cada país prevê leis e regulamentos

diferentes em matéria de segurança para o transporte de crianças no automóvel. Por este motivo, recomendamos entrar em contacto com as autoridades locais para obter mais informações.

- Não permita que alguém utilize o produto sem ter lido as instruções.
- O risco de a criança sofrer alguma lesão grave, não só em caso de acidente mas também noutras circunstâncias (por ex. travagens bruscas, etc.), aumenta se as indicações dadas neste manual não forem escrupulosamente respeitadas.
- O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado como Cadeira auto para automóvel e não para usar em casa.
- Nenhuma Cadeira auto pode garantir a segurança total da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos e de morte da criança.
- Utilize sempre a Cadeira auto devidamente instalada, mesmo em percursos curtos. Se não o fizer, estará a comprometer a segurança do seu filho. Verifique, em particular, se as correias do cinto da Cadeira auto estão devidamente esticadas e se não estão torcidas ou mal posicionadas.
- Após um acidente, ainda que ligeiro, a Cadeira auto deve ser substituída, dado que pode ter sofrido danos nem sempre visíveis a olho nu.
- Não utilize Cadeiras auto em segunda mão: poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que podem comprometer a segurança do produto.

- NÃO utilize a cadeira auto por mais de 10 anos. Após esse período, as alterações dos materiais (por exemplo, devido à exposição à luz solar) podem reduzir ou comprometer a eficácia do produto.
- Não utilize uma Cadeira auto que se apresente danificada, deformada, excessivamente desgastada ou com alguma peça em falta, pois poderá ter perdido as características originais de segurança.
- Não faça alterações ou acrescentos ao produto sem aprovação do fabricante. Não instale acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos e aprovados pelo fabricante para utilização com a Cadeira auto.
- Não coloque objetos, por exemplo almofadas ou mantas, entre a Cadeira auto e o banco do automóvel ou entre a criança e a Cadeira auto: em caso de acidente, a Cadeira auto pode não funcionar corretamente.
- **ATENÇÃO!** Os elementos rígidos e as peças de plástico de um sistema de retenção para crianças avançado, devem ser posicionados e instalados de modo a não poderem ficar presos num banco móvel ou numa porta do veículo, durante a sua utilização diária.
- Certifique-se de que não se encontram objetos entre a Cadeira auto e o banco do automóvel ou entre a Cadeira auto e a porta do automóvel.
- Certifique-se de que os bancos do automóvel (dobráveis, rebatíveis ou giratórios) estão fixados corretamente.
- Certifique-se de que não são transportados no interior do veículo, nomeadamente na chapeleira, objetos ou bagagens que não tenham sido fixados ou colocados de forma segura: em caso de acidente ou travagem brusca podem ferir os passageiros.
- Não permita que as crianças brinquem com componentes ou partes da Cadeira auto.
- Nunca deixe a criança sozinha no automóvel, pode ser perigoso!
- Não transporte na Cadeira auto mais de uma criança de cada vez.
- Assegure-se de que todos os passageiros do automóvel utilizam o cinto de segurança, não só para a sua própria segurança, mas também para que durante a viagem, em caso de acidente ou travagem brusca, não possam ferir a criança.
- **ATENÇÃO!** Nas operações de regulação da Cadeira auto, certifique-se de que as partes móveis da mesma não entram em contacto com o corpo da criança.
- Quando o veículo estiver em movimento, se necessitar de efetuar qualquer operação de regulação relativa à Cadeira auto ou ao posicionamento da criança, pare o veículo num local seguro.
- Certifique-se sempre de que a criança não abre o fecho do cinto de segurança da Cadeira auto e que não manipula nenhum dos seus componentes.
- Durante a viagem, evite dar à criança alimentos como chupa-chupas, gelados ou outros alimentos com pauzinho: em caso de acidente ou travagem brusca, poderão feri-la. em caso de acidente ou travagem brus-

ca, poderão feri-la.

- Em viagens longas, faça paragens frequentes: a criança cansa-se facilmente quando está na Cadeira auto e precisa de se mexer. Faça a criança entrar e sair do veículo pelo lado do passeio.
- Não retire as etiquetas e a marca do produto.
- Evite uma exposição prolongada da cadeira auto ao sol: pode provocar alteração de cor nos materiais e tecidos.
- Nos primeiros meses após o nascimento, os bebés podem ter dificuldade para respirar na posição sentada. Evite deixar o bebé dormir na cadeira até que consiga elevar a cabeça sozinho.
- Se o veículo tiver ficado parado ao sol, inspecione cuidadosamente a Cadeira auto antes de sentar a criança; algumas partes poderão estar excessivamente quentes. Nesse caso, deixe-as arrefecer antes de sentar a criança, de modo a evitar queimaduras.
- Os recém-nascidos prematuros com menos de 37 semanas de gestação podem correr perigo na Cadeira auto. Estes recém-nascidos podem ter dificuldade respiratória enquanto estão sentados na Cadeira auto. Assim, é aconselhável consultar o seu médico ou o pessoal hospitalar antes de deixar o hospital, para que observem o seu filho e recomendem a Cadeira auto mais adequada.
- A sociedade Artsana declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto e por uma utilização diferente da indicada nestas instruções.

2. COMPONENTES

Fig. A

- A. Apoio da cabeça
- B. Anel de regulação do apoio da cabeça
- C. Guia da correia diagonal (Gr. 2/3)
- D. Revestimento da cadeira auto
- E. Redutor para recém-nascidos
- F. Correias da cadeira auto
- G. Protetores das correias dos ombros
- H. Fecho
- I. Protetor da correia separadora de pernas
- J. Guia da correia abdominal (Gr. 2/3)
- K. Botão de regulação do cinto da cadeira auto
- L. Correia de regulação do cinto da cadeira auto
- M. Manípulo para reclinção da cadeira
- N. Manípulo para rotação da cadeira a 360°
- O. Indicador da rotação correta da cadeira auto

Fig. B

- P. Conectores Isofix
- Q. Botões dos conectores Isofix
- R. Indicador de bloqueio correto dos conectores Isofix
- S. Perna de suporte
- T. Indicador da posição correta da perna de suporte
- U. Botão de regulação da perna de suporte
- V. Arco anti-ressalto
- Z. Belt Positioner

3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta Cadeira é um sistema de retenção para crianças, homologado para o Grupo 0+/1 /2/3, ou seja, para crian-

ças entre 0 e 36 kg de peso, (desde o nascimento até aproximadamente os 12 anos).

AVISO IMPORTANTE

• Este sistema de retenção para crianças, no Gr. 0+/1/2/3, está classificado como “Semiuniversal”; no Gr. 2/3 sem ISOFIX, está classificado como “Universal” e é adequado para fixação nas posições dos bancos dos veículos indicados na lista de compatibilidade, disponível diretamente no site da Chicco ou acessível através do código QR, no final do manual.

A cadeira auto também pode ser instalada noutros veículos não incluídos na lista de compatibilidade.

Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças.

• Este produto é um SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX.

Está aprovado de acordo com o regulamento UN ECE 44/04 para uso geral em veículos equipados com sistemas de ancoragem ISOFIX.

Adapta-se a veículos em posições aprovadas como ISOFIX (consulte a lista de compatibilidade dos veículos), dependendo da categoria do sistema de retenção para crianças e do dispositivo.

Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o fabricante do veículo.

A classe dimensional ISOFIX para a qual este dispositivo se destina é: B1, D1.

• Quando configurado no Grupo 2/3, este sistema de retenção para crianças deve ser instalado utilizando o cinto de 3 pontos do veículo, homologado pela norma UN ECE R16 ou outras equivalentes e conectores ISOFIX, cujo uso é opcional (podem ser utilizados como estabilizadores).

Opções de instalação:

GRUPO	INSTALAÇÃO	TIPO DE HOMOLOGAÇÃO	PESO/IDADE	POSIÇÃO
0+	CONECTORES ISOFIX + PERNA DE SUPORTE	SEMIUNIVERSAL	0-13 KG; < 1 ANO APROXIMADAMENTE	NO SENTIDO INVERSO A MARCHA
1	CONECTORES ISOFIX + PERNA DE SUPORTE	SEMIUNIVERSAL	9-18 KG; 1 – 4 ANOS APROXIMADAMENTE	NO SENTIDO INVERSO OU NO SENTIDO DA MARCHA

2/3	CONECTORES ISOFIX + CINTO DE 3 PONTOS DO VEÍCULO	SEMIUNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 ANOS APROXIMADAMENTE	NO SENTIDO DA MARCHA
2/3	CINTO DE 3 PONTOS DO VEÍCULO	UNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 ANOS APROXIMADAMENTE	NO SENTIDO DA MARCHA

4. LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO AUTOMÓVEL

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes limitações e requisitos de utilização relativos ao produto e ao banco do automóvel: caso contrário, a segurança será comprometida.

- Esta Cadeira auto está homologada para crianças com um peso entre 0 e 36 kg (desde o nascimento até aproximadamente os 12 anos de idade).
- O banco do automóvel deve estar equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas equivalentes (Fig. 1).
- Nunca instale a Cadeira auto num banco de automóvel equipado apenas com cinto de segurança de dois pontos de fixação (Fig. 2).
- No Grupo 0+ (0-13 kg) é possível instalar a Cadeira auto no banco da frente somente se o airbag frontal estiver desativado.

- Nunca utilize esta Cadeira auto em bancos virados lateralmente ou no sentido inverso à marcha (Fig. 3)..
- O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado como Cadeira auto para automóvel e não para usar em casa.
- Pode acontecer que o fecho do cinto de segurança do automóvel seja demasiado longo e ultrapasse a altura prevista em relação à parte inferior do assento (Fig. 4). Nesse caso, a cadeira auto não poderá ser fixada nesse banco; deverá ser instalada noutro banco onde isso não aconteça. Para obter mais informações sobre esta situação, entre em contato com o fabricante do veículo.
- Grupo 2/3. No caso de utilização em veículos equipados com cintos de segurança posteriores com airbag integrado (cintos insufláveis), siga o manual de instruções do fabricante do veículo.

5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE SUPORTE

ATENÇÃO! Estas instruções aplicam-

-se, tanto no texto como nas figuras, à instalação da Cadeira auto no banco de trás, do lado direito. Para instalação noutras posições, execute a mesma sequência de operações.

Instalação dos conectores Isofix

- Retire a perna de suporte (S) situada por baixo da base da cadeira auto (Fig. 5).
- Coloque a cadeira no banco do automóvel.
- Extraia completamente os conectores Isofix (P), acionando os botões dos mesmos (Q) (Fig. 6).
- Para facilitar o bloqueio dos conectores Isofix, pode utilizar as guias de plástico fornecidas, prendendo-as nos pontos de ancoragem Isofix do veículo (Fig. 7.1).
- Engate os conectores Isofix nos pontos de ancoragem localizados entre o encosto e o assento do veículo. Um clique sinalizará o bloqueio e o indicador (R) ficará verde. (Fig. 7.2)
- Empurre a cadeira auto na direção do encosto do banco até ficar bem fixa (Fig. 7.3).

Instalação da perna de suporte (apenas para GR 0+ e GR 1)

Após ter fixado a cadeira no banco do automóvel:

- Regule a perna de suporte (S) utilizando o botão de regulação (U) (Fig. 8.1).
- Posicione a perna de suporte (S) fazendo-a aderir perfeitamente ao pavimento do veículo, (Fig. 8.2) quando a perna de suporte estiver posicionada corretamente, o indicador (T)

ficará verde (Fig. 8.3). Se o indicador estiver vermelho, significa que a perna de suporte não está posicionada corretamente.

ATENÇÃO! É proibido a utilização da perna de suporte (S) no Grupo 2/3. Portanto, certifique-se de que a mesma é reduzida até ao seu comprimento mínimo (Fig. 8.4). Neste caso, o indicador da perna de suporte (T) permanecerá vermelho.

Desinstalação dos conectores Isofix e da perna de suporte.

Para desinstalar a cadeira auto, solte a perna de suporte do pavimento do automóvel usando o botão de regulação (U) para a reduzir e desbloqueie os conectores Isofix através dos botões (Q). Empurre-os para dentro da cadeira auto, para os recolher completamente.

6. ROTAÇÃO DA CADEIRA 360°

A cadeira auto dispõe de um sistema de rotação 360° que é ativado utilizando o manípulo (N) (Fig. 9.1) para mudar facilmente do sentido inverso à marcha (Fig. 9.2) para o sentido da marcha (9.3). Durante a viagem, a cadeira auto deve ser bloqueada no sentido inverso à marcha ou no sentido da marcha e o indicador de rotação correta da cadeira auto (O) deve estar no verde.

A posição de 90° em direção do adulto (Fig. 9.4) é útil para facilitar no altura de colocar e retirar a criança da cadeira auto, mas não é uma posição de viagem e por este motivo o indicador (O) permanecerá vermelho.



ATENÇÃO! NUNCA utilize a cadeira auto na posição intermédia de 90° durante a viagem. Esta posição existe unicamente para colocar e retirar a criança da cadeira auto.

7. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO INVERSO À MARCHA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 anos

A cadeira auto no Grupo 0+ (0-13 kg) deve SEMPRE ser instalada no sentido inverso à marcha, utilizando os conectores Isofix e a perna de suporte.

No Grupo 1 (de 9 aos 18kg) a instalação no sentido inverso à marcha é opcional, mas fortemente RECOMENDADA para maior segurança da criança.

- Instale a cadeira auto no banco do automóvel com Isofix e perna de suporte (consulte o parágrafo 5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE SUPORTE).
- Verifique a presença do redutor de acordo com as instruções de utilização (consulte o parágrafo 8. UTILIZAÇÃO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS).
- Posicione a cadeira auto no sentido da marcha e utilizando o manípulo de reclinção (M) recline a cadeira auto completamente na posição 4 (Fig. 10), em seguida, gire-a no sentido inverso à marcha (Fig. 9.2) certificando-se de que a cadeira auto esteja reclinada na posição 1.
- Gire a cadeira auto utilizando o manípulo (N) até a posicionar a 90° na sua direção, para facilitar a colocação da criança.(fig. 9.4).

COLOCAÇÃO DA CRIANÇA:

- Carregue no botão de regulação do cinto (K) e, ao mesmo tempo, agarre o cinto da cadeira auto e puxe-o na sua direção até obter a máxima extensão possível (Fig. 11.1).
- Abra o cinto da cadeira auto, carregando no botão vermelho do fecho (Fig. 11.2).
- Prenda as duas linguetas do cinto nas laterais da cadeira auto para facilitar a colocação da criança (Fig. 11.3).
- Coloque a criança com cuidado na cadeira auto, junte as duas linguetas do cinto e prenda-as novamente no fecho (Fig. 11.4).
- Para regular a tensão do cinto, puxe para cima e com cuidado a correia de regulação (L) até atingir o nível de tensão correto (Fig. 11.5).
- Gire a cadeira para ficar no sentido inverso à marcha, verificando se a mesma bloqueia (o indicador (O) deve ficar verde) (Fig. 9.2) e se a reclinção está na posição 1.

ATENÇÃO! NUNCA utilize a cadeira auto na posição intermédia de 90° durante a viagem. Esta posição existe unicamente para colocar e retirar a criança da cadeira auto.

ATENÇÃO! A única posição de reclinção permitida durante a utilização no sentido inverso à marcha, é a 1.

ATENÇÃO! Verifique se as correias do cinto da cadeira auto estão corretamente esticadas, deixando um dedo de «folga» entre o ombro da criança e a correia.

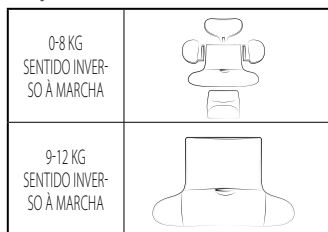
8. UTILIZAÇÃO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS

A cadeira auto está equipada com uma almofada redutora composta por: assento e encosto, abas laterais, cunha e apoio da cabeça.

A almofada redutora completa, com todos os elementos que a compõem, deve ser utilizada desde o nascimento até os 8 kg.

A almofada redutora pode ser utilizada sem cunha, abas laterais e sem apoio da cabeça, dos 9 aos 12 kg.

ATENÇÃO! O redutor pode ser utilizado única e exclusivamente para a instalação no sentido inverso à marcha..



(fig. 12).

9. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 anos aproximadamente

A cadeira auto no Grupo 1 (9-18 Kg), pode ser instalada no sentido da marcha utilizando SEMPRE os conectores Isofix e a perna de suporte.

- Instale a cadeira auto no banco do automóvel com Isofix e perna de suporte (consulte o parágrafo 5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE SUPORTE).

- Gire a cadeira auto utilizando o manípulo (N) até a posicionar a 90° na sua direção, para facilitar a colocação da criança (Fig. 9.4).

COLOCAÇÃO DA CRIANÇA:

- Carregue no botão de regulação do cinto (K) e, ao mesmo tempo, agarre o cinto da cadeira auto e puxe-o na sua direção até obter a máxima extensão possível (Fig. 11.1).
- Abra o cinto da cadeira auto, carregando no botão vermelho do fecho (Fig. 11.2).
- Prenda as duas linguetas do cinto nas laterais da cadeira auto para facilitar a colocação da criança (Fig. 11.3).
- Coloque a criança com cuidado na cadeira auto, junte as duas linguetas do cinto e prenda-as novamente no fecho (Fig. 11.4).
- Para regular a tensão do cinto, puxe para cima e com cuidado a correia de regulação (L) até atingir o nível de tensão correto (Fig. 11.5).
- Gire a cadeira auto recolocando-a no sentido da marcha, verificando a mesma fica bloqueada (o indicador (O) deve ficar verde) (Fig. 9.3).

ATENÇÃO! NUNCA utilize a cadeira auto na posição intermédia de 90° durante a viagem. Esta posição existe unicamente para colocar e retirar a criança da cadeira auto.

ATENÇÃO! Verifique se as correias do cinto da cadeira auto estão corretamente esticadas, deixando um dedo de «folga» entre o ombro da criança e a correia.

10. MUDAR CONFIGURAÇÃO DA CADEIRA AUTO DO GR. 1 (9-18

KG) PARA O GR. 2/3 (15-36 KG)

Para mudar a configuração da cadeira auto do Grupo 1 para o Grupo 2/3, proceda da seguinte forma:

- prima o botão de regulação do cinto (K) e, ao mesmo tempo, segure no cinto da cadeira auto e puxe-o na sua direção até obter a máxima extensão possível (Fig. 13.1).
- Abra as correias dos ombros, remova-as (Fig. 13.2) e guarde-as em local seguro para não as perder.
- Abra o velcro da patela central da cadeira auto para aceder à base do assento (Fig. 13.3).
- Mova a fivela metálica da correia do fecho, da posição 1 para a posição 2 (Fig.13.4).
- Retire o fecho do separador de pernas acolchoado (I) e passe-o por debaixo do forro do assento (Fig.13.5).
- Junte as linguetas das correias da cadeira auto e insira-as no fecho (Fig.13.6).
- Abra o compartimento situado no assento e insira o fecho e as correias no seu interior (Fig.13.7).
- Retire o posicionador do cinto de segurança (Z) e passe-o dentro do separador de pernas acolchoado (I) (Fig.13.8).
- Volte a colocar o revestimento na Cadeira auto.

11. UTILIZAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 2/3 (15-36 KG) /4-12 anos aproximadamente

- Coloque a Cadeira auto no banco escolhido para a instalação, no sentido da marcha (Fig. 9.3).

- A utilização dos conectores Isofix (P) é opcional. Portanto, é possível optar por instalar a cadeira auto no Grupo 2/3 (15-36 kg) usando apenas o cinto de 3 pontos do veículo ou também em simultâneo com os conectores Isofix. Para instalar com Isofix, consulte o parágrafo 5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE SUPORTE.
- Passe a correia diagonal do cinto através da respetiva guia vermelha (C) localizada na base do apoio da cabeça (Fig.14.1).
- Sente a criança com cuidado, certificando-se de que está bem encostada ao encosto da cadeira auto.
- Prenda o cinto do automóvel no seu fecho, de modo que tanto a correia abdominal como a diagonal do cinto passem pelas passagens do cinto abdominal (J) e passe a parte abdominal do cinto dentro do posicionador do cinto de segurança (Z) (Fig. 14.2).
- Ao regular a altura do apoio da cabeça, verifique se a guia vermelha do cinto diagonal (C) está posicionada sobre o ombro, a uma distância máxima de 2 cm (Fig. 14.3).
- Puxe a parte diagonal do cinto de segurança do automóvel em direção ao enrolador, de modo a que todo o cinto fique esticado e bem ajustado ao peito e às pernas da criança (Fig. 14.4).

ATENÇÃO! É proibido a utilização da perna de suporte (S) no Grupo 2/3. Portanto, certifique-se de que a mesma é recolhida até ao seu tamanho mínimo (Fig. 8.4) Neste caso, o indicador da perna de suporte (T) permanecerá vermelho. ATENÇÃO! Certifique-se de que a cor-

reia abdominal do cinto de segurança do veículo fica a passar corretamente na bacia da criança.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a Cadeira auto está bem fixa.

ATENÇÃO! Certifique-se sempre de que o cinto não está torcido e que a tensão está uniformemente distribuída.

ATENÇÃO! Verifique se a correia diagonal passa corretamente sobre o ombro da criança e se não exerce pressão no pescoço. Se necessário, regule o apoio da cabeça;

ATENÇÃO! Certifique-se de que o enrolador do cinto do automóvel fica em posição recuada em relação ao encosto do banco do automóvel (Fig. 14.5).

AVISOS! Caso não pretenda retirar a Cadeira auto do automóvel, o cinto de segurança do veículo no respetivo fecho, de modo a que o cinto na fivela apropriada, de modo que o cinto retenha a Cadeira auto mesmo sem a criança; de outra forma, poderia constituir um perigo em caso de travagem ou acidente.

12. REGULAÇÃO DA ALTURA DO APOIO DA CABEÇA E DAS CORREIAS DOS OMBROS

A altura do apoio de cabeça e das correias dos ombros pode ser regulada simultaneamente, puxando para cima o anel de regulação do apoio da cabeça (B) (Fig. 15).

Para elevar o apoio da cabeça, é necessário alargar as correias dos ombros. Pressione o botão (K) e simultaneamente, agarrando nas duas correias por baixo dos protetores, puxe-as na sua direção.

Para baixar o apoio da cabeça, basta puxar o anel de regulação (B) e simultaneamente empurrar o apoio da cabeça para baixo.

13. REGULAÇÃO DA RECLINAÇÃO

Para regular a reclinación, é necessário puxar para si o manípulo que se encontra por baixo do assento (M) (Fig. 16).

Posições de utilização:

SENTIDO DA MARCHA	GRUPO	PESO DA CRIANÇA	POSIÇÕES DE RECLINAÇÃO
NO SENTIDO INVERSO À MARCHA	GR. 0+	0-13 KG	N.1
	GR. 1	9-18 KG	N.1
NO SENTIDO DA MARCHA	GR. 1	9-18 KG	N. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	N. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	N. 4

ATENÇÃO! A única posição de reclinación permitida durante a utilização no sentido inverso à marcha no Grupo 0+/1 (0-18 kg) é a número 1.

ATENÇÃO! A única posição de reclinación permitida durante a utilização no sentido da marcha no Grupo 3 (22-36 kg) é a número 4.

No Grupo 1, a cadeira pode ser instalada em ambos os sentidos da marcha. No entanto, o número de posições de reclinación varia de acordo com o sentido da marcha, consulte a tabela acima.

14. CAPOTA PARA-SOL

A capota para-sol está incluída apenas em algumas versões da Cadeira.

Para instalar a capota, basta fixá-la ao apoio da cabeça da Cadeira auto utilizando as duas molas de pressão situadas na base de cada arco (Fig. 17.1) e, em seguida, passar o anel de regulação do apoio da cabeça (B) através da ranhura situada na base da capota (Fig. 17.2).

Para usá-la, basta puxar a sua extremidade e escolher a posição mais adequada para proteger a criança dos raios de sol.

15. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas apenas por um adulto.

LIMPEZA DO REVESTIMENTO E DO REDUTOR

O revestimento da Cadeira auto é completamente removível e lavável à mão ou na máquina a 30°C, enquanto o redutor é lavável somente à mão. Para a lavagem, siga as instruções que constam na etiqueta do revestimento.



Lavar na máquina a 30 °C



Lavar à mão



Não usar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

Nunca utilize detergentes abrasivos ou solventes. Não centrifugue o revestimento e deixe-o secar sem torcer.

O revestimento pode ser substituído apenas por outro aprovado pelo fabricante, pois constitui parte integrante da Cadeira auto, como sendo um elemento de segurança.

ATENÇÃO! A Cadeira auto nunca deve ser utilizada sem o revestimento, para não comprometer a segurança da criança.

Para remover o revestimento têxtil, proceda conforme indicado em seguida:

Forro do apoio da cabeça

Retire o forro do apoio da cabeça, abrindo as molas (Fig. 18.1).

Cadeira

Abra o velcro da patela central (Fig. 18.2) e depois retire o tecido da estrutura (Fig. 18.3).

Para recolocar o revestimento da cadeira auto, repita as operações descritas acima pela ordem inversa e utilize o espigão fornecido.

LIMPEZA DOS COMPONENTES DE PLÁSTICO E DE METAL

Para a limpeza dos componentes em plástico ou em metal pintado, utilize apenas um pano húmido. Nunca utilize detergentes abrasivos ou solventes. As partes móveis da Cadeira auto não devem, de modo algum, ser lubrificadas.

VERIFICAÇÃO DA INTEGRIDADE DOS COMPONENTES

É aconselhável verificar regularmente

a integridade e o estado de desgaste dos seguintes componentes: Forro: certifique-se de que não estão a desfazer-se nem a sair para fora do tecido acolchoado, partes do enchimento. Verifique o estado das costuras, que devem estar sempre intactas.

cintos: verifique se o material têxtil está a desfazer-se e se há uma evidente redução da espessura na zona da correia reguladora, na correia separadora de pernas, nas correias dos ombros e na zona da placa de regulação das mesmas.

plásticos: verifique o estado de desgaste de todos os componentes em plástico, que não devem apresentar evidentes sinais de deterioração nem perda de cor.

AVISOS! Se a Cadeira auto estiver deformada ou muito desgastada deve ser substituída, pois poderá ter perdido as características originais de segurança.

CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Quando não está instalada no automóvel, é aconselhável conservar a cadeira auto num local seco, longe de fontes de calor e ao abrigo do pó, da humidade e da luz solar direta.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Atingido o limite de utilização previsto para a Cadeira auto, deixe de a usar e coloque-a no lixo. Por respeito ao meio ambiente, separe os diferentes tipos de resíduos de acordo com a legislação vigente no seu País.

16. GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra

qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.

**Groep 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

GEBRUIKSAANWIJ- ZING

ZEER BELANGRIJK! METEEN LEZEN.

LEES DEZE GEBRUIKS-
AANWIJZING VÓÓR
GEBRUIK VOLLEDIG EN
AANDACHTIG DOOR
OM RISICO'S BIJ HET
GEBRUIK TE VOORKO-
MEN. BEWAAR DE GE-
BRUIKSAANWIJZING
IN HET VAK AAN DE
ACHTERKANT VAN DE
RUGLEUNING VOOR
TOEKOMSTIG GEBRUIK.
VOLG DEZE GEBRUIKS-
AANWIJZINGEN AAN-
DACHTIG OP OM DE
VEILIGHEID VAN UW
KIND NIET IN GEVAAR

TE BRENGEN.

WAARSCHUWING:
VERWIJDER VOOR HET
GEBRUIK EVENTUELE
PLASTIC ZAKKEN EN
ALLE ANDERE VERPAK-
KINGSONDERDELEN
EN GOOI ZE WEG OF
HOUD ZE IN IEDER GE-
VAL BUITEN HET BEREIK
VAN KINDEREN. GOOI
ZE WEG IN OVEREEN-
STEMMING MET DE
GELDENDE WETTEN
VOOR GESCHIEDEN AF-
VALVERWERKING.

INHOUDSOPGAVE:

1. WAARSCHUWINGEN
pag. 92
2. ONDERDELEN
pag. 94
3. KENMERKEN VAN HET ARTIKEL
pag. 94
4. BEPERKINGEN EN
GEBRUIKSVEREISTEN VAN HET
ARTIKEL EN DE AUTOZITTING
pag. 96
5. ISOFIX-INSTALLATIE MET
STEUNPOOT
pag. 96
6. DE ZITTING 360° DRAAIEN
pag. 97
7. GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

TEGEN DE RIJRICHTING IN: GR. 0+ (0-13 KG) en GR. 1 (9-18 KG) / ca. 0-4 jaar	
pag. 97	
8. GEBRUIK VAN DE VERKLEINER VOOR BABY'S	
pag. 98	
9. GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING: GR. 1 (9-18 KG) / ca. 1-4 jaar	
pag. 99	
10. WIJZIGING VAN CONFIGURATIE VAN AUTOSTOELTJE VAN GR. 1 (9-18 KG) NAAR GR. 2/3 (15-36 KG)	
pag. 99	
11. GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING: GR. 2/3 (15-36 KG) /ca. 4-12 jaar	
pag. 100	
12. AFSTELLING VAN DE HOOGTE VAN DE HOOFDSTEUN EN DE GORDELS	
pag. 101	
13. DE SCHUINE STAND AFSTELLEN	
pag. 101	
14. ZONNEKAP	
pag. 101	
15. REINIGING EN ONDERHOUD	
pag. 102	
16. GARANTIE	
pag. 9103	

1. WAARSCHUWING:

- Het autostoeltje mag uitsluitend door een volwassene worden versteld.
- Ieder land heeft andere wetten en voorschriften betreffende een veilig vervoer van kinderen in de auto. Het is daarom aangeraden voor meer informatie contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.
- Zorg ervoor dat niemand het artikel

gebruikt zonder eerst de aanwijzingen gelezen te hebben.

- Het gevaar voor ernstig letsel van het kind, en niet alleen bij een ongeluk, maar ook in andere omstandigheden (bijv. bij hard remmen, enz.) wordt groter als de aanwijzingen die in deze handleiding worden beschreven niet nauwgezet in acht worden genomen.
- Het artikel is uitsluitend bestemd om te worden gebruikt als autostoel en niet voor gebruik in huis.
- Geen enkel autostoeltje kan de absolute veiligheid van het kind in geval van een ongeluk garanderen, maar het gebruik van dit artikel vermindert het gevaar voor ernstig letsel of de dood.
- Gebruik altijd het autostoeltje dat op de juiste wijze geïnstalleerd is, ook voor korte ritten. Als dit niet gebeurt, brengt dit de veiligheid van uw kind in het gedrang. Controleer vooral of de gordels van het autostoeltje strak genoeg zitten, niet verdraaid zijn en zich op de goede plaats bevinden.
- Ook na een niet ernstig ongeluk moet het autostoeltje worden vervangen, omdat het schade opgelopen kan hebben, die niet altijd met het blote oog zichtbaar is.
- Gebruik geen tweedehandsautostoeltjes: deze kunnen voor het blote oog onzichtbare structurele schade hebben opgelopen, die echter zodanig is dat de veiligheid van het artikel niet langer gewaarborgd wordt.
- Gebruik het product NIET langer dan 10 jaren. Na deze periode kunnen de wijzigingen in de materialen

(bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht) de goede werking van het product reduceren of negatief beïnvloeden.

- Gebruik een autostoeltje niet als het beschadigd, vervormd, ernstig versleten is, of als er delen ontbreken: het kan zijn dat het niet meer over de oorspronkelijke veiligheidskenmerken beschikt.
- Wijzig niets aan het artikel en voeg er niets aan toe zonder toestemming van de fabrikant. Breng geen accessoires, reserveonderdelen of niet door de fabrikant geleverde en goedgekeurde onderdelen aan om met het autostoeltje te gebruiken.
- Gebruik niets, bijv. kussens of dekens, om het autostoeltje wat hoger op de stoel van het voertuig te zetten of om het kind hoger op het autostoeltje te zetten: in geval van een ongeluk kan het dan gebeuren dat het autostoeltje niet goed functioneert.
- **WAARSCHUWING!** De harde elementen en de onderdelen van plastic van een geavanceerd bevestigingssysteem voor kinderen moeten zo worden gepositioneerd en gemoniteerd dat ze bij het dagelijks gebruik van de wagen niet bekneld raken door een verplaatsbare zetel of een portier van het voertuig.
- Controleer of er zich geen voorwerpen tussen het autostoeltje en de zetel of het autostoeltje en het portier bevinden.
- Controleer of de (inklapbare, kantelbare of draaiende) zetels van het voertuig stevig vastzitten.
- Controleer of er geen voorwerpen of

bagage, in het bijzonder op de hoe-denplank, in het voertuig worden vervoerd, die niet zijn vastgezet of veilig zijn geplaatst: in geval van een ongeluk of bij hard remmen kunnen ze de passagiers verwonden.

- Laat andere kinderen niet met onderdelen of delen van het autostoeltje spelen.
- Laat het kind nooit alleen in de auto. Dit kan gevaarlijk zijn!
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk in het autostoeltje.
- Verzeker u ervan dat alle passagiers van het voertuig hun eigen veiligheidsgordel gebruiken, zowel voor de eigen veiligheid, als omdat zij tijdens de reis bij een ongeluk of bij hard remmen het kind kunnen verwonden.
- **Let op!** Verzeker u er bij het afstellen van dat de bewegende delen van het autostoeltje niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.
- Tijdens het rijden dient u het voertuig op een veilige plaats stil te zetten, voordat u het autostoeltje verstelt of het kind verzet.
- Controleer geregeld of het kind de gesp van de veiligheidsgordel van het autostoeltje niet openmaakt en met delen daarvan speelt.
- Geef het kind tijdens de reis geen eten, in het bijzonder geen lolly, ijslolly of andere etenswaar op een stokje. In geval van een ongeluk of bij hard remmen kunnen deze hem verwonden.
- Tijdens lange reizen wordt aangeraden vaak te pauzeren: het kind verveelt zich al gauw in het autostoeltje

en moet zich kunnen bewegen. Het is aangeraden het kind aan de kant van de stoep in en uit te laten stappen.

- Verwijder de etiketten en de merken van het artikel niet.
- Laat het autostoeltje niet lang in de zon staan: door lang in de zon te staan kunnen de materialen en stoffen verbleken.
- Tijdens de eerste maanden na de geboorte kan het gebeuren dat baby's moeilijk ademen wanneer ze zitten. Laat baby's niet in het stoeltje slapen totdat ze in staat zijn om hun hoofdje zelf op te tillen.
- Als het voertuig in de zon heeft gestaan, controleert u, voordat u het kind in het autostoeltje laat plaatsnemen, of de verschillende delen niet heet zijn geworden: in dat geval laat u ze eerst afkoelen voordat u het kind laat plaatsnemen, om verbranding te voorkomen.
- Te vroeg geboren kinderen, die zijn geboren vóór de 37ste week zwangerschap, kunnen gevaar lopen in het autostoeltje. Deze baby's kunnen ademhalingsmoeilijkheden hebben, terwijl ze in het autostoeltje zitten. We raden u dus aan u tot uw arts of het ziekenhuispersoneel te wenden, zodat uw kind kan worden beoordeeld en het geschikte autostoeltje kan worden aangeraden, voordat u uit het ziekenhuis komt.
- De firma Artsana wijst elke vorm van aansprakelijkheid af bij oneigenlijk gebruik van het artikel en bij elk gebruik dat niet overeenstemt met deze instructies.

2. ONDERDELEN

Afb. A

- A. Hoofdsteun
- B. Versteling van de hoofdsteun
- C. Diagonale gordelgeleider (Gr. 2/3)
- D. Hoes van het autostoeltje
- E. Verkleiner voor baby's
- F. Gordels van het autostoeltje
- G. Schouderriemen
- H. Gesp
- I. Gewatteerd tussenbeenstuk
- J. Buikgordelgeleider (Gr. 2/3)
- K. Verstelknop van de gordels van het autostoeltje
- L. Verstelband voor de gordels van het autostoeltje
- M. Hendel om de rugleuning achterover te zetten
- N. Hendel om de zitting 360° te draaien
- O. Indicator voor de juiste draaiing van het autostoeltje

Afb. B

- P. Isofix-koppelstukken
- Q. Knoppen voor Isofix-koppelstukken
- R. Indicator voor correcte koppeling Isofix
- S. Steunpoot
- T. Indicator voor juiste stand steunpoot
- U. Stelknop voor steunpoot
- V. Antirotatiestaaf
- Z. Belt Positioner

3. KENMERKEN VAN HET ARTIKEL

Dit autostoeltje is een bevestigingssysteem voor kinderen dat is goedgekeurd voor gebruik door kinderen met een gewicht tussen 0 en 36 kg, Groep 0+/1 /2/3 (vanaf de geboorte tot ongeveer 12 jaar).

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

- Dit bevestigingssysteem voor kinderen van GR 0123 is geclassificeerd als "Semi-universeel"; in GR 23 zonder ISOFIX is het geclassificeerd als "Universeel" en is het geschikt voor bevestiging op de zittingen van de auto's op de lijst met compatibele voertuigen. De lijst is beschikbaar op de website van Chicco, of door de QR-code aan het einde van de handleiding te scannen.

Het autostoeltje kan ook worden geïnstalleerd in andere auto's die niet op de lijst met compatibele voertuigen staan.

Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant van het bevestigingssysteem voor kinderen.

- Dit product is een ISOFIX-BEVESTIGINGSSYSTEEM VOOR KINDEREN. Het is goedgekeurd volgens UN ECE 44/04 voor algemeen

gebruik in voertuigen met Isofix-verankeringsystemen.

Het product is geschikt voor voertuigen in posities die zijn goedgekeurd als ISOFIX-posities (raadpleeg de lijst met compatibele voertuigen), afhankelijk van de categorie van het bevestigingssysteem voor kinderen en van het product.

Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant van het bevestigingssysteem voor kinderen of van het voertuig.

De ISOFIX-formaatklasse waarvoor dit product is bedoeld, is B1, D1.

- Bij configuratie in Groep 2 en Groep 3 moet dit bevestigingssysteem voor kinderen worden geïnstalleerd met de driepuntsgordel van het voertuig, goedgekeurd volgens UN ECE R16 of gelijkwaardige normen, en kunnen de optionele ISOFIX-koppelstukken als stabilisatoren worden gebruikt.

Mogelijkheden voor installatie:

GROEP	INSTALLEREN	TYPE GOEDKEURING	RANGE/LEEF-TIJD	RIJRICHTING
0+	ISOFIX-KOPPEL-STUKKEN + STEUN-POOT	SEMI-UNIVERSEEL	0-13 KG; CA. < 1 JAAR	TEGEN DE RIJRICHTING IN
1	ISOFIX-KOPPEL-STUKKEN + STEUN-POOT	SEMI-UNIVERSEEL	9-18 KG; CA. 1 - 4 JAAR	TEGEN DE RIJRICHTING IN OF IN DE RIJRICHTING
2/3	ISOFIX-KOPPEL-STUKKEN + DRIE-PUNTSGORDEL VAN DE AUTO	SEMI-UNIVERSEEL	15-36 KG; CA. 4-12 JAAR	IN DE RIJRICHTING

2/3	DRIEPUNTSGORDEL VAN DE AUTO	UNIVERSEEL	15-36 KG; CA. 4-12 JAAR	IN DE RIJRICHTING
-----	--------------------------------	------------	-------------------------------	-------------------

4. BEPERKINGEN EN GEBRUIKSVEREISTEN VAN HET ARTIKEL EN DE AUTOZITTING

WAARSCHUWING! Neem de volgende beperkingen en gebruiksvereisten betreffende het artikel en de autozitting nauwgezet in acht; anders is de veiligheid niet verzekerd.

- Dit autostoeltje is goedgekeurd voor gebruik met kinderen met een gewicht van 0 tot 36 kg (vanaf de geboorte tot ongeveer 12 jaar).
- De autozetel dient uitgerust te zijn met een vaste of oprolbare driepunts gordel, die goedgekeurd is volgens de Voorschriften UN/ECE Nr. 16 of andere gelijkwaardige standaarden (Fig. 1).
- Installeer het autostoeltje nooit met de tweepunts gordel van de auto. (Fig. 2).
- Voor Groep 0+ (0-13 kg) kan het autostoeltje alleen op een voorzitting worden geïnstalleerd als de frontale airbag is uitgeschakeld.
- Gebruik dit autostoeltje nooit op zetels die zijdelings staan of tegen de rijrichting in (Fig. 3).
- Het artikel is uitsluitend bestemd om te worden gebruikt als autostoel en niet voor gebruik in huis.
- Het kan voorkomen dat de gesp van de veiligheidsgordel van de auto te lang is en te hoog zit ten opzichte van het onderste gedeelte van de zitting (Afb. 4). In dat geval mag het

autostoeltje niet worden bevestigd op deze zetel, maar moet het op een andere zetel worden geïnstalleerd waarbij het probleem zich niet voordoet. Voor meer informatie over dit aspect neemt u contact op met de autofabrikant.

- Groep 2/3. Bij gebruik van voertuigen met veiligheidsgordels achteraan met geïntegreerde airbags (opblaasbare gordels), volg dan de gebruikshandleiding van de autofabrikant.

5. ISOFIX-INSTALLATIE MET STEUNPOOT

WAARSCHUWING! Deze instructies hebben, zowel in de tekst als op de tekeningen, betrekking op de installatie van de autostoel op de rechter achterzetel. Voer echter dezelfde handleidingen uit voor installaties op andere plaatsen.

Installatie Isofix-koppelstukken

- Trek de steunpoot (S) onder de basis van het autostoeltje vandaan (Fig. 5).
- Plaats het autostoeltje op de zitting van de auto.
- Trek de Isofix-koppelstukken (P) volledig naar buiten met behulp van de Knoppen voor Isofix-koppelstukken (Q) (Fig. 6).
- Om de Isofix-koppelstukken gemakkelijker te bevestigen kunt u de meegeleverde speciale geleiders gebruik-

- ken en ze aan de Isofix-bevestigingen van de auto vastmaken (Fig. 7.1).
- Bevestig de Isofix-koppelstukken aan de Isofix-bevestigingen tussen de rugleuning en de autostoel. Een klik geeft aan dat de koppeling tot stand is gebracht en de indicator (R) wordt groen. (Afb. 7.2)
 - Duw het autostoeltje naar de rugleuning van de zitting tot het stoeltje de leuning bijna raakt (Afb. 7.3).

Installatie van de steunpoot (alleen voor GR 0+ en GR 1)

Na het installeren van de basis op de autostoel:

- Stel de steunpoot (S) in met de stelknoppen (U) (Fig. 8.1).
- Plaats de steunpoot (S) op de vloer van het voertuig, (Fig. 8.2). Wanneer de steunpoot correct geplaatst is, wordt de indicator (T) groen (Fig. 8.3). Als de indicator rood is, is de steunpoot niet correct geplaatst.

WAARSCHUWING! Het is verboden de steunpoot (S) te gebruiken in Groep 2/3. Zorg er in dat geval voor dat de steunpoot niet op de vloer van het voertuig rust en dat hij tot de minimumlengte is teruggebracht (Fig. 8.4). De indicator van de steunpoot (T) blijft rood.

Verwijderen van de Isofix-koppelstukken en de steunpoot

Om het autostoeltje te verwijderen, haalt u de steunpoot van de autovloer met behulp van de stelknoppen (U) om hem in te korten en maakt u de Isofix-koppelstukken los met behulp van de knoppen (Q). Duw ze naar

binnen om ze helemaal te doen verdwijnen.

6. DE ZITTING 360° DRAAIEN

Het autostoeltje is uitgerust met een systeem waarmee de zitting 360° kan worden gedraaid. Het systeem wordt geactiveerd met de hendel (N) (Fig. 9.1) en kan worden gebruikt om gemakkelijk te wisselen tussen de stand tegen de rijrichting in (Fig. 9.2) en met de rijrichting mee (9.3). Tijdens het rijden moet de stoel tegen de rijrichting in of met de rijrichting mee vergrendeld worden en moet de indicator voor de correcte draaiing van het autostoeltje (O) groen zijn.

De 90° positie naar de ouder toe (Fig. 9.4) is handig om het kind gemakkelijk in het autostoeltje te plaatsen en eruit te halen. In deze positie mag echter niet worden gereden, daarom zal de indicator (O) rood blijven.

WAARSCHUWING! Laat het autostoeltje NOOIT in de 90° positie tijdens het rijden. Deze stand is uitsluitend bedoeld om het kind in het autostoeltje te plaatsen en eruit te halen.

7. GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE TEGEN DE RIJRICHTING IN: GR. 0+ (0-13 KG) en GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 jaar

Het autostoeltje van groep 0+ (0-13 kg) moet ALTIJD in de rijrichting worden geïnstalleerd met behulp van de Isofix-koppelstukken en de steunpoot. In Groep 1 (van 9 kg tot 18 kg) is installatie tegen de rijrichting in facultatief, maar sterk AAN TE BEVOLEN voor een grotere veiligheid van het kind.

- Installeer het autostoeltje op de autostoel met Isofix en steunpoot (zie hoofdstuk 5. ISOFIX-INSTALLATIE MET STEUNPOOT).
- Controleer of de verkleining nodig is volgens de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk 8. GEBRUIK VAN DE VERKLEINER VOOR BABY'S).
- Plaats het autostoeltje in de rijrichting en zet het stoeltje met de hendel (M) helemaal achterover in stand 4 (Fig. 10). Draai het autostoeltje vervolgens tegen de rijrichting in (Fig. 9.2) en controleer of het in stand 1 staat.
- Draai de zitting van het autostoeltje met de hendel (N) totdat het autostoeltje in een hoek van 90° naar u toe staat. In die stand kan het kind gemakkelijk in het stoeltje worden gezet. (Afb. 9.4).

HET KIND PLAATSEN:

- Druk op de drukknop voor de afstelling van de gordels (K) en neem tegelijkertijd de gordels van het autostoeltje vast. Trek de gordels zo ver mogelijk naar u toe (Fig. 11.1).
- Druk op de rode drukknop van de gesp om de gordels van het autostoeltje los te maken (Fig. 11.2).
- Haak de twee lipjes van de gordel aan de zijkanten van het autostoeltje vast om het kind gemakkelijker te kunnen plaatsen (Fig. 11.3).
- Plaats het kind zorgvuldig in het stoeltje, leg de twee lipjes van de gordel op elkaar en maak ze terug vast in de gesp (Fig. 11.4).
- Om de spanning van de gordels af te stellen trekt u de band voor de afstelling (R) voorzichtig omhoog totdat u de juiste spanning heeft (Fig. 11.5).

- Draai het stoeltje tegen de rijrichting in en controleer of het stoeltje is vergrendeld (indicator (O) moet groen zijn) (Fig. 9.2) en of het stoeltje in stand 1 staat.

WAARSCHUWING! Laat het autostoeltje NOOIT in de 90° positie tijdens het rijden. Deze stand is uitsluitend bedoeld om het kind in het autostoeltje te plaatsen en eruit te halen.

WAARSCHUWING! Het autostoeltje mag bij plaatsing tegen de rijrichting alleen in stand 1 achteruit worden gezet.

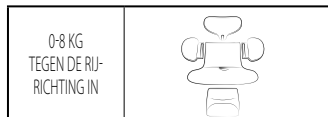
WAARSCHUWING! Controleer of de gordels van het autostoeltje altijd goed gespannen zijn en er ten minste één vinger "lucht" tussen de schouder van het kind en de gordel zit.

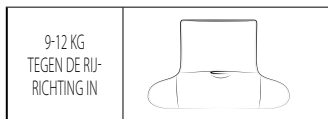
8. GEBRUIK VAN DE VERKLEINER VOOR BABY'S

Het autostoeltje is voorzien van een verkleinkussen bestaande uit: zitting, zij-inzetstukken, wigvormig opvulkuksen en hoofdsteun.

Het complete verkleinkussen kan worden gebruikt vanaf de geboorte tot 8 kg. Het verkleinkussen kan worden gebruikt zonder wigvormig opvulkuksen, zij-inzetstukken en zonder de hoofdsteun van 9 kg tot 12 kg.

WAARSCHUWING! De verkleiner mag alleen worden gebruikt in de configuratie tegen de rijrichting in.





(Afb. 12).

9. GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING: GR. 1 (9-18 KG) / ca. 1-4 jaar

Het autostoeltje van groep 1 (9-18 kg) kan in de rijrichting geplaatst worden, waarbij de Isofix-koppelstukken en de steunpoot ALTIJD moeten worden gebruikt.

- Installeer het autostoeltje op de zetel van de auto met Isofix en steunpoot (zie hoofdstuk 5. ISOFIX-INSTALLATIE MET STEUNPOOT).
- Draai de zitting van het autostoeltje met de hendel (N) totdat het autostoeltje in een hoek van 90° naar u toe staat. In die stand kan het kind gemakkelijk in het stoeltje worden gezet (Fig. 9.4).

HET KIND PLAATSEN:

- Druk op de drukknop voor de afstelling van de gordels (K) en neem tegelijkertijd de gordels van het autostoeltje vast. Trek de gordels zo ver mogelijk naar u toe (Fig. 11.1).
- Druk op de rode drukknop van de gesp om de gordels van het autostoeltje los te maken (Fig. 11.2).
- Haak de twee lipjes van de gordel aan de zijkanten van het autostoeltje vast om het kind gemakkelijker te kunnen plaatsen (Fig. 11.3).

- Plaats het kind zorgvuldig in het stoeltje, leg de twee lipjes van de gordel op elkaar en maak ze terug vast in de gesp (Fig. 11.4).
- Om de spanning van de gordels af te stellen trekt u de band voor de afstelling (R) voorzichtig omhoog totdat u de juiste spanning heeft (Fig. 11.5).
- Draai het autostoeltje terug in de rijrichting en controleer of de zitting vergrendeld is (de indicator (O) moet groen zijn) (Fig. 9.3).

WAARSCHUWING! Laat het autostoeltje NOOIT in de 90° positie tijdens het rijden. Deze stand is uitsluitend bedoeld om het kind in het autostoeltje te plaatsen en eruit te halen.

WAARSCHUWING! Controleer of de gordels van het autostoeltje altijd goed gespannen zijn en er ten minste één vinger "lucht" tussen de schouder van het kind en de gordel zit.

10. WIJZIGING VAN CONFIGURATIE VAN AUTOSTOELTJE VAN GR. 1 (9-18 KG) NAAR GR. 2/3 (15-36 KG)

Ga als volgt te werk om de configuratie van het autostoeltje te wijzigen van Groep 1 naar Groep 2/3:

- druk op de drukknop voor de afstelling van de gordels (K) en neem tegelijkertijd de gordels van het autostoeltje vast. Trek de gordels zo ver mogelijk naar u toe (Fig. 13.1).
- Open de schouderriemen en verwijder ze (Fig. 13.2). Berg ze op een veilige plaats op, zodat ze niet kwijtraken.
- Haal het klittenband van het middelste stuk stof van het stoeltje om toegang te krijgen tot de basis van

- de zitting. (Fig. 13.3).
- Verplaats het plaatje van de gesp van stand 1 naar stand 2 (Fig. 13.4).
- Trek de gesp uit het beklede beenstuk (I) en schuif hem onder de hoes van de zitting (Fig. 13.5).
- Sluit de lipjes van de gordel van het autostoeltje en steek ze in de gesp (Fig. 13.6).
- Open het vak op de zitting en doe de gesp en de gordels erin (Fig. 13.7).
- Trek de gordelversteller (Z) naar buiten en haal hem door het beklede beenstuk (I) (Fig. 13.8).
- Breng de bekleding weer aan.

11. GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE RIJRICHTING: GR. 2/3 (15-36 KG) /ca. 4-12 jaar

- Plaats het autostoeltje op de zetel van de auto voor installatie in de rijrichting (Fig. 9.3).
- Het gebruik van Isofix-koppelstukken (P) is facultatief. U kunt kiezen om het autostoeltje in Groep 2/3 (15-36 kg) te installeren met behulp van de Isofix-koppelstukken en de 3-punsgordel van de auto, of alleen met de 3-punsgordel van de auto. Voor installatie met Isofix, zie hoofdstuk 5. ISOFIX-INSTALLATIE MET STEUNPOOT.
- Haal het diagonale deel van de gordel door de rode diagonale gordelgeleider (C) aan de basis van de hoofdsteun (Fig. 14.1).
- Laat het kind met zorg plaatsnemen en verzeker u ervan dat zijn rug goed tegen de rugleuning van de autostoel steunt.

- Maak de autogordel zodanig aan zijn gesp vast dat zowel de buikgordel als het diagonale gedeelte van de gordel door de buikgordeldoorgangen lopen (J). Laat het buikgedeelte van de gordel door de gordelversteller lopen (Z) (Fig. 14.2).
- Controleer tijdens de regeling van de hoogte van de hoofdsteun of de geleider van de diagonale gordel (C) zich boven de schouder bevindt met een maximumafstand van 2 cm (Fig. 14.3).
- Trek het diagonale gedeelte van de autogordel naar het oprolsysteem, zodat de gehele gordel goed gespannen is en goed op de borstkas en de benen van het kind aansluit (Fig. 14.4).

WAARSCHUWING! Het is verboden de steunpoot (S) te gebruiken in Groep 2/3. Zorg er in dat geval voor dat de steunpoot niet op de vloer van het voertuig rust en dat hij tot de minimumlengte is teruggebracht (Fig. 8.4). De indicator van de steunpoot (T) blijft rood.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het deel van de autogordel dat over de buik loopt, goed op het bekken van het kind rust.

WAARSCHUWING! Controleer of de autostoel correct bevestigd is.

WAARSCHUWING! Controleer altijd of de gordel gelijkmatig over alle punten is verdeeld en niet verdraaid zit.

WAARSCHUWING! Controleer of de diagonale gordel goed tegen de schouder van het kind rust en geen druk uitoefent op de nek. Stel de hoofdsteun zo nodig bij.

WAARSCHUWING! Controleer of het

oprolsysteem van de autogordel ten opzichte van de rugleuning van de autozetel naar achteren staat (Fig. 14.5).

WAARSCHUWING! Als u niet van plan bent het autostoeltje uit de auto te nemen en het stoeltje niet met de Isofix-koppelstukken is vastgezet, zorg er dan voor dat de autogordels weer in de speciale gesp worden vastgemaakt, zodat het stoeltje ook zonder het kind vast blijft zitten; het kan anders bij hard remmen of een ongeval gevaarlijk zijn.

12. DE HOOGTE VAN DE HOOFDSTEUN EN VAN DE GORDELS AFSTELLEN

Hoofdsteunen en gordels kunnen gelijktijdig in hoogte worden versteld door de stelring van de hoofdsteun (B) omhoog te trekken (Fig. 15).

Om de hoofdsteun hoger te zetten, maakt u eerst de veiligheidsgordels los door knop (K) in te drukken en tegelijkertijd de twee gordels van het stoeltje onder de schouderriemen vast te pakken en naar u toe te trekken.

Om de hoofdsteun lager te zetten, trekt u de ring (B) omhoog en duwt u de hoofdsteun omlaag.

13. DESCHUINE STAND AFSTELLEN

Om de schuine stand te veranderen, moet u de hendel onder de zitting (M) naar u toe trekken (Fig. 16).

Bruikbare posities:

RIJRICHTING	GROEP	GEWICHT VAN HET KIND	BRUIKBARE POSITIES
-------------	-------	----------------------	--------------------

TEGEN DE RIJRICHTING IN	GR. 0+	0-13 KG	NR. 1
	GR. 1	9-18 KG	NR. 1
IN DE RIJRICHTING	GR. 1	9-18 KG	NR. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	NR. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	NR. 4

WAARSCHUWING! Het autostoeltje in Groep 0+/1 (0-18 kg) mag bij plaatsing tegen de rijrichting alleen in stand 1 worden gezet.

WAARSCHUWING! Het autostoeltje in Groep 3 (22-36 kg) mag bij plaatsing in de rijrichting alleen in stand 4 worden gezet.

In Groep 1 kan het autostoeltje in beide richtingen worden geïnstalleerd. Het aantal posities dat kan worden gebruikt, is afhankelijk van de rijrichting, zie de bovenstaande tabel.

14. ZONNEKAP

De zonnekap is bij bepaalde versies van het autostoeltje inbegrepen.

Installeer de zonnekap door deze met de twee knopen aan de basis van elk boogje (Afb. 17.1) te bevestigen aan de hoofdsteun van het autostoeltje en vervolgens de stelring van de hoofdsteun (B) door het knoops gat aan de basis van de zonnekap te halen (Afb. 17.2).

Gebruik de zonnekap vervolgens door aan het uiteinde ervan te trekken en de zonnekap te plaatsen in de meest geschikte positie waarin uw kind tegen

zonnestraling wordt beschermd.

15. REINIGEN EN ONDERHOUD

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden uitgevoerd.

REINIGEN VAN HOES EN VERKLEINER

De hoes van het autostoeltje is volledig afneembaar en kan met de hand of in de wasmachine op 30 °C worden gewassen. De verkleiner kan alleen met de hand worden gewassen. Om ze te wassen houdt u zich aan de instructies op het etiket van de bekleding.



Op 30°C in de wasmachine wassen



Handwas



Niet bleken



Niet in de droger drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

Gebruik nooit schuur- of oplosmiddelen. Centrifugeer de hoes niet en hang ze op zonder ze uit te wringen.

De hoes mag uitsluitend worden vervangen met een door de fabrikant goedgekeurde reservehoes, aangezien ze integrerend deel uitmaakt van het autostoeltje en dus een veiligheidselement is.

WAARSCHUWING! Het autostoeltje mag nooit zonder hoes worden ge-

bruikt, om de veiligheid van het kind niet op het spel te zetten.

Ga als volgt te werk om de stof te verwijderen:

Hoofdsteen

Verwijder de hoofdsteen en maak de knopen los (Fig. 18.1).

Zitting

Haal het klittenband los van het middelste stuk stof (Fig. 18.2) en trek vervolgens de stof van de basis (Fig. 18.3). Om de bekleding terug op het autostoeltje aan te brengen voert u de beschreven handelingen in omgekeerd volgorde uit met behulp van de meegeleverde staaf.

DE PLASTIC OF METALEN DELEN REINIGEN

Gebruik alleen een vochtige doek om de plastic of gelakte metalen delen te reinigen. Gebruik nooit schuur- of oplosmiddelen. De bewegende delen van het autostoeltje mogen op geen enkele wijze worden gesmeerd.

CONTROLE DAT DE ONDERDELEN INTACT ZIJN

Het wordt aanbevolen de volgende onderdelen regelmatig op beschadiging en slijtage te controleren: Hoes: controleer of de wattering niet uitpuilt en of er geen delen loszitten. Controleer de staat van de naden die altijd intact moeten zijn.

gordels: controleer of de stof niet rafelt of duidelijk dun is geworden ter hoogte van de verstelband, het tussen-

beenstuk, de schouderbeschermsstukken en het gebied van de afstelplaat van de gordels.

plastic delen: controleer de slijtagestaat van alle plastic delen, die geen duidelijke beschadigingen mogen hebben of verkleurd mogen zijn.

WAARSCHUWING! Indien het autostoeltje beschadigd, vervormd of ernstig versleten mocht zijn, moet het worden vervangen: het kan de oorspronkelijke veiligheidskenmerken hebben verloren.

HET ARTIKEL OPBERGEN

Als het niet in de auto geïnstalleerd is, wordt aangeraden het autostoeltje op een droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en beschermd tegen stof, vocht en rechtstreeks zonlicht te bewaren.

HET ARTIKEL AFDANKEN

Als de voorziene gebruiksgrens van het autostoeltje is bereikt, gebruikt u het niet meer en zet u het bij het afval. Uit respect voor het milieu scheidt u de verschillende soorten afval volgens wat door de geldende voorschriften in uw land is voorgeschreven.

16. GARANTIE

Het product is gegarandeerd tegen elk gebrek aan overeenstemming onder normale gebruiksomstandigheden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

Skupina 0+/1/2/3 (0-36 kg)

NÁVOD K POUŽITÍ

VELMI DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE BEZ ZBY- TEČNÉHO ODKLADU.

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE CELÝ TENTO NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE VYHNULI NEBEZPEČÍM PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU A NÁVOD USCHOVEJTE V PŘIHRÁDCE NA ZADNÍ ČÁSTI ZÁDOVÉ OPĚRKY PRO KAŽDÉ DALŠÍ POUŽITÍ. ŘÍDTE SE POKYNY UVEDENÝMI V NÁVODU, ABYSTE NEOHROZILI BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRAŇTE

A ZLIKVIDUJTE PŘÍPADNÉ PLASTOVÉ SÁČKY A VŠECHNY ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPŮŇ UCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. DOPORUČUJEME TYTO ČÁSTI VYHODIT DO TŘÍDĚNÉHO ODPADU V SOULADU S PLATNÝMI VYHLÁŠKAMI A NAŘÍZENÍMI.

OBSAH:

1. UPOZORNĚNÍ
str. 105
2. SOUČÁSTI
str. 107
3. VLASTNOSTI VÝROBKU
str. 107
4. OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU
A POŽADAVKY NA SEDADLO
VOZIDLA
str. 108
5. INSTALACE ISOFIX A OPĚRNÉ NOHY
str. 109
6. OTOČENÍ SEDAČKY o 360°
str. 109
7. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY PROTI
SMĚRU JÍZDY: SK. 0+ (0-13 KG) a SK.
1 (9-18 KG) / přibližně 1-4 let dítěte
str. 110
8. POUŽITÍ REDUKCE PRO
NOVOROZENCE
str. 111

9. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY PO SMĚRU
JÍZDY: SK. 1 (9-18 KG) / přibližně
1-4 roků dítěte

str. 111

10. ZMĚNA KONFIGURACE
AUTOSEDAČKY ZE SK. 1 (9-18 KG)
NA SK. 2/3 (15-36 KG)

str. 112

11. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY PO SMĚRU
JÍZDY: SK. 2/3 (15-36 KG) / přibližně
4-12 let dítěte

str. 112

12. NASTAVENÍ VÝŠKY
OPĚRKY HLAVY A PÁSŮ

str. 113

13. NASTAVENÍ NAKLONĚNÍ

str. 113

14. STAHOVACÍ SLUNEČNÍ CLONA

str. 113

15. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

str. 114

16. ZÁRUKA

str. 115

1. UPOZORNĚNÍ:

- Úpravy autosedačky musí být prováděny výhradně dospělou osobou.
- V jednotlivých státech platí různé vyhlášky a bezpečnostní předpisy vztahující se na přepravu dětí v automobilu. Proto je vhodné se obrátit na místní orgány ohledně podrobnějších informací.
- Nedovolte, aby kdokoliv používal výrobek, aniž by se obeznámil s tímto návodem.
- Riziko vážného poranění dítěte nejen v případě nehody, ale i za jiných okolností (např. při prudkém zabrzdění) je větší, jestliže pokyny uvedené v tomto návodu nejsou přísně dodržovány.

- Výrobek je určen pro použití výhradně jako autosedačka, a nikoli pro využití v domácím prostředí.
- Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití sníží riziko zranění nebo smrti dítěte.
- Vždy používejte správně nainstalovanou autosedačku, a to i pro krátké jízdy. Pokud tak neučiníte, ohrožujete bezpečnost dítěte. Zkontrolujte zejména správné napnutí bezpečnostních pásů autosedačky a zda pásy nejsou přetočené nebo nesprávně umístěné.
- I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození autosedačky, jež není postřehnutelné pouhým okem; proto je nutné autosedačku vyměnit.
- Nepoužívejte autosedačku zakoupenou v bazarech nebo z druhé ruky: mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, i když není znatelné pouhým okem, ale které mohlo snížit bezpečnost výrobku!
- Výrobek NEPOUŽÍVEJTE po dobu delší než 10 let. Po této době může změna materiálu (např. z důvodu vystavení slunečnímu záření) omezit nebo znehodnotit funkčnost výrobku.
- Nepoužívejte autosedačku, je-li poškozená, deformovaná, silně opotřebená nebo chybí-li některá její část: taková by mohla ztratit své původní vlastnosti, a nesplňovala by tak předepsané bezpečnostní požadavky.
- Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce. Nepoužívejte k této autosedačce doplňky, náhradní díly nebo části, které

nejdou dodávány nebo schváleny výrobcem pro daný typ autosedačky.

- Nepoužívejte žádné předměty, jako například polštářky nebo deky, k podložení autosedačky na sedadle nebo dítěte v autosedačce: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční.

- **UPOZORNĚNÍ!** Pevné prvky a plastové části dokonalého dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby při každodenním používání vozidla nebyly vystaveny zachycení pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.

- Zkontrolujte, zda se mezi autosedačkou a sedadlem nebo mezi autosedačkou a dveřmi nenachází žádný předmět.

- Zkontrolujte, zda jsou sedadla vozidla (sklápěcí, posuvná nebo otočná) dobře zajištěna.

- Zkontrolujte, zda nevezete ve vozidle volně ležící nebo špatně upevněné předměty a zavazadla, a to zvláště na zadní odkládací desce: v případě nehody nebo prudkého zabrzdění by mohly zranit cestující ve vozidle.

- Nedovolte, aby si děti hrály s díly nebo částmi autosedačky.

- Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle samotné. Mohlo by to být nebezpečné!

- Nikdy nevozte v autosedačce více než jedno dítě.

- Ujistěte se, zda mají všichni spolujezdcí bezpečnostní pás zapnutý, a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že by v případě nehody nebo prudkého zabrzdění mohli zranit vaše dítě.

- **UPOZORNĚNÍ!** Při úpravě polohy autosedačky ověřte, zda její pohyblivé části nemohou při provádění tohoto úkonu přijít do kontaktu s tělem dítěte.

- Neupravujte polohu dítěte v autosedačce nebo polohu autosedačky za jízdy. Nejprve zastavte na bezpečném místě.

- Pravidelně kontrolujte, zda se dítěti nepodařilo rozepnout sponu bezpečnostního pásu a zda si nehraje s autosedačkou nebo s některou její částí.

- Nedávejte dítěti během cesty pokrmy na špejli, především lízátko nebo zmrzlinu. V případě nehody nebo prudkého zabrzdění by se mohlo zranit!

- Během dlouhých cest doporučujeme dělat časté zastávky: Dítě se v autosedačce velmi snadno unaví a potřebuje pohyb. Doporučujeme nechat dítě nastupovat a vystupovat ze strany chodníku.

- Neodstraňujte z výrobku štítky a značky.

- Nenechávejte autosedačku delší dobu na slunci: dlouhodobé vystavení slunečním paprskům může způsobit vyblednutí barev a látek.

- V prvních měsících po narození mohou mít děti problémy s dýcháním v poloze vsedě. Nedovolte, aby děti usnuly v sedačce, když ještě nejsou schopny samy zvednout hlavu.

- Pokud auto zůstalo dlouho stát na slunci, pozorně autosedačku zkontrolujte, dříve než do ní dítě usadíte; některé části by mohly být rozpálené: pokud ano, nechte je vychladnout dříve, než dítě usadíte, abyste zabrá-

- nili popáleninám!
- Pro děti narozené předčasně, před 37. týdnem těhotenství, může být autosedačka nebezpečná. Tito novorozenci usazení do autosedačky mohou mít problémy s dýcháním. Doporučujeme vám obrátit se na vašeho lékaře nebo na lékařský personál, aby posoudil stav vašeho dítěte a doporučil vám vhodnou autosedačku ještě předtím, než odejdete z porodnice.
 - Společnost Artsana nenese žádnou odpovědnost za nesprávné používání výrobku a za jakékoli používání odlišným způsobem nebo k jiným účelům, než je uvedeno v tomto návodu.

2. ČÁSTI

Obr. A

- A. Opěrka hlavy
- B. Nastavovací kroužek opěrky hlavy
- C. Vodící diagonální pásy (Sk. 2/3)
- D. Potah autosedačky
- E. Redukce pro novorozence
- F. Pásy autosedačky
- G. Ramenní popruhy
- H. Přezka
- I. Polstrovaný pás mezi nohama dítěte
- J. Vodící břišní pásy (Sk. 2/3)
- K. Tlačítko pro úpravu pásů autosedačky
- L. Bezpečnostní pásy autosedačky
- M. Páka sklápění sedačky
- N. Páka pro otočení sedačky o 360°
- O. Ukazatel správného natočení autosedačky

Obr. B

- P. Konektory Isofix
- Q. Tlačítka konektorů Isofix

- R. Ukazatel správného spojení Isofixu
- S. Podpěrná noha
- T. Ukazatel správné polohy podpěrné nohy
- U. Tlačítko nastavení opěrné nohy
- V. Protirotační tyč
- Z. Nastavovač polohy pásu

3. VLASTNOSTI VÝROBKU

Tato autosedačka je dětský zádržný systém, který je homologován pro použití pro děti s hmotností mezi 0 a 36 kg, skupina 0 + / 1/2/3 (od narození do přibližně 12 let).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Tento dětský zádržný systém SK. 0123 je klasifikován jako „Polouniverzální“; ve SK 23 bez ISOFIX je klasifikován jako „Univerzální“ a je vhodný pro upevnění do sedadel automobilů uvedených v seznamu kompatibility dostupném přímo na webových stránkách Chicco nebo naskenováním QR kódu, který se nachází na konci návodu.

Autosedačku lze nainstalovat i do jiných vozů, které nejsou uvedeny na seznamu kompatibility.

V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému.

- Tento výrobek je DĚTSKÝ ZÁDRŽNÝ SYSTÉM ISOFIX. Je schválen podle předpisu OSN ECE 44/04 pro všeobecné použití ve vozidlech vybavených kotvicími systémy ISOFIX.

Hodí se do vozidel ve schválených polohách, jako jsou ISOFIX pozice (viz seznam kompatibility vozidel), v závislosti na kategorii dětského zádržného systému a zařízení.

V případě pochybností se obraťte na výrobce dětského zádržného systému nebo na výrobce vozidla.

Rozměrová třída ISOFIX, pro kterou je toto zařízení určeno, je B1, D1.

- Při konfiguraci ve skupině 2 a skupině 3 musí být tento dětský zádržný

systém instalován pomocí 3bodového bezpečnostního pásu vozidla, podle schválené normy OSN ECE R16 nebo ekvivalentní normy a konektory ISOFIX, které jsou volitelné, mohou být použity jako stabilizátory.

Možnost instalace:

SKUPINA	PŘIPEVNĚNÍ	TYP HOMOLOGACE	ROZSAH/VĚK	VE SMĚRU JÍZDY
0+	KONEKTORY ISOFIX + SUPPORT LEG	POLOUNIVERZÁLNÍ	0-13 KG; < PŘÍBLIŽNĚ 1 ROK	PROTI SMĚRU JÍZDY
1	KONEKTORY ISOFIX + SUPPORT LEG	POLOUNIVERZÁLNÍ	9-18 KG; PŘÍBLIŽNĚ 1-4 ROKY	PROTI NEBO PO SMĚRU JÍZDY
2/3	KONEKTORY ISOFIX + 3BODOVÝ PÁS VOZIDLA	POLOUNIVERZÁLNÍ	15-36 KG; PŘÍBLIŽNĚ 4-12 LET	PO SMĚRU JÍZDY
2/3	3BODOVÝ PÁS VOZIDLA	UNIVERZÁLNÍ	15-36 KG; PŘÍBLIŽNĚ 4-12 LET	PO SMĚRU JÍZDY

4. OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU A POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA

UPOZORNĚNÍ! Striktně dodržujte následující omezení a požadavky týkající se používání výrobku a sedadla vozidla: v opačném případě není zaručena plná bezpečnost.

- Tato sedačka je homologována k použití pro děti s hmotností mezi 0 a 36 kg (od narození do přibližně 12 let věku).
- Sedadlo vozidla musí být vybaveno tříbodovým bezpečnostním pásem, pev-

ným nebo s automatickým navíjením, který byl schválen podle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiných odpovídajících norem (Obr. 1).

- Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo vybavené pouze dvoubodovým břišním pásem (Obr. 2).
- V případě skupiny 0+ (0–13 kg) je možné autosedačku připevnit na přední sedadlo pouze za podmínky, že je deaktivován čelní airbag.
- Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadla, která jsou otočena bokem nebo proti směru jízdy (obr. 3).

- Výrobek je určen pro použití výhradně jako autosedačka, a nikoli pro využití v domácím prostředí.
- Může se stát, že přezka bezpečnostního pásu automobilu je příliš dlouhá a překračuje předpokládanou výšku vzhledem k sedací části (obr. 4). V takovém případě nesmí být autosedačka na takovém sedadle upevněna a je nutné ji nainstalovat na jiné sedadlo, kde problém není. Pro další informace v této věci se obraťte na výrobce vozidla.
- Skupina 2/3. U vozidel vybavených zadními bezpečnostními pásy s integrovaným airbagem (nafukovací pásy) se řiďte návodem k obsluze výrobce automobilu.

5. INSTALACE ISOFIX A OPĚRNÉ NOHY

UPOZORNĚNÍ! Tento návod se týká, pokud jde o text i obrázky, způsobu připevnění autosedačky na pravé zadní sedadlo. Pro připevnění sedačky na ostatní sedadla je však nutno dodržovat stejný postup.

Instalace konektorů Isofix

- Vytáhněte opěrnou nohu (S) ze spodní části autosedačky (obr. 5).
- Položte autosedačku na sedadlo vozidla.
- Pomocí tlačítek konektorů Isofix (Q) (obr. 6), zcela vytáhněte konektory Isofix (P).
- Pro usnadnění uchycení konektorů Isofix lze použít speciální dodaná plastová vodítka, která se připnou na úchyty Isofix automobilu (obr. 7.1).
- Zahákněte konektory Isofix do háč-

ků Isofix, které se nacházejí mezi opěradlem a sedačkou automobilu. Cvaknutí bude signalizovat připojení a indikátor (R) bude zelený. (Obr. 7.2)

- Zatlačte autosedačku oproti opěradlu sedadla, dokud k němu nepřilehne (obr. 7.3).

Instalace opěrné nohy (pouze pro SK. 0+ a SK. 1)

Po instalaci podstavce autosedačky na sedadlo vozidla:

- Nastavte opěrnou nohu (S) pomocí nastavovacích tlačítek (U) (obr. 8.1).
- Umístěte opěrnou nohu (S) tak, aby dokonale přilnula k podlaze vozidla (obr. 8.2), když je opěrná noha správně umístěna, indikátor (T) bude zelený (obr. 8.3). Pokud je indikátor červený, znamená to, že opěrná noha není správně umístěna.

UPOZORNĚNÍ! Použití opěrné nohy (S) ve skupině 2/3 je zakázáno. Ujistěte se, že se neopírá o podlahu vozidla a je zkrácena na svou minimální délku (obr. 8.4). V tomto případě zůstane indikátor opěrné nohy (T) červený.

Demontáž konektorů Isofix a opěrné nohy

Chcete-li autosedačku odmontovat, sejměte opěrnou nohu z podlahy vozu pomocí nastavovacích tlačítek (U), abyste ji zkrátili, a pomocí tlačítek (Q) odháknete konektory Isofix. Zatlačte je směrem dovnitř, aby se zcela vrátily zpět.

6. OTOČENÍ SEDAČKY O 360°

Autosedačka je vybavena systémem

otáčení sedáku o 360°, který se aktivuje působením na páku (N) (obr. 9.1) pro snadné přepnutí z orientace proti směru jízdy (obr. 9.2) do orientace po směru jízdy (obr. 9.3). Během jízdy musí být autosedačka zajištěna proti směru jízdy nebo po směru jízdy a indikátor správného natočení autosedačky (O) musí být zelený.

Poloha 90° směrem k rodiči (obr. 9.4) je užitečná pro snadné vkládání a vyjímání dítěte z autosedačky, ale není to cestovní poloha a z tohoto důvodu zůstane indikátor (O) červený.

UPOZORNĚNÍ! NIKDY nepoužívejte autosedačku během jízdy v mezipoloze 90°, tato poloha je určena pouze a výhradně pro vkládání a vyjímání dítěte z autosedačky.

7. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY PROTI SMĚRU JÍZDY: SK. 0+ (0-13 KG) a SK. 1 (9-18 KG) / přibližně 0-4 let dítěte

Sedačku ve skupině 0+ (0-13 kg) je nutné VŽDY instalovat proti směru jízdy pomocí Isofix konektorů a opěrné nohy.

Ve skupině 1 (od 9 kg do 18 kg) je instalace proti směru jízdy volitelná, ale důrazně DOPORUČENA pro větší bezpečnost dítěte.

- Nainstalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocí systému ISOFIX a opěrné nohy (viz odstavec 5 INSTALACE ISOFIX A OPĚRNÉ NOHY).
- Zkontrolujte přítomnost redukce podle návodu k použití (viz odstavec 8 POUŽITÍ REDUKCE PRO NOVOROZENCE).

- Umístěte autosedačku po směru jízdy a pomocí sklápěcí páky (M) autosedačku zcela sklopte do polohy 4 (obr. 10), poté ji otočte proti směru jízdy (obr. 9.2) a ujistěte se, že je autosedačka sklopená v poloze 1.
- Působením na páku (N) otočte sedadlo autosedačky tak, aby bylo v poloze 90° směrem k vám, což usnadní usazení dítěte. (obr. 9.4).

UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE:

- Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů (K) a současně pásy autosedačky uchopte a táhněte směrem k sobě, dokud nedocílíte jejich maximálního možného prodloužení (obr. 11.1).
- Uvolněte pásy autosedačky stisknutím červeného tlačítka na přezce (obr. 11.2).
- Zahákněte dva jazýčky pásů na boky autosedačky, abyste usnadnili usazení dítěte (obr. 11.3).
- Opatrně usadte dítě do autosedačky, spojte oba jazýčky pásu a zacvakněte zpět do přezky (obr. 11.4).
- Pro nastavení napnutí pásů opatrně vytahujte nastavovací popruh (L) směrem nahoru, dokud nedocílíte správné úrovně napnutí (obr. 11.5).
- Otočte autosedačku proti směru jízdy a ujistěte se, že je sedačka zajištěna (kontrolka (O) musí být zelená) (obr. 9.2) a že je autosedačka v poloze č. 1.

UPOZORNĚNÍ! NIKDY nepoužívejte autosedačku během jízdy v mezipoloze 90°, tato poloha je určena pouze a výhradně pro vkládání a vyjímání dítěte z autosedačky.

UPOZORNĚNÍ! Jediná povolená poloha naklopení během používání proti

směru jízdy je č. 1.

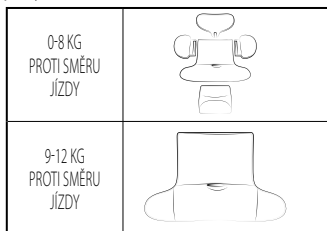
UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda jsou pásy autosedačky vždy správně napnuté a zda je mezi ramenem dítěte a pásem alespoň na jeden prst „vzduchu“.

8. POUŽITÍ REDUKCE PRO NOVOROZENCE

Autosedačka je vybavena redukčním polštářem, který se skládá z: sedadla, boční vložky, klínu a opěrky hlavy.

Kompletní redukční polštářek se všemi prvky, ze kterých se skládá, by měl být používán od narození dítěte do jeho 8 kg. Redukční polštářek lze u dětí s hmotností 9 až 12 kg použít bez klínu, bočních vložek a opěrky hlavy.

UPOZORNĚNÍ! Redukci je možné používat pouze v konfiguraci proti směru jízdy.



(obr. 12).

9. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY PO SMĚRU JÍZDY: SK. 1 (9-18 KG) / přibližně 1-4 roků dítěte

Autosedačka ve skupině 1+ (9-18 kg) může být instalována po směru jízdy, VŽDY pomocí Isofix konektorů a opěrné nohy.

• Nainstalujte autosedačku na sedadlo vozidla pomocí systému Isofix a opěrné nohy (viz odstavec 5 INSTALACE ISOFIX A OPĚRNÉ NOHY).

• Působením na páku (N) otočte sedadlo autosedačky tak, aby bylo v poloze 90° směrem k vám, což usnadní usazení dítěte (obr. 9.4).

UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE:

• Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů (K) a současně pásy autosedačky uchopte a táhněte směrem k sobě, dokud nedocílíte jejich maximálního možného prodloužení (obr. 11.1).

• Uvolněte pásy autosedačky stisknutím červeného tlačítka na přezce (obr. 11.2).

• Zahákněte dva jazýčky pásů na boky autosedačky, abyste usnadnili usazení dítěte (obr. 11.3).

• Opatrně usadte dítě do autosedačky, spojte oba jazýčky pásu a zacvakněte zpět do přezky (obr. 11.4).

• Pro nastavení napnutí pásů opatrně vytahujte nastavovací popruh (L) směrem nahoru, dokud nedocílíte správné úrovně napnutí (obr. 11.5).

• Otočte autosedačku po směru jízdy a ujistěte se, že je sedačka zajištěna (indikátor (O) musí být zelený) (obr. 9.3).

UPOZORNĚNÍ! NIKDY nepoužívejte autosedačku během jízdy v mezipoloze 90°, tato poloha je určena pouze a výhradně pro vkládání a vyjímání dítěte z autosedačky.

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda jsou pásy autosedačky vždy správně napnuté a zda je mezi ramenem dítěte a pásem alespoň na jeden prst „vzduchu“.

10. ZMĚNA KONFIGURACE AUTOSEDAČKY ZE SK. 1 (9– 18 KG) NA SK. 2/3 (15–36 KG)

Chcete-li změnit konfiguraci autose-
dačky ze skupiny 1 na skupinu 2/3,
postupujte následovně:

- stiskněte tlačítko pro nastavení pásů (K) a současně pásy autosedačky uchopte a táhněte směrem k sobě, dokud nedocílíte jejich maximálního možného prodloužení (obr. 13.1).
- Rozepněte ramenní popruhy a sej-
měte je (obr. 13.2) a uložte je na bez-
pečném místě, aby se neztratily.
- Oddělte suchý zip od středové chlop-
ně autosedačky, abyste získali přístup
k podstavci autosedačky (obr. 13.3).
- Přesuňte destičku přezky z polohy 1
do polohy 2 (obr. 13.4).
- Odstraňte přezku z pásu mezi noha-
ma (I) a protáhněte ji pod potahem
sedadla (obr. 13.5).
- Spojte jazyčky pásů autosedačky
a zasuňte je do přezky (obr. 13.6).
- Otevřete přihrádku na sedadle a vlo-
žte do ní přezku a pásy (obr. 13.7).
- Vytáhněte polohovací zařízení pásu
(Z) a protáhněte jej dovnitř polstro-
vaného pásu mezi nohama (I) (obr.
13.8).
- Opětovně navlékněte potah na auto-
sedačku.

11. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY PO SMĚRU JÍZDY: SK. 2/3 (15- 36 KG) / přibližně 4-12 let dí- tětě

- Umístěte autosedačku na sedadlo
zvolené pro instalaci po směru jízdy
(obr. 9.3).
- Použití konektorů Isofix (P) je voli-

telné. Je tedy možné zvolit instalaci
sedačky ve skupině 2/3 (15-36 kg)
pomocí konektorů Isofix a tříbodové-
ho pásu vozu nebo pouze za pomoci
3bodového pásu vozu. Pro instalaci
pomocí systému Isofix viz odstavec 5.
INSTALACE ISOFIX A OPĚRNÉ NOHY.

- Protáhněte diagonální část pásu
červeným diagonálním vedením
pásu (C), který se nachází ve spodní
části opěrky hlavy (obr. 14.1).
- Opatrně dítě usadte do autosedačky
a ujistěte se, že se zády dobře opírá
o její opěradlo.
- Zahákněte pás auta k jeho přezce a
ujistěte se, že břišní i diagonální větve
pásu procházejí shodně s průchody
břišního pásu (J) a protáhněte břišní
část pásu polohovacím zařízením
pásu (Z) (obr. 14.2).
- Při nastavování výšky opěrky hlavy
zkontrolujte, zda je poloha červeného
diagonálního vedení pásu (C) umístě-
na nad ramenem ve vzdálenosti maxi-
málně 2 cm (obr. 14.3).
- Zatáhněte za diagonální část pásu
automobilu směrem k navíječi tak,
aby byl celý pás napnutý a dobře
přiléhal k hrudníku a nohám dítěte
(obr. 14.4).

**UPOZORNĚNÍ! Použití opěrné
nohy (S) ve skupině 2/3 je zakázá-
no. Ujistěte se, že se neopírá o pod-
lahu vozidla a je zkrácena na svou
minimální délku (obr. 8.4). V tomto
případě zůstane indikátor opěrné
nohy (T) červený.**

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že břišní
část bezpečnostního pásu vozidla
správně spočívá na pánvi dítěte.

UPOZORNĚNÍ! Prověřte, zda je auto-

sedačka správně upevněná.

UPOZORNĚNÍ! Vždy se ujistěte, že je pás stejnoměrně rozložený ve všech bodech a není zkroutený.

UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte, zda diagonální pás správně přiléhá k rameni dítěte a nevyvíjí tlak na krk, v případě potřeby upravte opěrku hlavy.

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že samočinné navíjení pásu automobilu se nachází v zadní poloze vůči opěradlu sedadla automobilu (obr. 14.5).

UPOZORNĚNÍ! V případě, že nemáte v úmyslu vyndat autosedačku z automobilu, a není zajištěna pomocí Isofix konektorů, zapněte bezpečnostní pás auta do příslušné přezky tak, aby sedačku držel i bez dítěte, v opačném případě by mohla představovat nebezpečí při brzdění nebo při nehodě.

12. NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRKY HLAVY A PÁSU

Opěrka hlavy a pásy jsou současně výškově nastavitelné vytažením směrem nahoru nastavovacího kroužku opěrky hlavy (B) (obr. 15).

Chcete-li zvýšit výšku opěrky hlavy, je nutné uvolnit bezpečnostní pás stisknutím tlačítka (K) a současně chytit oba pásy autosedačky pod ramenními popruhy a táhnout je směrem k sobě. Pro snížení výšky opěrky hlavy je třeba nazdvihnout kroužek (B) a opěrku hlavy zatlačit směrem dolů.

13. NASTAVENÍ NAKLONĚNÍ

Pokud chcete sklon změnit, je nutné táhnout směrem k sobě páku pod sedačkou (M) (obr. 16).

Použitelné polohy:

PO SMĚRU JÍZDY	SKUPINA	VÁHA DÍTĚTE	POUŽITELNÉ POLOHY
PROTI SMĚRU JÍZDY	TŘÍDA 0+	0-13 KG	Č.1
	SK. 1	9-18 KG	Č.1
PO SMĚRU JÍZDY	SK. 1	9-18 KG	Č. 2-3-4
	SK. 2	15-25 KG	Č. 2-3-4
	SK. 3	22-36 KG	Č. 4

UPOZORNĚNÍ! Jediná povolená poloha naklopení během používání proti směru jízdy skupiny 0+/1 (0-18 kg) je číslo 1.

UPOZORNĚNÍ! Jediná povolená poloha naklopení během používání po směru jízdy skupiny 3 (22-36 kg) je číslo 4.

Ve skupině 1 může být autosedačka instalována v obou směrech jízdy. Počet použitelných poloh se však liší podle směru jízdy, viz tabulka výše.

14. SLUNEČNÍ STŘÍŠKA

Sluneční stříška je součástí výbavy u některých verzí autosedačky.

K instalaci stříšky postačí stříšku připevnit k opěrce hlavy autosedačky pomocí dvou knoflíků nacházejících se ve spodní části každého oblouku (obr. 17.1) a následně protáhnout kolečko pro nastavení opěrky hlavy (B) skrze oko ve spodní části stříšky (obr. 17.2).

Pro použití pouze zatáhněte za konec stříšky a zvolte vhodnou polohu, při níž bude dítě chráněno před slunečními paprsky.

15. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění a údržbu může provádět pouze dospělá osoba.

ČIŠTĚNÍ POTAHU A REDUKCE

Potah autosedačky je možno celý sejmut a vyprat v ruce nebo v pračce na 30 °C, zatímco redukci je možno prát výhradně v ruce.

Při praní se řiďte pokyny uvedenými na štítku potahu.



Perte v pračce na 30 °C



Ruční praní



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte za sucha chemicky

Nikdy nepoužívejte tekutý písek ani ředidla. Potah neždímejte a nechte jej volně uschnout.

Potah může být nahrazen pouze potahem schváleným výrobcem, neb je nedílnou součástí autosedačky a tudíž přispívá k její bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte autosedačku bez potahu, abyste neohrozili bezpečnost dítěte.

Chcete-li odstranit textilní potah, po-

stupujte následovně:

Opěrka hlavy

Svlékněte opěrku hlavy a rozepněte knoflíky (obr. 18.1).

Sedák

Oddělte suchý zip od středové chlopně (obr. 18.2) a poté odstraňte látku ze skořepiny (obr. 18.3).

Pro opětovné navléknutí potahu na autosedačku proveďte výše popsané kroky v obráceném pořadí, práci si usnadníte použitím dodané špachtličky.

ČIŠTĚNÍ PLASTOVÝCH NEBO KOVOVÝCH ČÁSTÍ

Části z plastu nebo lakovaného kovu čistěte pouze navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte tekutý písek ani ředidla. Pohyblivé části autosedačky nesmí být nijak olejovány.

KONTROLA SOUČÁSTÍ

CELISTVOSTI

Doporučujeme pravidelně kontrolovat celistvost a stav opotřebení následujících částí: potahu: zkontrolujte, jestli vycpávka někde nevyčnává nebo se nedrolí; zkontrolujte stav švů. Nesmí se nikde párat.

pásů: zkontrolujte, jestli útek látky neřídne a jestli viditelně neslábne tloušťka pásů v blízkosti regulačního pásu, pásu mezi nohama dítěte, na úrovni ramen a okolo destičky na úpravu pásů.

umělých hmot: kontrolujte stupeň opotřebení všech plastových částí, které nesmí být ani viditelně poškozené ani vybledlé.

UPOZORNĚNÍ! Pokud je autosedačka deformovaná nebo velmi opotřebená, musí být vyměněna: nemusela by už splňovat původní požadavky na bezpečnost.

USCHOVÁNÍ VÝROBKU

Pokud není autosedačka používána ve vozidle, doporučujeme ji uschovat na suchém místě mimo dosah tepelných zdrojů a uložit ji tak, aby byla chráněna před prachem, vlhkostí a přímým slunečním světlem.

LIKVIDACE VÝROBKU

Po uplynutí stanovené životnosti výrobku jej přestaňte používat a vyhodte ho do odpadu. Z důvodu ochrany životního prostředí umístěte jednotlivé části výrobku do tříděného odpadu v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi.

16. ZÁRUKA

Výrobek má záruku na jakýkoli nedostatek v souladu běžných podmínek použití a v souladu s návodem k použití.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí.

Po dobu trvání záruky na vady se řiďte zvláštními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákupu, pokud jsou poskytována.

**Grupa 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

BARDZO WAŻNE! NALEŻY NATYCHMIAST PRZECZYTAĆ.

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE TĘ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJI W CZASIE UŻYTKOWANIA ORAZ ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ, PRZECHOWUJĄC W SCHOWKU W TYLNEJ CZĘŚCI OPARCIA. ABY ZAPEWNIĆ BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA, DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO INSTRUKCJI.

OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZYSTKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI PRAWA, ZALECA SIĘ WYRZUCENIE CZĘŚCI OPAKOWANIA DO ODPOWIEDNICH POJEMNIKÓW PRZEZNACZONYCH DO SEGREGACJI ŚMIECI.

SPIIS TREŚCI:

1. OSTRZEŻENIA
str. 117
2. ELEMENTY
str. 119
3. CECHY PRODUKTU
str. 119
4. OGRANICZENIA I WYMAGANIA
DOTYCZĄCE PRODUKTU ORAZ
SIEDZENIA SAMOCHODOWEGO
str. 121

5. MONTAŻ MOCOWANIA ISOFIX I PODPORY

str. 121

6. OBRÓT SIEDZISKA O 360°

str. 122

7. KORZYSTANIE Z FOTELIKA W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY: Grupa 0+ (0-13 kg) i grupa 1 (9-18 kg) / od 0 do około 4 lat

str. 122

8. STOSOWANIE WKŁADKI REDUKCYJNEJ DLA NIEMOWLĄT

str. 123

9. KORZYSTANIE Z FOTELIKA W KIERUNKU JAZDY: Grupa 1 (9-18 kg) / od 1 roku do około 4 lat

str. 124

10. ZMIANA KONFIGURACJI FOTELIKA Z GRUPY 1 (9-18 kg) NA GRUPĘ 2/3 (15-36 kg)

str. 124

11. KORZYSTANIE Z FOTELIKA W KIERUNKU JAZDY: Grupa 2/3 (15-36 kg) / od 4 do około 12 lat

str. 125

12. REGULOWANIE WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA I PASÓW

str. 126

13. REGULACJA NACHYLENIA

str. 126

14. BUDKA PRZECIWSŁONECZNA

str. 126

15. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

str. 126

16. GWARANCJA

str. 128

1. OSTRZEŻENIA:

- Fotelik mogą regulować wyłącznie osoby dorosłe.

- Każdy kraj stosuje odmienne normy i przepisy dotyczące bezpiecznego przewozu dzieci w samochodzie. Dlatego też należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania dokładnych informacji.
- Produkt nie powinien być używany przez osoby, które nie przeczytały instrukcji.
- Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń przez dziecko, nie tylko w razie wypadku, lecz również w innych okolicznościach (np. przy gwałtownym hamowaniu, itd.) wzrasta, jeśli nie przestrzega się dokładnie zaleceń podanych w tej instrukcji.
- Produkt może być stosowany wyłącznie jako fotelik samochodowy. Nie powinien on być używany w domu.
- W razie wypadku żaden Fotelik nie może zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale użycie tego produktu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń oraz śmierci.
- Zawsze korzystaj z prawidłowo zamontowanego Fotelika samochodowego, nawet na krótkich trasach. Nieprzestrzeganie tego przepisu zagraża bezpieczeństwu dziecka. W szczególności należy sprawdzać, czy pasy Fotelika są odpowiednio napięte, nie są splątane lub w nieprawidłowym położeniu.
- Nawet podczas niegroźnego wypadku samochodowego Fotelik może zostać uszkodzony w sposób niewidoczny gołym okiem, dlatego też należy go wymienić.
- Nie należy stosować Fotelików używanych: mogą posiadać uszkodzenia konstrukcyjne niewidoczne gołym



- okiem, uniemożliwiające bezpieczne używanie produktu.
- NIE używać produktu przez okres powyżej 10 lat. Po tym okresie, zmiany materiałów (na przykład z powodu wystawiania na promienie słoneczne) mogą zmniejszyć lub pogorszyć skuteczność produktu.
 - Nie używać Fotelika jeśli jest on uszkodzony, zdeformowany, zbyt mocno zużyty lub brakuje jakiegokolwiek jego części: możliwe jest, iż utracił on swe oryginalne cechy charakterystyczne zapewniające bezpieczeństwo.
 - Nie należy dokonywać żadnych przeróbek ani instalować dodatkowych akcesoriów bez uprzedniej zgody producenta. Nie montować na Foteliku akcesoriów, części zamiennych lub innych elementów, które nie zostały dostarczone i zatwierdzone przez Producenta.
 - Nie używać niczego, np. poduszek lub koców, w celu uniesienia Fotelika na siedzeniu samochodowym lub dziecka na Foteliku: w razie wypadku, może spowodować to nieprawidłowe działanie Fotelika.
 - **OSTRZEŻENIE!** Elementy sztywne oraz plastikowe części zaawansowanego systemu przytrzymującego dzieci należy założyć i zainstalować w taki sposób, aby podczas codziennej eksploatacji pojazdu nie zostały zablokowane przez przesuwany fotel lub w drzwiach pojazdu.
 - Sprawdzić, czy pomiędzy Fotelikiem a siedzeniem lub pomiędzy Fotelikiem a drzwiami samochodu niczego nie ma.
 - Sprawdzić, czy siedzenia pojazdu (składane, uchylne lub obrotowe) są odpowiednio zablokowane.
 - Upewnić się, czy nie są przewożone – przede wszystkim na tylnej półce – przedmioty lub bagaże, które zostały nieprawidłowo umocowane lub źle umieszczone, mogące: w razie kolizji lub gwałtownego hamowania zranić pasażerów.
 - Nie pozwalać, aby inne dzieci bawiły się komponentami lub częściami Fotelika.
 - Nigdy nie pozostawiać dziecka w samochodzie bez opieki. Może to być niebezpieczne!
 - W Foteliku nie przewozić więcej niż jednego dziecka naraz.
 - Upewnić się, że wszyscy pasażerowie pojazdu używają swojego pasa bezpieczeństwa, nie tylko dla ich własnego bezpieczeństwa, lecz również dlatego, że w trakcie podróży, w razie wypadku lub gwałtownego hamowania, mogliby zranić dziecko.
 - **OSTRZEŻENIE!** Podczas regulowania fotelika sprawdzić, czy ruchome elementy nie stykają się z ciałem dziecka.
 - Podczas podróży, przed wyregulowaniem Fotelika lub przed poprawieniem pozycji dziecka zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu.
 - Kontrolować okresowo, czy dziecko nie odpina sprzączki zaczepowej pasa bezpieczeństwa Fotelika, oraz czy nie bawi się jego częściami.
 - W trakcie jazdy nie dawać dziecku jedzenia, a w szczególności lizaków, lodów lub innych artykułów na patyku. W razie wypadku lub gwałtownego hamowania mogłyby zranić dziecko.

- W trakcie długich podróży zaleca się częste postoje: dziecko siedząc w Foteliku łatwo się męczy i potrzebuje się poruszać. Zaleca się, aby dziecko wsiadało do samochodu i z niego wysiadało od strony chodnika.
- Nie usuwać etykiet i oznakowań produktu.
- Nie wystawiać Fotelika na długotrwałe działanie słońca: może to spowodować odbarwienie materiałów i elementów składowych.
- W pierwszych miesiącach po urodzeniu, dzieci mogą mieć trudność w oddychaniu w pozycji siedzącej. Nie pozwalając spać dzieciom w foteliku do kiedy nie będą w stanie samodzielnie unieść główki.
- Jeśli pojazd długo stał na słońcu, przed posadzeniem dziecka w foteliku trzeba dokładnie sprawdzić, czy jego części nie są zbyt nagrzane: jeśli jest to konieczne, przed posadzeniem w nim dziecka, należy go ochłodzić aby uniknąć poparzenia dziecka.
- Wcześniaki urodzone przed 37 tygodniem ciąży mogą być zagrożone w foteliku. Te niemowlęta znajdując się w foteliku mogą mieć problemy z oddychaniem. Z tego powodu, przed opuszczeniem szpitala, pediatra lub położna powinni ocenić stan zdrowia Waszego dziecka i zalecić najodpowiedniejszy model fotelika.
- Spółka Artsana nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego używania produktu oraz w przypadku jego używania w sposób niezgodny z tą instrukcją.

2. ELEMENTY SKŁADOWE

Rys. A

- A. Zagłówek
- B. Pierścień regulacji zagłówka
- C. Prowadnik pasa ukośnego (gr. 2/3)
- D. Obicie fotelika
- E. Wkładka redukcyjna dla niemowląt
- F. Pasy fotelika
- G. Pasy naramienne
- H. Sprzączka
- I. Pas kroczny
- J. Prowadnik pasa biodrowego (gr. 2/3)
- K. Przycisk do regulacji pasów fotelika
- L. Taśma pasów fotelika
- M. Dźwignia do regulacji kąta nachylenia siedziska
- N. Dźwignia do obrotu siedziska o 360°
- O. Wskaźnik prawidłowego obrotu fotelika

Rys. B

- P. Łączniki Isofix
- Q. Przyciski łączników Isofix
- R. Wskaźnik prawidłowego zaczepienia łączników Isofix
- S. Podpora
- T. Wskaźnik prawidłowej pozycji podpory
- U. Przycisk regulacji podpory
- V. Dźwignia zapobiegająca obrotowi
- Z. Regulator pozycji pasa

3. CECHY WYROBU

- Ten fotelik stanowi system przytrzymywania dzieci, homologowany do użytku przez dzieci o wadze od 0 do 36 kg, grupa 0+/1/2/3 (od urodzenia do mniej więcej 12 lat).

WAŻNA INFORMACJA

- Ten system przytrzymywania dzieci

w grupie 0123 został sklasyfikowany jako „półuniwersalny”; w grupie 23 bez ISOFIX został sklasyfikowany jako „uniwersalny” i odpowiedni do mocowania na odpowiednich fotelach samochodów wskazanych na liście modeli kompatybilnych, dostępnej bezpośrednio na stronie Chicco lub poprzez zeskanowanie kodu QR na końcu instrukcji.

Fotelik może być również montowany w innych samochodach nieznanymi się na liście modeli kompatybilnych.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem fotelika dziecięcego.

- Ten produkt to samochodowy FOTELIK DZIECIĘCY Z SYSTEMEM ISOFIX. Jest zatwierdzony zgodnie z regulaminem EKG ONZ 44/04 do ogólnego stosowania w pojazdach wyposażonych w systemy mocowa-

nia ISOFIX.

Nadaje się do stosowania w pojazdach, w pozycjach zatwierdzonych jako pozycje ISOFIX (patrz lista kompatybilnych modeli pojazdów), w zależności od kategorii fotelika dla dzieci i urządzenia.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem fotelika dziecięcego lub producentem pojazdu.

To urządzenie jest przeznaczone do klas wymiarowych ISOFIX B1 i D1.

- W przypadku konfiguracji w grupie 2 i grupie 3, ten fotelik dziecięcy musi być montowany za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu, homologowanego zgodnie z normą EKG ONZ R16 lub równoważną, a łączniki ISOFIX, których użycie jest opcjonalne, mogą być wykorzystywane jako stabilizatory.

Możliwość montażu:

GRUPA	MONTAŻ	TYP HOMOLOGACJI	ZAKRES/ WIEK	KIERUNEK JAZDY
0+	ŁĄCZNIKI ISOFIX + PODPORA	PÓŁ-UNIWERSALNY	0-13 KG; < OKOŁO 1 ROKU	W KIERUNKU PRZECIWNYM DO JAZDY
1	ŁĄCZNIKI ISOFIX + PODPORA	PÓŁ-UNIWERSALNY	9-18 KG; OD 1 ROKU DO OKOŁO 4 LAT	W KIERUNKU PRZECIWNYM DO JAZDY LUB W KIERUNKU JAZDY
2/3	ŁĄCZNIKI ISOFIX + 3-PUNKTOWY PAS BEZPIECZEŃSTWA W POJEŹDZIE	PÓŁ-UNIWERSALNY	15-36 KG; OD 4 DO OKOŁO 12 LAT	W KIERUNKU JAZDY

2/3	TRZYPUNKTOWY PAS BEZPIECZEŃ- STWA W POJEŹDZIE	UNIWERSALNY	15-36 KG; OD 4 DO OKOŁO 12 LAT	W KIERUNKU JAZDY
-----	---	-------------	---	------------------

4. OGRANICZENIA I WYMAGANIA DOTYCZĄCE PRODUKTU ORAZ SIEDZENIA SAMOCHODOWEGO

OSTRZEŻENIE! Należy dokładnie przestrzegać poniższych ograniczeń i wymagań dotyczących użycia produktu oraz siedzenia samochodowego: w przeciwnym wypadku nie gwarantuje się bezpieczeństwa.

- Ten fotelik ma homologację do użytku przez dzieci o wadze od 0 do 36 kg (od urodzenia do mniej więcej 12 lat).
- Fotel samochodowy powinien być wyposażony w 3-punktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Regulaminem Nr 16 EKG ONZ lub innymi równorzędnymi normami (Rys. 1).
- Nie należy nigdy mocować fotelika za pomocą dwupunktowego pasa samochodowego (Rys. 2).
- Fotelik z Grupy 0+ (0-13 kg) można wpinać na przednim siedzeniu, tylko jeżeli czołowa poduszka powietrzna została wyłączona.
- Nie należy nigdy używać tego Fotelika na siedzeniach ustawionych w poprzek lub w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (Rys. 3).
- Produkt może być stosowany wyłącznie jako fotelik samochodowy. Nie powinien on być używany w domu.
- Może się zdarzyć, że sprzączka samochodowego pasa bezpieczeń-

stwa jest zbyt długa i wystaje nad przewidzianą wysokość dolnej części siedzenia (Rys. 4). W takim przypadku nie wolno zakładać Fotelika na tym fotelu, lecz trzeba go zamontować na innym siedzeniu, na którym nie ma tego problemu. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, skontaktować się z producentem samochodu.

- Grupa 2/3. W razie użytkowania w pojazdach wyposażonych w pasy bezpieczeństwa na tylnych siedzeniach z wbudowanymi poduszkami powietrznymi (pasy nadmuchiwane), stosować się do instrukcji producenta samochodu.

5. MONTAŻ MOCOWANIA ISOFIX I PODPORY

OSTRZEŻENIE! Tekst oraz rysunki w niniejszej instrukcji dotyczą sposobu montażu Fotelika na tylnym, prawym siedzeniu. Aby zainstalować fotelik w innej pozycji należy wykonać tę samą kolejność czynności.

Montaż łączników Isofix

- Wyjąć podporę (S) spod podstawy fotelika (Rys. 5).
- Umieścić fotelik na siedzeniu samochodu.
- Całkowicie wysunąć łączniki Isofix (P), naciskając przyciski łączników Isofix (Q) (Rys. 6).

- Aby łatwiej zapiąć łączniki Isofix, można pomóc sobie dołączonymi przewodnikami z plastiku, które trzeba przypiąć do zaczepów Isofix samochodu (Rys. 7.1).
- Zaczepić łączniki Isofix do zaczepów Isofix, znajdujących się pomiędzy oparciem a siedziskiem fotela samochodowego. Sygnałem prawidłowego zaczepienia będzie charakterystyczne kliknięcie, a wskaźnik (R) zmieni kolor na zielony. (rys.7.2)
- Popchnąć fotelik w kierunku oparcia fotela, aż się do niego dosunie (Rys. 7.3).

Montaż podpory (tylko dla grupy 0+ i grupy 1)

Po zamontowaniu bazy na fotelu samochodowym:

- Wyregulować podporę (S) za pomocą przycisków regulacyjnych (U) (Rys. 8.1).
- Ustawić podporę (S) tak, aby idealnie przylegała do podłogi pojazdu (Rys. 8.2). Gdy podpora jest ustawiona prawidłowo, wskaźnik (T) zmieni kolor na zielony (Rys. 8.3). Czerwony kolor wskaźnika oznacza, że podpora nie jest ustawiona prawidłowo.

OSTRZEŻENIE! Stosowanie podpory (S) w grupie 2/3 jest zabronione. Należy zatem sprawdzić, czy nie opiera się na podłodze pojazdu i jest skrócona do minimalnej długości (Rys. 8.4). W takim przypadku wskaźnik podpory (T) pozostanie czerwony.

Demontaż łączników Isofix i podpory

Aby zdemontować fotelik, należy podnieść podporę nad podłogę samochodu, skracając ją za pomocą przycisków regulacji (U) i odczepić łączniki Isofix za pomocą przycisków (Q). Wepchnąć je do środka, aby je całkowicie schować.

6. OBRÓT SIEDZISKA O 360°

Fotelik jest wyposażony w system obrotu o 360°, aktywowany przez dźwięgnię (N) (Rys. 9.1) i służący do łatwego przestawienia fotelika z ustawienia w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (Rys. 9.2) do ustawienia zgodnego z kierunkiem jazdy (9.3). Podczas jazdy fotelik musi być zablokowany w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy lub w kierunku jazdy, a wskaźnik prawidłowego obrotu fotela (O) musi mieć kolor zielony.

Pozycja 90° w kierunku rodzica (Rys. 9.4) ułatwia wsadzanie i wyjmowanie dziecka z fotelika, ale nie jest to pozycja do jazdy i z tego powodu wskaźnik (O) pozostanie czerwony.

OSTRZEŻENIE! NIGDY nie używać fotelika w pozycji pośredniej 90° podczas jazdy. Ta pozycja jest przeznaczona tylko i wyłącznie do wsadzania i wyjmowania dziecka z fotelika.

7. KORZYSTANIE Z FOTELIKA W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY: Grupa 0+ (0-13 kg) i grupa 1 (9-18 kg) / od 0 do 4 lat

Fotelik z grupy 0+ (0-13 kg) należy ZAWSZE montować w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy za pomocą łączników Isofix i podpory.

W grupie 1 (od 9 kg do 18 kg) montaż

fotelika w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy jest opcjonalny, jednak ta pozycja montażowa jest zdecydowanie ZALECANA dla większego bezpieczeństwa dziecka.

- Zamontować fotelik na fotelu samochodowym za pomocą łączników Isofix i podpory (patrz punkt 5. MONTAŻ MOCOWANIA ISOFIX I PODPORY).
- Sprawdzić występowanie wkładki redukcyjnej zgodnie z instrukcją użytkowania (patrz punkt 8. STOSOWANIE WKŁADKI REDUKCYJNEJ DLA NIEMOWŁĄT).
- Ustawić fotelik w kierunku jazdy i za pomocą dźwigni regulacji nachylenia (M) ustawić fotelik całkowicie w pozycji 4 (Rys. 10), a następnie obrócić go w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (Rys. 9.2), upewniając się, że siedzisko jest nachylone w pozycji 1.
- Dźwignią (N) obrócić siedzisko fotelika (o 90°), aż ustawi się przodem do nas; ułatwi to posadzenie dziecka. (Rys. 9.4).

POSADZENIE DZIECKA:

- Nacisnąć przycisk regulacji pasów (K) i jednocześnie chwycić pasy fotelika oraz pociągnąć je do siebie, tak aby je jak najbardziej rozciągnąć (Rys. 11.1).
- Nacisnąć czerwony przycisk sprzączki (Rys. 11.2) i rozpiąć pasy fotelika.
- Zaczepić dwa zaczepy pasa na bokach fotelika, aby ułatwić posadzenie dziecka (Rys. 11.3).
- Ostrożnie posadzić dziecko w foteliku, złożyć razem obie końcówki pasa i ponownie zapiąć je w sprzączce

(Rys. 11.4).

- Aby wyregulować naciąg pasów, ostrożnie pociągnąć do góry taśmę regulacyjną (L), aż uzyskamy wymagany naciąg (Rys. 11.5).
- Obrócić fotelik w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy, sprawdzając, czy siedzisko jest zablokowane (wskaźnik (O) musi być zielony) (Rys. 9.2) i czy fotelik znajduje się w pozycji 1.

OSTRZEŻENIE! NIGDY nie używać fotelika w pozycji pośredniej 90° podczas jazdy. Ta pozycja jest przeznaczona tylko i wyłącznie do wsadzania i wyjmowania dziecka z fotelika.

OSTRZEŻENIE! Jedyną pozycją nachyloną dozwoloną podczas użytkowania w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy jest pozycja 1.

OSTRZEŻENIE! Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa są zawsze prawidłowo napięte, pozostawiając luz przynajmniej na grubość palca między ramieniem dziecka a pasem.

8. STOSOWANIE WKŁADKI REDUKCYJNEJ DLA NIEMOWŁĄT

Fotelik jest wyposażony we wkładkę redukcyjną składającą się z: siedziska, wkładek bocznych, klina i zagłówka.

Wkładka redukcyjna, wraz ze wszystkimi elementami składowymi, powinna być używana od urodzenia do osiągnięcia wagi 8 kg.

Wkładkę redukcyjną można używać bez klina, wkładek bocznych i bez zagłówka, dla dzieci od 9 kg do 12 kg.

OSTRZEŻENIE! Wkładkę redukcyjną można stosować tylko w konfiguracji przeciwnej do kierunku jazdy..

0-8 KG W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY	
9-12 KG W KIERUNKU PRZECIWNYM DO KIERUNKU JAZDY	

(Rys. 12).

9. KORZYSTANIE Z FOTELIKA W KIERUNKU JAZDY: Grupa 1 (9-18 kg) / od 1 roku do około 4 lat

Fotelik z Grupy 1 (9-18 kg) można montować przodem do kierunku jazdy przy czym **ZAWSZE** trzeba używać do tego celu łączników Isofix i podpory.

- Zamontować fotelik na fotelu samochodowym za pomocą łączników Isofix i podpory (patrz punkt 5. MONTAŻ MOCOWANIA ISOFIX I PODPORY).
- Dźwignią (N) obrócić siedzisko fotelika (o 90°), aż ustawi się przodem do nas; ułatwi to posadzenie dziecka (Rys. 9.4).

POSADZENIE DZIECKA:

- Nacisnąć przycisk regulacji pasów (K) i jednocześnie chwycić pasy fotelika oraz pociągnąć je do siebie, tak aby je jak najbardziej rozciągnąć (Rys. 11.1).
- Nacisnąć czerwony przycisk sprzączki (Rys. 11.2) i rozpiąć pasy fotelika.
- Zaczepić dwa zaczepy pasa na bokach fotelika, aby ułatwić posadzenie dziecka (Rys. 11.3).
- Ostrożnie posadzić dziecko w foteli-

ku, złożyć razem obie końcówki pasa i ponownie zapiąć je w sprzączce (Rys. 11.4).

- Aby wyregulować naciąg pasów, ostrożnie pociągnąć do góry taśmę regulacyjną (L), aż uzyskamy wymagany naciąg (Rys. 11.5).
- Obrócić fotelik, ustawiając go ponownie w kierunku jazdy i sprawdzić, czy siedzisko jest zablokowane (wskaźnik (O) musi być zielony) (Rys. 9.3).

OSTRZEŻENIE! NIGDY nie używać fotelika w pozycji pośredniej 90° podczas jazdy. Ta pozycja jest przeznaczona tylko i wyłącznie do wsadzania i wyjmowania dziecka z fotelika.

OSTRZEŻENIE! Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa są zawsze prawidłowo napięte, pozostawiając luz przynajmniej na grubość palca między ramieniem dziecka a pasem.

10. ZMIANA KONFIGURACJI FOTELIKA Z GRUPY 1 (9-18 kg) NA GRUPĘ 2/3 (15-36 kg)

Aby zmienić konfigurację fotelika z grupy 1 na grupę 2/3, należy:

- nacisnąć przycisk regulacji pasów (K) i jednocześnie chwycić pasy fotelika oraz pociągnąć je do siebie, tak aby je jak najbardziej rozciągnąć (Rys. 13.1).
- rozpiąć i zdjąć pasy naramienne (Rys. 13.2) i przechowywać je w bezpiecznym miejscu, aby się nie zgubiły.
- rozpiąć rzep środkowej patki fotelika, aby uzyskać dostęp do podstawy siedziska (Rys. 13.3).
- przesunąć płytkę sprzączki z pozycji 1 do pozycji 2 (Rys. 13.4).
- Wyciągnąć sprzączkę z wyściełanego pasa kroczonego (I) i wsunąć ją pod

- obiciem siedziska (Rys. 13.5).
- złączyć zaczepy pasów fotelika i wsunąć je do sprzączki (Rys. 13.6).
- otworzyć schowek w siedzeniu i włożyć do niego sprzączkę i pasy (Rys. 13.7).
- Wyciągnąć pozycjoner pasa (Z) i przełożyć go przez wyściełany pas kroczy (I) (Rys. 13.8).
- założyć obicie na fotelik.

11. KORZYSTANIE Z FOTELIKA W KIERUNKU JAZDY: Grupa 2/3 (15-36 kg) / od 4 do około 12 lat

- W celu zamontowania fotelika przodem do kierunku jazdy, należy umieścić fotelik na wybranym fotelu samochodowym (Rys. 9.3).
- Stosowanie łączników Isofix (P) jest opcjonalne. Można zatem wybrać montaż fotelika w grupie 2/3 (15-36 kg) za pomocą łączników Isofix i trzypunktowego pasa samochodowego lub tylko za pomocą trzypunktowego pasa samochodowego. Opis montażu z mocowaniem Isofix opisano w punkcie 5. MONTAŻ MOCOWANIA ISOFIX I PODPORY.
- Przełożyć pas ukośny przez czerwony prowadnik pasa ukośnego (C) znajdujący się u podstawy zagłówka (Rys.14.1).
- Posadzić ostrożnie dziecko i sprawdzić, czy jego plecy dokładnie przylegają do oparcia fotelika.
- Zapiąć pas samochodowy w sprzączce tak, aby zarówno jego odcinek biodrowy, jak i ukośny odcinek pasa przechodziły w miejscach przepustowych pasa biodrowego (J) i przeciągając odcinek biodrowy pasa przez

- pozycjoner pasa (Z) (Rys. 14.2).
- Podczas regulowania wysokości zagłówka sprawdzić, czy czerwony prowadnik pasa ukośnego (C) jest umieszczony nad ramieniem w maksymalnej odległości 2 cm (Rys. 14.3).
- Pociągnąć ukośną część pasa samochodowego w kierunku związacza, tak aby cały pas był dobrze naciągnięty i przylegał do klatki piersiowej i nóg dziecka (Rys. 14.4).

OSTRZEŻENIE! Stosowanie podpory (S) w grupie 2/3 jest zabronione. Należy zatem sprawdzić, czy nie opiera się na podłodze pojazdu i jest skrócona do minimalnej długości (Rys. 8.4). W takim przypadku wskaźnik podpory (T) pozostanie czerwony.

OSTRZEŻENIE! Upewnić się, że część biodrowa pasa samochodowego spoczywa prawidłowo na miednicy dziecka.

OSTRZEŻENIE! Sprawdzić, czy Fotelik jest poprawnie przymocowany.

OSTRZEŻENIE! Zawsze sprawdzać, czy pas jest równomiernie przeciągnięty przez wszystkie punkty, oraz czy nie jest skręcony.

OSTRZEŻENIE! Sprawdzić, czy pas ukośny prawidłowo przylega do ramienia dziecka i nie naciska na szyję, w razie potrzeby wyregulować zagłówek.

OSTRZEŻENIE! Sprawdzić czy mechanizm związający pas samochodowy znajduje się za oparciem fotela samochodowego (Rys. 14.5).

OSTRZEŻENIE! Jeśli fotelik, który nie został przymocowany za pomocą łączników Isofix, nie jest wyjmowany z samochodu, należy ponownie wpiąć

pas samochodowy do odpowiedniej sprzączki tak, aby przytrzymywał on fotelik również wtedy, gdy nie siedzi w nim dziecko; w przeciwnym razie może on stwarzać zagrożenie podczas gwałtownego hamowania lub w razie kolizji.

12. REGULOWANIE WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA I PASÓW

Wysokość zagłówek i pasów można regulować jednocześnie, pociągając pierścień regulacji zagłówek (B) do góry (Rys. 15).

Aby podwyższyć zagłówek, trzeba najpierw rozpiąć pasy bezpieczeństwa, naciskając przycisk (K) i równocześnie chwycić oba pasy fotelika pod nakładkami naramiennymi i pociągnąć do siebie.

Aby obniżyć zagłówek, trzeba podnieść pierścień (B) i popchnąć zagłówek w dół.

13. REGULACJA NACHYLENIA

Aby zmienić stopień nachylenia, należy pociągnąć ku sobie dźwignię (M) znajdującą się pod siedziskiem (Rys. 16).

Stosowane pozycje:

KIERUNEK JAZDY	GRUPA	WAGA DZIECKA	STOSOWANE POZYCJE
W KIERUNKU PRZECIWNYM DO JAZDY	GRUPA 0+	0-13 KG	NR 1
	GRUPA 1	9-18 KG	NR 1

W KIERUNKU JAZDY	GRUPA 1	9-18 KG	NR 2-3-4
	GRUPA 2	15-25 KG	NR 2-3-4
	GRUPA 3	22-36 KG	NR 4

OSTRZEŻENIE! Jediną pozycją nachyloną dozwoloną podczas użytkowania w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy w grupie 0+/1 (0-18 kg) jest pozycja 1.

OSTRZEŻENIE! Jediną pozycją nachyloną dozwoloną podczas użytkowania w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy w grupie 3 (22-36 kg) jest pozycja 4.

W grupie 1 fotelik można montować w obu kierunkach jazdy, jednak liczba możliwych pozycji różni się w zależności od kierunku jazdy, patrz tabela powyżej.

14. BUDKA PRZECIWSŁONECZNA

Budka przeciwsłoneczna stanowi wyposażenie niektórych wersji fotelika.

Aby zainstalować budkę, wystarczy ją przypiąć do zagłówek fotelika dwoma guzikami na dole każdego kabłąka (Rys. 17.1), a następnie przełożyć pierścień regulacji zagłówek (B) przez otwór na dole budki (Rys. 17.2).

W celu skorzystania z niej wystarczy pociągnąć za koniec i wybrać takie ustawienie, które najlepiej ochroni dziecko przed promieniami słońca.

15. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie i konserwację mogą wy-

konywać wyłącznie osoby dorosłe.

CZYSZCZENIE OBICIA I WKŁADKI REDUKCYJNEJ

Obicie fotelika można całkowicie zdjąć i wyprać ręcznie lub w pralce w temperaturze 30°, natomiast wkładkę można prać tylko ręcznie.

Należy przestrzegać przepisów prania podanych na odpowiedniej etykiecie obicia.



Pranie w pralce w temperaturze 30°C



Prać ręcznie



Nie stosować wybielaczy



Nie suszyć w suszarce bębnowej



Nie prasować



Nie prać chemicznie

Nie używać nigdy agresywnych detergentów ani rozpuszczalników. Nie stosować wirowania oraz suszyć poszewkę bez wykręcania.

Poszewka może być zastąpiona wyłącznie artykułem zatwierdzonym przez producenta ponieważ stanowi integralną część Fotelika, a więc jest także elementem zabezpieczającym.

OSTRZEŻENIE! Fotelik nie może być używany bez poszewki, mogłoby to narazić dziecko na niebezpieczeństwo.

Aby zdjąć tkaninę, postępować jak podano poniżej:

Zagłówek

Zdjąć zagłówek i rozpiąć guziki (Rys. 18.1).

Siedzisko

Rozpiąć rzep na środkowej patce (Rys. 18.2), a następnie zdjąć tkaninę obicową (Rys. 18.3).

Aby ponownie nałożyć obicie na fotelik, należy wykonać opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności. Można sobie pomóc dołączoną do kompletu paletką.

CZYSZCZENIE PLASTIKOWYCH ORAZ METALOWYCH CZĘŚCI

Do czyszczenia elementów z plastiku lub z lakierowanego metalu należy używać tylko wilgotnej szmatki. Nigdy nie stosować agresywnych detergentów ani rozpuszczalników. Ruchome części Fotelika nie wymagają smarowania.

KONTROLA KOMPONENTÓW

STANU

Zaleca się kontrolować regularnie stan oraz stopień zużycia następujących elementów: Obicie: sprawdzić czy nie jest przetarta i czy nie wychodzi z niej wyściółka. Sprawdzić szwy, nie powinny być rozprute.

pasy: sprawdzić czy nie doszło do zużycia obicia oraz do zmniejszenia jego grubości w okolicy taśmy regulacyjnej, pasa krocznego, na odcinku ramiennym pasów oraz w pobliżu płytki regulacji pasów.

Plastikowe części: kontrolować stan oraz stopień zużycia wszystkich plastikowych elementów, które nie powin-

ny być uszkodzone i wypłowiałe.

OSTRZEŻENIE! Jeśli Fotelik jest zdeformowany lub silnie zużyty powinien być wymieniony: fotelik może być niebezpieczny w użyciu.

KONSERWACJA WYROBU

Jeżeli fotelik nie jest zamontowany w samochodzie, zaleca się przechowywać go w miejscu suchym, z dala od źródeł ciepła, zabezpieczonym przed kurzem, wilgocią i bezpośrednim nasłonecznieniem.

UTYLIZACJA WYROBU

Po zakończeniu okresu eksploatacji Fotelik nie powinien być używany i należy go wyrzucić. Ze względu na ochronę środowiska należy segregować różnego rodzaju odpady zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika.

16. GWARANCJA

Produkt ma gwarancję na wszystkie wady zgodności w normalnych warunkach użytkowania, zgodnych z podanymi w instrukcji.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.

Informacje na temat okresu gwarancyjnego na wady zgodności można znaleźć we właściwych przepisach krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (tam, gdzie dotyczy).

**Ομάδα 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΤΗ ΘΗΚΗ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΛΑΤΗ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ, ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Η ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΔΟΥΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
σελ. 130
2. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
σελ. 132
3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
σελ. 133
4. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
σελ. 134
5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ISOFIX ΚΑΙ ΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ
σελ. 135
6. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΙΣ 360°
σελ. 135

7. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΑΠΟ
ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ: ΟΜ.
0+ (0-13 KG) και ΟΜ. 1 (9-18 KG) /
0-4 ετών περίπου

σελ. 136

8. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΕΟΓΝΑ
σελ. 137

9. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ: ΟΜ.
1 (9-18 KG) / 1-4 ετών περίπου

σελ. 137

10. ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΟΥ
ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ
ΟΜΑΔΑ 1 (9-18 KG) ΣΕ ΟΜΑΔΑ 2/3
(15-36 KG)

σελ. 138

11. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ
ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ
ΚΙΝΗΣΗΣ: ΟΜ. 2/3 (15-36 KG) /
4-12 ετών περίπου

σελ. 138

12. ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΤΟΥ
ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

σελ. 139

13. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ

σελ. 140

14. ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΗΛΙΟΥ

σελ. 140

15. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

σελ. 140

16. ΕΓΓΥΗΣΗ

σελ. 142

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Οι εργασίες ρύθμισης του Καθίσματος πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ενήλικα.
- Σε κάθε χώρα προβλέπονται διαφορετικοί νόμοι και κανονισμοί που αφορούν την ασφάλεια για τη μετα-

φορά παιδιών με το αυτοκίνητο. Για το λόγο αυτό συνιστάται να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

- Κανείς δεν επιτρέπεται να συναρμολογήσει το προϊόν αν προηγουμένως δεν έχει διαβάσει τις οδηγίες.
- Οκίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για το παιδί, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες περιπτώσεις (π.χ. απότομα φρεναρίσματα, κλπ.) αυξάνεται αν οι οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου δεν τηρούνται σχολαστικά.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και όχι για χρήση στο σπίτι.
- Κανένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν εγγυάται την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά η χρήση αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου του παιδιού.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το κάθισμα αυτοκινήτου, σωστά τοποθετημένο ακόμα και σε μικρές διαδρομές. Εάν δεν το κάνετε, θέτετε σε κίνδυνο τη σωματική ακεραιότητα του παιδιού. Ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες από το παιδικό κάθισμα είναι καλά τεντωμένες, δεν είναι μπερδεμένες ή σε λανθασμένη θέση.
- Έπειτα από ένα ατύχημα, ακόμα και μικρό, το παιδικό κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί γιατί ενδέχεται να έχει υποστεί βλάβες που δεν είναι ορατές με γυμνό μάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι: ενδέχεται να έχουν υποστεί βλάβη στο σκελετό τους που δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι αλλά

που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος.

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν για περίοδο μεγαλύτερη από 10 χρόνια. Μετά από αυτή την περίοδο οι αλλοιώσεις των υλικών (π.χ. λόγω έκθεσης στο ηλιακό φως) μπορεί να μειώσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα που εμφανώς έχει υποστεί βλάβη ή έχει παραμορφωθεί ή έχει φθαρεί υπερβολικά ή εάν λείπει κάποιο κομμάτι του: ενδέχεται να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή για να χρησιμοποιηθούν με το παιδικό κάθισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ, μαξιλάρια ή κουβέρτες, για να ανασηκώσετε το παιδικό κάθισμα ή για να ανασηκώσετε το παιδί στο κάθισμα: Σε περίπτωση ατυχήματος το παιδικό κάθισμα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα άκαμπτα στοιχεία και τα πλαστικά μέρη ενός προηγμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει περίπτωση, κατά τη διάρκεια της καθημερινής χρήσης του οχήματος, να παγιδευτούν από ένα κινητό κάθισμα ή σε μια πόρτα οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα ανάμεσα στο παιδικό κάθι-

σμα και το κάθισμα του αυτοκινήτου ή ανάμεσα στο παιδικό κάθισμα και την πόρτα.

- Βεβαιωθείτε ότι τα καθίσματα του αυτοκινήτου (αναδιπλούμενα, ανατρεπόμενα ή περιστρεφόμενα) έχουν στερεωθεί καλά.
- Ελέγχετε ότι δεν μεταφέρονται, ιδιαίτερα στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, αντικείμενα ή αποσκευές που δεν έχουν στερεωθεί ή τοποθετηθεί με ασφαλή τρόπο. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος ενδέχεται να τραυματίσουν τους επιβάτες.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με εξαρτήματα και τμήματα του παιδικού καθίσματος.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο του στο αυτοκίνητο, μπορεί να είναι επικίνδυνο!
- Μην μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά στο παιδικό κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος έχουν δέσει τη ζώνη ασφαλείας τους για τη δική τους ασφάλεια αλλά και επειδή, σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, ενδέχεται να τραυματίσουν το παιδί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τις ενέργειες ρύθμισης του παιδικού καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματά του δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Όταν το όχημα είναι σε κίνηση, πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του καθίσματος ή πριν μετακινήσετε το παιδί, σταματήστε το όχημα σε ασφαλές μέρος.

- Ελέγχετε περιοδικά ότι το παιδί δεν έχει ανοίξει την αγκράφα στερέωσης της ζώνης και ότι δεν παίζει με άλλα τμήματα του καθίσματος.
- Αποφεύγετε να δίνετε τρόφιμα στο παιδί κατά τη διάρκεια της διαδρομής, ιδιαίτερα γλειφιτζούρια, γρανίτες ή άλλα τρόφιμα σε ξυλάκι. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος ενδέχεται να το τραυματίσουν.
- Σε περίπτωση μακρινών διαδρομών, συνιστάται να κάνετε συχνές στάσεις: το παιδί κουράζεται εύκολα μέσα στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και έχει ανάγκη να κινηθεί. Συνιστάται να κατεβάζετε και να ανεβάζετε το παιδί από την πλευρά του πεζοδρομίου.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τα σήματα από το προϊόν.
- Αποφεύγετε παρατεταμένη έκθεση του παιδικού καθίσματος στον ήλιο: ενδέχεται να ξεθωριάσουν τα χρώματα και τα υφάσματα.
- Κατά τους πρώτους μήνες μετά τη γέννηση τα μωρά μπορεί να δυσκολεύονται να αναπνεύσουν σε καθιστή θέση. Αποφεύγετε να βάζετε το παιδί να κοιμάται στο κάθισμα μέχρι να είναι σε θέση να σηκώσουν μόνα τους το κεφάλι.
- Σε περίπτωση που το όχημα έχει παρामείνει ακίνητο κάτω από τον ήλιο, πριν βάλετε το παιδί στο παιδικό κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι τα διάφορα μέρη, κυρίως τα μεταλλικά δεν έχουν υπερθερμανθεί: Σε αυτήν την περίπτωση αφήστε τα να κρυώσουν πριν βάλετε το παιδί για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος.
- Πρόωρα νεογνά που γεννήθηκαν

πριν την 37η εβδομάδα κύησης, μπορούν να κινδυνεύουν στο παιδικό κάθισμα. Αυτά τα νεογνά μπορεί να αντιμετωπίσουν δυσκολία στην αναπνοή ενώ βρίσκονται στο κάθισμα. Συνιστούμε λοιπόν να απευθυνθείτε στον γιατρό σας ή στο προσωπικό του νοσοκομείου προκειμένου να εξετάσουν το μωρό σας και πριν αφήσετε το νοσοκομείο, να σας συμβουλευθούν για το κατάλληλο κάθισμα μεταφοράς.

- Η εταιρία Artsana δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος και για χρήση που δεν τηρεί αυτές τις οδηγίες.

2. ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ

Εικ. Α

- Προσκέφαλο
- Δακτύλιος ρύθμισης του προσκέφαλου
- Διαγώνιος οδηγός της ζώνης (Ομ. 2/3)
- Εξωτερική επένδυση του παιδικού καθίσματος
- Μειωτήρας για νεογνά
- Ζώνες παιδικού καθίσματος
- Βάτες
- Αγκράφα
- Διαχωριστικό για τα πόδια με επένδυση
- Οδηγός ζώνης στη μέση (Ομ. 2/3)
- Κουμπί ρύθμισης των ζωνών του παιδικού καθίσματος
- Ταινία ζωνών παιδικού καθίσματος
- Μοχλός για την ανάκλιση του καθίσματος
- Μοχλός για την περιστροφή του καθίσματος κατά 360°
- Δείκτης σωστής περιστροφής του παιδικού καθίσματος

Εικ. Β

P. Σύνδεσμοι Isofix

Q. Πλήκτρα συνδέσμων Isofix

R. Δείκτης σωστής σύνδεσης των Isofix

S. Πόδι στήριξης

T. Δείκτης σωστής θέσης ποδιού στήριξης

U. Πλήκτρο ρύθμισης του ποδιού στήριξης

V. Μπάρα αποτροπής περιστροφής

Z. Ρυθμιστής ζώνης ασφαλείας

3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι ένα σύστημα συγκράτησης για παιδιά εγκεκριμένο για χρήση με παιδιά βάρους μεταξύ 0 και 36 kg, Ομάδα 0+/1 2/3 (από τη γέννηση έως ενδεικτικά 12 ετών).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Αυτό το σύστημα συγκράτησης για παιδιά GR 0123 ταξινομείται ως "Semi-Universal", στην OM 23 χωρίς ISOFIX ταξινομείται ως "Universal" και είναι κατάλληλο για τη στερέωση στις θέσεις των καθισμάτων των οχημάτων που υποδεικνύονται στη λίστα συμβατότητας που διατίθεται απευθείας στον ιστότοπο Chicco ή σαρώνοντας τον κωδικό QR που υπάρχει στο τέλος του εγχειριδίου.

Το κάθισμα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί σε άλλα αυτοκίνητα που δεν

περιλαμβάνονται στη λίστα συμβατότητας.

Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος παιδικού καθίσματος.

• Αυτό το προϊόν είναι ένα ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΠΑΙΔΙΩΝ ISOFIX. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ ECE 44/04 για γενική χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα αγκύρωσης ISOFIX.

Προσαρμόζεται σε οχήματα σε θέσεις που έχουν εγκριθεί ως θέσεις ISOFIX (ανατρέξτε στη λίστα συμβατότητας οχημάτων), ανάλογα με την κατηγορία του παιδικού καθίσματος και της συσκευής.

Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή τον κατασκευαστή του οχήματος.

Η κατηγορία διαστάσεων ISOFIX για την οποία προορίζεται αυτή η συσκευή είναι B1, D1.

• Όταν έχει διαμορφωθεί στην Ομάδα 2 και στην Ομάδα 3, αυτό το σύστημα παιδικού καθίσματος πρέπει να εγκατασταθεί χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος, UN ECE R16 ή ισοδύναμο πρότυπο και οι σύνδεσμοι ISOFIX των οποίων η χρήση είναι προαιρετική, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως σταθεροποιητές.

Δυνατότητα εγκατάστασης:

ΟΜΑΔΑ	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΤΥΠΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ	ΕΥΡΟΣ/ ΗΛΙΚΙΑ	ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ
0+	ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ISOFIX + ΠΟΔΙ ΣΤΗΡΙΞΗΣ	SEMI-UNIVERSAL	0-13 KG < 1 ΕΤΟΥΣ ΠΕΡΙΠΟΥ	ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙ- ΝΗΣΗΣ

1	ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ISOFIX + ΠΟΔΙ ΣΤΗΡΙΞΗΣ	SEMI-UNIVERSAL	9-18 KG 1 – 4 ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΠΟΥ	ΑΝΤΙΘΕΤΑ Η ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ
2/3	ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ISOFIX + ΖΩΝΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	SEMI-UNIVERSAL	15-36 KG 4 -12 ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΠΟΥ	ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥ- ΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ
2/3	ΖΩΝΕΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	UNIVERSAL	15-36 KG 4 -12 ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΠΟΥ	ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥ- ΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ

4. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να τηρείτε σχολαστικά τους παρακάτω περιορισμούς και τις απαιτήσεις χρήσης σχετικά με το προϊόν και το κάθισμα του αυτοκινήτου: σε αντίθετη περίπτωση δεν υφίσταται εγγύηση ασφαλείας.

- Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο για χρήση με παιδιά βάρους μεταξύ 0 και 36 kg (από τη γέννηση έως ενδεικτικά 12 ετών).
- Το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να διαθέτει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με σύστημα περιτύλιξης, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE N°16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων (Εικ. 1).
- Μη στερεώνετε ποτέ το παιδικό κάθισμα με τη ζώνη αυτοκινήτου δύο σημείων στερέωσης (Εικ. 2).
- Στην Ομάδα 0+ (0-13 kg) είναι δυνατή η τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στο μπροστινό κάθισμα μόνο εάν ο μπροστινός αερόσακος έχει

απενεργοποιηθεί.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα που βλέπουν στο πλάι ή αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης (Εικ. 3).
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και όχι για χρήση στο σπίτι.
- Μπορεί να συμβεί η αγκράφα της ζώνης ασφαλείας να είναι πολύ μεγάλη και να ξεπερνάει το προβλεπόμενο ύψος σε σχέση με την κάτω πλευρά της βάσης του καθίσματος (Εικ. 4). Σε αυτήν την περίπτωση το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να στερεώνεται σε αυτό το κάθισμα αλλά θα πρέπει να τοποθετηθεί σε άλλο κάθισμα στο οποίο δεν υπάρχει αυτό το πρόβλημα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα, επικοινωνήστε με τον οίκο κατασκευής του αυτοκινήτου.
- Ομάδα 2/3. Σε περίπτωση χρήσης σε οχήματα με πίσω ζώνες ασφαλείας με ενσωματωμένο αερόσακο (φουσκωτές ζώνες), ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών το κατασκευαστή του αυτοκινήτου.

5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ISOFIX ΚΑΙ ΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κείμενο και τα σχέδια αυτών των οδηγιών αναφέρονται σε τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος επάνω στο πίσω κάθισμα, στη δεξιά πλευρά. Για τη τοποθέτηση σε άλλες θέσεις ακολουθήστε την ίδια σειρά ενεργειών.

Εγκατάσταση συνδέσμων Isofix

- Τραβήξτε έξω το πόδι στήριξης (S) κάτω από τη βάση του καθίσματος (Εικ. 5).
- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
- Εξαγάγετε πλήρως τους συνδέσμους Isofix (P), χρησιμοποιώντας τα κουμπιά των συνδέσμων Isofix (Q) (Εικ. 6).
- Για να διευκολύνετε τη σύνδεση των συνδέσμων Isofix μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ειδικούς παρεχόμενους πλαστικούς οδηγούς, συνδέοντάς τους στους συνδέσμους Isofix του αυτοκινήτου (Εικ. 7.1)
- Συνδέστε τους συνδέσμους Isofix στους γάντζους Isofix που υπάρχουν μεταξύ της πλάτης και του καθίσματος του αυτοκινήτου. Ένα κλικ θα σηματοδοτήσει τη σύνδεση και η ένδειξη (R) θα γίνει πράσινη. (Εικ. 7.2)
- Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα προς την πλάτη του καθίσματος μέχρι να την ακουμπήσει (Εικ. 7.3).

Τοποθέτηση του ποδιού στήριξης (μόνο για OM 0+ και OM 1)

Μετά την τοποθέτηση της βάσης στο κάθισμα αυτοκινήτου:

- Ρυθμίστε το πόδι στήριξης (S) χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης (U)

(Εικ. 8.1).

- Τοποθετήστε το πόδι στήριξης (S) ώστε να προσκολλάται τέλεια στο δάπεδο του οχήματος, (Εικ. 8.2) όταν το πόδι στήριξης τοποθετηθεί σωστά, η ένδειξη (T) θα γίνει πράσινη (Εικ. 8.3). Εάν η ένδειξη είναι κόκκινη, σημαίνει ότι το πόδι στήριξης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση του ποδιού στήριξης (S) στην Ομάδα 2/3 απαγορεύεται. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπάει στο δάπεδο του οχήματος και ότι το μήκος του έχει μειωθεί στο ελάχιστο (Εικ. 8.4). Σε αυτήν την περίπτωση, η ένδειξη του ποδιού στήριξης (T) θα παραμείνει κόκκινη.

Απεγκατάσταση των συνδέσμων Isofix και του ποδιού στήριξης

Για να απεγκαταστήσετε το παιδικό κάθισμα, αποσυνδέστε το πόδι στήριξης από το πάτωμα του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης (U) για να το κοντύνετε και απαγκιστρώστε τους συνδέσμους Isofix χρησιμοποιώντας τα κουμπιά (Q). Σπρώξτε τα προς τα μέσα για να ανασυρθούν εντελώς.

6. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ 360°

Το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα περιστροφής του καθίσματος κατά 360° το οποίο ενεργοποιείται με την ενεργοποίηση του μοχλού (N) (Εικ.9.1) για εύκολη εναλλαγή από τον προσανατολισμό αντίθετα στην κατεύθυνση κίνησης (Εικ. 9.2) στον προσανατολισμό προς την κατεύθυν-

ση κίνησης (9.3). Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, το κάθισμα πρέπει να είναι κλειδωμένο αντίθετα στην κατεύθυνση πορείας ή προς την κατεύθυνση πορείας και η ένδειξη της σωστής περιστροφής του καθίσματος (Ο) πρέπει να είναι στο πράσινο.

Η θέση 90° προς τον γονέα (Εικ. 9.4) είναι χρήσιμη για την εύκολη εισαγωγή και εξαγωγή του παιδιού μέσα στο κάθισμα, αλλά δεν είναι θέση ταξιδιού και για αυτό το λόγο η ένδειξη (Ο) θα παραμείνει κόκκινη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα στην ενδιάμεση θέση 90° ενώ ταξιδεύετε, αυτή η θέση έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για την τοποθέτηση και αφαίρεση του παιδιού από το κάθισμα.

7. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ: GR. 0+ (0-13 KG) και GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 ΕΤΩΝ

Το παιδικό κάθισμα της Ομάδας 0+ (0-13 κιλά) πρέπει ΠΑΝΤΑ να τοποθετείται αντίθετα στην κατεύθυνση πορείας χρησιμοποιώντας τους συνδέσμους Isofix και το πόδι στήριξης.

Στην Ομάδα 1 (από 9 Kg και έως 18 Kg) η εγκατάσταση αντίθετα προς την κατεύθυνση κίνησης είναι προαιρετική αλλά ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ανεπιφύλακτα για μεγαλύτερη ασφάλεια του παιδιού.

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου με Isofix και πόδι στήριξης (βλ. παράγραφο 5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ISOFIX ΚΑΙ ΠΟΔΙΟΥ

ΣΤΗΡΙΞΗΣ).

- Ελέγξτε την παρουσία του μειωτήρα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης (βλ. παράγραφο 8. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΕΟΓΝΑ).
- Τοποθετήστε το κάθισμα προς την κατεύθυνση κίνησης και χρησιμοποιώντας τον μοχλό ανάκλισης (Μ) δώστε πλήρη κλίση στο κάθισμα στη θέση 4 (Εικ. 10), στη συνέχεια περιστρέψτε το αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης (Εικ. 9.2) και βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα βρίσκεται στη θέση ανάκλισης 1.
- Περιστρέψτε το μαξιλάρι του παιδικού καθίσματος χρησιμοποιώντας τον μοχλό (Ν) μέχρι να τοποθετηθεί γυρισμένο κατά 90° προς την πλευρά σας, για να διευκολυνθεί η τοποθέτηση του παιδιού. (Εικ. 9.4).

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ:

- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (Κ) και πιάστε ταυτόχρονα και τραβήξτε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος προς την πλευρά σας έως ότου επιτύχετε το μέγιστο δυνατό τέντωμα (Εικ. 11.1).
- Αποσυνδέστε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο της αγκράφας (Εικ. 11.2).
- Στερεώστε τις δύο γλωττίδες της ζώνης στα πλαϊνά του καθίσματος για να διευκολύνετε την εισαγωγή του παιδιού (Εικ. 11.3).
- Τακτοποιήστε προσεκτικά το παιδί στο παιδικό κάθισμα, ενώστε τις γλωττίδες της ζώνης και συνδέστε πάλι την αγκράφα (Εικ. 11.4).
- Για να ρυθμίσετε το τέντωμα των ζωνών, τραβήξτε προς τα επάνω και με προσοχή την ταινία ρύθμισης (L)

μέχρι να επιτύχετε το σωστό τέντωμα (Εικ. 11.5).

- Περιστρέψτε το κάθισμα αντίθετα προς την κατεύθυνση κίνησης, ελέγχοντας ότι το κάθισμα είναι κλειδωμένο (η ένδειξη (Ο) πρέπει να είναι πράσινη) (Εικ. 9.2) και ότι το κάθισμα βρίσκεται στη θέση N° 1.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα στην ενδιάμεση θέση 90° ενώ ταξιδεύετε, αυτή η θέση έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για την τοποθέτηση και αφαίρεση του παιδιού από το κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μόνη θέση ανάκλισης που επιτρέπεται κατά τη χρήση αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης είναι η Νο. 1.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι πάντα σωστά τεντωμένες αφήνοντας τουλάχιστον ένα δάχτυλο «κενό» ανάμεσα στον ώμο του παιδιού και τη ζώνη.

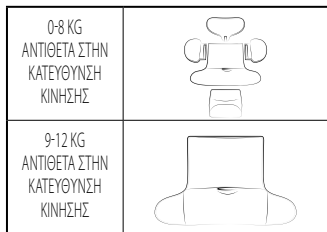
8. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΕΟΓΝΑ

Το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με μαξιλάρι μειωτήρα που αποτελείται από: κάθισμα, πλαϊνά ένθετα, σφήνα και προσκέφαλο.

Το μαξιλάρι μειωτήρας μαζί με όλα τα στοιχεία από τα οποία αποτελείται θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τη γέννηση έως 8 κιλά.

Το μαξιλάρι μειωτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς σφήνα, πλαϊνά ένθετα και χωρίς προσκέφαλο από 9 kg έως 12 kg.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο μειωτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη διαμόρφωση αντίθετα στην κατεύθυνση κίνησης.



(Εικ. 12).

9. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ: ΟΜ. 1 (9-18 KG) / 1-4 ετών περίπου

Το παιδικό κάθισμα στην Ομάδα 1 (9-18 Kg) μπορεί να εγκατασταθεί στην κατεύθυνση κίνησης χρησιμοποιώντας ΠΑΝΤΑ τους συνδέσμους Isofix και το πόδι στήριξης.

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου με Isofix και πόδι στήριξης (βλ. παράγραφο 5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ISOFIX ΚΑΙ ΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ).

- Περιστρέψτε το μαξιλάρι του παιδικού καθίσματος χρησιμοποιώντας τον μοχλό (N) μέχρι να τοποθετηθεί γυρισμένο κατά 90° προς την πλευρά σας, για να διευκολυνθεί η τοποθέτηση του παιδιού (Εικ. 9.4).

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ:

- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (K) και πιάστε ταυτόχρονα και τραβήξτε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος προς την πλευρά σας έως ότου επιτύχετε το μέγιστο δυνατό τέντωμα (Εικ. 11.1).

- Αποσυνδέστε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο της αγκράφας (Εικ. 11.2).
- Στερεώστε τις δύο γλωττίδες της ζώνης στα πλαϊνά του καθίσματος για να διευκολύνετε την εισαγωγή του παιδιού (Εικ. 11.3).
- Τακτοποιήστε προσεκτικά το παιδί στο παιδικό κάθισμα, ενώστε τις γλωττίδες της ζώνης και συνδέστε πάλι την αγκράφα (Εικ. 11.4).
- Για να ρυθμίσετε το τέντωμα των ζωνών, τραβήξτε προς τα επάνω και με προσοχή την ταινία ρύθμισης (L) μέχρι να επιτύχετε το σωστό τέντωμα (Εικ. 11.5).
- Περιστρέψτε το κάθισμα επανατοποθετώντας το προς την κατεύθυνση κίνησης, ελέγχοντας ότι το κάθισμα είναι κλειδωμένο (η ένδειξη (O) πρέπει να είναι πράσινη) (Εικ. 9.3).

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα στην ενδιάμεση θέση 90° ενώ ταξιδεύετε, αυτή η θέση έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για την τοποθέτηση και αφαίρεση του παιδιού από το κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε ότι οι ζώνες ασφαλείας είναι πάντα σωστά τεντωμένες αφήνοντας τουλάχιστον ένα δάκτυλο «κενό» ανάμεσα στον ώμο του παιδιού και τη ζώνη.

10. ΑΛΛΑΓΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΟΜΑΔΑ 1 (9-18 KG) ΣΕ ΟΜΑΔΑ 2/3 (15-36 KG)

Για να αλλάξετε τη διαμόρφωση του καθίσματος από Ομάδα 1 σε Ομάδα 2/3, προχωρήστε ως εξής:

- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης των

ζωνών (K) και πιάστε ταυτόχρονα και τραβήξτε τις ζώνες του παιδικού καθίσματος προς την πλευρά σας έως ότου επιτύχετε το μέγιστο δυνατό τέντωμα (Εικ. 13.1).

- Ανοίξτε τις βάτες, αφαιρέστε τις (Εικ. 13.2) και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για να μην χαθούν.
- Αφαιρέστε το βέλκρο από το κεντρικό πτερύγιο του καθίσματος για πρόσβαση στη βάση του καθίσματος (Εικ. 13.3).
- Μετακινήστε την πλάκα της αγκράφας από τη θέση 1 στη θέση 2 (Εικ. 13.4).
- Αφαιρέστε την αγκράφα από το διαχωριστικό ποδιών με επένδυση (I) και περάστε την κάτω από την επένδυση του καθίσματος (Εικ. 13.5).
- Ενώστε τις γλωττίδες των ζωνών ασφαλείας και τοποθετήστε τις στην αγκράφα (Εικ. 13.6).
- Ανοίξτε τη θήκη στο κάθισμα και τοποθετήστε την αγκράφα και τις ζώνες μέσα σε αυτό (Εικ. 13.7).
- Αφαιρέστε τη διάταξη τοποθέτησης της ζώνης (Z) και περάστε τον μέσα από το διαχωριστικό ποδιών με επένδυση (I) (Εικ. 13.8).
- Τοποθετήστε την επένδυση στο κάθισμα.

11. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ: ΟΜ. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΠΟΥ

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα επάνω στο κάθισμα της επιλογής σας για εγκατάσταση, στραμμένο προς τη κατεύθυνση κίνησης (Εικ. 9.3).

• Η χρήση συνδέσμων Isofix (P) είναι προαιρετική. Επομένως, μπορείτε να επιλέξετε να εγκαταστήσετε το κάθισμα στην Ομάδα 2/3 (15-36 kg) χρησιμοποιώντας τους συνδέσμους Isofix και τη ζώνη τριών σημείων του αυτοκινήτου ή απλώς τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου. Για εγκατάσταση με Isofix, δείτε την παράγραφο 5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ISOFIX ΚΑΙ ΠΟΔΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ.

• Περάστε τον διαγώνιο κλάδο της ζώνης μέσα από τον κόκκινο διαγώνιο οδηγό ζώνης (C) που βρίσκεται στη βάση του προσκέφαλου (Εικ.14.1).

• Βάλτε να καθίσει προσεκτικά το παιδί και βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του είναι καλά εφαρμοσμένη στη πλάτη του παιδικού καθίσματος.

• Δέστε τη ζώνη του αυτοκινήτου στην αγκράφα με τρόπο ώστε το κοιλιακό τμήμα και το διαγώνιο τμήμα της ζώνης να περάσουν από τα περάσματα της ζώνης στη μέση (J) και περάστε το τμήμα της μέσης στο εσωτερικό της διάταξης τοποθέτησης της ζώνης (Εικ. 14.2).

• Κατά τη φάση ρύθμισης του ύψους του προσκεφάλου ελέγξτε αν ο κόκκινος οδηγός διαγώνιας ζώνης (C) είναι τοποθετημένος πάνω από τον ώμο σε μέγιστη απόσταση 2 cm (Εικ. 14.3).

• Τραβήξτε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης αυτοκινήτου προς τον μηχανισμό περιτύλιξης του ούτως ώστε ολόκληρη η ζώνη να προκύπτει τεντωμένη και καλά εφαρμοσμένη στο θώρακα και στα πόδια του παιδιού (Εικ. 14.4).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση του ποδιού στήριξης (S) στην Ομάδα 2/3 απαγορεύεται. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπάει στο δάπεδο του

οχήματος και ότι το μήκος του έχει μειωθεί στο ελάχιστο (Εικ. 8.4). Σε αυτήν την περίπτωση, η ένδειξη του ποδιού στήριξης (T) θα παραμείνει κόκκινη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το κοιλιακό τμήμα της ζώνης του αυτοκινήτου ακουμπά σωστά στη λεκάνη του παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε πάντα ότι η ζώνη είναι κατανεμημένη ομοιόμορφα σε όλα τα σημεία και ότι δεν είναι μπερδεμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε ότι η διαγώνια ζώνη είναι σωστά ακουμπισμένη στον ώμο του παιδιού και ότι δεν πιέζει το λαιμό του, αν είναι απαραίτητο ρυθμίστε το προσκέφαλο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε ότι ο μηχανισμός περιτύλιξης της ζώνης του αυτοκινήτου βρίσκεται πιο πίσω από τη πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου (Εικ. 14.5).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Αν δεν σκοπεύετε να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα από το αυτοκίνητο και το κάθισμα δεν είναι στερεωμένο με συνδέσμους Isofix, δέστε ξανά τη ζώνη του αυτοκινήτου στην ειδική αγκράφα ούτως ώστε να συγκρατεί το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο ακόμη και χωρίς το παιδί. Διαφορετικά θα μπορούσε να αποτελέσει κίνδυνο σε περίπτωση φρεναρίσματος ή ατυχήματος.

12. ΡΥΘΜΙΣΗ

ΥΨΟΥΣ

ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ ΚΑΙ ΖΩΝΩΝ

Το προσκέφαλο και οι ζώνες ρυθμίζονται ταυτόχρονα σε ύψος, τραβώντας τον δακτύλιο ρύθμισης του προσκέ-

φαλου (B) προς τα πάνω (Εικ. 15).
Για να αυξήσετε το ύψος του προσκέφαλου πρέπει πρώτα να ελευθερώσετε τις ζώνες ασφαλείας πατώντας το πλήκτρο (K) και ταυτόχρονα να πιάσετε τις δύο ζώνες του παιδικού καθίσματος κάτω από τις βάτες και να τραβήξετε προς την πλευρά σας.
Για να χαμηλώσετε το προσκέφαλο πρέπει να σηκώσετε τον δακτύλιο (B) και να σπρώξετε το προσκέφαλο προς τα κάτω.

13. ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΛΙΣΗΣ

Για να αλλάξετε την κλίση πρέπει να τραβήξετε προς εσάς το μοχλό που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα (M) (Εικ. 16).

Θέσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν:

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ	ΟΜΑΔΑ	ΒΑΡΟΣ ΠΑΙΔΙΟΥ	ΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ
ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ	GR. 0+	0-13 KG	N.1
	OM. 1	9-18 KG	N.1
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ	OM. 1	9-18 KG	N. 2-3-4
	OM. 2	15-25 KG	N. 2-3-4
	OM. 3	22-36 KG	N. 4

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μόνη θέση ανάκλισης που επιτρέπεται κατά τη χρήση αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης Ομάδα

0+/-1 (0-18 kg) είναι ο αριθμός 1.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μόνη θέση ανάκλισης που επιτρέπεται κατά τη χρήση αντίθετα από την κατεύθυνση κίνησης Ομάδα 3 (22-36 kg) είναι ο αριθμός 4. Στην Ομάδα 1 το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο κατευθύνσεις κίνησης. Ωστόσο, ο αριθμός των θέσεων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ποικίλλει ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης, δείτε τον παραπάνω πίνακα.

14. ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΗΛΙΟΥ

Η αντηλιακή κουκούλα παρέχεται σε ορισμένες εκδόσεις του παιδικού καθίσματος.

Για να εγκαταστήσετε την κουκούλα απλώς στερεώστε την στο προσκέφαλο του παιδικού καθίσματος χρησιμοποιώντας τα δύο κουμπιά που βρίσκονται στη βάση κάθε τόξου (Εικ. 17.1) και στη συνέχεια περάστε τον δακτύλιο ρύθμισης προσκέφαλου (B) μέσα από τη σχισμή που βρίσκεται στη βάση της κουκούλας (Εικ. 17.2).

Για να την χρησιμοποιήσετε, απλώς τραβήξετε το άκρο της και επιλέξτε την πιο κατάλληλη θέση για να προστατεύσετε το παιδί από τις ακτίνες του ήλιου.

15. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έναν ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ

Η επένδυση του παιδικού καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς και πλυθεί στο χέρι ή στο πλυντήριο στους 30

°C ενώ ο μειωτήρας πλένεται αποκλειστικά και μόνο στο χέρι.

Για το πλύσιμο ακολουθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα της επένδυσης.



Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30 °C



Πλύσιμο στο χέρι



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μην το σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ απορροπτικά που χαράζουν. Μη στύβετε την επένδυση στο πλυντήριο και απλώστε την για να στεγνώσει χωρίς να την στύψετε με το χέρι.

Η επένδυση μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με μια άλλη εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του παιδικού καθίσματος και επομένως στοιχείο ασφάλειας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παιδικό Κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς την επένδυση, για να μην τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια του παιδιού.

Για την αφαίρεση του υφάσματος προχωρήστε με τον ακόλουθο τρόπο:

Προσκέφαλο

Βγάλτε το προσκέφαλο και αποσυνδέστε τα κουμπιά (Εικ. 18.1).

Κάθισμα

Αποσυνδέστε το βέλκρο της κεντρικής πατέλας (Εικ. 18.2) και στη συνέχεια τραβήξτε έξω το ύφασμα από το πλαίσιο (Εικ. 18.3).

Για να τοποθετήσετε πάλι την επένδυση στο παιδικό κάθισμα, επαναλάβετε τις πιο πάνω περιγραφόμενες ενέργειες με αντίστροφη σειρά και χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο φτυαράκι.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ Ή ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Για τον καθαρισμό των πλαστικών ή των βερνικωμένων μεταλλικών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά ή απορρυπαντικά που χαράζουν. Τα κινητά τμήματα του παιδικού καθίσματος δεν πρέπει, για κανένα λόγο, να λιπαίνονται.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και τη κατάσταση φθοράς των ακόλουθων εξαρτημάτων: Εξωτερική επένδυση: βεβαιωθείτε ότι δεν προεξέχουν ή βγαίνουν στοιχεία της εσωτερικής γέμισης. Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα των ραφών.

Ζώνες: ελέγξτε ότι δεν έχει ξηλωθεί το ύφασμα με εμφανή μείωση του πάχους στο ύψος της ταινίας ρύθμισης, του διαχωριστικού των ποδιών, στα τμήματα των ώμων και στο σημείο του κλιπ ρύθμισης των ζωνών.

Πλαστικά τμήματα: βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα όλων των πλαστικών τμημάτων που δεν θα πρέπει να παρουσιάζουν εμφανή ίχνη ζημιάς ή αποχρωματισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ! Σε περίπτωση που το παιδικό Κάθισμα είναι παραμορφωμένο ή πολύ φθαρμένο πρέπει να αντικατασταθεί, διότι μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας: ενδέχεται να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όταν δεν είναι τοποθετημένο στο αυτοκίνητο το παιδικό κάθισμα, συνιστάται να φυλάσσεται σε χώρο στεγνό, μακριά από πηγές θερμότητας και από σκόνη, υγρασία και άμεσο ηλιακό φως.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Όταν το παιδικό κάθισμα δεν χρησιμοποιείται πλέον πρέπει να απορριπτεται. Για λόγους σεβασμού προς το περιβάλλον, χρησιμοποιήστε τους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα σας.

16. ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για ελαττώματα συμμόρφωσης κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου ισχύουν.

0+/1/2/3 (0-36 kg) Grubu

KULLANIM TALİMATLARI

ÇOK ÖNEMLİ! ÖNCELİKLİ OLARAK OKUNMALIDIR.

ÜRÜNÜ KULLANIRKEN RİSKLERİ ÖNLEMELİK İÇİN, KULLANIMDAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNUN TAMAMINI DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SIRT DESTEĞİNİN ARKA BÖLMESİNDE SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKMAMAK İÇİN BU TALİMATLARA TİTİZLİKLE UYUNUZ.

UYARI: KULLANMAYA

BAŞLAMADAN ÖNCE ÜRÜNÜN TÜM PLASTİK POŞETLERİ VE AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARIP ATINIZ VE BUNLARI ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERLERDE SAKLAYINIZ. BU MALZEMELERİN, YÜRÜRLÜKTEKİ YÖNETMELİKLERİN GEREKTİRDİĞİ ŞEKİLDE UYGUN BİR ATIK AYRIŞTIRMA TOPLAMA NOKTASINDA ELDEN ÇIKARILMASI TAVSİYE EDİLİR.

İÇİNDEKİLER:

1. UYARILAR
sayfa 144
2. BİLEŞENLER
sayfa 146
3. ÜRÜN ÖZELLİKLERİ
sayfa 146
4. ÜRÜNÜN VE OTO KOLTUĞUNUN KULLANIMINA İLİŞKİN KISITLAMALAR VE KOŞULLAR
sayfa 147
5. ISOFIX VE DESTEK AYAĞI MONTAJI
sayfa 148
6. KOLTUĞUN 360° DÖNDÜRÜLMESİ
sayfa 149
7. OTO KOLTUĞUNUN ARKAYA DÖNÜK KONUMDA KULLANILMASI: GR. 0+

(0-13 kg) ve GR. 1 (9-18 kg) / yaklş.	
0-4 yaş	
sayfa 149	
8. BEBEKLER İÇİN İÇ KÜÇÜLTÜCÜNÜN KULLANIMI	
sayfa 150	
9. OTO KOLTUĞUNUN ÖNE DÖNÜK KONUMDA KULLANILMASI: Gr. 1 (9-18 kg) / yaklş. 1-4 yaş	
sayfa 150	
10. GRUP 1'DEN (9-18 kg)	
GRUP 2/3'E (15-36 kg)	
GEÇİŞTE OTO KOLTUĞUNUN K O N F İ G Ü R A S Y O N U N U N DEĞİŞTİRİLMESİ	
sayfa 151	
11. OTO KOLTUĞUNUN ÖNE DÖNÜK KONUMDA KULLANILMASI: Gr. 2/3 (15-36 kg) / yaklş. 4-12 yaş	
sayfa 151	
12. BAŞ DESTEĞİ YÜKSEKLİĞİNİN VE KEMERLERİN AYARLANMASI	
sayfa 152	
13. EĞİMİN AYARLANMASI	
sayfa 153	
14. TENTE	
sayfa 153	
15. TEMİZLİK VE BAKIM	
sayfa 153	
16. GARANTİ	
sayfa 155	

1. UYARILAR:

- Çocuk oto koltuğunda yapılan tüm ayarlamalar yalnızca bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Her ülke, çocukların araçta taşınmaları konusunda farklı güvenlik kanunları ve yönetmeliklerine sahiptir. Bu nedenle, daha fazla bilgi almak için yerel yetkili mercilere başvurunuz.

- Öncelikle ilgili talimatları okumadan kimsenin bu ürünü kullanmasına izin vermeyiniz.
- Bu talimatlara dikkatle uyulmadığı takdirde, yalnızca kazalarda değil, diğer durumlarda da (ani fren vb.) çocuğunuzun ciddi şekilde yaralanma riski artmaktadır.
- Bu ürün yalnızca çocuk oto koltuğu olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır; ev içerisinde kullanımı uygun değildir.
- Kaza durumunda hiçbir oto koltuğu çocuğunuzun güvenliğini tam olarak sağlayamaz, ancak doğru monte edilmiş olması halinde, bu ürünün kullanılması ciddi şekilde yaralanma veya ölüm riskini azaltır.
- Doğru şekilde takılmış çocuk oto koltuğunu, kısa yolculuklar da dahil olmak üzere, daima kullanınız. Yukarıda bahsedilen kurala uymadığınız takdirde, çocuğunuzun güvenliği tehlikeye girer. Özellikle çocuk oto koltuğunun kemerinin doğru şekilde gerilmiş, kıvrılıp bükülmemiş ve doğru konumda olduğundan emin olunuz.
- Küçük de olsa, bir kazanın ardından çocuk oto koltuğunun değiştirilmesi gerekir, çünkü çıplak gözle görülemeyecek şekilde de olsa hasar görmüş olabilir.
- İkinci el çocuk oto koltuklarını kullanmayınız: çıplak gözle görülemeyen ancak ürünün güvenliğini tehlikeye atabilecek yapısal hasar görmüş olabilir.
- Ürünü 10 yıldan daha uzun bir süre KULLANMAYINIZ. Bu süre geçtikten sonra, malzemelerde meydana gelecek değişiklikler (örn. güneş ışığına

maruz kalma nedeniyle) ürünün etkililiğini azaltabilir veya bozabilir.

- Hasarlı, deforme olmuş, aşırı derecede yıpranmış veya herhangi bir parçası eksik olan bir çocuk oto koltuğunu kullanmayın, çünkü orijinal güvenlik özelliklerini yitirmiş olabilir.
- Bu üründe, üreticinin onayı alınmadan hiçbir şekilde değişiklik yapılamazdır. Çocuk oto koltuğuna üretici tarafından temin edilmemiş ya da onaylanmamış ve çocuk oto koltuğu için tasarlanmamış aksesuar, yedek parça veya bileşenleri takmayınız.
- Çocuk oto koltuğunu araç koltuğundan uzaklaştıracak ya da çocuğu çocuk oto koltuğundan uzaklaştıracak yastık, battaniye vb. hiçbir şey kullanmayınız: kaza durumunda, çocuk oto koltuğu işlevini doğru şekilde yapamayabilir.
- **UYARI!** Gelişmiş çocuk sabitleme sisteminin sert elemanları ve plastik bileşenleri, aracın günlük kullanımı sırasında hareketli bir koltuğa veya araç kapısına takılmayacak şekilde konumlandırılmalı ve monte edilmelidir.
- Çocuk oto koltuğu ile araç koltuğu arasında ya da çocuk oto koltuğu ile araç kapısı arasında hiç bir nesnenin bulunmadığından emin olunuz.
- Araç koltuklarının (katlanabilir, yatırılabilir ya da döndürülebilir) tam olarak sabitlenmiş olduğundan emin olunuz.
- Aracın arka camının ön kısmında gevşek, sabitlenmemiş nesneler veya bavul taşımayınız: bir kaza ya da ani fren durumunda yolcuları yaralayabilir.
- Başka çocukların çocuk oto koltuğu-

nun bileşenleri veya parçaları ile oynamalarına izin vermeyiniz.

- Çocuğunuzu araç içerisinde asla yalnız bırakmayınız, tehlikeli olabilir!
- Çocuk oto koltuğunda aynı anda birden fazla çocuk taşımayınız.
- Araçtaki bütün yolcuların gerek kendi güvenlikleri açısından gerekse yolculuk sırasında, kaza veya ani fren yapma durumunda çocuğun yaralanmasına neden olabileceklerinden, emniyet kemerlerini bağladıklarından emin olunuz.
- **Uyarı!** Çocuk oto koltuğunu ayarlarken, hiçbir hareketli kısmın çocuğunuzla değmediğinden emin olunuz.
- Seyahat esnasında çocuk oto koltuğunda ya da çocuğunuz için herhangi bir düzenleme yapmanız gerekirse, aracınızı güvenli bir yerde durdurunuz.
- Çocuğun oto koltuğundaki emniyet kemeri tokasını açmadığını ve onunla ilgili parçalarla oynamadığını düzenli aralıklarla kontrol ediniz.
- Seyahat esnasında çocuğunuza özellikle lollipop, çubuk dondurma ya da çubuklu başka gıdalar olmak üzere yiyecek vermekten kaçınınız. Bunlar, kaza veya ani fren durumunda çocuğun yaralanmasına neden olabilir.
- Uzun yolculuklarda sık sık mola veriniz: çocuk oto koltuğunda otururken çocuklar kolayca yorulur ve dolaşma ihtiyacı duyar. Çocukların oto koltuğundan inmesi ve koltuğa oturması sırasında kavisli tarafın kullanılması tavsiye edilir.
- Etiketleri ya da logoları üründen çıkarmayınız.
- Çocuk oto koltuğunu uzun süre bo-

yunca güneş ışığına maruz bırakmayınız: bırakılması durumunda, malzemelerin ve kumaşın rengi değişebilir.

- Doğumdan sonraki ilk birkaç ayda, çocuklar oturma konumunda nefes almakta zorlanabilir. Çocukları, başlarını kendi kendilerine kaldıracak duruma gelene kadar koltukta uyutmaktan kaçınınız.

- Araç güneş altında bırakılmışsa, çocuk oto koltuğunun farklı parçalarının aşırı sıcak olmadığını kontrol ediniz: ısınmış olması durumunda yanıkları önlemek için çocuğu oturtmadan önce soğumasını bekleyiniz.

- Hamileliğin 37. haftasından önce doğan prematüre bebekler, çocuk oto koltuğuna yerleştirilmeleri durumunda risk altındadırlar. Bu bebekler, bir çocuk oto koltuğuna oturtulduklarında nefes alma sorunları yaşayabilirler. Bu nedenle, hastaneden ayrılmadan önce doktorunuza veya hastane personeline danışmanızı tavsiye ederiz. Çocuğunuzun durumuna göre en uygun çocuk oto koltuğu tipi için öneride bulunabilirler.

- Artsana, ürünün uygun olmayan kullanımından ya da ürünün bu talimatlarda belirtilmeyen türde kullanımından kaynaklanabilecek zararlardan sorumlu değildir.

2. BİLEŞENLER

Şek. A

- A. Baş desteği
- B. Baş desteği ayarlama halkası
- C. Çapraz kemer kılavuzu (Gr. 2/3)
- D. Oto koltuğu kılıfı
- E. BEBEKLER İÇİN İÇ KÜÇÜLTÜCÜ
- F. Çocuk oto koltuğu kemeri

G. Omuz şeritleri

H. Toka

I. Dolgulu bacak arası şeridi

J. Karın kemeri kılavuzu (Gr. 2/3)

K. Oto koltuğu kemeri ayarlama kılavuzu

L. Oto koltuğu kemer şeridi

M. Koltuğu yatırmak için kol

N. Koltuğu 360° döndürmek için kol

O. Koltuğun doğru dönüşünü teyit eden gösterge

Şek. B

P. Isofix bağlantı parçaları

Q. Isofix bağlantı parçası düğmeleri

R. Isofix bağlantı parçalarının doğru takıldığını teyit eden gösterge

S. Destek ayağı

T. Destek ayağının doğru konumlandırıldığını teyit eden gösterge

U. Destek ayağı ayarlama düğmesi

V. Dönme-kilitleme çubuğu

Z. Kemer Konumlandırıcısı

3. ÜRÜN ÖZELLİKLERİ

Bu oto koltuğu, ağırlığı 0 ile 36 kg arasındaki çocuklarda (0+/1/2/3 Grubu) (doğumdan yaklaşık 12 yaşına kadar) kullanım için tip onaylıdır.

ÖNEMLİ UYARI

- Bu GR 0123 çocuk sabitleme sistemi “Yarı Evrensel” olarak sınıflandırılır; ISOFIX olmayan GR 23’te oto koltuğu “Evrensel” olarak sınıflandırılır ve Chicco web sitesinden veya kılavuzun sonunda verilen kare kod taratılarak ulaşılabilecek olan uyumluluk listesinde belirtilen araçlarda belirli konumlara montaj için uygundur. Oto koltuğunun uyumluluk listesinde bulunmayan araçlara da monte

edilmesi mümkün olabilir.

Şüphede halinde çocuk sabitleme donanımı üreticisine başvurunuz.

- Bu ürün bir ISOFIX ÇOCUK SABİTLEME SİSTEMİDİR. ISOFIX sabitleme sistemleri ile donatılmış araçlarda genel kullanım için UN ECE 44/04 yönetmeliği uyarınca onaylanmıştır.

Çocuk sabitleme sisteminin ve cihazın kategorisine göre, ISOFIX konumları olarak onaylanmış konumlarda araçlara uyum sağlar (araç uyumluluk listesine bkz.).

Şüphede durumunda, çocuk sabitleme donanımının üreticisine veya araç üreticisine başvurunuz.

Bu ekipman ISOFIX sınıf B1, D1 ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Grup 2 ve Grup 3 konfigürasyonlarında bu çocuk sabitleme sistemi, aracın 3 noktadan sabitlenen emniyet kemeri (UN ECE R16 tip onayı veya eşdeğer standart) kullanılarak monte edilmelidir; bu durumlarda ISOFIX bağlantı parçaları isteğe bağlıdır ve sabitleyici olarak kullanılabilir.

Montaj seçenekleri:

GRUP	MONTAJ	ONAY TİPİ	ARALIK/YAŞ	SEYİR YÖNÜ
0+	ISOFIX BAĞLANTI PARÇALARI + DES-TEK AYAĞI	YARI-EVRENSEL	0-13 KG; YAKLŞ. < 1 YAŞ	ARKAYA DÖNÜK KONUM
1	ISOFIX BAĞLANTI PARÇALARI + DES-TEK AYAĞI	YARI-EVRENSEL	9-18 KG; YAKLŞ. 1-4 YAŞ	ARKAYA DÖNÜK VEYA ÖNE DÖNÜK KONUM
2/3	ISOFIX BAĞLANTI PARÇALARI + ARACIN 3 NOKTADAN SABİTLENEN EMNİYET KEMERİ	YARI-EVRENSEL	15-36 KG; YAKLŞ. 4-12 YAŞ	ÖNE DÖNÜK KONUM
2/3	ARACIN 3 NOKTADAN SABİTLENEN EMNİYET KEMERİ	EVRENSEL	15-36 KG; YAKLŞ. 4-12 YAŞ	ÖNE DÖNÜK KONUM

4. ÜRÜNÜN VE ARAÇ KOLTUĞUNUN KULLANIMINA İLİŞKİN KISITLAMALAR VE KOŞULLAR

UYARI! Bu ürünün ve araç koltuğu-

nun kullanımına ilişkin kısıtlamalar ve koşullara her zaman uyun; aksi takdirde güvenlik garantisi edilemez

- Bu oto koltuğu, ağırlığı 0 ile 36 kg arasındaki çocuklarda (0+/1/2/3 Grubu)

(doğumdan yaklaşık 12 yaşına kadar) kullanım için uygundur.

- Arabanın koltuğu, UN/ECE Yönetmeliği No.16 veya eşdeğeri standartlar uyarınca onaylı, statik veya geri sarılabilen, 3 noktadan sabitlenen emniyet kemerleriyle teçhiz edilmiş olmalıdır (Şekil 1).
- Çocuk oto koltuğunu, 2 noktadan sabitlenen emniyet kemeriyle donatılmış bir koltuğa kesinlikle takmayınız (Şek. 2).
- Grup 0+ konfigürasyonunda (0-13 kg), oto koltuğu yalnızca ön hava yastığının devreden çıkarılmış olması halinde ön koltuğa sabitlenebilir.
- Bu oto koltuğunu kesinlikle arkaya dönük ya da yana dönük araç koltukları üzerine takmayınız (Şek. 3).
- Bu ürün yalnızca çocuk oto koltuğu olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır; ev içerisinde kullanımı uygun değildir.
- Bazı durumlarda, araç emniyet kemeri tokası çok uzun olabilir ve koltuğun tabanından itibaren beklenen yüksekliliği aşabilir (Şek. 4). Bu durumda, oto koltuğu bu koltuk üzerine sabitlenmemeli ve böyle bir sorunun olmadığı diğer bir koltuğa takılmalıdır. Daha fazla bilgi için, aracınızın üreticisi ile iletişime geçiniz.
- Grup 2/3. Entegre hava yastıklı arka araç emniyet kemerleri (şişirilebilir emniyet kemerleri) ile donatılmış araçlarda kullanırken, araç üreticisinin kullanım kılavuzuna uyunuz.

5. ISOFIX VE DESTEK AYAĞI MONTAJI

UYARI! Bu kılavuzda yer verilen ifadeler ve şekiller, çocuk oto koltuğu-

nun sağ arka koltuğa montajına atıfta bulunmaktadır. Oto koltuğunu farklı konumlara monte etmek için, işlemleri aynı sırayla yerine getiriniz.

Isfix bağlantı parçası montajı

- Destek ayağını (S) oto koltuğunun tabanının altından çekerek çıkarınız (Şek. 5).
- Oto koltuğunu aracın koltuğu üzerine yerleştiriniz.
- Isfix bağlantı parçası düğmelerini (Q) kullanarak, Isfix bağlantı parçasını (P) tamamen çıkarınız (Şek. 6).
- Isfix bağlantı parçasını kolayca sabitleyebilmek için, verilen özel plastik kılavuzları kullanınız ve bunları aracın Isfix kancalarına takınız (Şek. 7.1).
- Isfix bağlantı parçalarını, sırt desteği ile aracın koltuğu arasında bulunan Isfix kancalarına tutturunuz. Bağlantı sağlandığında bir tık sesi işitilecek ve gösterge (R) yeşile dönecektir. (Şek. 7.2)
- Oto koltuğunu, koltuğun sırt desteğine doğru, sırt desteğine temas edinceye kadar geriye itiniz (Şek. 7.3).

Destek ayağının montajı (sadece Gr. 0+ ve Gr. 1 için)

Tabanı aracın koltuğu üzerine monte ettikten sonra:

- Ayar düğmelerini (U) kullanarak destek ayağını (S) ayarlayınız (Şek. 8.1).
- Destek ayağını (S) aracın zeminine sıkıca yapışacak şekilde konumlandırınız (Şek. 8.2), destek ayağı doğru konumlandırılınca gösterge (T) yeşile dönecektir (Şek. 8.3). Gösterge kırmızı ise destek ayağı doğru konumlandırılmamıştır.

UYARI! Grup 2/3 konfigürasyonunda destek ayağının (S) kullanımı yasaktır. Destek ayağının aracın zeminine dayanmadığından ve minimum uzunluğunda olacak şekilde kısaltıldığından emin olunuz (Şek. 8.4). Bu durumda destek ayağına ait gösterge (T) kırmızı renkte kalacaktır.

Isofix bağlantı parçalarının ve destek ayağının sökülmesi

Oto koltuğunu sökmek için, ayar düğmelerini (U) kullanmak suretiyle ayağı kısaltarak destek ayağını aracın zemininden serbest bırakınız, ardından düğmeleri (Q) kullanarak Isofix bağlantı parçalarını çıkarınız. Bağlantı parçalarını yuvanın içine boylu boyunca itiniz.

6. KOLTUĞUN DÖNDÜRÜLMESİ 360°

Oto koltuğu, arkaya dönük konumdan (Şek. 9.2) öne dönük konuma (9.3) kolay geçiş için, kol (N) (Şek. 9.1) yardımıyla 360° dönüşü izin veren bir sistem ile donatılmıştır. Yolculuk sırasında oto koltuğu ya arkaya dönük ya da öne dönük konumda kilitlenmelidir ve koltuk dönüş göstergesi (O) yeşil olmalıdır.

Koltuğu ebeveyne bakacak şekilde 90° döndürmek (Şek. 9.4), çocuğu oto koltuğundan kaldırırken size yardımcı olabilir; fakat bu bir yolculuk konumu değildir ve dolayısıyla gösterge (O) kırmızı durumda kalacaktır.

UYARI! Yolculuk sırasında oto koltuğunu kesinlikle 90° konumunda KULLANMAYINIZ, bu konum sadece yolculuk öncesinde çocuğun koltuğa yerleştirilmesi ve yolculuk sonrasında

çocuğun koltuktan kaldırılması için düşünülmüştür.

7. OTO KOLTUĞUNUN ARKAYA DÖNÜK KONUMDA KULLANILMASI: Gr. 0+ (0-13 kg) ve Gr. 1 (9-18 kg) / 0-4 yaş

Oto koltuğu Grup 0+ (0-13 kg) konfigürasyonunda kullanıldığında, Isofix bağlantı parçaları ve destek ayağı yardımıyla DAİMA arkaya dönük konumda monte edilmelidir.

Grup 1 (9 kg ila 18 kg) konfigürasyonu için, arkaya dönük konumda montaj isteğe bağlıdır fakat çocuğa daha fazla emniyet sunmak için şiddetle TAVSİYE EDİLİR.

- Isofix ve destek ayağı ile oto koltuğunun aracın koltuğu üzerine monte edilmesi (bkz. paragraf 5. ISOFIX VE DESTEK AYAĞI MONTAJI).
- Kullanım talimatlarına göre iç küçültücünün bulunup bulunmadığını kontrol ediniz (bkz. paragraf 8.BEBEKLER İÇİN İÇ KÜÇÜLTÜCÜNÜN KULLANIMI)
- Oto koltuğunu öne dönük konumda yerleştiriniz ve yatırma kolunu (M) kullanarak oto koltuğunu 4. konuma ulaşıncaya kadar tam olarak yatırınız (Şek. 10), ardından arkaya dönük konuma çevirerek (Şek. 9.2) oto koltuğunun 1. konuma yatırıldığından emin olunuz.
- Çocuğu oto koltuğuna yerleştirme işlemini kolaylaştırmak için, kolu (N) kullanarak oto koltuğunun oturma kısmını 90°de konumlanacak ve ebeveyne dönük olacak şekilde çeviriniz. (Şek. 9.4).

ÇOCUĞUN KOLTUĞA YERLEŞTİRİLMESİ:

- Kemer ayarlama düğmesine (K) basınız ve oto koltuğu kemerlerinin her ikisini de tutunuz ve maksimum uzunluğa ulaşana kadar kendinize doğru çekiniz (Şek. 11.1).
- Toka üzerindeki kırmızı düğmeye basarak oto koltuğu kemerlerini çözünüz (Şek. 11.2).
- Çocuğu koltuğa yerleştirme işlemini kolaylaştırmak için, kemere ait iki adet toka dilini oto koltuğunun yanlarında kancaya takınız (Şek. 11.3).
- Bebeği dikkatle oto koltuğuna yerleştiriniz, iki toka dilini birleştiriniz ve bunları tekrar tokaya takınız (Şek. 11.4).
- Kemer gerginliğini ayarlamak için, kemer uygun şekilde gergin hale gelinceye kadar ayarlama şeridini (L) dikkatle yukarıya doğru çekiniz (Şek. 11.5).
- Koltuğun yerine kilitlenmiş olduğundan (gösterge (O) yeşil olmalıdır) (Şek. 9.2) ve oto koltuğunun 1 numaralı konumda olduğundan emin olarak oto koltuğunu arkaya dönük konuma çeviriniz.

UYARI! Yolculuk sırasında oto koltuğunu kesinlikle 90° konumunda KULLANMAYINIZ, bu konum sadece yolculuk öncesinde çocuğun koltuğa yerleştirilmesi ve yolculuk sonrasında çocuğun koltuktan kaldırılması için düşünülmüştür.

UYARI! Arkaya dönük konfigürasyonda izin verilen tek yatırma konumu 1 numaralı konumdur.

UYARI! Oto koltuğu kemerlerinin gerginliğinin uygun olduğunu kontrol ediniz, çocuğun omuzu ile kemer

arasında en az bir parmak "hareket serbestliği" payı bırakınız.

8. BEBEKLER İÇİN KÜÇÜLTÜCÜNÜN KULLANIMI

Oto koltuğu, oturma kısmı, yan ek parçalar, yastık ve baş desteğinden oluşan bir yükseltici mindere sahiptir.

Tüm bileşenleri ile birlikte yükseltici minder, doğumdan itibaren 8 kg'ye kadar kullanıma uygundur.

Yastık, yan ek parçalar ve baş desteği olmadan yükseltici minder 9 kg ile 12 kg arasında kullanılabilir.

UYARI! Yükseltici sadece arkaya dönük konumda kullanılabilir.

0-8 KG SEYİR YÖNÜNÜN TERSİ YÖNE DÖNÜK	
9-12 KG SEYİR YÖNÜNÜN TERSİ YÖNE DÖNÜK	

(Şek. 12).

9. OTO KOLTUĞUNUN ÖNE DÖNÜK KONUMDA KULLANILMASI: Gr.

1 (9-18 kg) / yaklaşık 1-4 yaş

Oto koltuğu, Grup 1 konfigürasyonunda (9-18 kg), HER ZAMAN Isofix bağlantı parçaları ve destek ayağı kullanılarak öne dönük şekilde takılabilir.

- Isofix ve destek ayağı ile oto koltuğunun aracın koltuğu üzerine monte edilmesi (bkz. paragraf 5. ISOFIX VE DESTEK AYAĞI MONTAJI).

- Çocuğu oto koltuğuna yerleştirme işlemini kolaylaştırmak için, kolu (N) kullanarak oto koltuğunun oturma kısmını 90°'de konumlanacak ve ebeveynine dönük olacak şekilde çeviriniz (Şek. 9.4).

ÇOCUĞUN KOLTUĞA YERLEŞTİRİLMESİ:

- Kemer ayarlama düğmesine (K) basınız ve oto koltuğu kemerlerinin her ikisini de tutunuz ve maksimum uzunluğa ulaşana kadar kendinize doğru çekiniz (Şek. 11.1).
- Toka üzerindeki kırmızı düğmeye basarak oto koltuğu kemerlerini çözünüz (Şek. 11.2).
- Çocuğu koltuğa yerleştirme işlemini kolaylaştırmak için, kemere ait iki adet toka dilini oto koltuğunun yanlarında kancaya takınız (Şek. 11.3).
- Bebeği dikkatle oto koltuğuna yerleştiriniz, iki toka dilini birleştiriniz ve bunları tekrar tokaya takınız (Şek. 11.4).
- Kemer gerginliğini ayarlamak için, kemer uygun şekilde gergin hale gelinceye kadar ayarlama şeridini (L) dikkatle yukarıya doğru çekiniz (Şek. 11.5).
- Oto koltuğunu öne dönük yöne çeviriniz ve koltuğun yerine kilitlenmiş olduğunu kontrol ediniz (gösterge (O) yeşil olmalıdır) (Şek. 9.3).

UYARI! Yolculuk sırasında oto koltuğunu kesinlikle 90° konumunda KULLANMAYINIZ, bu konum sadece yolculuk öncesinde çocuğun koltuğa yerleştirilmesi ve yolculuk sonrasında çocuğun koltuktan kaldırılması için düşünülmüştür.

UYARI! Oto koltuğu kemerlerinin gerginliğinin uygun olduğunu kontrol ediniz, çocuğun omuzu ile kemer

arasında en az bir parmak "hareket serbestliği" payı bırakınız.

10. GRUP 1'DEN (9-18 kg) GRUP 2/3'E (15-36 kg) GEÇİŞTE OTO KOLTUĞUNUN KONFIGÜRASYONUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ

Oto koltuğu konfigürasyonunu Grup 1'den Grup 2/3'e değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyiniz:

- Kemer ayarlama düğmesine (K) basınız ve her iki Çocuk Oto Koltuğu kemerini tutunuz ve maksimum uzunluğa ulaşana kadar kendinize doğru çekiniz (Şek. 13.1).
- Omuz şeritlerini açınız, çıkarınız (Şek. 13.2) ve bunları kaybetmeyeceğiniz bir yerde saklayınız.
- Koltuğun tabanına erişebilmek için, oto koltuğunun orta şeridinden cırt cırtlı bandı sökünüz (Şek. 13.3).
- Toka plakasını 1. konumdan 2. konuma getiriniz (Şek. 13.4).
- Tokayı dolgulu bacak arası kemerinden (I) dışarı çekin ve koltuk kılıfının altından geçirin (Şek. 13.5).
- Oto koltuğunun kemer tokası dillerini birleştiriniz ve bunları tokaya geçiriniz (Şek. 13.6).
- Koltuğun altındaki bölmeyi açınız ve tokayı ve kemerleri içerisine yerleştiriniz (Şek. 13.7).
- Kemer konumlandırıcıyı (Z) dışarı çekin ve dolgulu bacak arası kemerinin (I) içinden geçirin (Şek. 13.8).
- Kumaş kılıfı tekrar oto koltuğunun üzerine geçiriniz.

11. OTO ÖNE DÖNÜK KOLTUĞUNUN KONUMDA

KULLANILMASI: Gr. 2/3 (15-36 kg) / yaşlı. 4-12 yaş

- Oto koltuğunu öne dönük montaj için seçtiğiniz araç koltuğu üzerine yerleştiriniz (Şek. 9.3).
- Isofix bağlantı parçalarının (P) kullanımı isteğe bağlıdır. Oto koltuğu, hem Isofix bağlantı parçaları hem de aracın üç noktadan sabitlenen emniyet kemeri kullanılarak ya da sadece aracın 3 noktadan sabitlenen emniyet kemeri kullanılarak Grup 2/3 konfigürasyonunda (15-36 kg) monte edilebilir. Isofix bağlantı parçaları ile montaj için bkz. paragraf 5. ISOFIX VE DESTEK AYAĞI MONTAJI.
- Kemerin çapraz kısmını, baş desteğinin tabanında bulunan kırmızı çapraz kemer kılavuzundan (C) geçiriniz (Şek.14.1).
- Sırt desteğinin çocuğunuzun sırtını iyi bir şekilde desteklediğinden emin olarak çocuğunuzu dikkatli bir şekilde koltuğa yerleştiriniz.
- Hem bel kemerinin hem de çapraz şeridinin bel kemeri yuvalarından (J) geçmesini sağlayarak araç koltuğu kemerini tokasına takın ve bel kemeri parçasını kemer konumlandırıcının (Z) içinden geçirin (Şek. 14.2).
- Baş desteğinin yüksekliğini ayarlarken, kırmızı çapraz kemer kılavuzunun (C) omuzdan en fazla 2 cm yukarıda konumlandığını kontrol ediniz (Şek. 14.3).
- Kemer gergin olacak ve çocuğun göğsü ile bacaklarına rahatça oturacak şekilde kemerin çapraz kısmını sargı cihazına doğru çekiniz (Şek. 14.4).

UYARI! Grup 2/3 konfigürasyonunda destek ayağının (S) kullanımı

yasaktır. Destek ayağının aracın zeminine dayanmadığından ve minimum uzunluğunda olacak şekilde kısaltıldığından emin olunuz (Şek. 8.4). Bu durumda destek ayağına ait gösterge (T) kırmızı renkte kalacaktır.

UYARI! Araç emniyet kemerinin karın kısmının çocuğun beli üzerinde doğru şekilde durduğundan emin olunuz.

UYARI! Çocuk oto koltuğunun doğru takıldığını kontrol ediniz.

UYARI! Koltuk kemerinin tüm noktalara eşit şekilde dağıldığını ve bükülmemiş olduğunu daima kontrol ediniz.

UYARI! Çapraz emniyet kemerinin, çocuğunuzun omzundan çapraz şekilde doğru takılmış olduğunu ve çocuğunuzun boynuna baskı uygulamadığını kontrol ediniz; gerekiyorsa baş desteğini ayarlayınız.

UYARI! Araba emniyet kemeri sargı cihazının, oto koltuğu sırt desteğinin arkasında kaldığını kontrol ediniz (Şek. 14.5).

UYARI! Oto koltuğunu araçtan çıkarmayı düşünmüyorsanız ve eğer koltuk Isofix bağlantı parçaları ile sabitlenmemişse araç emniyet kemerini, çocuk içinde değilken bile oto koltuğunu sabitleyecek şekilde, tokasına yeniden takınız; bu, kaza halinde veya arabanın ani fren yapması durumunda tehlikeyi önleyecektir.

12. KEMERLERİN VE BAŞ DESTEĞİNİN YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

Baş desteğinin ve kemerlerin yüksekliği tek bir hareketle, baş desteği ayarlama halkası (B) yukarı çekilerek ayarla-

nabilir (Şek. 15).

Baş desteğinin yüksekliğini arttırmak için, düğmeye (K) basarak emniyet kemerlerini serbest bırakınız ve aynı anda, omuz şeritlerinin altındaki iki oto koltuğu emniyet kemerini tutarak kendinize doğru çekiniz.

Baş desteğini indirmek için, halkayı (B) kaldırmak ve baş desteğini aşağıya itiniz.

13. EĞİMİN AYARLANMASI

Eğimi ayarlamak için, koltuğun altında bulunan kolu (M) kendinize doğru çekiniz (Şek. 16).

Geçerli konumlar:

ÖNE DÖNÜK	AĞIRLIK GRUBU	ÇOCUĞUN KİLOSU	GEÇERLİ KONUMLAR
ARKAYA DÖNÜK	GR. 0+	0-13 KG	NO. 1
	GR. 1	9-18 KG	NO. 1
ÖNE DÖNÜK	GR. 1	9-18 KG	NO. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	NO. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	NO. 4

UYARI! Arkaya dönük konfigürasyonda Grup 0+/1 (0-18 kg) için izin verilen tek yatırma konumu 1 numaralı konumdur.

UYARI! Öne dönük konfigürasyonda Grup 3 (22-36 kg) için izin verilen tek yatırma konumu 4 numaralı konumdur. Grup 1 konfigürasyonu kullanıldığında oto koltuğu öne dönük ya da arkaya

dönük yönde monte edilebilir. Öte yandan geçerli konum sayısı, hangi yönün tercih edildiğine bağlı olarak değişiklik gösterecektir. Yukarıdaki tabloya bakınız.

14. TENTE

Tente, oto koltuğunun bazı sürümlerine dahildir.

Tenteyi takmak için, her bir kemer çubuğunun tabanındaki iki düğmeyi kullanarak oto koltuğu baş desteğine takmanız (Şek. 17.1) ve sonra baş desteği ayarlama halkasını (B) tentenin tabanındaki delikten geçirmeniz (Şek. 17.2) yeterlidir.

Tenteyi kullanmak için, sadece ucundan çekiniz ve çocuğunuzu güneş ışınlarından korumak için en uygun konumu seçiniz.

15. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizleme ve bakım işlemleri, yalnızca bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.

KUMAŞ KILIFIN VE İÇ KÜÇÜLTÜCÜNÜN TEMİZLİĞİ

Oto koltuğunun kumaş kılıfı tamamen çıkarılarak elde ya da çamaşır makinesinde 30°C'de yıkanabilir, iç küçültücü minder ise yalnızca elde yıkanabilir. Koltuk kılıfının temizliğine ilişkin talimatlar için lütfen bakım etiketine başvurunuz.



Çamaşır makinesinde 30°C'de yıkanabilir



Elde yıkayın



Ağartıcı kullanmayınız



Kurutma makinesinde kurutmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizlemeye vermeyiniz

Asla aşındırıcı deterjan ya da çözücü madde kullanmayınız. Kumaş kılıfı kurutma makinesinde kurutmayınız ve sıkımdan kurumaya bırakınız.

Çocuk oto koltuğunun bir parçası ve dolayısıyla bir güvenlik elemanı olduğundan, kumaş kılıf yalnızca üretici tarafından onaylanan bir diğer kılıf ile değiştirilmelidir.

UYARI! Çocuğun güvenliğini tehlikeye atmamak için çocuk oto koltuğunu kesinlikle kumaş kılıfı olmadan kullanmayınız.

Kumaş kılıfı çıkarmak için aşağıdaki talimatları izleyiniz:

Baş desteği

Baş desteğini çıkarınız ve düğmeleri serbest bırakınız (Şek. 18.1).

Koltuk

Orta şerit üzerindeki cırt cırtlı bandı çözünüz (Şek. 18.2) ve ardından kumaşı gövdeden çıkarınız (Şek. 18.3).

Kılıfı oto koltuğuna tekrar takmak için, yukarıda açıklanan adımları ters sırayla izleyiniz ve temin edilen aleti kullanınız.

PLASTİK VEYA METAL KISIMLARIN TEMİZLİĞİ

Plastik ve boyalı metal kısımları yalnızca nemli bir bezle temizleyiniz. Asla aşındırıcı deterjan ya da çözücü madde kullanmayınız. Çocuk oto koltuğunun hareketli kısımları yağlanmamalıdır.

PARÇALARIN KONTROLÜ

DURUMUNUN

Hasarlı veya aşınmış olmadıklarından emin olmak amacıyla, aşağıdaki parçaların durumunun düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir: Kılıf: dolgu malzemesinin dikişlerden dışarı taşmadığını kontrol ediniz. Dikişlerin durumunu kontrol ediniz: daima sağlam ve hasarsız olmaları gerekmektedir.

Kemerler: kumaş kılıfın yıpranmadığını ve emniyet kemerlerinin ayar şeridine, bacak arasına, omuzlara ve kemer ayar plakasına denk gelen kısımlarda yıpranmamış olduğunu kontrol ediniz.

Plastik Kısımlar: plastik parçaların aşınmış, hasarlı veya solmuş olmadığını kontrol ediniz.

UYARI! Hasarlı, deforme olmuş veya aşırı derecede yıpranmış olan çocuk oto koltuğu değiştirilmelidir; orijinal güvenlik özelliklerini yitirmiş olabilir.

ÜRÜNÜN SAKLANMASI

Araca takılmadığı zaman, çocuk oto koltuğunun kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta ve tozdan, nemden ve doğrudan güneş ışığından korunarak saklanması önerilir.

ÜRÜNÜN ELDEN ÇIKARILMASI

Çocuk oto koltuğu, orijinal güvenlik standartlarına uygunluğunu kaybettiğinde, koltuğu kullanmayı bırakınız ve

uygun bir toplama noktasında bertaraf ediniz. Çocuk oto koltuğunu daima kullanıldığı ülkede belirlenmiş olan talimat ve düzenlemelere uygun olarak bertaraf ediniz.

16. GARANTİ

Ürün, talimatlarda belirtildiği üzere, normal kullanımda her türlü uygunsuzluğa karşı garantilidir.

Dolayısıyla garanti; uygunsuz kullanım, aşınma veya kazalardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir.

Uygunsuzluğa karşı garanti süresi için, varsa, satın alındığı ülkedeki geçerli ulusal yasaların özel hükümlerine bakınız.



**Grupa 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

UPUTE ZA UPORABU

VRLO VAŽNO! OD- MAH PROČITAJTE.

PRIJE UPORABE PAŽLJIVO I U CIJELOSTI PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK S UPUTAMA KAKO BISTE IZBJEGLI OPASNOSTI PRI UPORABI I ČUVAJTE GA U PROSTORU NA STRAŽNJOJ STRANI NASLONA ZA LEĐA ZA BUDUĆE POTREBE. DA NE BISTE UGROZILI SIGURNOST SVOG DJETETA PAŽLJIVO SLIJEDITE OVE UPUTE.

UPOZORENJE: PRIJE UPORABE SKINITE I UKLONITE MOGUĆE PLASTIČNE VREĆICE

I SVE DIJELOVE KOJI ČINE AMBALAŽU PROIZVODA ILI IH U SVAKOM SLUČAJU DRŽITE DALEKO OD DOHVATA DJECE. PREPORUČUJEMO DA TE ELEMENTE ODLOŽITE ODVOJENO, SUKLADNO VAŽEĆIM ZAKONIMA.

SADRŽAJ:

1. UPOZORENJA
str. 157
2. DIJELOVI
str. 159
3. KARAKTERISTIKE PROIZVODA
str. 159
4. OGRANIČENJA I UVJETI UPORABE
KOJI SE ODNOSE NA PROIZVOD I NA
SJEDALO U AUTOMOBILU
str. 160
5. POSTAVLJANJE SUSTAVA ISOFIX I
POTPORNE NOGE
str. 161
6. OKRETANJE SJEDALA ZA 360°
str. 162
7. UPORABA AUTOSJEDALICE U
SMJERU SUPROTNOM OD SMJERA
VOŽNJE: GR. 0+ (0-13 kg) i GR. 1 (9-
18 kg) / otprilike od 0 do 4 godine
str. 162
8. UPORABA UMETKA ZA
NOVOROĐENČAD
str. 163
9. UPORABA AUTOSJEDALICE U

SMJERU VOŽNJE: GR. 1 (9-18 kg) / otprilike od 1 do 4 godine	
str. 163	
10. PROMJENA KONFIGURACIJE AUTOSJEDALICE IZ GRUPE 1 (9-18 kg) U GRUPU 2/3 (15-36 kg)	
str. 164	
11. UPORABA AUTOSJEDALICE U SMJERU VOŽNJE: GR. 2/3 (15-36 kg) / otprilike od 4 do 12 godina	
str. 164	
12. PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU I POJASEVA	
str. 165	
13. PODEŠAVANJE NAGIBA	
str. 165	
14. ŠTITNIK OD SUNCA	
str. 166	
15. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	
str. 166	
16. JAMSTVO	
str. 167	

1. UPOZORENJA:

- Autosjedalicu treba podesiti isključivo odrasla osoba.
- Svaka zemlja ima svoje zakone i različite uredbe o sigurnosti za prijevoz djece u automobilu. Stoga savjetujemo da za više informacija kontaktirate lokalna tijela.
- Izbjegavajte da autosjedalicu upotrebljava osoba koja nije pročitala upute.
- Rizik od ozbiljnih ozljeda djeteta - ne samo u slučaju prometne nesreće nego i u drugim okolnostima (npr. naglo kočenje itd.) - povećava se ako se strogo ne pridržavate uputa navedenih u ovom priručniku.
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi kao autosjedalica, a ne za kućnu

uporabu.

- Potpunu sigurnost djeteta u slučaju nesreće ne može jamčiti niti jedna autosjedalica, ali uporaba ovog proizvoda smanjuje rizik od teških ozljeda ili smrti.
- Uvijek upotrebljavajte autosjedalicu, pravilno postavljenu, čak i za kratka putovanja. U suprotnom će sigurnost djeteta biti ugrožena. Posebice provjerite jesu li pojasevi prikladno zategnuti, te da nisu zapetljani ili neispravno postavljeni.
- Nakon čak i lakše prometne nesreće autosjedalicu treba zamijeniti jer je ona možda zadobila oštećenja koja nije uvijek moguće vidjeti golim okom.
- Nemojte koristiti rabljene autosjedalice: njihova konstrukcija bi mogla biti oštećena, a da se to ne vidi golim okom, a i sigurnost koju one pružaju bi mogla biti ugrožena.
- NE upotrebljavajte proizvod dulje od 10 godina. Nakon tog vremena, promjene na materijalu (na primjer zbog izloženosti sunčevoj svjetlosti) mogu smanjiti ili ugroziti učinkovitost proizvoda.
- Nemojte upotrebljavati autosjedalicu ako je oštećena, deformirana, prekomjerno istrošena ili nedostaje bilo koji njezin dio: moguće je da je izgubila izvorna sigurnosna obilježja.
- Nemojte provoditi nikakve izmjene niti dodavanja na proizvodu bez odobrenja proizvođača. Nije dopuštena ugradnja opreme, rezervnih dijelova niti sastavnih dijelova koje proizvođač sjedalice ne isporuči i ne odobri.
- Nemojte upotrebljavati nikakve

umetke, kao npr. jastuke ili pokrivače, kako biste podigli autosjedalicu od sjedala u vozilu ili dijete od autosjedalice: u slučaju prometne nesreće autosjedalica možda neće ispravno funkcionirati.

• **UPOZORENJE!** Kruti elementi i plastični dijelovi naprednog sustava za pridržavanje djece moraju se namjestiti i montirati tako da tijekom svakodnevne uporabe vozila ne mogu biti zarobljeni mobilnim sjedalom ili vratima vozila.

• Provjerite da između autosjedalice i automobilskog sjedala ili autosjedalice i vrata nema nikakvih predmeta.

• Provjerite jesu li sjedala vozila (preklopna, s nagibnim položajima ili okretna sjedala) dobro pričvršćena.

• Provjerite da se ne prevoze predmeti ili prtljaga koji nisu sigurno pričvršćeni ili namješteni, pogotovo na polici prtljažnika vozila: u slučaju nesreće ili naglog kočenja mogli bi ozlijediti putnike.

• Nemojte dozvoliti da se druga djeca igraju s komponentama i dijelovima autosjedalice.

• Nemojte nikada ostavljati dijete samo u automobilu, to može biti opasno!

• Nemojte prevoziti više od jednog djeteta u autosjedalici.

• Provjerite koriste li svi putnici u vozilu vlastiti sigurnosni pojas, kako zbog vlastite sigurnosti tako i da za vrijeme putovanja - u slučaju nesreće ili naglog kočenja - ne bi ozlijedili dijete.

• **UPOZORENJE!** Prilikom podešavanja autosjedalice uvjerite se da pomični dijelovi ne dolaze u dodir s tijelom djeteta.

• Za vrijeme vožnje, prije nego što izvršite podešavanja na autosjedalici ili na djetetu, zaustavite vozilo na sigurnom mjestu.

• Povremeno provjeravajte da dijete ne otvori kopču za spajanje sigurnosnog pojasa autosjedalice te da ne ošteti nje-ne dijelove.

• Izbjegavajte davati djetetu hranu tijekom putovanja, a naročito lizalice, sladolede ili drugu hranu na štapiću. U slučaju prometne nesreće ili naglog kočenja, moglo bi se ozlijediti.

• Za vrijeme dugih putovanja savjetujemo često zaustavljanje: dijete se lako umara u autosjedalici i ima potrebu za kretanjem. Savjetujemo da dijete ulazi u automobil i izlazi iz njega na strani nogostupa.

• Nemojte skidati etikete i oznake s proizvoda.

• Izbjegavajte da autosjedalica bude dugo izložena suncu: to bi moglo dovesti do promjene boje materijala i tkanina.

• U prvim mjesecima nakon rođenja djeca mogu imati poteškoće pri disanju u sjedećem položaju. Izbjegavajte ostavljati djecu da spavaju u autosjedalici sve dok nisu u stanju samostalno podići glavu.

• U slučaju da je vozilo stajalo na suncu, prije nego što dijete stavite na autosjedalicu provjerite da se pojedini dijelovi nisu pregrijali: u tom slučaju pustite ih da se ohlade prije nego što dijete spustite na autosjedalicu kako ga ne biste opekli.

• Autosjedalica može predstavljati rizik za novorođenčad rođenu s manje od 37 tjedana nošenja. Ta novorođenčad

- može imati otežano disanje dok sjedi u autosjedalici. Stoga savjetujemo da se obratite svom liječniku ili bolničkom osoblju kako bi oni procijenili vaše dijete i preporučili vam prikladnu autosjedalicu prije napuštanja bolnice.
- Tvrtka Artsana se oslobađa svake odgovornosti u vezi s neprikladnom uporabom proizvoda i bilo kojom drugom uporabom koja nije u skladu s ovim uputama.

2. DIJELOVI

Slika A

- A. Naslon za glavu
- B. Prsten za podešavanje naslona za glavu
- C. Vodilica dijagonalnog dijela pojasa (Gr. 2/3)
- D. Navlaka autosjedalice
- E. Umetak za novorođenčad
- F. Pojasevi autosjedalice
- G. Rameni štitnici
- H. Kopča
- I. Podstavljeni dio koji razdvaja noge
- J. Vodicica trbušnog dijela pojasa (Gr. 2/3)
- K. Gumb za podešavanje pojaseva autosjedalice
- L. Traka pojaseva autosjedalice
- M. Ručica za nagib sjedala
- N. Ručica za okretanje sjedala za 360°
- O. Pokazatelj pravilnog okretanja autosjedalice

Slika B

- P. Konektori Isofix
- Q. Gumbi za konektore Isofix
- R. Pokazatelj pravilnog učvršćivanja konektora Isofix
- S. Potporna noga

- T. Pokazatelj pravilnog položaja potporne noge
- U. Gumb za podešavanje potporne noge
- V. Šipka protiv okretanja
- Z. Pozicioner pojasa

3. KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Ova autosjedalica je sustav za pridržavanje djece homologiran za uporabu za djecu težine od 0 do 36 kg, Grupa 0+/1/2/3 (od rođenja do otprilike 12 godina).

VAŽNA OBAVIJEST

- Ovaj sustav za pridržavanje djece GR 0123, klasificiran je kao "Polu-Univerzalan"; u GR 23 bez ISOFIX sustava, klasificiran je kao "Univerzalan" i prikladan je za pričvršćivanje na položaj sjedala u vozilima navedenim u popisu kompatibilnih vozila koji se može pronaći izravno na internetskoj stranici Chicco ili skeniranjem QR koda koji se nalazi na kraju priručnika. Autosjedalica se može postaviti i u ostalim vozilima, koja nisu navedena u popisu kompatibilnih vozila. Ako niste sigurni, obratite se proizvođaču sustava za pridržavanje djeteta.
- Ovaj proizvod je SUSTAV ZA PRIDRŽAVANJE DJETETA S ISOFIX SUSTAVOM. Odobren je sukladno pravilniku UN ECE 44/04 za opću uporabu u vozilima opremljenim sustavom za pričvršćivanje ISOFIX. Prilagođava se vozilu u položajima koji su odobreni kao položaji ISOFIX (pogledajte popis kompatibilnih vozila), ovisno o kategoriji sustava za pridržavanje djeteta i o uređaju. Ako niste sigurni, obratite se proizvo-

đaču sustava za pridržavanje djeteta ili proizvođaču vozila.

Klasa dimenzija ISOFIX za koju je ovaj uređaj namijenjen je B1, D1.

- Kada je u konfiguraciji Grupe 2 i Grupe 3, ovaj sustav za pridržavanje

djece mora se postaviti uz korištenje automobilske pojase u 3 točke, s homologacijom UN ECE R16 ili jednakovrijednim standardom i konektora ISOFIX, čija je uporaba opcionalna, oni se mogu koristiti kao stabilizatori.

Mogućnosti postavljanja:

GRUPA	POSTAVLJANJE	VRSTA HOMOLOGACIJE	RASPON/DOB	SMJER VOŽNJE
0+	KONEKTORI ISOFIX + POTPORNA NOGA	POLU-UNIVERZALNA	0-13 KG; < 1 GODINA, Približno	SUPROTNO OD SMJERA VOŽNJE
1	KONEKTORI ISOFIX + POTPORNA NOGA	POLU-UNIVERZALNA	9-18 KG; 1 – 4 GODINE, Približno	U SMJERU ILI SUPROTNO OD SMJERA VOŽNJE
2/3	KONEKTORI ISOFIX + AUTOMOBILSKI POJAS U 3 TOČKE	POLU-UNIVERZALNA	15-36 KG; 4-12 GODINA, Približno	U SMJERU VOŽNJE
2/3	AUTOMOBILSKI POJAS U 3 TOČKE	UNIVERZALNA	15-36 KG; 4-12 GODINA, Približno	U SMJERU VOŽNJE

4. OGRANIČENJA I UVJETI UPORABE KOJI SE ODNOSU NA PROIZVOD I NA SJEDALO U AUTOMOBILU

UPOZORENJE! Strogo se pridržavajte sljedećih ograničenja i uvjeta uporabe koji se odnose na proizvod i na sjedalo u automobilu: u suprotnom sigurnost se ne jamči.

- Ova autosjedalica je homologirana za uporabu za djecu težine isključivo od 0 do 36 kg (od rođenja do otprilike 12

godina).

- Automobilsko sjedalo mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom u 3 točke, statičkim ili s napravom za namotavanje, koji je homologiran na temelju UN/ECE Pravilnika br. 16 ili drugih istovrijednih standarda (sl. 1).
- Nemojte nikad postavljati autosjedalicu ako se radi o sigurnosnom pojasu u dvije točke (sl. 2).
- U grupi 0+ (0-13 kg) autosjedalicu se smije postaviti na prednje sjedalo

jedino ako je prednji zračni jastuk deaktiviran.

- Ovu autosjedalicu nemojte nikad koristiti na sjedalima koja su okrenuta bočno ili suprotno od smjera kretanja (sl. 3).
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi kao autosjedalica, a ne za kućnu uporabu.
- Može se dogoditi da je kopča sigurnosnog pojasa automobila preduga i da prelazi predviđenu visinu u odnosu na donji dio sjedala (sl. 4). U tom slučaju autosjedalicu ne smijete pričvrstiti za to sjedalo, nego je morate postaviti na neko drugo sjedalo na kojem taj problem ne postoji. Za više informacija po tom pitanju stupite u kontakt s proizvođačem automobila.
- Grupa 2/3. U slučaju uporabe u vozilima koja imaju stražnje sigurnosne pojaseve s integriranim zračnim jastucima (zračni pojasevi), pridržavajte se priručnika s uputama proizvođača automobila.

5. POSTAVLJANJE SUSTAVA ISOFIX I POTPORNE NOGE

UPOZORENJE! Ove upute, odnosno tekst i slike, odnose se na postavljanje autosjedalice na stražnje desno sjedalo automobila. Za postavljanje u druge položaje u svakom slučaju slijedite isti redoslijed radnji.

Postavljanje konektora Isofix

- Izvucite potpornu nogu (S) s postolja autosjedalice (sl. 5).
- Postavite autosjedalicu na automobilsko sjedalo.
- Potpuno izvucite konektore Isofix (P),

pomoću gumba konektora Isofix (Q) (sl. 6).

- Kako biste olakšali pričvršćivanje konektora Isofix, možete upotrijebiti dostavljene plastične vodilice koje ćete pričvrstiti na kukice Isofix u automobilu (sl. 7.1).
- Pričvrstite konektore Isofix na kukice Isofix koje se nalaze između naslona za leđa i automobilskog sjedala. Zvuk "klik" označava da je došlo do pričvršćivanja i pokazatelj (R) je zelene boje. (Sl. 7.2)
- Gurnite autosjedalicu prema naslonu za leđa sjedala, sve dok ga ne bude dodirivala (sl. 7.3).

Postavljanje potporne noge (samo za GR 0+ i GR 1)

Nakon postavljanja postolja na automobilsko sjedalo:

- Podesite potpornu nogu (S) pomoću gumba za podešavanje (U) (sl. 8.1).
- Postavite potpornu nogu (S) tako da savršeno prijanja na pod vozila, (sl. 8.2), kad je potporna noga pravilno postavljena, pokazatelj (T) postaje zelene boje (sl. 8.3). Ako je pokazatelj crvene boje, to znači da potporna noga nije pravilno postavljena.

UPOZORENJE! Zabranjena je uporaba potporne noge (S) u Grupi 2/3. Stoga se uvjerite da ista nije oslonjena na pod vozila te da je skraćena na svoju minimalnu duljinu (sl. 8.4). U tom slučaju, pokazatelj potporne noge (T) ostaje crvene boje.

Skidanje konektora Isofix i potporne noge

Za skidanje autosjedalice, odvojite

potpornu nogu od poda automobila koristeći gumbе za podešavanje (U) kako biste je skratili, i otkvačite konektore Isofix pomoću gumba (Q). Gurnite ih unutra da se potpuno uvuku.

6. OKRETANJE SJEDALA ZA 360°

Autosjedalica je opremljena sustavom za okretanje sjedala za 360° koji se aktivira pomoću ručice (N) (sl. 9.1) kako bi se lako moglo prijeći s orijentacije suprotno od smjera vožnje (sl. 9.2) na orijentaciju u smjeru vožnje (9.3). Tijekom vožnje autosjedalica mora biti blokirana suprotno od smjera vožnje ili u smjeru vožnje, a pokazatelj pravilnog okretanja autosjedalice (O) mora biti zelene boje.

Položaj od 90° prema roditelju (sl. 9.4) koristan je za lakše stavljanje i uzimanje djeteta iz autosjedalice, ali to nije položaj za putovanje, te će zbog toga pokazatelj (O) ostati crvene boje.

UPOZORENJE! NIKAD nemojte upotrebljavati autosjedalicu u srednjem položaju od 90° tijekom vožnje, taj položaj namijenjen je isključivo stavljanju djeteta u autosjedalicu ili uzimanju djeteta iz autosjedalice.

7. UPORABA AUTOSJEDALICE U SMJERU SUPROTNOM OD SMJERA VOŽNJE: GR. 0+ (0-13 kg) i GR. 1 (9-18 kg) / 0-4 godine

Autosjedalicu iz grupe 0+ (0-13 kg) UVIJEK treba postaviti suprotno od smjera vožnje uz uporabu konektora Isofix i potporne noge.

U grupi 1 (od 9 kg do 18 kg) postavljanje suprotno od smjera vožnje je izborno, ali se snažno PREPORUČUJE

radi veće sigurnosti djeteta.

- Postavite autosjedalicu na sjedalo automobila koristeći Isofix i potpornu nogu (pogledajte odlomak 5. POSTAVLJANJE SUSTAVA ISOFIX I POTPORNE NOGE).
- Provjerite prisutnost umetka, sukladno uputama za uporabu (pogledajte odlomak 8. UPORABA UMETKA ZA NOVOROĐENČAD).
- Namjestite autosjedalicu u smjeru vožnje, a pomoću ručice za nagib (M) potpuno spustite autosjedalicu u položaj 4 (sl. 10) te je zatim okrenite suprotno od smjera vožnje (sl. 9.2) uvjerivši se da je nagib autosjedalice u položaju 1.
- Okrenite sjedalo autosjedalice prema sebi pomoću ručice (N) sve do namještanja autosjedalice na 90°, radi lakšeg stavljanja djeteta u autosjedalicu. (sl. 9.4).

SMJEŠTANJE DJETETA:

- Pritisnite gumb za podešavanje pojaseva (K) i istovremeno uhvatite i povucite pojaseve autosjedalice prema sebi sve dok se ne izvuku koliko god je to moguće (sl. 11.1).
- Otkopčajte pojaseve autosjedalice pritiskom na crveni gumb na kopči (sl. 11.2).
- Zakvačite dva jezička pojasa sa strane autosjedalice radi lakšeg stavljanja djeteta u autosjedalicu (sl. 11.3).
- Pažljivo smjestite dijete na autosjedalicu, spojite dva jezička pojasa i ponovno ih pričvrstite u kopču (sl. 11.4).
- Za podešavanje zategnutosti pojaseva, oprezno povlačite traku za podešavanje (L) prema gore, sve dok ne



postignete ispravnu razinu zategnutosti (sl. 11.5).

- Okrenite autosjedralicu suprotno od smjera vožnje i uvjerite se da je sjedalo blokirano (pokazatelj (O) mora biti zelene boje) (sl. 9.2) te da je autosjedralica u položaju br. 1.

UPOZORENJE! NIKAD nemojte upotrebljavati autosjedralicu u srednjem položaju od 90° tijekom vožnje, taj položaj namijenjen je isključivo stavljanju djeteta u autosjedralicu ili uzimanju djeteta iz autosjedralice.

UPOZORENJE! Jedini dozvoljeni položaj nagiba tijekom uporabe u smjeru suprotnom od smjera vožnje je položaj br. 1.

UPOZORENJE! Uvjerite se da su pojasevi autosjedralice uvijek pravilno zategnuti tako da ostane najmanje jedan prst «prostora» između ramena djeteta i pojasa.

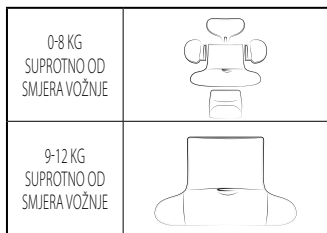
8. UPORABA UMETKA ZA NOVOROĐENČAD

Autosjedralica je opremljena jastučićem - umetkom, koji se sastoji od: sjedala, bočnih umetaka, klina i naslona za glavu.

Jastučić - umetak zajedno sa svim njegovim sastavnim elementima treba upotrebljavati od rođenja do 8 kg.

Jastučić - umetak može se upotrebljavati bez klina, bočnih umetaka i naslona za glavu od 9 kg do 12 kg.

UPOZORENJE! Umetak se smije upotrebljavati samo i isključivo u konfiguraciji za smjer suprotan od smjera vožnje.



(sl. 12).

9. UPORABA AUTOSJEDALICE U SMJERU VOŽNJE: GR. 1 (9-18 kg) / otprilike od 1 do 4 godine

Autosjedralicu iz grupe 1 (9-18 kg) možete postaviti u smjeru vožnje, UVIJEK uz upotrebu konektora Isofix i potporne noge.

- Postavite autosjedralicu na sjedalo automobila koristeći Isofix i potpornu nogu (pogledajte odlomak 5. POSTAVLJANJE SUSTAVA ISOFIX I POTPORNE NOGE).

- Okrenite sjedalo autosjedralice prema sebi pomoću ručice (N) sve do namještanja autosjedralice na 90°, radi lakšeg stavljanja djeteta u autosjedralicu (sl. 9.4).

SMJEŠTANJE DJETETA:

- Pritisnite gumb za podešavanje pojaseva (K) i istovremeno uhvatite i povucite pojaseve autosjedralice prema sebi sve dok se ne izvuku koliko god je to moguće (sl. 11.1).
- Otkopčajte pojaseve autosjedralice pritiskom na crveni gumb na kopči (sl. 11.2).
- Zakvačite dva jezička pojasa sa strane

- autosjedalice radi lakšeg stavljanja djeteta u autosjedalicu (sl. 11.3).
- Pažljivo smjestite dijete na autosjedalicu, spojite dva jezička pojasa i ponovno ih pričvrstite u kopču (sl. 11.4).
 - Za podešavanje zategnutosti pojaseva, oprezno povlačite traku za podešavanje (L) prema gore, sve dok ne postignete ispravnu razinu zategnutosti (sl. 11.5).
 - Okrenite autosjedalicu tako da je ponovno postavite u smjer vožnje i uvjerite se da je sjedalo blokirano (pokazatelj (O) mora biti zelene boje) (sl. 9.3).

UPOZORENJE! NIKAD nemojte upotrebljavati autosjedalicu u srednjem položaju od 90° tijekom vožnje, taj položaj namijenjen je isključivo stavljanju djeteta u autosjedalicu ili uzimanju djeteta iz autosjedalice.

UPOZORENJE! Uvjerite se da su pojasevi autosjedalice uvijek pravilno zategnuti tako da ostane najmanje jedan prst «prostora» između ramena djeteta i pojasa.

10. PROMJENA KONFIGURACIJE AUTOSJEDALICE IZ GRUPE 1 (9-18 kg) U GRUPU 2/3 (15-36 kg)

Za promjenu konfiguracije autosjedalice iz grupe 1 u grupu 2/3, učinite kako slijedi:

- Pritisnite gumb za podešavanje pojaseva (K) i istovremeno uhvatite i povucite pojaseve autosjedalice prema sebi sve dok se ne izvuku koliko god je to moguće (sl. 13.1).
- Otvorite i skinite ramene štitnike (sl. 13.2) i stavite ih na sigurno mjesto kako se ne bi izgubili.

- Otkopčajte čičak središnjeg preklopnog dijela autosjedalice kako biste mogli pristupiti postolju sjedala (sl. 13.3).
- Pomaknite pločicu kopče s položaja 1 u položaj 2 (sl. 13.4).
- Izvucite kopču iz podstavljenog dijela koji razdvaja noge (I) i provucite je ispod navlake sjedala (sl. 13.5).
- Spojite jezičke pojaseva autosjedalice i umetnite ih u kopču (sl. 13.6).
- Otvorite prostor na sjedalu i umetnite kopču i pojaseve unutar njega (sl. 13.7).
- Izvucite regulator sigurnosnog pojasa (Z) i provucite ga unutar podstavljenog dijela koji razdvaja noge (I) (sl. 13.8).
- Ponovno stavite navlaku na autosjedalicu.

11. UPORABA AUTOSJEDALICE U SMJERU VOŽNJE: GR. 2/3 (15-36 kg) / otprilike od 4 do 12 godina

- Postavite autosjedalicu na sjedalo odabrano za postavljanje u smjeru vožnje (sl. 9.3).
- Uporaba konektora Isofix (P) je opcionalna. Znači, možete odabrati hoćete li postaviti autosjedalicu iz grupe 2/3 (15-36 kg) pomoću konektora Isofix i automobilske pojase u tri točke ili samo pomoću automobilske pojasa u 3 točke. Za postavljanje pomoću sustava Isofix pogledajte odlomak 5. POSTAVLJANJE SUSTAVA ISOFIX I POTPORNE NOGE.
- Provucite dijagonalni dio pojasa kroz crvenu vodilicu dijagonalnog dijela pojasa (C) smještenu na postolju naslona za glavu (sl. 14.1).

- Pažljivo posjednite dijete i uvjerite se da njegova leđa dobro prijanjaju na naslon za leđa autosjedalice.
- Zakačite sigurnosni pojas automobila na svoju kopču tako da i trbušni i dijagonalni dio pojasa prolazi kroz mjesta provlačenja trbušnog dijela pojasa (J) i provucite trbušni dio pojasa unutar regulatora sigurnosnog pojasa (Z) (sl. 14.2).
- U fazi podešavanja visine naslona za glavu provjerite je li vodilica dijagonalnog dijela pojasa (C) namještena u položaju iznad ramena na najvećoj udaljenosti od 2 cm (sl. 14.3).
- Povucite dijagonalni dio pojasa prema napravi za namotavanje, tako da cijeli pojas bude zategnut i dobro prijanja na prsni koš i na noge djeteta (sl. 14.4).

UPOZORENJE! Zabranjena je uporaba potporne noge (S) u Grupi 2/3. Stoga se uvjerite da ista nije oslonjena na pod vozila te da je skraćena na svoju minimalnu duljinu (sl. 8.4). U tom slučaju, pokazatelj potporne noge (T) ostaje crvene boje.

UPOZORENJE! Uvjerite se da je trbušni dio automobilskog pojasa pravilno oslonjen na djetetovu zdjelicu.

UPOZORENJE! Provjerite je li autosjedalica pravilno pričvršćena.

UPOZORENJE! Uvijek provjerite je li pojas ravnomjerno raspoređen u svim točkama i da nije zavijen.

UPOZORENJE! Provjerite je li dijagonalni dio pojasa pravilno položen na rame djeteta te da ne vrši pritisak na vrat, po potrebi podesite naslon za glavu.

UPOZORENJE! Provjerite je li naprava

za namotavanje sigurnosnog pojasa automobila u stražnjem položaju u odnosu na naslon za leđa sjedala automobila (sl. 14.5).

UPOZORENJE! U slučaju da ne namjeravate izvaditi autosjedalicu, a ista nije pričvršćena konektorima Isofix, ponovno zakopčajte sigurnosni pojas automobila u odgovarajuću kopču kako bi on zadržavao autosjedalicu na njenom mjestu i bez djeteta; u suprotnom bi mogla predstavljati opasnost u slučaju kočenja ili nesreće.

12. PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU I POJASEVA

Naslon za glavu i pojasevi mogu se istovremeno podesiti po visini, tako da povučete prsten za podešavanje naslona za glavu (B) prema gore (sl. 15).

Kako biste povišili naslon za glavu, prvo trebate otpustiti sigurnosne pojaseve pritiskom na gumb (K) i istovremeno uhvatiti dva pojasa autosjedalice ispod ramenih štitnika te povući prema sebi.

Za spuštanje naslona za glavu treba podići prsten (B) i gurnuti naslon za glavu prema dolje.

13. PODEŠAVANJE NAGIBA

Za promjenu kuta nagiba, trebate povući ručicu koja se nalazi ispod sjedala (M) (sl. 16).

Prikladni položaji:

SMJER VOŽNJE	GRUPA	TEŽINA DJETETA	PRIKLADNI POLOŽAJI
--------------	-------	----------------	--------------------

SUPROT- NO OD SMJERA VOŽNJE	GR. 0+	0-13 KG	BR. 1
	GR. 1	9-18 KG	BR. 1
U SMJERU VOŽNJE	GR. 1	9-18 KG	BR. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	BR. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	BR. 4

UPOZORENJE! Jedini dozvoljeni položaj nagiba tijekom uporabe u smjeru suprotnom od smjera vožnje u grupi 0+/1 (0-18 kg) je položaj br. 1.

UPOZORENJE! Jedini dozvoljeni položaj nagiba tijekom uporabe u smjeru vožnje u grupi 3 (22-36 kg) je položaj br. 4. U grupi 1 autosjedalica se može postaviti u oba smjera vožnje. Međutim, broj prikladnih položaja ovisi o smjeru vožnje, pogledajte gornju tablicu.

14. ŠTITNIK OD SUNCA

Pojedine verzije autosjedalice imaju štitnik od sunca.

Kako biste postavili štitnik dovoljno je da ga pričvrstite na naslon za glavu autosjedalice pomoću dva gumba koji se nalaze u podnožju svakog pojedinog luka (sl. 17.1) i nakon toga provučete prsten za podešavanje naslona za glavu (B) kroz rupicu u podnožju štitnika (sl. 17.2).

Za njegovu primjenu dovoljno je da mu povučete kraj i izaberete najpogodniji položaj za zaštitu djeteta od sunčevih zraka.

15. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Održavanje i čišćenje autosjedalice mora izvršiti jedino odrasla osoba.

ČIŠĆENJE NAVLAKE I UMETKA

Navlaku autosjedalice možete potpuno skinuti i oprati ručno ili u perilici rublja na 30 °C, ali umetak za autosjedalicu možete prati samo ručno.

Za pranje slijedite upute koje se navode na etiketi navlake.



Pranje u perilici na 30°C



Ručno pranje



Ne bijeliti



Ne sušiti u sušilici



Ne glačati



Ne čistiti kemijski

Ne koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ne centrifugirati navlaku i ostaviti je da se osuši bez ožimanja.

Navlaku možete zamijeniti isključivo navlakom koju je odobrio proizvođač, budući da je sastavni dio autosjedalice te dakle sigurnosni element.

UPOZORENJE! Autosjedalicu se ne smije nikad koristiti bez navlake, kako se ne bi ugrozila sigurnost djeteta.

Kako biste skinuli tekstil, postupite kako se navodi u nastavku:

Naslon za glavu

Izvucite naslon za glavu i otkopčajte gumb (sl. 18.1).

Sjedalo

Otkopčajte čičke središnjeg preklopnog dijela (sl. 18.2), a zatim izvucite

tekstil s okvira (sl. 18.3).

Za ponovno stavljanje navlake na autosjedalicu ponovite prethodno opisane radnje obrnutim redoslijedom, a za pomoć upotrijebite dostavljenu lopaticu.

ČIŠĆENJE PLASTIČNIH ILI METALNIH DIJELOVA

Plastične ili metalne lakirane dijelove čistite samo vlažnom krpom. Nemojte nikad koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Pokretne dijelove autosjedalice ne smijete ni na koji način podmazivati.

KONTROLA CJELOVITOSTI KOMPONENATA

Preporučujemo redovito provjeravanje cjelovitosti i stanja istrošenosti komponenata koje slijede: Navlaka: provjerite da ne izlazi podstava ili da nije došlo do trganja njenih dijelova. Provjerite stanje šavova koji ne smiju biti izvučeni (potrgani).

Pojasevi: provjerite da nije došlo do vidljivog oslabljenja tekstilne strukture sa smanjenjem debljine trake za podešavanje, dijela koji razdvaja noge, štitnika ramena i u području ploče za podešavanje pojaseva.

Plastični dijelovi: provjerite stupanj istrošenosti svih plastičnih dijelova koji ne smiju pokazivati vidljive znakove oštećenja ili gubitka boje.

UPOZORENJE! U slučaju oštećenja, deformacije ili velike istrošenosti autosjedalice, morate je zamijeniti: moguće je da je izgubila izvorna sigurnosna obilježja.

ČUVANJE PROIZVODA

Kad autosjedalica nije postavljena u automobilu, preporučujemo da je čuvate na suhom mjestu, daleko od izvora topline i zaštićenu od prašine, vlage te izravne sunčeve svjetlosti.

ODLAGANJE PROIZVODA

Kad se dostigne predviđeni rok uporabe autosjedalice, treba prekinuti s njezinom uporabom i odložiti je u otpad. Radi zaštite okoliša, odvojite različite vrste otpada sukladno zakonskim propisima na snazi u vlastitoj zemlji.

16. JAMSTVO

Jamčimo za ispravnost proizvoda ukoliko se isti koristi u uobičajenim uvjetima korištenja predviđenim u uputama za uporabu.

Jamstvo neće važiti u slučaju šteta nastalih uslijed neispravnog korištenja, istrošenosti ili slučajnih događaja.

Tijekom razdoblja važenja jamstva, upućuje se da se za nedostatke konzultiraju posebne odredbe važećih nacionalnih standarda koje se primjenjuju u državi u kojoj je proizvod kupljen, ako takve postoje.

Skupina 0+/1/2/3 (0–36 kg)

NAVODILA ZA UPORABO

VAŽNO! PRED NAKUPOM PREBERITE.

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE CELOTNO KNJIŽICO Z NAVODILI, DA SE IZOGNETE NEVARNOSTIM PRI UPORABI IZDELKA. KNJIŽICO SHRANITE V ŽEP HRBTNEGA NASLONA ZA PRIHODNJO UPORABO. DA NE BI OGROZILI VARNOSTI VAŠEGA OTROKA, STROGO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.

OPOZORILO! PRED UPORABO ODSTRANITE IN ZAVRZITE VSE PLA-

STIČNE VREČKE IN EMBALAŽNE MATERIALE TER JIH HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK. PRIPOROČLJIVO JE, DA TE MATERIALE ZAVRŽETE V USTREZNE ZABOJNIKE ZA LOČEVANJE ODPADKOV V SKLADU Z VELJAVNO ZAKONODAJO.

VSEBINA:

1. OPOZORILA
stran 169
2. SESTAVNI DELI
stran 171
3. LASTNOSTI IZDELKA
stran 171
4. OMEJITVE IN ZAHTEVE PRI UPORABI IZDELKA IN AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA
stran 172
5. ISOFIX IN NAMESTITEV PODPORNE NOGE
stran 173
6. OBRAČANJE SEDEŽA ZA 360°
stran 174
7. UPORABA SEDEŽA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE: SK. 0+ (0–13 kg) in SK. 1 (9–18 kg)/pribl. 0–4 leta
stran 174
8. UPORABA OPORNE BLAZINE
stran 175
9. UPORABA SEDEŽA V SMERI VOŽNJE: SK. 1 (9–18 kg)/pribl. 1–4 leta
stran 175

10. SPREMINJANJE KONFIGURACIJE
OTROŠKEGA VARNOSTNEGA
SEDEŽA ZA SKUPINO 1 (9–18 kg)
V VARNOSTNI SEDEŽ ZA SKUPINO
2/3 (15–36 kg)

stran 176

11. UPORABA SEDEŽA V SMERI
VOŽNJE: Sk. 2/3 (15–36 kg)/pribl.
4–12 let

stran 176

12. NASTAVITEV VIŠINE
NASLONA ZA GLAVO IN
VARNOSTNEGA PASU

stran 177

13. NASTAVITEV NAKLONA

stran 177

14. SENČNIK

stran 178

15. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

stran 178

16. GARANCIJA

stran 179

1. OPOZORILA:

- Morebitne prilagoditve avtomobilskega sedeža lahko opravi samo odrasla oseba.
- Vsaka država ima drugačne zakone in predpise na področju varnosti pri prevažanju otrok v vozilih. Zato vam svetujemo, da se za podrobnejše informacije obrnete na pristojne organe.
- Izdelka ni dovoljeno uporabljati osebam, ki niso prebrale navodil za uporabo.
- Če teh navodil ne boste natančno upoštevali, se tveganje za resne poškodbe otroka ne poveča zgolj v primeru nesreče, temveč tudi zaradi drugih okoliščin (npr. nenadnega za-

viranja ipd.).

- Ta izdelek je namenjen samo za uporabo kot otroški varnostni sedež v vozilu; ni namenjen za notranjo uporabo.
- Noben otroški varnostni sedež ne more zagotoviti popolne varnosti otroka v primeru nesreče, vendar pa uporaba ob pravilni namestitvi zmanjšuje tveganje poškodb ali smrti.
- Otroški varnostni sedež naj bo vedno pravilno nameščen, tudi za kratke vožnje. Če zgornjega pravila ne upoštevate, bo ogrožena varnost vašega otroka. Še zlasti se prepričajte, da je varnostni pas otroškega varnostnega sedeža primerno napet ter da ni zvit ali nepravilno nameščen.
- Po nesreči, tudi lažji, je treba otroški varnostni sedež zamenjati, saj je morda utrpel poškodbe, ki pa s prostim očesom niso vselej opazne.
- Ne uporabljajte rabljenih otroških varnostnih sedežev: na njih so morda strukturne poškodbe, ki s prostim očesom niso opazne, vendar negativno vplivajo na varnost izdelka.
- Izdelka NE uporabljajte dlje kot 10 let. Po tem obdobju lahko spremembe v materialu (npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi) zmanjšajo ali ogrozijo učinkovitost izdelka.
- Ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža, če je poškodovan, deformiran, prekomerno obrabljen ali če kateri koli del sedeža manjka, saj izvirne varnostne lastnosti verjetno niso več zagotovljene.
- Izdelka ne smete nikakor spreminjati, razen če je spremembo odobril pro-

izvajalec. Na otroški varnostni sedež ne nameščajte dodatne opreme, nadomestnih delov ali komponent, ki jih ni priskrbel ali odobril proizvajalec in ki niso namenjeni za otroški varnostni sedež.

- Med sedež vozila in otroški varnostni sedež ter med otroški varnostni sedež in otroka ne podlagajte ničesar – blazin, odevj itd. V primeru nesreče se lahko zgodi, da otroški varnostni sedež ne bo deloval pravilno.

- **OPOZORILO!** Togi elementi in plastični deli naprednega sistema za zadrževanje otrok so postavljeni in nameščeni tako, da se med vsakodnevno uporabo vozila ne morejo zatakni v premični sedež ali med vrati vozila.

- Prepričajte se, da med otroškim varnostnim sedežem in avtomobilskim sedežem ter med otroškim varnostnim sedežem in avtomobilskimi vrati ni predmetov.

- Preverite, ali so sedeži vozila (zložljivi, nagibni ali vrtljivi) zablokirani.

- Ne prevažajte nepritrjenih, nezavarovanih predmetov ali prtljage na zadnji polici vozila: v primeru nezgode ali sunkovitega zaviranja lahko poškodujejo sopotnike.

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali s sestavnimi deli otroškega varnostnega sedeža.

- Otroka nikoli ne pustite samega v vozilu, saj je to lahko nevarno!

- V otroškem varnostnem sedežu ne prevažajte več kot enega otroka naenkrat.

- Poskrbite, da so vsi potniki pripeti z varnostnimi pasovi, tako zaradi njihove

ve varnosti kot tudi zato, da v primeru nesreče ali nenadnega zaviranja ne poškodujejo otroka.

- **Opozorilo!** Pri nastavljanju avtomobilskega sedeža pazite, da noben gibljiv del ne pride v stik z vašim otrokom.

- Pred nastavljanjem otroškega varnostnega sedeža ali nameščanjem otroka ustavite vozilo na varnem mestu.

- Redno preverjajte, da otrok ni odpel zaponke na otroškem varnostnem sedežu in da se ne igra s kakšnim delom sedeža.

- Med vožnjo otroku ne dajajte hrane, še posebej ne lizik, sladoleda in druge hrane na palčki, ker v primeru nesreče ali močnega zaviranja otroka lahko poškodujejo.

- Med dolgimi vožnjami se pogosto ustavljajte: otrok se v otroškem varnostnem sedežu hitro utruja in potrebuje gibanje. Priporočamo, da otroka namestite v otroški varnostni sedež in iz njega vzamete na strani ob robu ceste.

- Z izdelka ne odstranjujte nalepk in logotipov.

- Izogibajte se daljšemu izpostavljanju otroškega varnostnega sedeža soncu: to lahko povzroči spremembo barve materialov in blaga.

- V prvih mesecih po rojstvu imajo lahko otroci težave z dihanjem v sedečem položaju. Otroka ne pustite spati v sedežu, dokler ne more sam dvigniti glave.

- Če ste vozilo pustili na soncu, preverite, da različni deli otroškega varnostnega sedeža niso prevroči: morebitne pregrete dele pustite ohladiti,

preden otroka posadite v varnostni sedež.

- Za nedonošenčke, ki so se rodili pred 37. tednom nosečnosti, je lahko potovanje v otroškem sedežu nevarno. Ti dojenčki imajo lahko pri namestitvi v otroški sedež težave z dihanjem. Zato priporočamo, da se posvetujete z zdravnikom ali zdravniškim osebjem, preden zapustite bolnišnico. Glede na otrokovo stanje vam lahko priporočijo najprimernejši otroški sedež.
- Družba Artsana zavrača vsakršno odgovornost za nepravilno uporabo izdelka in za kakršno koli uporabo, ki ni opisana v teh navodilih za uporabo.

2. SESTAVNI DELI

Slika A

- A. Naslon za glavo
- B. Nastavitveni obroček naslona za glavo
- C. Vodilo diagonalnega zadrževalnega pasu (sk. 2/3)
- D. Prevleka otroškega varnostnega sedeža
- E. Oporna blazina
- F. Zadrževalni pasovi otroškega sedeža
- G. Ramenski varnostni pasovi
- H. Zaponka
- I. Oblazinjen mednožni pas
- J. Vodilo trebušnega dela zadrževalnega pasu (sk. 2/3)
- K. Vodilo za nastavitev zadrževalnega pasu otroškega sedeža
- L. Trak zadrževalnega pasu otroškega sedeža
- M. Ročica za nastavitev naklona sedeža
- N. Ročica za obračanje sedeža za 360°
- O. Indikator pravilnega obračanja sedeža

Slika B

- P. Isofix priključki
- Q. Gumbi ISOFIX priključkov
- R. Indikator pravilne potrditve Isofix priključkov
- S. Podporna noga
- T. Indikator pravilne namestitve podporne noge
- U. Gumb za nastavitev podporne noge
- V. Zaklep obračanja
- Z. Zaponka za nastavitev pasu

3. LASTNOSTI IZDELKA

Ta otroški varnostni sedež je primeren za otroke, ki tehtajo od 0 do 36 kg, skupina 0+/1/2/3 (od rojstva do približno dopolnjenega 12. leta).

POMEMBNO OPOZORILO

- Ta sistem za zadrževanje otrok SK 0123 je klasificiran kot „delno univerzalen“; otroški avtomobilski sedež v SK 23 brez sistema ISOFIX je klasificiran kot „univerzalen“ in je primeren za namestitve v določene položaje v vozilih s seznama združljivih vozil, ki ga najdete na spletni strani Chicco ali tako, da skenirate kodo QR na koncu teh navodil za uporabo. Otroški varnostni sedež je morda mogoče namestiti tudi v vozila, ki niso na seznamu združljivih vozil. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok.
- Ta izdelek je SISTEM ZA ZADRŽEVANJE OTROK ISOFIX. Odobren je v skladu s pravilnikom UN ECE 44/04 za splošno uporabo v vozilih, opremljenih s sistemom varnostnega pripenjanja ISOFIX. Primeren je za namestitve v položaja

jih, ki so odobreni kot ustrezni položaji za sistem ISOFIX (glejte seznam združitljivih vozil) na podlagi kategorije sistema za zadrževanje otrok in kategorije izdelka.

V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca sistema za zadrževanje otrok ali na proizvajalca vozila.

Izdelek je predviden za uporabo s sis-

temom ISOFIX razreda B1, D1.

- Sistem za zadrževanje otrok v konfiguraciji za skupino 2 in skupino 3 je treba namestiti z uporabo tritočkovnega varnostnega pasu (v skladu z UN ECE R16 ali enakovrednim standardom), pri čemer sta spojnika ISOFIX opsijska in ju je mogoče uporabiti kot stabilizatorje.

Možnosti namestitve:

SKUPINA	NAMESTITEV	VRSTA HOMOLOGACIJE	TEŽA/STAROST	SMER NAMESTITVE
0+	PRIKLJUČKA ISOFIX + PODPORN A NOGA	DELNO UNIVERZALEN	0–13 KG; PRIBL. < 1 LETO	NAMESTITEV V NASPROTNI SMERI VOŽNJE
1	SPOJNIKA ISOFIX + PODPORN A NOGA	DELNO UNIVERZALEN	9–18 KG; PRIBL. 1–4 LETA	NAMESTITEV NASPROTI ALI V SMERI VOŽNJE
2/3	SPOJNIKA ISOFIX + TRITOČKOVNI VARNOSTNI PAS VOZILA	DELNO UNIVERZALEN	15–36 KG; PRIBL. 4–12 LET	NAMESTITEV V SMERI VOŽNJE
2/3	TRITOČKOVNI VARNOSTNI PAS V VOZILU	UNIVERZALEN	15–36 KG; PRIBL. 4–12 LET	NAMESTITEV V SMERI VOŽNJE

4. OMEJITVE IN ZAHTEVE PRI UPORABI IZDELKA IN AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA

OPOZORILO! Vedno upoštevajte omejitve in zahteve za uporabo tega izdelka in avtomobilskega sedeža: v nasprotnem primeru varnost ne bo zagotovljena.

- Ta otroški varnostni sedež je primeren

za otroke, ki tehtajo od 0 do 36 kg (od rojstva do približno dopolnjenega 12. leta).

- Sedež vozila mora biti opremljen s tritočkovnim zadrževalnim pasom, bodisi statičnim bodisi z navijanjem, ki je odobren v skladu s pravilnikom UN/ECE št. 16 ali drugimi enakovrednimi standardi (slika 1).

- Otroškega sedeža nikdar ne nameščajte v vozila, katerih sedeži so opremljeni samo z dvotočkovnim varnostnim pasom (slika 2).
- V konfiguraciji skupine 0+ (0–13 kg) lahko otroški varnostni sedež namestite na sprednji sedež samo, če je sprednja zračna blazina deaktivirana.
- Tega otroškega varnostnega sedeža ne smete nikoli uporabljati na avtomobilskih sedežih, ki so obrnjeni bočno ali nazaj (slika 3).
- Ta izdelek je namenjen samo za uporabo kot otroški varnostni sedež v vozilu; ni namenjen za notranjo uporabo.
- V nekaterih primerih je lahko zaponka varnostnega pasu vozila predolga in presega pričakovano višino od dna sedeža (slika 4). V tem primeru otroškega sedeža ne namestite na ta sedež vozila, temveč ga namestite na drug sedež vozila, kjer namestitev poteka brez težav. Za več informacij stopite v stik s proizvajalcem vozila.
- Skupina 2/3. Če sedež uporabljate v vozilu, opremljenem z zadnjimi zadrževalnimi pasovi z vgrajenimi varnostnimi blazinami (napihljivi varnostni pasovi), upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca vozila.

5. ISOFIX IN NAMESTITEV PODPORNE NOGE

OPOZORILO! Tako besedilo kot slike teh navodil se nanašajo na namestitve otroškega varnostnega sedeža na zadnji desni sedež. Pri nameščanju na druge sedeže je postopek enak.

Namestitev priključkov sistema Isofix

- Izvlecite podporno nogo (S) izpod podnožja otroškega varnostnega sedeža (slika 5).
- Namestite otroški varnostni sedež na sedež vozila.
- Izvlecite Isofix priključka (P), s pritiskom na gumb Isofix priključkov (Q) (slika 6).
- Za preprosto pritrditev Isofix priključkov, uporabite priloženi posebni plastični vodili, ki ju pritrdite na Isofix sidrišča v avtomobilu (slika 7.1).
- Pritrdite Isofix priključka na Isofix sidrišči, ki sta nameščeni med naslonom za hrbet in sedežem vozila. Priključka se ob uspešnem vpetju slišno zaskočita in indikator (R) postane zelen. (slika 7.2)
- Potisnite sedež nazaj proti naslonu za hrbet, tako da se ga dotika (slika 7.3).

Namestitev podporne noge (samo za sk. 0+ in sk. 1)

Po namestitvi podnožja na sedež v vozilu:

- Nastavite podporno nogo (S) z gumbi za nastavitve (U) (slika 8.1).
- Namestite podporno nogo (S) tako, da se bo trdno prilegala tlem vozila (slika 8.2). Ko je podporna noga nameščena pravilno, indikator (T) postane zelen (slika 8.3). Če je indikator rdeče barve, podporna noga ni nameščena pravilno.

OPOZORILO! Uporaba podporne noge (S) je prepovedana pri konfiguraciji za skupino 2/3. Zagotovite, da podporna noga ni uprta v tla vozila in da je skrajšana na najkrajšo dolžino (slika 8.4). V tem primeru indikator za podporno nogo (T) os-

tane rdeč.

Odstranitev spojnikov Isofix in podporne noge

Če želite odstraniti otroški varnostni sedež, sprostite podporno nogo s tal vozila z uporabo nastavitvenih gumbov (U), tako da skrajšate nogo, nato z gumboma (Q) sprostite priključka Isofix. Priključka potisnite v ohišje.

6. OBRAČANJE SEDEŽA ZA 360°

Otroški varnostni sedež je opremljen s sistemom, ki omogoča, da ga z uporabo ročice (N) (slika 9.1) obračate za 360° in ga tako preprosto obrnete iz položaja nasproti smeri vožnje (slika 9.2) v položaj v smeri vožnje (9.3). Med vožnjo mora biti otroški varnostni sedež blokiran v položaju nasproti smeri vožnje ali v smeri vožnje in indikator za obračanje sedeža (O) mora biti zelen. Če želite otroka vzeti iz sedeža, ga lahko obrnete za 90°, tako da bo obrnjen proti vam (slika 9.4), vendar takšen položaj ni dovoljen med vožnjo, zato je indikator (O) rdeče barve.

OPOZORILO! NIKOLI ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža v položaju 90° med vožnjo. Ta položaj je namenjen izključno temu, da otroka posadite v sedež pred vožnjo in ga vzamete iz sedeža po vožnji.

7. UPORABA SEDEŽA NASPROTI SMERI VOŽNJE: Sk. 0+ (0–13 kg) in sk. 1 (9–18 kg) / 0–4 let

Če uporabljate otroški varnostni sedež v konfiguraciji skupine 0+ (0–13 kg), mora biti VEDNO nameščen nasproti smeri vožnje z uporabo spojnikov

Isofix in podporne noge.

Za uporabo v konfiguraciji skupine 1 (od 9 kg do 18 kg) namestitvev nasproti smeri vožnje ni nujna, vendar zelo PRIPOROČENA, saj zagotavlja večjo varnost otroka.

- Namestite otroški varnostni sedež na sedež vozila z uporabo sistema Isofix in podporne noge (glejte odstavek 5. ISOFIX IN NAMESTITEV PODPORNE NOGE).
- Preverite, ali je v skladu z navodili za uporabo nameščena oporna blazina (glejte odstavek 8. UPORABA OPORNE BLAZINE).
- Namestite otroški varnostni sedež v položaj v smeri vožnje ter z ročico za nastavitev naklona sedeža (M) naklon povsem zravnejte, da bo sedež v položaju 4 (slika 10). Nato ga namestite v položaj nasproti smeri vožnje (slika 9.2), pri čemer mora biti naklon sedežna nastavljen v položaju 1.
- Obrnite sedalo otroškega varnostnega sedeža z ročico (N) za 90°, da bo obrnjeno proti vam, saj boste na ta način lažje namestili otroka. (slika 9.4). NAMESTITEV OTROKA V SEDEŽ:
- Pritisnite gumb za nastavitev pasov (k) ter držite in vlecite oba pasova varnostnega sedeža proti sebi, dokler ne dosežete največje dolžine (slika 11.1).
- Odpnite pasova otroškega varnostnega sedeža s pritiskom na rdeči gumb na zaponki (slika 11.2).
- Jezička pasu namestite na stranici sedeža, da boste otroka lažje namestili v sedež (slika 11.3).
- Otroka previdno namestite v otroški varnostni sedež, združite oba jezička

pasu in ju vstavite v zaponko, da jo zapnete (slika 11.4).

- Napetost pasu prilagodite tako, da nastavitveni trak (L) previdno vlečete navzgor, dokler ni pas ustrezno za-
tegnjen (slika 11.5).

- Obrnite otroški varnostni sedež v po-
ložaj nasproti smeri vožnje in zagoto-
vite, da je sedež blokiran v položaju
(indikator (O) mora biti zelen) (slika
9.2) in da je otroški varnostni sedež v
položaju št. 1.

OPOZORILO! NIKOLI ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža v po-
ložaju 90° med vožnjo. Ta položaj je
namenjen izključno temu, da otroka
posadite v sedež pred vožnjo in ga
vzamete iz sedeža po vožnji.

OPOZORILO! Edini položaj z naklo-
nom, ki je dovoljen v položaju nasproti
smeri vožnje, je položaj št. 1.

OPOZORILO! Preverite, da so pasovi
otroškega varnostnega sedeža ustre-
zno napeti, pri čemer mora biti med
otrokovo ramo in pasom vsaj za en
prst zračnosti.

8. UPORABA OPORNE BLAZINE

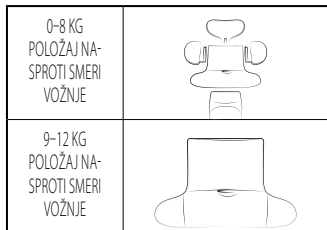
Otroški varnostni sedež je opremljen
z oporno blazino, ki so jo sestavljajo:
sediščni del, stranska vložka, hrbtni del
in vzglavni del.

Celotno oporno blazino z vsemi se-
stavnimi deli je treba uporabljati za
otroke od rojstva do teže 8 kg.

Oporno blazino lahko brez hrbtišča,
stranskih vložkov in vzglavnega dela
uporabljajte pri otrocih, ki tehtajo od
9 do 12 kg.

OPOZORILO! Oporno blazino je do-
voljeno uporabljati samo v položaju

nasproti smeri vožnje.



(slika 12).

9. UPORABA SEDEŽA V SMERI VOŽNJE: Sk. 1 (9–18 kg)/pribl. 1–4 leta

Otroški varnostni sedež lahko pri kon-
figuraciji za skupino 1 (9–18 kg) name-
stite v smeri vožnje, pri čemer morate
VEDNO uporabiti Isofix priključka in
podporno nogo.

- Namestite otroški varnostni sedež na
sedež vozila z uporabo sistema Isofix
in podporne noge (glejte odstavke 5.
ISOFIX IN NAMESTITEV PODPORNE
NOGE).
- Obrnite sedalo otroškega varnostne-
ga sedeža z ročico (N) za 90°, da bo
obrnjeno proti vam, saj boste na ta
način lažje namestili otroka (slika 9.4).
NAMESTITEV OTROKA V SEDEŽ:
- Pritisnite gumb za nastavitev pasov
(k) ter držite in vlecite oba pasova var-
nostnega sedeža proti sebi, dokler ne
dosežete največje dolžine (slika 11.1).
- Odprite pasova otroškega varno-
stnega sedeža s pritiskom na rdeči
gumb na zaponki (slika 11.2).
- Jezička pasu namestite na stranici se-

deža, da boste otroka lažje namestili v sedež (slika 11.3).

- Otroka previdno namestite v otroški varnostni sedež, združite oba jezička pasu in ju vstavite v zaponko, da jo zapnete (slika 11.4).
- Napetost pasu prilagodite tako, da nastavitveni trak (L) previdno vlečete navzgor, dokler ni pas ustrezno zategnjen (slika 11.5).
- Obrnite sedež nazaj v položaj v smeri vožnje in se prepričajte, da se je sedež zaskočil (indikator (O) mora biti zelen) (slika 9.3).

OPOZORILO! NIKOLI ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža v položaju 90° med vožnjo. Ta položaj je namenjen izključno temu, da otroka posadite v sedež pred vožnjo in ga vzamete iz sedeža po vožnji.

OPOZORILO! Preverite, da so pasovi otroškega varnostnega sedeža ustrezno napeti, pri čemer mora biti med otrokovo ramo in pasom vsaj za en prst zračnosti.

10. S P R E M I N J A N J E KONFIGURACIJE OTROŠKEGA VARNOSTNEGA SEDEŽA ZA SKUPINO 1 (9–18 kg) V VARNOSTNI SEDEŽ ZA SKUPINO 2/3 (15–36 kg)

Sledite naslednjim korakom, da spremenite konfiguracijo otroškega varnostnega sedeža iz skupine 1 v skupino 2/3:

- Pritisnite gumb za nastavitev pasov (K) ter držite in vlecite oba pasova otroškega varnostnega sedeža proti sebi, dokler ne dosežete največje dolžine (slika 13.1).

- Odprite ramenska varnostna pasova, odstranite ju (slika 13.2) in ju shranite, da ju ne izgubite.
- Odstranite sprijemalo s sredinske zaponke sedeža, da omogočite dostop do sedišča (slika 13.3).
- Premaknite ploščico zaponke iz položaja 1 v položaj 2 (slika 13.4).
- Izvlecite zaponko iz oblazinjenega mednožnega pasu (I) in jo speljite pod prevleko otroškega varnostnega sedeža (slika 13.5).
- Združite oba jezička pasu otroškega varnostnega sedeža in ju vstavite v zaponko (slika 13.6).
- Odprite predal pod sediščem in vanj spravite zaponko ter pasova (slika 13.7).
- Izvlecite zaponko za nastavitev pasu (Z) in jo speljite v oblazinjen mednožni pas (I) (slika 13.8).
- Prevleko znova namestite na otroški varnostni sedež.

11. UPORABA SEDEŽA V SMERI VOŽNJE: Sk. 2/3 (15–36 kg)/ pribl. 4–12 let

- Otroški varnostni sedež obrnite v smeri vožnje in ga namestite na izbran avtomobilski sedež (slika 9.3).
- Uporaba Isofix priključkov (P) je opcij-ska. Otroški varnostni sedež je v konfiguraciji za skupino 2/3 (15–36 kg) mogoče namestiti z uporabo obeh Isofix priključkov in tritočkovnega varnostnega pasu v vozilu ali zgolj z uporabo tritočkovnega varnostnega pasu v vozilu. Glejte odstavek 5 za namestitev s sofix priključki. ISOFIX IN NAMESTITEV PODPORNE NOGE.
- Speljite diagonalni del pasu skozi

rdeče vodilo prečnega pasu (C) na spodnjem delu naslona za glavo (slika 14.1).

- Otroka previdno namestite v sedež in poskrbite, da ima hrbet varno podprt z naslonjalom.
- Avtomobilski varnostni pas pripnite v njegovo zaponko in poskrbite, da bosta tako trebušni kot diagonalni del pasu speljana skozi reži (J) in da bo trebušni del varnostnega pasu speljan skozi zaponko za nastavev pasu (Z) (slika 14.2).
- Pri nastavljanju višine naslona za glavo preverite, da je položaj rdečega vodila diagonalnega dela varnostnega pasu (C) največ 2 cm nad otrokovimi rameni (slika 14.3).
- Povlecite diagonalni del avtomobilskega varnostnega pasu proti navijalu, da zagotovite tesno prileganje pasu prek otrokovih nog in prsnega koša (slika 14.4).

OPOZORILO! Uporaba podporne noge (S) je prepovedana pri konfiguraciji za skupino 2/3. Zagotovite, da podporna noga ni uprta v tla vozila in da je skrajšana na najkrajšo dolžino (slika 8.4). V tem primeru indikator za podporno nogo (T) ostane rdeč.

OPOZORILO! Zagotovite, da trebušni del varnostnega pasu vozila pravilno sega čez otrokov trebuh.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je otroški varnostni sedež dobro pritrjen.

OPOZORILO! Vedno preverite, da je varnostni pas enakomerno porazdeljen na vseh točkah in da ni zvit.

OPOZORILO! Preverite, ali je diagonalni del varnostnega pasu pravilno

speljan čez otrokovo ramo in se prepričajte, da ne pritiska na otrokov vrat, po potrebi nastavite naslon za glavo.

OPOZORILO! Preverite, ali je navijalo avtomobilskega varnostnega pasu nameščeno za naslonjalom avtomobilskega sedeža (slika 14.5).

OPOZORILO! Če otroškega varnostnega sedeža ne nameravate odstraniti iz vozila in ta ni pritrjen s Isofix priključki, znova zapnite avtomobilski varnostni pas v sponko, tako da otroški varnostni sedež ostane varno pritrjen v vozilu, tudi če v njem ni otroka. S tem boste preprečili nevarnost v primeru prometne nesreče ali nenadnega zaviranja vozila.

12. NASTAVITEV VIŠINE PASOV IN NASLONA ZA GLAVO

Višino naslona za glavo in pasov je mogoče nastaviti istočasno, tako da nastavitveni obroč naslona za glavo povlečete navzgor (B) (slika 15).

Če želite povišati naslov za glavo, s pritiskom na gumb (K) sprostite varnostne pasove in hkrati pridržite zadrževalna pasova otroškega varnostnega sedeža na točki pod ramenskima blazinicama ter ju povlecite k sebi.

Naslon za glavo znižate tako, da dvignete obroček (B) in naslon za glavo potisnete navzdol.

13. NASTAVITEV NAKLONA

Za nastavev naklona povlecite ročico pod sedežem (M) proti sebi (slika 16).

Uporabiti je mogoče naslednje položaje:

V SMERI VOŽNJE	SKUPINA GLEDE NA TEŽO	TEŽA OTROKA	POLOŽAJ, KI JIH JE MOGOČE UPORABITI
NAMESTITEV NASPROTI SMERI VOŽNJE	SK. 0+	0–13 KG	ŠT. 1
	SK. 1	9–18 KG	ŠT. 1
V SMERI VOŽNJE	SK. 1	9–18 KG	ŠT. 2-3-4
	SKUPINA 2	15–25 KG	ŠT. 2-3-4
	SKUPINA 3	22–36 KG	ŠT. 4

OPOZORILO! Edini položaj z naklonom, ki je dovoljen v položaju nasproti smeri vožnje, je položaj št. 1 za skupino 0+/1 (0–18 kg).

OPOZORILO! Edini položaj z naklonom, ki je dovoljen v položaju v smeri vožnje, je položaj št. 4 za skupino 3 (22–36 kg).

Če otroški varnostni sedež uporabljate v konfiguraciji za skupino 1, ga lahko namestite v smeri vožnje ali nasproti smeri vožnje. Število položajev, pri katerih je uporaba, pa je odvisno od tega, v katero smer je obrnjen sedež. Oglejte si zgornjo razpredelnico.

14. SENČNIK

Nekaterim različicam otroškega varnostnega sedeža je priložen senčnik. Senčnik namestite tako, da ga pritrdite na oporo za glavo sedeža z gumboma na spodnjem delu vsakega loka (slika

17.1) in nato Nastavitveni obroček opore za glavo (B) potisnete skozi luknjo na spodnjem delu senčnika (slika 17.2).

Za uporabo strešico preprosto povlecite v najustreznejši položaj, da zaščitite svojega otroka pred soncem.

15. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za čiščenje in vzdrževanje prevleke mora poskrbeti odrasla oseba.

ČIŠČENJE PREVLEKE IN OPORNE BLAZINE

Tekstilno prevleko otroškega varnostnega sedeža je mogoče v celoti sneti in jo oprati ročno ali v pralnem stroju pri 30 °C. Oporno blazino perite le ročno.

Pri pranju upoštevajte navodila z našitka na prevleki.



Pranje v pralnem stroju pri 30 °C



Čistite ročno



Beljenje s klorom ni dovoljeno



Sušenje v stroju ni dovoljeno



Likanje ni dovoljeno



Kemično čiščenje ni dovoljeno

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil. Prevleke ne sušite strojno, temveč jo obesite mokro, ne da bi jo oželi. Prevleko lahko zamenjate izključno s tako, ki jo je odobril proizvajalec, saj je sestavni del otroškega varnostnega sedeža in kot taka varnostni element.

OPOZORILO! Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke, da ne ogrozite varnosti otroka.

Če želite sneti prevleko, sledite naslednjemu postopku:

Naslon za glavo

Odstranite vzglavnik in odpnite gumbe (slika 18.1).

Sedež

Odprite prijemalo osrednje podloge (slika 18.2) in nato tekstilno oblogo odstranite z ogrodja (slika 18.3).

Za namestitev prevleke na otroški varnostni sedež sledite korakom iz zgornjih navodil v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE PLASTIČNIH IN KOVINSKIH DELOV

Za čiščenje plastičnih delov oziroma delov iz lakirane pločevine uporabljajte le vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil. Gibljivih delov otroškega sedeža nikakor ne mažite.

PREVERJANJE OHRANJENOSTI SESTAVNIH DELOV

Svetujemo vam, da redno preverjate ohranjenost naslednjih delov: Prevleka: prepričajte se, da polnilo ne izhaja iz prevleke. Preverite ohranjenost šivov: ne smejo biti pretrgani.

pasovi: na predelih nastavitvenega traku, mednožnega pasu, ramenskih trakov in v predelu ploščice za nastavitve pasov preverite, da obloga ni obrabljena ali da zadrževalna pasova nista poškodovana ali oguljena.

plastični deli: preverite ohranjenost

vseh plastičnih delov, na katerih ne sme biti očitnih poškodb ali razbarvanjih predelov.

OPOZORILO! Če je otroški sedež poškodovan, deformiran ali močno obrabljen, ga zamenjajte, saj morda ne zagotavlja več prvotne varnosti.

SHRANJEVANJE IZDELKA

Ko otroški varnostni sedež ni nameščen v vozilu, vam svetujemo, da ga hranite v suhem prostoru, daleč od virov toplote ter ga zaščitite pred prahom, vlago in neposredno sončno svetlobo.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA MED ODPADKE

Ko varnostni sedež za otroke doseže predvideno življenjsko dobo, ga prenehajte uporabljati in ga odpeljite na ustrezno mesto za zbiranje odpadkov. Otroški varnostni sedež vedno obračajte v skladu z navodili in predpisi, določenimi v državi uporabe.

16. GARANCIJA

Garancija za ta izdelek velja za vse okvare, ki so nastale med običajno uporabo, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Garancija ne velja za poškodbe, ki so nastale zaradi neustrezne uporabe, obrabe ali nesreč.

Trajanje garancije v primeru neskladnosti izdelka urejajo ustrezna določila nacionalne zakonodaje države nakupa, če so ta na voljo.

Skupina 0+/1/2/3 (0 – 36 kg)

NÁVOD NA POUŽÍ- VANIE

VEĽMI DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE SI HNEĎ.

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÝ TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE, ABY STE PREDIŠLI NEBEZPEČENSTVU PRI POUŽÍVANÍ VÝROBKU, A UCHOVAJTE SI HO V ZADNEJ ČASTI OPERADLA, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ V BUDÚCNOSTI. ABY STE NEOHROZILI BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA, PRÍSNE DO DRŽIAVAJTE POKYNY UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE.

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A ZLIKVIDUJTE VŠETKY PLASTOVÉ VRECKÁ A OBALOVÉ MATERIÁLY A UCHOVÁVAJTE ICH MIMO DOSAHU DEŤÍ. TIETO PREDMETY ODPORÚČAME ZLIKVIDOVAŤ V SÚLADE S PLATNÝMI PREDPISMI VO VHODNEJ ZBERNI ZABEZPEČUJÚCEJ TRIEDENIE ODPADU.

OBSAH:

1. UPOZORNENIA
strana 181
2. KOMPONENTY
strana 183
3. VLASTNOSTI PRODUKTU
strana 183
4. OBMEDZENIA A POŽIADAVKY
TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA
PRODUKTU A SEDADLA VO VOZIDLE
strana 184
5. INŠTALÁCIA KONEKTORA ISOFIX
A PODPORNEJ NOŽIČKY
strana 185
6. OTOČENIE SEDADLA O 360°
strana 186
7. POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY
V POLOHE CHRBTOM K SMERU
JAZDY: SK. 0+ (0 – 13 kg) a SK. 1 (9 –
18 kg) / cca 0 – 4 roky

strana 186

8. POUŽÍVÁNIE VLOŽKY PRE DOJČATÁ

strana 187

9. POUŽÍVÁNIE AUTOSEDAČKY

V POLOHE V SMERE JAZDY: Sk. 1 (9 – 18 kg) / cca 1 – 4 roky

strana 187

10. ZMENA KONFIGURÁCIE

AUTOSEDAČKY ZO SKUPINY 1 (9 – 18 kg) NA SKUPINU 2/3 (15 – 36 kg)

strana 188

11. POUŽÍVÁNIE AUTOSEDAČKY

V POLOHE V SMERE JAZDY: Sk. 2/3 (15 – 36 kg) / cca 4 – 12 roky

strana 188

12. NASTAVENIE VÝŠKY

OPIERKY HLAVY A PÁSOV

strana 189

13. NASTAVENIE NAKLONENIA

strana 189

14. PROTISLNEČNÁ STRIEŠKA

strana 190

15. ČISTENIE A ÚDRŽBA

strana 190

16. ZÁRUKA

strana 191

1. UPOZORNENIA:

- Sedačku by mala upravovať iba dospelá osoba.
- Každá krajina má vlastné zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnosti pri preprave detí vo vozidle. Ak chcete získať podrobnejšie informácie, odporúčame vám obrátiť sa na miestne orgány.
- Nikomu nedovoľte, aby tento produkt používal bez toho, aby si najprv prečítal pokyny.
- Riziko vážneho poranenia dieťaťa narastá nielen pri nehodách, ale aj

za iných okolností (napr.: prudkom brzdení atď.), pokiaľ sa dôsledne nedodržiavajú tieto pokyny.

- Tento produkt je určený iba na použitie ako detská autosedačka; nie je určený na použitie doma.
- Žiadna sedačka nemôže zaručiť bezpečnosť vášho dieťaťa v prípade autonehody, ale používanie tohto produktu pri správnej inštalácii znižuje riziko vážnych zranení alebo úmrtia.
- Autosedačku používajte vždy správne nastavenú, a to aj v prípade jazdy na krátke vzdialenosti. Nepoužívanie autosedačky ohrozuje bezpečnosť vášho dieťaťa. Overte si najmä, či je pás detskej autosedačky dostatočne napnutý, či nie je skrútený alebo či sa nenachádza v nesprávnej polohe.
- V prípade nehody, akokoľvek malej, alebo náhodného pádu sa môže autosedačka poškodiť, hoci poškodenie voľným okom nevidieť, je potrebné autosedačku vymeniť.
- Nepoužívajte autosedačky z druhej ruky: Môžu mať skryté štrukturálne poškodenia, ktoré nie sú viditeľné voľným okom, ale môžu ohroziť bezpečnosť výrobku.
- NEPOUŽÍVAJTE výrobok dlhšie ako 10 rokov. Po tomto čase môžu zmeny materiálu (napr. v dôsledku vystavenia slnečnému svetlu) zhoršiť účinnosť výrobku.
- Detskú autosedačku nepoužívajte, pokiaľ je poškodená, deformovaná, nadmerne opotrebovaná, či pokiaľ chýbajú akékoľvek jej časti, pretože môžu byť ohrozené jej pôvodné bezpečnostné funkcie.
- Tento produkt sa nesmie žiadnym

spôsobom meniť ani upravovať, pokiaľ takéto zmeny a úpravy neschválil výrobca. Neinštalujte na túto autosedačku príslušenstvo, náhradné diely alebo komponenty, ktoré vám nedodal výrobca alebo ktoré neboli schválené výrobcom.

- Nepoužívajte žiadne predmety – vankúše, deky atď. – ktorými by ste oddelili detskú autosedačku od sedadla vozidla či na oddelenie dieťaťa od detskej autosedačky: V prípade nehody by autosedačka nemusela správne fungovať.

- **UPOZORNENIE!** Pevné prvky a plastové komponenty zdokonaleného detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a inštalované tak, aby sa pri každodennom používaní vozidla nezachytili o pohyblivé sedadlo alebo dvere vozidla.

- Skontrolujte, či nie sú medzi detskou autosedačkou a sedadlom vozidla alebo medzi detskou autosedačkou a dverami vsunuté nejaké predmety.

- Skontrolujte, či sú sedadlá vozidla (sklopné, výklopné alebo otočné) dobre uchytené.

- Na zadnej polici vozidla neprepravujte voľné alebo nezaistené predmety či batožinu: v prípade nehody alebo prudkého zabrzdzenia by mohli spôsobiť zranenie spolucestujúcich.

- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so súčiastkami alebo časťami detskej autosedačky.

- Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle samotné, môže to byť nebezpečné!

- Nikdy neprepravujte v detskej autosedačke viac ako jedno dieťa.

- Ubezpečte sa, že všetci pasažieri vo

vozidle majú pre svoju vlastnú bezpečnosť po celý čas jazdy pripútané bezpečnostné pásy. V prípade nehody alebo náhleho zbrzdzenia by totiž mohli poraniť dieťa.

- **Upozornenie!** Keď detskú autosedačku nastavujete, ubezpečte sa, že sa žiadne pohyblivé diely nedostanú do styku s vaším dieťaťom.

- Počas jazdy, predtým, než začnete nastavovať detskú autosedačku, alebo pred umiestnením dieťaťa, odstavte vozidlo na bezpečné miesto.

- Pravidelne kontrolujte, či si dieťa neotvorilo sponu bezpečnostného pásu na detskej autosedačke a či sa nehrá s žiadnym jeho dielom.

- Pri jazde nedávajte dieťaťu potraviny, najmä nie lízanky, nanuky či iné potraviny na paličkách. V prípade nehody alebo prudkého brzdenia by mohli dieťa zraniť.

- Počas dlhej cesty sa odporúča robiť časté prestávky: pri sedení v detskej autosedačke sa deti unavia rýchlejšie a potrebujú viac pohybu. Odporúčame, aby deti nastupovali do autosedačky a vystupovali z nej na strane chodníka.

- Z výrobku neodstraňujte logá ani štítky.

- Nevystavujte detskú autosedačku dlhej expozícii na slnku: mohlo by dôjsť ku zmene farieb materiálov a textílií.

- V prvých mesiacoch po narodení sa deťom v sedacej polohe môže ťažko dýchať. Nenechávajte dieťa spať v autosedačke, pokiaľ samo nevie zdvihnúť hlavičku.

- Pokiaľ vozidlo necháte na slnku, skontrolujte, či jednotlivé diely detskej

autosedačky nie sú príliš horúce: Ak áno, predtým, než usadíte dieťa, nechajte autosedačku vychladnúť, aby nedošlo k popáleniu dieťaťa.

- Predčasne narodené deti narodené pred 37. týždňom tehotenstva môžu byť umiestnením do autosedačky ohrozené. Títo novorodenci môžu mať po uložení do autosedačky problémy s dýchaním. Pred opustením nemocnice preto odporúčame poradiť sa s lekárom alebo personálom nemocnice. V závislosti od stavu vášho dieťaťa môžu odporučiť najvhodnejší typ detskej autosedačky.
- Spoločnosť Artsana nenesie zodpovednosť za nevhodné použitie výrobku a za použitie výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom na používanie.

2. KOMPONENTY

obr. A

- A. Opierka hlavy
- B. Krúžok na nastavenie opierky hlavy
- C. Diagonálne vedenie pásu (Sk. 2/3)
- D. Poťah autosedačky
- E. Vložka pre dojčatá
- F. Pásky detskej autosedačky
- G. Náplečné pásky
- H. Spona
- I. Čalúnenie medzinožného popruhu
- J. Vedenie pásu cez brucho (Sk. 2/3)
- K. Nastavenie vedenia pásov autosedačky
- L. Popruh pásu autosedačky
- M. Páka na sklápanie sedadla
- N. Páka na otáčanie sedadla o 360°
- O. Indikátor potvrdzujúci správne otočenie sedadla

Obr. B

- P. Konektory Isofix
- Q. Tlačidlá konektora Isofix
- R. Indikátor potvrdzujúci správne upevnenie konektorov Isofix
- S. Podporná nožička
- T. Indikátor potvrdzujúci správne umiestnenie podpornej nožičky
- U. Tlačidlo na nastavenie podpornej nožičky
- V. Zaistenie proti otáčaniu
- Z. Umiestňovací prvok pásu

3. VLASTNOSTI PRODUKTU

Táto autosedačka je typovo schválená na používanie pre deti s hmotnosťou v rozmedzí od 0 do 36 kg, skupina 0+/1/2/3 (od narodenia do veku približne 12 rokov).

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- Tento detský zadržiavací systém GR 0123 je klasifikovaný ako „polouniverzálny“. V systéme GR 23 bez konektora ISOFIX je autosedačka klasifikovaná ako „univerzálna“ a je vhodná na inštaláciu do špecifických pozícií vo vozidlách uvedených v zozname kompatibility, ktorý nájdete na webovej stránke Chicco alebo naskenovaním QR kódu uvedeného na konci návodu.
- Inštalácia autosedačky môže byť tiež možná vo vozidlách, ktoré nie sú uvedené v zozname kompatibility. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom detského zadržiavacieho systému.
- Tento výrobok je DETSKÝ ZADRŽIAVACÍ SYSTÉM ISOFIX. Je schválený podľa nariadenia UN ECE

44/04 na všeobecné používanie vo vozidlách vybavených kotviacimi systémami ISOFIX.

Prispôsobuje sa vozidlám v polohách schválených ako polohy ISOFIX (pozrite zoznam kompatibility vozidiel) na základe kategórie detského zadržiavacieho systému a zariadenia.

V prípade pochybností sa poraďte buď s výrobcou detského zadržiavacieho systému alebo vozidla.

Toto zariadenie je určené na použitie s konektorom ISOFIX triedy B1, D1.

- Ak ide o konfiguráciu skupiny 2 a 3, musí byť tento detský zadržiavací systém inštalovaný pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla (typové schválenie UN ECE R16 alebo ekvivalentná norma). V týchto prípadoch sú konektory ISOFIX voliteľné a je možné ich použiť ako stabilizátory.

Možnosti inštalácie:

SKUPINA	INŠTALÁCIA	TYP HOMOLOGIZÁCIE	ROZSAH/VEK	SMER JAZDY
0+	KONEKTORY ISOFIX + PODPORNÁ NOŽIČKA	SEMI-UNIVERSAL (POLOUNIVERZÁLNY)	0 – 13 KG; CCA < 1 ROK	POLOHA CHRBTOM K SMERU JAZDY
1	KONEKTORY ISOFIX + PODPORNÁ NOŽIČKA	SEMI-UNIVERSAL (POLOUNIVERZÁLNY)	9 – 18 KG; CCA 1 – 4 ROKY	POLOHA CHRBTOM K SMERU JAZDY ALEBO V SMERE JAZDY
2/3	KONEKTORY ISOFIX + 3-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS VOZIDLA	SEMI-UNIVERSAL (POLOUNIVERZÁLNY)	15 – 36 KG; CCA 4 – 12 ROKOV	POLOHA V SMERE JAZDY
2/3	3-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS VOZIDLA	UNIVERSAL	15 – 36 KG; CCA 4 – 12 ROKOV	POLOHA V SMERE JAZDY

4. OBMEDZENIA A POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA PRODUKTU A SEDADLA VO VOZIDLE

UPOZORNENIE! Vždy dodržiavajte obmedzenia a požiadavky na používanie tohto produktu a sedadla vo vozidle: v opačnom prípade nie je možné

zabezpečiť požadovanú bezpečnosť.

- Táto autosedačka je typovo schválená na používanie pre deti s hmotnosťou v rozmedzí od 0 do 36 kg (od narodenia do veku približne 12 rokov).
- Sedadlo vozidla musí byť vybavené 3-bodovým bezpečnostným pásom, a to statickým alebo s navíjacím zariadením.

ním, ktorý je schválený podľa nariadenia UN/ECE č. 16 alebo iných ekvivalentných noriem (obr. 1).

- Nikdy nepripevňujte detskú autosedačku na sedadlo vozidla, ktoré je vybavené iba dvojbodovým bezpečnostným pásom (obr. 2).
- V konfigurácii skupiny 0+ (0 – 13 kg) môže byť autosedačka pripevnená na prednom sedadle, iba ak bol deaktivovaný predný airbag.
- Nikdy nepoužívajte túto detskú autosedačku na sedadlách otočených dozadu alebo bokom (obr. 3).
- Tento produkt je určený iba na použitie ako detská autosedačka; nie je určený na použitie doma.
- V niektorých prípadoch môže byť spona bezpečnostného pásu príliš dlhá a presahuje očakávanú výšku od spodku sedacej časti (obr. 4). V takom prípade neinštalujte sedačku na takéto sedadlo, ale nainštalujte ju na iné sedadlo, kde nie je takýto problém. Viac informácií získate od výrobcu svojho vozidla.
- Skupina 2/3. Pri používaní vo vozidlách vybavených bezpečnostným pásom zo zabudovanými airbagmi (nafukovacie bezpečnostné pásy) sa riadte pokynmi v návode výrobcu vozidla.

5. INŠTALÁCIA KONEKTORA ISOFIX A PODPORNEJ NOŽIČKY

UPOZORNENIE! Text a obrázky v tomto návode opisujú inštaláciu detskej autosedačky na pravom zadnom sedadle. V prípade inštalácie sedačky na iné miesto sa riadte rovnakými pokynmi.

Inštalácia konektora Isofix

- Vytiahnite podpornú nožičku (S) spod základne autosedačky (obr. 5).
- Umiestnite autosedačku na sedadlo vo vozidle.
- Úplne vytiahnite konektory Isofix (P) pomocou tlačidiel konektora Isofix (Q) (obr. 6).
- Na uľahčenie pripevnenia konektorov Isofix môžete použiť dodávané špeciálne plastové vodiace prvky a pripevniť ich k háčikom Isofix vo vozidle (obr. 7.1).
- Pripojte konektory Isofix k háčikom Isofix umiestneným medzi operadlom a sedadlom vozidla. Po pripojení budete počuť kliknutie a indikátor (R) sa zmení na zelený. (obr. 7.2)
- Zatlačte autosedačku dozadu k zadnému operadlu sedadla tak, aby sa dotýkala operadla (obr. 7.3).

Inštalácia podpornej nožičky (len pre sk. 0+ a sk. 1)

Po inštalácii základne na sedadlo vozidla:

- Nastavte podpornú nožičku (S) pomocou nastavovacích tlačidiel (U) (obr. 8.1).
- Umiestnite podpornú nožičku (S) tak, aby pevne priliehala k podlahe vozidla (obr. 8.2). Po správnom umiestnení podpornej nožičky sa indikátor (T) zmení na zelený (obr. 8.3). Ak je indikátor červený, oporná nožička nebola správne umiestnená.

POZOR! Použitie podpornej nožičky (S) je zakázané v konfigurácii skupiny 2/3. Uistite sa, že podporná nožička nie je opretá o podlahu vozidla a či bola skrátená na mi-

nimálnu dĺžku (obr. 8.4). V tomto prípade zostane indikátor opornej nožičky (T) červený.

Demontáž konektorov Isofix a podpornej nožičky

Ak chcete autosedačku vybrať, uvoľnite podpornú nožičku z podlahy vozidla pomocou nastavovacích tlačidiel (U), aby ste nožičku skrátili, a potom odpojte konektory Isofix pomocou tlačidiel (Q). Zasuňte konektory úplne do puzdra.

6. OTOČENIE SEDADLA O 360°

Autosedačka je vybavená systémom, ktorý umožňuje otáčanie o 360° pomocou páky (N) (obr. 9.1) na jednoduché nastavovanie z polohy chrbtom k smeru jazdy (obr. 9.2) do polohy v smere jazdy (9.3). Pri cestovaní musí byť autosedačka zaistená v polohe chrbtom k smeru jazdy alebo v smere jazdy a indikátor otáčania sedadla (O) musí byť zelený.

Otočenie sedačky o 90° smerom k rodičovi (obr. 9.4) môže byť nápomocné pri vyberaní dieťaťa z autosedačky, nejde však o cestovnú polohu a indikátor (O) preto zostane červený.

POZOR! NIKDY nepoužívajte autosedačku počas cestovania v polohe 90°. Táto poloha je určená len na uloženie dieťaťa do sedačky pred cestou a vybratie dieťaťa po ukončení cestovania.

7. POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V POLOHE CHRBTOM K SMERU JAZDY: Sk. 0+ (0 – 13 kg) a sk. 1 (9 – 18 kg) / cca 0 – 4 roky

Pri použití autosedačky v konfigurácii

skupiny 0+ (0 – 13 kg) je potrebné ju VŽDY nainštalovať chrbtom k smeru jazdy pomocou konektorov Isofix a podpornej nožičky.

Pri konfigurácii skupiny 1 (od 9 kg do 18 kg) je inštalácia v polohe chrbtom v smere jazdy voliteľná, ale dôrazne sa ODPORUČA, aby sa zabezpečila väčšia bezpečnosť dieťaťa.

- Inštalácia autosedačky na sedadlo vozidla pomocou konektora Isofix a podpornej nožičky (pozrite odsek 5. INŠTALÁCIA KONEKTORA ISOFIX A PODPORNEJ NOŽIČKY).
- Skontrolujte prítomnosť vložky podľa návodu na použitie (pozrite odsek 8. POUŽÍVANIE VLOŽKY PRE DOJČATÁ).
- Umiestnite autosedačku do polohy v smere jazdy a zatlačte na páku sklápania (M), aby ste autosedačku úplne sklopili, až kým nedosiahnete polohu 4 (obr. 10), potom ju otočte do polohy chrbtom k smeru jazdy (obr. 9.2) a uistite sa, že autosedačka je sklopená v polohe 1.
- Otočte sedadlo autosedačky pomocou páky (N) tak, aby sa nastavilo v polohe 90° smerom k rodičovi, aby sa uľahčilo umiestnenie dieťaťa do autosedačky. (obr. 9.4).

UMIESTNENIE DIEŤAŤA NA SEDADLO:

- Stlačte tlačidlo nastavenia pásu (K), držte ho a potiahnite pásy autosedačky k sebe až po maximálnu dĺžku (obr. 11.1).
- Odopnite bezpečnostné pásy stlačením červeného tlačidla na spone (obr. 11.2).
- Aby ste uľahčili umiestnenie dieťaťa do sedačky (obr. 11.3), zaveste dva

jazyčky spony pásu na bočné strany autosedačky.

- Opatrne posadíte dieťaťko do autosedačky, spojíte oba jazyky spony a znova ich zapnete (obr. 11.4).
- Napnutie pásu nastavíte tak, že opatrne potiahnete upravovací popruh (R) nahor, kým pás nie je vhodne utiahnutý (obr. 11.5).
- Otočíte autosedačku do polohy chrbtom k smeru jazdy a uistíte sa, že je sedadlo zaistené na svojom mieste (indikátor (O) musí byť zelený) (obr. 9.2) a že je autosedačka v polohe č. 1.

UPOZORNENIE! NIKDY nepoužívajte autosedačku počas cestovania v polohe 90°. Táto poloha je určená len na uloženie dieťaťa do sedačky pred cestou a vybratie dieťaťa po ukončení cestovania.

UPOZORNENIE! Jediná povolená poloha naklonenia v konfigurácii s polohou chrbtom k smeru jazdy je poloha č. 1.

UPOZORNENIE! Skontrolujte správne napnutie pásov autosedačky, pričom medzi ramenom dieťaťa a pásom ponechajte „vôľu“ aspoň na jeden prst.

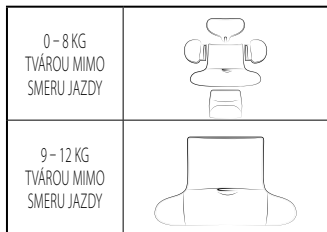
8. POUŽÍVANIE VLOŽKY PRE DOJČATÁ

Autosedačka je vybavená prídavným vankúšom obsahujúcim: sedadlo, bočné vložky, podložku a opierku hlavy. Kompletný prídavný vankúš so všetkými komponentmi sa musí používať od narodenia do 8 kg.

Prídavný vankúš je možné použiť bez podložky, bočných vložiek a opierky hlavy od 9 kg do 12 kg.

UPOZORNENIE! Prídavný vankúš je

možné použiť len v polohe chrbtom k smeru jazdy.



(obr. 12).

9. POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V POLOHE V SMERE JAZDY: Sk. 1 (9 – 18 kg) / cca 1 – 4 roky

Autosedačku v konfigurácii skupiny 1 je možné umiestniť v smere jazdy (9 – 18 kg), VŽDY pomocou konektorov Isofix a podpornej nožičky.

- Inštalácia autosedačky na sedadlo vozidla pomocou konektora Isofix a podpornej nožičky (pozrite odsek 5. INŠTALÁCIA KONEKTORA ISOFIX A PODPORNEJ NOŽIČKY).
- Otočíte sedadlo autosedačky pomocou páky (N) tak, aby sa nastavilo v polohe 90° smerom k rodičovi, aby sa uľahčilo umiestnenie dieťaťa do autosedačky (obr. 9.4.).

UMIESTNENIE DIEŤAŤA NA SEDADLO:

- Stlačte tlačidlo nastavenia pásu (K), držte ho a potiahnite pásy autosedačky k sebe až po maximálnu dĺžku (obr. 11.1).
- Odopnite bezpečnostné pásy stlačením červeného tlačidla na sponě (obr. 11.2).

- Aby ste uľahčili umiestnenie dieťaťa do sedačky (obr. 11.3), zaveste dva jazýčky spony pásu na bočné strany autosedačky.
- Opatrne posadte dieťaťko do autosedačky, spojte oba jazyky spony a znova ich zapnite (obr. 11.4).
- Napnutie pásu nastavíte tak, že opatrne potiahnete upravovací popruh (R) nahor, kým pás nie je vhodne utiahnutý (obr. 11.5).
- Vráťte autosedačku naspäť do smeru jazdy a skontrolujte, či je sedadlo zaistené (indikátor (O) musí byť zelený) (obr. 9.3).

UPOZORNENIE! NIKDY nepoužívajte autosedačku počas cestovania v polohe 90°. Táto poloha je určená len na uloženie dieťaťa do sedačky pred cestou a vybratie dieťaťa po ukončení cestovania.

UPOZORNENIE! Skontrolujte správne napnutie pásov autosedačky, pričom medzi ramenom dieťaťa a pásom ponechajte „vôľu“ aspoň na jeden prst.

10. ZMENA KONFIGURÁCIE AUTOSEDAČKY ZO SKUPINY 1 (9 – 18 kg) NA SKUPINU 2/3 (15 – 36 kg)

Pomocou nasledujúcich krokov zmeníte konfiguráciu autosedačky zo skupiny 1 na skupinu 2/3:

- Stlačte gombík nastavenia pásu (K), držte ho a potiahnite oba pásy autosedačky k sebe až po maximálnu dĺžku (obr. 13.1).
- Otvorte ramenné popruhy, vyberte ich (obr. 13.2) a uložte tak, aby sa nestratili.
- Odstráňte suchý zips zo stredného

krytu autosedačky, aby ste sa dostali k základni sedačky (obr. 13.3).

- Posuňte sponu z polohy 1 do polohy 2 (obr. 13.4).
- Vytiahnite sponu z čalúneného medzinožného popruhu (I) a prevlečte ju popod potah sedadla (obr. 13.5).
- Spojte jazýčky spony autosedačky dohromady a vložte ich do spony (obr. 13.6).
- Otvorte priehradku pod sedadlom a umiestnite sponu a pásy dovnútra (obr. 13.7).
- Vytiahnite nastavovač pásu (Z) a navlečte ho do čalúneného medzinožného popruhu (I) (obr. 13.8).
- Nasadte látkový potah späť na autosedačku.

11. POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V POLOHE V SMERE JAZDY: Sk. 2/3 (15 – 36 kg) / cca 4 – 12 roky

- Autosedačku umiestnite na zvolené sedadlo vozidla na inštaláciu v smere jazdy (obr. 9.3).
- Použitie konektorov Isofix (P) je voľiteľné. Autosedačku je možné inštalovať v konfigurácii skupiny 2/3 (15 – 36 kg) pomocou konektorov Isofix a trojbodového bezpečnostného pásu vozidla alebo len pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu. Inštalácia pomocou konektorov Isofix je uvedená v odseku 5. INŠTALÁCIA KONEKTORA ISOFIX A PODPORNEJ NOŽIČKY.
- Prevlečte diagonálnu časť pásu cez červené diagonálne vedenie pásu (C), ktoré sa nachádza v spodnej časti opierky hlavy (obr. 14.1).

- Opatrne vložte dieťa do sedačky a uistite sa, že sa chrbtom dobre opiera o opierku.
- Zapnite bezpečnostný pás vozidla do spony a uistite sa, že driekový pás a priečny popruh prechádzajú cez vodiaci prvok driekového pásu (J), a driekový pás musí prechádzať vnútrom nastavovača pásu (Z) (obr. 14.2).
- Pri upravovaní výšky opierky hlavy skontrolujte, či je červený vodiaci prvok priečného pásu (C) umiestnený nad ramenom maximálne vo vzdialenosti 2 cm (obr. 14.3).
- Potiahnite priečnu časť pásu k navíjaciemu zariadeniu tak, aby bol pás napnutý a priliehal na hrud' a nohy dieťaťa (obr. 14.4).

POZOR! Použitie podpornej nožičky (S) je zakázané v konfigurácii skupiny 2/3. Uistite sa, že podporná nožička nie je opretá o podlahu vozidla a či bola skrátená na minimálnu dĺžku (obr. 8.4). V tomto prípade zostane indikátor opornej nožičky (T) červený.

POZOR! Uistite sa, že brušná časť bezpečnostného pásu vozidla správne spočíva na drieku dieťaťa.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, či je autosedačka správne upevnená.

UPOZORNENIE! Vždy skontrolujte, či je bezpečnostný pás rovnomerne rozložený na všetkých miestach a nie je skrútený.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, či priečny bezpečnostný pás správne vedie cez plece dieťaťa a netlačí na krk. V prípade potreby nastavte opierku hlavy.

UPOZORNENIE! Skontrolujte, či je navíjací mechanizmus bezpečnostného

pásu sedadla umiestnený za operadlom sedadla (obr. 14.5).

POZOR! Ak autosedačku neplánujete vybrať z vozidla a nie je pripevnená pomocou konektorov Isofix, pripojte bezpečnostný pás vozidla k jeho sponě tak, aby pridržoval autosedačku aj vtedy, keď nie je prítomné žiadne dieťa; Zabráni to ohrozeniu v prípade nehody alebo prudkého zabrzdzenia.

12. NASTAVENIE VÝŠKY PÁSOV A OPIERKY HLAVY

Výšku opierky hlavy a pásov je možné nastaviť jedným pohybom potiahnutím krúžku nastavenia opierky hlavy (B) (obr. 15).

Na zvýšenie polohy opierky hlavy uvoľnite bezpečnostné pásy stlačením tlačidla (K) a zároveň držte oba popruhy autosedačky pod plecnými popruhmi a potiahnite ich smerom k sebe.

Opierku hlavy znížite tak, že nadvihnete krúžok (B) a zatlačíte opierku nadol.

13. NASTAVENIE NAKLONENIA

Na nastavenie sklonu potiahnite páku umiestnenú pod sedadlom (M) smerom k sebe (obr. 16).

Polohy, ktoré je možné použiť:

V SMERE JAZDY	HMOTNOSTNÁ SKUPINA	HMOTNOSŤ DIEŤAŤA	POLOHY, KTORÉ JE MOŽNÉ POUŽIŤ
CHRBTOM K SMERU JAZDY	GR. 0+	0 – 13 KG	Č. 1
	SK. 1	9 – 18 KG	Č. 1

V SMERE JAZDY	SK. 1	9 – 18 KG	Č. 2-3-4
	SK. 2	15 – 25 KG	Č. 2-3-4
	SK. 3	22 – 36 KG	Č. 4

UPOZORNENIE! Jediná poloha naklonenia povolená pre skupinu 0+/1 (0 – 18 kg) v konfigurácii proti smeru jazdy je poloha číslo 1.

UPOZORNENIE! Jediná poloha naklonenia povolená pre skupinu 3 (22 – 36 kg) v konfigurácii v smere jazdy je poloha číslo 4.

Pri použití konfigurácie skupiny 1 je možné autosedačku inštalovať buď v smere jazdy alebo proti smeru jazdy. Počet pozícií, ktoré je možné použiť, sa však bude líšiť v závislosti od použitého smeru. Pozrite si tabuľku vyššie.

14. PROTISLNEČNÁ STRIEŠKA

Niektoré verzie autosedačky sú vybavené protislnečnou strieškou.

Striešku upevníte tak, že ju jednoducho pripojíte k hlavovej opierke pomocou dvoch tlačidiel v základni každého oblúka (obr. 17.1) a potom prevlečiete nastavovací krúžok opierky hlavy (B) cez dierku v základni striešky (obr. 17.2).

Ak chcete striešku použiť, iba ju potiahnite za okraj a vyberte najvhodnejšiu polohu, v ktorej chráni vaše dieťa pred slnečnými lúčmi.

15. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie a údržbu smie vykonávať len

dospelá osoba.

ČISTENIE LÁTKOVÉHO POŤAHU A VLOŽKY

Potah autosedačky je úplne snímateľný a je možné ho prať ručne alebo v práčke pri teplote 30 °C, zatiaľ čo vložku je možné prať výhradne ručne. Pri praní sa riadte pokynmi uvedenými na štítiku potahu.



Je možné prať v práčke pri 30 °C



Ručné pranie



Nebieliť



Nesušiť v sušičke



Nežehliť



Nečistiť suchým čistením

Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky a rozpúšťadlá. Nesušte potah v sušičke a nechajte ho vyschnúť bez toho, aby ste ho žmýkali v rukách.

Textilný potah sa môže vymeniť iba za potah schválený výrobcom, pretože tvorí neoddeliteľnú súčasť detskej autosedačky a predstavuje tak jeden z jeho bezpečnostných prvkov.

UPOZORNENIE! Autosedačku nesmiete používať bez potahu, aby ste neohrozili bezpečnosť dieťaťa.

Ak chcete sňať potah, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

Opierka hlavy

Odstráňte opierku hlavy a uvoľnite tlač-

čidlá (obr. 18.1).

Sedadlo

Uvoľnite suchý zips na strednom kryte (obr. 18.2) a zložte poťah z tela sedačky (obr. 18.3).

Ak chcete poťah autosedačky znova nasadiť, zopakujte vyššie opísané kroky v opačnom poradí pomocou príloženého nástroja.

ČISTENIE PLASTOVÝCH ALEBO KOVOVÝCH ČASTÍ

Na čistenie plastových alebo lakovaných kovových častí používajte len navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky a rozpúšťadlá. Pohyblivé časti detskej autosedačky sa nesmú žiadnym spôsobom masť.

KONTROLA INTEGRITY JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ

Odporúča sa pravidelne kontrolovať integritu a opotrebovanosť nasledujúcich častí: Poťah: skontrolujte, či čalúnenie nevychádza cez švy. Skontrolujte stav švov: vždy musia byť neporušené a nepoškodené.

pásky: skontrolujte, či nedochádza k rozstrapkaniu tkaniny potahu a opotrebeniu hrúbky bezpečnostného pásu autosedačky v častiach nastavovacieho pásu, lonového pásu, pliec a v oblasti príchytky nastavenia pásov. prvky z plastu: skontrolujte stav opotrebenia všetkých častí z plastu, na ktorých nesmú byť viditeľné žiadne známky poškodenia alebo odfarbenia.

POZOR! Ak je detská autosedačka poškodená, zdeformovaná alebo značne

opotrebovaná, je potrebné vymeniť ju, pretože by mohla stratiť originálne bezpečnostné vlastnosti.

SKLADOVANIE PRODUKTU

Ak nie je sedačka nainštalovaná v aute, odporúča sa skladovať ju na suchom mieste, ďaleko od zdrojov tepla, prachu, vlhka a priameho slnečného žiarenia.

LIKVIDÁCIA PRODUKTU

Keď detská autosedačka prestane vyhovovať bezpečnostným štandardom, prestaňte ju používať a vyhodte ju do odpadu na príslušnom zbernom mieste. Pri likvidácii detskej autosedačky vždy dodržiavajte pravidlá a predpisy platné v krajine používania autosedačky.

16. ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka na akýkoľvek nesúlad pri bežných podmienkach použitia, ako je to uvedené v návode na používanie.

Záruka sa preto nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, opotrebovaním alebo nehodou.

Informácie o trvaní záruky týkajúcej sa nesúladu výrobku nájdete v špecifických ustanoveniach platných národných zákonov v krajine nákupu, ak takéto zákony existujú.

**0+/1/2/3. korcso-
port (0–36 kg)**

HASZNÁLATI UTASÍ- TÁS

FONTOS TUDNIVA- LÓ! AZONNAL OL- VASSA EL.

FIGYELMESEN OLVAS-
SA EL A TELJES ÚTMU-
TATÓT A HASZNÁLAT
ELŐTT, HOGY A TER-
MÉK HASZNÁLATÁVAL
KAPCSOLATOS KOCKÁ-
ZATOKAT ELKERÜLHES-
SE, ÉS RAKJA EL A KÉ-
SŐBBI HASZNÁLATRA
A HÁTTÁMLA HÁTSÓ
REKESZÉBEN. AZ UTA-
SÍTÁSOKAT LELKIISME-
RETESEN TARTSA BE,
NEHOGY GYERMEKE
BIZTONSÁGÁT VESZÉ-
LYEZTESSE.

FIGYELMEZTETÉS:

HASZNÁLAT ELŐTT TÁ-
VOLÍTSON EL MINDEN
MŰANYAG ZACSKÓT
ÉS CSOMAGOLÓANYA-
GOT, HOGY A GYERME-
KEK NE FÉRHESSENEK
HOZZÁ. JAVASOLJUK,
HOGY A HATÁLYOS
JOGSZABÁLYOKNAK
MEGFELELŐEN, EZEKET
AZ ANYAGOKAT EGY
ERRE A CÉLRA KIALAKÍ-
TOTT HULLADÉKGYŰJ-
TÓ PONTON HELYEZZE
EL.

TARTALOMJEGYZÉK:

1. FIGYELMEZTETÉSEK
193. oldal
2. ALKATRÉSZEK
195. oldal
3. TERMÉKJELLEMZŐK
195. oldal
4. A TERMÉK ÉS A JÁRMŰÜLÉS
HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ
FELTÉTELEK ÉS KORLÁTOZÁSOK
197. oldal
5. ISOFIX ÉS TÁMASZTÓLÁB
BESZERELÉSE
197. oldal
6. AZ ÜLÉS ELFORGATÁSA 360°-KAL
198. oldal
7. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA

ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓBAN: 0+ KORCSOPORT (0–13 kg) és 1. KORCSOPORT (9–18 kg) / körülbelül 0-4 éves korig	198. oldal
8. A CSECSEMŐKNEK VALÓ SZŰKÍTŐPÁRNA HASZNÁLATA	199. oldal
9. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓBAN: 1. kor- csoport (9–18 kg) / körülbelül 1-4 éves korig	199. oldal
10. A GYERMEKÜLÉS ÁTÁLLÍTÁSA 1. KORCSOPORTRÓL (9–18 KG) 2/3. KORCSOPORTRA (15–36 KG)	200. oldal
11. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓBAN: 2/3. korcsoport (15–36 kg) / körülbelül 4-12 éves korig	201. oldal
12. A FEJTÁMASZ ÉS A BIZTONSÁGI ÖVEK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA	202. oldal
13. DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA	202. oldal
14. NAPELLENZŐ	202. oldal
15. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	202. oldal
16. GARANCIA	204. oldal

1. FIGYELMEZTETÉSEK:

- A gyermekülés minden beállítását csak felnőtt végezheti.
- Országunként eltérőek a gyermekek személyautóban való biztonságos szállításának szabályai. Ezért tanácsos

bővebb információért a helyi hatóságokat megkeresni.

- Ne engedje, hogy a terméket olyan személyek használják, akik nem olvasták el ezt az útmutatót.
- A gyermekét érő súlyos sérülések kockázata nem csak a balesetek esetén, hanem egyéb körülmények között is megnőhet (hirtelen fékezés, stb.), ha nem tartja be az alábbi utasításokat.
- A termék kizárólag személyautóba való gyermekülésnek készült; nem való beltéri használatra.
- Egyetlen gyermekülés sem garantálhatja az ön gyermeke teljes biztonságát baleset esetén, de ez a termék, amennyiben helyesen szerelik be, jelentősen csökkenti a súlyos sérülés kockázatát.
- Minden esetben, még rövid utak esetén is megfelelő módon beszerelve használja a gyermekülést. Ha nem így tesz, kockáztatja a gyermek épségét. Különösen arra fordítson figyelmet, hogy a biztonsági öv feszes legyen, ne legyen összecsavarodva vagy helytelen pozícióban!
- Balesetet követően, még ha kisebb is, a gyermekülést ki kell cserélni, hiszen lehetséges hogy az megsérült és ezen sérülések nem feltétlenül észlelhetők szabad szemmel.
- Ne használjon másodkézből beszerzett gyermekülést: Szabad szemmel nem észlelhető károk lehetnek a szerkezetében, ezért a termék biztonsága nem szavatolt.
- Ne használja a terméket 10 évnél hosszabb ideig. Ennyi idő után az anyag elváltozása (például a napfény

hatására) csökkentheti vagy károsan befolyásolhatja a termék hatékonyságát.

- Ne használjon sérült, deformálódott, túlzott mértékben elhasználódott vagy egyes alkatrészekkel nem rendelkező gyermekülést, hiszen annak biztonsági funkciói korlátozottak lehetnek.
- A terméket semmilyen módon sem szabad átalakítani, kivéve, ha az átalakítást a gyártó jóváhagyta. Ne szereljen fel nem a gyártó által biztosított vagy jóváhagyott és a gyermeküléssel történő használatra kiegészítőket pótalkatrészeket, vagy alkatrészeket.
- Ne tegyen semmit - párna, takaró, stb. - a gyermekülés és a járműülés közé, továbbá a gyermek és a gyermekülés közé az elválasztásuk érdekében: ellenkező esetben, baleset esetén a gyermekülés nem feltétlenül fog megfelelően működni.
- **FIGYELEM!** A továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag alkatrészeit úgy kell pozicionálni és beszerelni, hogy azokat egy ülés mozgásakor vagy a jármű ajtajának zárásakor ne csukja oda a jármű mindennapi használata során.
- Ügyeljen rá, hogy a gyermekülés és a járműülés, valamint a gyermekülés és a jármű ajtaja közé ne kerüljenek tárgyak.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a járműülések (összecsukható, dönthető vagy forgó) rögzítése megfelelő.
- Ne szállítson billegő, le nem rögzített tárgyakat vagy csomagokat a gépjármű kalaptartóján: balesetkor vagy

hirtelen fékezésnél az utasok megsérülhetnek.

- Ne engedje meg a gyermekeknek, hogy a gyermekülés alkatrészeivel vagy alkatrészelemeivel játsszanak.
- Soha ne hagyja a gyermeket egyedül a gépkocsiban, veszélyes lehet!
- Ne helyezzen egynél több gyermeket a gyermekülésbe.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy az autóban utazók a saját biztonságuk érdekében becsatolták a biztonsági öveiket, valamint azért, mert baleset vagy hirtelen fékezés esetén kárt okozhatnak a gyermekben.
- **Figyelem!** A gyermekülés beállításánál ügyeljen arra, hogy semmilyen mozgó alkatrész ne legyen elérhető a gyermek számára.
- Ha a gyermekülés útközben beállítást igényel, először álljon meg a járművével egy biztonságos helyen.
- Időközönként ellenőrizze, hogy a gyermeke nem nyitotta-e ki a gyermekülés biztonsági övét, valamint, hogy nem játszik-e annak valamelyik alkatrészével.
- Utazás közben ne adjon ennivalót gyermekének, különösen nyalókát, jégkrémet vagy egyéb pálcikás ételt, mert azok baleset vagy hirtelen fékezés esetén sérülést okozhatnak a gyermeknek.
- Hosszú utazás során javasoljuk, hogy gyakran álljon meg: a gyermekek könnyedén kifáradhatnak, miközben a gyermekülést használják, és mozgogniuk kell. Javasoljuk, hogy a gyermekek a gyermekülésbe való be- és kiszálláskor a járda felőli oldalt használják.
- Ne távolítsa el a terméken található



- címkéket vagy logókat.
- Ne hagyja a gyermekülést napfényen hosszabb ideig: a napsütés megváltoztathatja az anyagok és szövetek színét.
- A születés utáni első néhány hónapban a gyermekeknek nehéz lehet ülni helyzetben lélegezni. Ne hagyja a gyermekeket az ülésben aludni, amíg maguktól fel nem tudják emelni a fejüket.
- Ha a gyermekülést a napon hagyta, használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés egyes részei nem túl forróak-e: ha igen, várja meg, amíg kihűlnek, nehogy a gyermek égési sérülést szenvedjen!
- A terhesség 37. hete előtt világra jött koraszülöttek számára a gyermekülés használata kockázatos lehet. Az ilyen koraszülötteknél légzési nehézséget okozhat, ha a gyermekülésbe ültetik őket. Ezért javasoljuk, hogy forduljon az orvosához vagy a kórház személyzetéhez, mielőtt elhagyja a kórházat. Ők meg tudják mondani Önnek, mi a legmegfelelőbb gyermekülés attól függően, milyen állapotban van gyermeke.
- Az Artsana cég nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításban feltüntetettől eltérő használatára vonatkozóan.

2. ALKATRÉSZEK

„A” ábra

- A. Fejtámasz
- B. Fejtámla-magasság állító gyűrű
- C. Keresztirányú biztonsági öv útmutatója (2/3. korcsoport)

- D. A gyermekülés huzata
- E. A csecsemőknek való szűkítőpárna
- F. A gyermekülés biztonsági övei
- G. Vállpántok
- H. Csát
- I. Párnázott ágyékpánt
- J. Hasi biztonsági öv útmutatója (2/3. korcsoport)
- K. A gyermekülés biztonsági övének beállítási útmutatója
- L. A gyermekülés biztonsági pántjai
- M. Kar a gyermekülés döntéséhez
- N. Kar a gyermekülés 360°-kal történő elforgatásához
- O. A gyermekülés megfelelő forgatási irányának jelzése

B ábra

- P. Isofix csatlakozók
- Q. Isofix csatlakozó gombok
- R. Az Isofix csatlakozók megfelelő csatlakoztatásának jelzése
- S. Támasztóláb
- T. A támasztóláb megfelelő pozicionálásának jelzése
- U. Támasztóláb beállítógombja
- V. Forgásblokkoló rúd
- Z. Övbeállító

3. TERMÉKJELLEMZŐK

Ez a gyermekülés típusjövahagyással rendelkezik 0 és 36 kg közötti, 0+/1/2/3. korcsoportba tartozó (születéstől nagyjából 12 éves korig) gyermekek számára.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

- Ez a 0/1/2/3. korcsoportnak készült gyermekbiztonsági rendszer „Részben univerzális” besorolással rendelkezik; a 2/3. korcsoportnak

készült, ISOFIX nélküli gyermekülés „Univerzális” besorolása, és a megadott pozíciókban beszerelhető a kompatibilitási listában szereplő járművekbe, amelynek megtekintéséhez látogasson el a Chicco webhelyére, vagy olvassa be a kézikönyv végén található QR-kódot.

Előfordulhat, hogy a gyermekülés a kompatibilitási listában nem szereplő járművekbe is beszerelhető.

Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával.

- Ez egy ISOFIX GYERMEKBIZTONSÁGI ESZKÖZ. Megfelel az ISOFIX rögzítőrendszerekkel felszerelt gépjárművekben való általános használatra vonatkozó UN ECE 44/04 számú előírásnak.

Az ISOFIX pozícióként (lásd a járműkompatibilitási listát) jóváhagyott pozíciókban illeszkedik a járművekhez a gyermekbiztonsági rendszer és az eszköz kategóriája alapján.

Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer vagy a jármű gyártójával.

Ez az eszköz az ISOFIX B1 és D1 osztályával használható.

- 2. és a 3. korcsoportos konfigurációban történő használat esetén ezt a gyermekbiztonsági rendszert a jármű 3 pontos biztonsági övével (UN ECE R16 előírás vagy azzal egyenértékű szabvány szerinti jóváhagyás) használva kell beszerelni, ilyen esetekben az ISOFIX csatlakozók használata opcionális, és azok stabilizálóként használhatók.

Beszerelési opciók:

KORCSO- PORT	BESZERELÉS	MEGFELELŐSÉG	TARTOMÁNY/ KORCSO- PORT	UTAZÁSI IRÁNY
0+	ISOFIX CSATLAKOZÓK + TÁMASZTÓLÁB	RÉSZBEN UNIVERZÁLIS	0–13 KG; KÖRÜLBELÜL < 1 ÉV	HÁTRA NÉZŐ POZÍCIÓ
1	ISOFIX CSATLAKOZÓK + TÁMASZTÓLÁB	RÉSZBEN UNIVERZÁLIS	9–18 KG; KÖRÜLBELÜL 1–4 ÉV	HÁTRA VAGY ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓ
2/3	ISOFIX CSATLAKOZÓK + A JÁRMŰ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE	RÉSZBEN UNIVERZÁLIS	15–36 KG; KÖRÜLBELÜL 4–12 ÉV	ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓ
2/3	A JÁRMŰ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE	UNIVERZÁLIS	15–36 KG; KÖRÜLBELÜL 4–12 ÉV	ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓ

4. A TERMÉK ÉS A JÁRMŰÜLÉS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

FIGYELEM! Minden esetben tartsa be a termékre és a járműülésre vonatkozó korlátozásokat és követelményeket: ellenkező esetben a biztonság nem garantált.

- Ez a gyermekülés típusjövahagyással rendelkezik 0 és 36 kg közötti (születéstől nagyjából 12 éves korig) gyermekek számára.
- A jármű ülésének rendelkeznie kell 3 pontos, statikus vagy visszahúzó biztonsági övvel, amely megfelel a 16. sz. UN/ECE előírásnak vagy más egyenértékű szabványnak (1. ábra).
- Soha ne használja a gyermekülést olyan járműülésen, amely csupán 2 pontos biztonsági övvel szerelt (2. ábra).
- A 0+ korcsoportnak (0–13 kg) megfelelő beállításnál a gyermekülést kizárólag akkor lehet az első utasülésre beszerelni, ha az első légzsák ki van kapcsolva.
- Soha ne használja ezt a gyermekülést hátra vagy oldalra néző utasüléseken (3. ábra).
- A termék kizárólag személyautóba való gyermeküléshez készült; nem való beltéri használatra.
- Néhány esetben előfordulhat, hogy a jármű biztonsági övének csatja túl hosszú, és meghaladja az ülés aljától mért szükséges magasságot (4. ábra). Ez esetben a gyermekülést nem szabad az utasülésen rögzíteni, hanem egy másik ülésen kell felszerelni, amelyen nincs gond. További információért forduljon gépkocsi-gyártójához.

- 2/3. korcsoport Ha a gyermekülést olyan járműben használja, ahol a hátsó biztonsági öv beépített légzsákkal van felszerelve (felfújódó biztonsági öv), kövesse a jármű gyártójának vonatkozó utasításait.

5. ISOFIX ÉS TÁMASZTÓLÁB BESZERELÉSE

FIGYELEM! Az útmutató szövege és adatai a gyermekülés jobb hátsó autótülésbe való beszerelésére vonatkoznak. Kövesse ugyanezeket a lépéseket, hogy az autósülést más helyzetekbe is telepítse.

Isofix csatlakozó beszerelése

- Húzza ki a támasztólábat (S) az autótülés alól (5. ábra).
- Helyezze a gyermekülést a jármű ülésére.
- Oldja ki teljesen az Isofix csatlakozókat (P) az Isofix csatlakozó gombjainak (Q) használatával (6. ábra).
- Az Isofix csatlakozók könnyebb rögzítéséhez használhatóak a biztosított speciális műanyag vezetők a jármű Isofix csatlakozóihoz csatlakoztatva (7.1. ábra).
- Csatlakoztassa az Isofix csatlakozókat a háttámla és a jármű ülés közötti Isofix akasztókra. Megfelelő csatlakozás esetén kattantást fog hallani, és a jelzés (R) zöld színre vált. (7.2. ábra)
- Tolja az autósülést az ülés háttámlája felé, amíg hozzá nem ér a háttámlához (7.3. ábra).

A támasztóláb beszerelése (csak 0+ és 1. korcsoport esetén)

Miután az alapot beszerelte a jármű

ülésére:

- Állítsa be a támasztólábat (S) a beállító gombokkal (U) (8.1 ábra).
- Pozicionálja úgy a támasztólábat (S), hogy az szilárdan a jármű padlójához nyomódjon (8.2 ábra), a támasztóláb megfelelő pozicionálása esetén a jelzés (T) zöld színre vált (8.3 ábra). Ha a jelzés piros, a támasztóláb pozicionálása nem megfelelő.

FIGYELEM! Támasztóláb (S) használata tilos 2/3. korcsoportos konfigurációban. Győződjön meg arról, hogy a támasztóláb nem nyomódik a jármű padlójának, és hogy azt a minimális hosszra rövidítette (8.4 ábra). Ebben az esetben a támasztóláb jelzése (T) piros marad.

Az Isofix csatlakozók és a támasztóláb eltávolítása

A gyerekülés eltávolításához távolítsa el a támasztólábat a jármű padlójától (ehhez a beállító gombokkal (U) rövidítse azt), majd oldja ki az Isofix csatlakozókat a gombokkal (Q). A csatlakozókat teljesen nyomja be a házba.

6. A GYERMEKÜLÉS 360°-OS ELFORGATÁSA

A gyerekülés olyan rendszerrel van ellátva, amely lehetővé teszi annak 360°-os elforgatását a kar (N) használatával (9.1 ábra), ezáltal egyszerűen megfordítható előre néző pozícióból (9.2 ábra) hátra néző pozícióba (9.3). Utazás közben a gyerekülésnek hátra vagy előre néző pozícióban rögzítve kell lennie, és az ülés elforgatási jelzésének (O) zöldnek kell lennie.

Az ülés 90°-kal (a szülő felé) történő

elforgatása (9.4 ábra) a gyermek gyerekülésből történő kivételéhez lehet hasznos, de az nem utazási pozíció, a jelzés (O) ezért piros marad.

FIGYELEM! A gyermekülést utazás közben SOHA ne használja 90°-os pozícióban, mert ez a pozíció csak arra szolgál, hogy a gyermeket az ülésbe helyezze az utazás előtt, illetve kivégez abból utazás után.

7. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA HÁTRA NÉZŐ POZÍCIÓBAN: 0+ korcsoport (0–13 kg) és 1. korcsoport (9–18 kg) / 0–4 éves korig

Amikor a gyerekülést a 0+ korcsoportos (0–13 kg) konfigurációban használja, azt MINDIG hátra néző pozícióban kell beszerezni az Isofix csatlakozók és a támasztóláb használatával.

Az 1. korcsoport (9 kg és 18 kg között) esetében a hátra néző pozícióban történő beszerelés opcionális, de erősen JAVASOLT a gyermek nagyobb biztonsága érdekében.

- Szerelje be a gyerekülést a jármű ülésére Isofix csatlakozóval és támasztólábbal (lásd az 5., ISOFIX ÉS TÁMASZTÓLÁB BESZERELÉSE című fejezetet).
- A használati utasítás alapján ellenőrizze, hogy a szűkítőpárna be van-e helyezve (lásd a 8., A CSECSEMŐKNEK VALÓ SZŰKÍTŐPÁRNA HASZNÁLATA című fejezetet).
- Állítsa a gyerekülést előre néző pozícióba, és nyomja meg a döntőkart (M) a gyerekülés teljes döntéséhez, amíg az eléri a 4-es pozíciót (10. ábra),

majd fordítsa el előre néző pozícióba (9.2 ábra), meggyőződve arról, hogy a gyerekülés az 1-es pozícióba van döntve.

- Forgassa el a gyerekülést a kar (N) használatával, amíg az 90°-os pozícióba, a szülővel szembe áll, így megkönnyítve a gyermek autósülésbe helyezését. (9.4. ábra).

A GYERMEK BEHELYEZÉSE AZ ÜLÉSBE:

- Nyomja meg az övpántbeállító gombot (K), és azt lenyomva tartva húzza maga felé egyszerre a gyermekülés mindkét övpántját, ameddig csak tudja (11.1 ábra).
- Kapcsolja ki a gyermekülés pántjait úgy, hogy megnyomja az övcsat piros gombját (11.2. ábra).
- Csatlakoztassa az öv két csatnyelvét a gyermekülés oldalaihoz a gyermek ülésbe ültetésének megkönnyítéséhez (11.3 ábra).
- Óvatosan ültesse a gyermeket a gyermekülésbe, csatlakoztassa az övpántokat, majd rögzítse azokat ismét (11.4 ábra).
- A pántok szorosságát a beállítóhevederrel (L) lehet szabályozni. Húzza a hevedert óvatosan fölfelé, amíg az övpánt megfelelően szoros nem lesz (11.5 ábra).
- Forgassa a gyermekülést hátra néző pozícióba, ügyelve arra, hogy az ülés a helyére rögzüljön (a jelzésnek (O) zöldnek kell lennie) (9.2 ábra), és a gyermekülés az 1-es pozícióban legyen.

FIGYELEM! A gyermekülést utazás közben SOHA ne használja 90°-os pozícióban, mert ez a pozíció csak arra szolgál, hogy a gyermeket az ülésbe

helyezze az utazás előtt, illetve kivegye abból utazás után.

FIGYELEM! A hátra néző pozíció esetében az egyetlen engedélyezett döntési pozíció az 1-es.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a gyermekülés biztonsági övei megfelelően feszesek-e, de hagyjon legalább egy ujjnyi szabad helyet a gyermek válla és az öv között.

8. A CSECSEMŐKNEK VALÓ SZÜKÍTŐPÁRNA HASZNÁLATA

A gyermeküléshez ülészűkítő is tartozik, amelynek részei: ülés, oldalsó betétek, párna és fejtámasz.

Születéstől 8 kg-os testtömegig a teljes ülészűkítőt használni kell az összes alkatrészrel együtt.

Az ülészűkítő 9 kg-tól 12 kg-ig használható a párna, az oldalsó és a fejtámasz nélkül.

FIGYELEM! Az ülészűkítő csak hátra néző pozícióban használható.

0-8 KG A ME- NETIRÁNY-NAK HÁTTAL	
9-12 KG A ME- NETIRÁNY-NAK HÁTTAL	

(12. ábra).

9. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓBAN: 1. korcsoport (9–18 kg) / körülbelül 1–4 éves korig

A gyermekülés az 1. korcsoport (9–18 kg) esetében előre nézve rakható be, MINDIG az Isofix csatlakozókat és a támasztólábat használva.

- Szerelje be a gyermekülést a jármű ülésére Isofix csatlakozóval és támasztólábbal (lásd az 5., ISOFIX ÉS TÁMASZTÓLÁB BESZERELÉSE című fejezetet).
- Forgassa el az autósülést a kar (N) használatával, amíg az 90°-os pozícióba, a szülővel szembe áll, így megkönnyítve a gyermek autósülésbe helyezését (9.4 ábra).

A GYERMEK BEHELYEZÉSE AZ ÜLÉSBE:

- Nyomja meg az övpántbeállító gombot (K), és azt lenyomva tartva húzza maga felé egyszerre a gyermekülés mindkét övpántját, ameddig csak tudja (11.1 ábra).
- Kapcsolja ki a gyermekülés pántjait úgy, hogy megnyomja az övcsat piros gombját (11.2. ábra).
- Csatlakoztassa az öv két csatnyelvét a gyermekülés oldalaihoz a gyermekülésbe ültetésének megkönnyítéséhez (11.3 ábra).
- Óvatosan ültesse a gyermeket a gyermekülésbe, csatlakoztassa az övpántokat, majd rögzítse azokat ismét (11.4 ábra).
- A pántok szorosságát a beállítóhevederrel (L) lehet szabályozni. Húzza a hevedert óvatosan felfelé, amíg az övpánt megfelelően szoros nem lesz (11.5 ábra).
- Forgassa vissza a gyermekülést előre néző pozícióba, és ellenőrizze, hogy az ülés a helyére rögzült-e (a jelzőnek (O) zöldnek kell lennie) (9.3 ábra).

FIGYELEM! A gyermekülést utazás közben SOHA ne használja 90°-os pozícióban, mert ez a pozíció csak arra szolgál, hogy a gyermeket az ülésbe helyezze az utazás előtt, illetve kivégez abból utazás után.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a gyermekülés biztonsági övei megfelelően feszesekek-e, de hagyjon legalább egy ujjnyi szabad helyet a gyermek válla és az öv között.

10.A GYERMEKÜLÉS ÁTÁLLÍTÁSA

1. KORCSOPORTRÓL (9–18 KG)

2/3. KORCSOPORTRA (15–36 KG)

Az alábbi lépésekkel állíthatja át a gyermekülést 1. korcsoportról 2/3. korcsoportra:

- Nyomja meg az övpántbeállító gombot (K), és azt lenyomva tartva húzza maga felé egyszerre a gyermekülés mindkét övpántját, ameddig csak tudja (13.1. ábra).
- Nyissa ki a vállpántokat, távolítsa el (13.2 ábra), és tárolja azokat olyan helyen, ahol nem fognak elveszni.
- Távolítsa el a tépőzárat a gyermekülés központi füléről, így hozzáfér az ülés alapjához (13.3 ábra).
- Helyezze át a csat lemezét 1-es pozícióból 2-es pozícióba (13.4 ábra).
- Húzza ki a csatot a párnázott ágyékpántból (I), és vezesse el az üléshuzat alatt (13.5 ábra).
- Kapcsolja össze a gyermekülés biztonsági övének csatnyelveit, és helyezze azokat a csatba (13.6 ábra).
- Nyissa ki az ülés alatti rekeszt, és helyezze bele a csatot és az övet (13.7 ábra).
- Húzza ki az övpozicionálót (Z), és ve-

- zesse be a párnázott ágyékpántba (I) (13.8 ábra).
- Helyezze vissza a huzatot a gyermekülésre.

11. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓBAN: 2/3. korcsoport (15–36 kg) / körülbelül 4–12 éves korig

- Helyezze a gyermekülést a kiválasztott járműülésre előre néző beszereléshez (9.3 ábra).
- Az Isofix csatlakozók (P) használata opcionális. A 2/3. korcsoport (15–36 kg) számára a gyermekülés beszerelhető az Isofix csatlakozó és a jármű hárompontos biztonsági övének használatával, vagy csak a jármű 3 pontos biztonsági övének használatával. Az Isofix csatlakozókkal történő beszerelést az 5. bekezdés ismerteti. ISOFIX ÉS TÁMASZTÓLÁB BESZERELÉSE.
- Az átlósan futó pántot húzza át a piros keresztirányú övvezetőn (C), amely a fejtámasz alapjánál található (14.1 ábra).
- Óvatosan ültesse be a gyermeket az ülésbe, és bizonyosodjon meg arról, hogy a háttámla megfelelő támaszt biztosít a gyermek hátának.
- Rögzítse a jármű biztonsági övét a csatjához, és bizonyosodjon meg arról, hogy a derékpánt és a keresztirányú pánt áthalad a deréköv nyílásain (J), majd illessze a derékpánt részt az övpozicionálóba (Z) (14.2 ábra).
- A fejtámasz magasságának változtatása során ügyeljen arra, hogy a piros keresztirányú övvezető (C) maximum 2 cm-rel legyen a vállak fölött (14.3

ábra).

- Húzza az átlósan futó pántot az automata visszahúzó irányába úgy, hogy a pánt szorosan illeszkedjen a gyermek mellkasához és lábaihoz (14.4 ábra).

FIGYELEM! Támasztóláb (S) használata tilos 2/3. korcsoportos konfigurációban. Győződjön meg arról, hogy a támasztóláb nem nyomódik a jármű padlójának, és hogy azt a minimális hosszra rövidítette (8.4 ábra). Ebben az esetben a támasztóláb jelzése (T) piros marad.

FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a jármű biztonsági övének hasi pántja megfelelően illeszkedjen a gyermek derekára.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a gyermek megfelelően be van-e kötve.

FIGYELEM! Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv egyenletesen fekszik-e, és hogy nincs-e megcsavarodva!

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy a keresztirányú biztonsági öv megfelelően illeszkedik-e a gyermek vállához, és hogy nem szorítja-e a gyermek nyakát. Ha szükséges, állítsa be a fejtámaszt.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az autó biztonsági övének visszahúzója a járműülés háttámlája mögött helyezkedik-e el (14.5 ábra).

FIGYELEM! Ha a gyermekülést nem szándékozik kivenni a járműből, és az nincs rögzítve az Isofix csatlakozókkal, csatlakoztassa ismét a jármű biztonsági övét a csatjába annak érdekében, hogy az gyermek nélkül is megtartsa a gyermekülést; Ezzel megelőzhető, hogy hirtelen fékezés vagy baleset esetén a gyermekülés további veszélyt jelentsen.

12. A PÁNTOK ÉS A FEJTÁMASZ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A fejtámasz és az övek magassága egyetlen mozdulattal, a fejtámasz beállítógyűrűjének (B) meghúzásával állítható (15. ábra).

A fejtámasz lejjebb állítható úgy, hogy kiengedi a biztonsági öveket a gombbal (K), és ezzel egy időben megfogja a vállpántok alatt a gyermekülés biztonsági öveit, és maga felé húzza őket. A fejtámasz leeresztéséhez emelje fel a gyűrűt (B), és nyomja le a fejtámaszt.

13. DÖLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA

A dőlés beállításához húzza maga felé az ülés alatti kart (M) (16. ábra).

A használható pozíciók:

ELŐRE NÉZŐ	TÖMEG- CSO- PORT	A GYER- MEK TÖMEGE	A HASZ- NÁLHATÓ POZÍCIÓK
HÁTRA NÉZŐ	0+ CSO- PORT	0–13 KG	1-ES
	1. CSOP.	9–18 KG	1-ES
ELŐRE NÉZŐ	1. CSOP.	9–18 KG	2-3-4-ES
	2. CSOP.	15–25 KG	2-3-4-ES
	3. CSOP.	22–36 KG	4-ES

FIGYELEM! A 0+/1. korcsoport (0–18 kg) számára hátra néző pozíció esetében az egyetlen engedélyezett dönté-

si pozíció az 1-es.

FIGYELEM! A 3. korcsoport (22–36 kg) számára előre néző pozíció esetében az egyetlen engedélyezett döntési pozíció a 4-es.

Az 1. korcsoport esetében a gyermekülés előre és hátra néző irányban is beszerelhető. A használható pozíciók száma azonban a használt iránytól függ. Lásd a fenti táblázatot.

14. NAPELLENZŐ

A napellenző a gyermekülés egyes változataihoz mellékelve kapható.

A napellenző felhelyezéséhez egyszerűen rögzítse azt az ülés fejtámaszához az ívek aljánál lévő két gomb segítségével (17.1 ábra), majd húzza át a fejtámasz beállítógyűrűjét (B) a napellenző alján lévő nyíláson (17.2 ábra).

A napellenző használatához egyszerűen húzza meg a végét, és állítsa a legmegfelelőbb helyzetbe, hogy megvédje gyermekét a napsugaraktól.

15. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tisztítást és karbantartást kizárólag felnőtt végezheti.

A HUZAT ÉS A SZŰKÍTŐPÁRNA TISZTÍTÁSA

A gyermekülés huzata teljesen levehető, és kézzel vagy mosógépben 30 °C-on mosható, a szűkítőpárna azonban csak kézzel mosható.

A mosásnál tartsa be a huzat címkéjén feltüntetett utasításokat.



Mosógépben 30 °C-on mosható



Kézzel mosható



Fehéríteni tilos



Szárítógépben szárítani tilos



Vasalni tilos



Vegytisztítása tilos

Soha ne használjon karcoló hatású tisztítószeret vagy oldószert. A huzatot ne centrifugálja, és kifacsarás nélkül szárítsa meg.

A huzatot csak a gyártó által elfogadott cserehuzattal szabad helyettesíteni, mivel az a gyermekülés szerves részét képezi, így tehát biztonsági elem.

FIGYELEM! A gyermekülést tilos huzat nélkül használni, mert ezzel gyermeke biztonságát veszélyezteti.

A huzat levételénél a következőképpen járjon el:

Fejtámasz

A fejtámasz huzatának levételéhez oldja ki a gombokat (18.1. ábra).

Ülés

Válassza le a központi fülön található tépőzárat (18.2 ábra), majd vegye le a huzatot a vázról (18.3 ábra).

A huzat visszahelyezéséhez ismételje meg a fent leírt lépéseket fordított sorrendben, és használja a biztosított eszközt.

MŰANYAG ÉS FÉM ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA

A műanyagból vagy festett fémből készült alkatrészek tisztítását nedves ruhával végezze. Soha ne használjon karcoló hatású tisztítószeret vagy oldószert. A gyermekülés mozgatható részeit semmivel nem szabad megkenni.

AZ ALKATRÉSZEK ÉPSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Javasoljuk, hogy a következő alkatrészek épségét és elhasználódási fokát rendszeresen ellenőrizze: Huzat: Ellenőrizze, hogy nem türemkedett-e ki a bélés, vagy nem hullik-e a varrásnál. Ellenőrizze a varrások állapotát: Mindig épnek kell lenniük.

Övek: ellenőrizze a pamutanyag és a biztonsági öv szabályozó szalag, ágyékpánt, vállak és a biztonsági pánt lemez helyeivel megegyező részek kopását.

műanyag: Ellenőrizze a műanyag alkatrészek elhasználódási fokát! Ezeken nem lehet szemmel látható sérülés vagy elszíneződés.

FIGYELEM! A gyermekülést sérülés, deformálódás vagy túlzott elhasználódás esetén ki kell cserélni, mert előfordulhat, hogy már nem felel meg az eredeti biztonsági tulajdonságainak.

A TERMÉK TÁROLÁSA

Használaton kívül tárolja a gyermekülést száraz, hőforrástól távoli, portól, nedvességtől, közvetlen napsütéstől védett helyen.

A TERMÉK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE

Ha a gyermekülés már nem felel meg

az eredeti biztonsági előírásoknak, akkor ne használja tovább, és ártalmatlannítsa megfelelő gyűjtőhelyen. Mindig az adott országban hatályos útmutatásoknak és jogszabályoknak megfelelően kell a gyermekülést hulladékként elhelyezni.

16. GARANCIA

A termékre a használati útmutatóban foglalt rendeltetés szerinti használat esetén vállalunk megfelelőségi garanciát.

A garancia ezért nem vonatkozik a nem megfelelő használatból, a kopásból és a balesetektől eredő károkra.

A megfelelőségi garancia időtartamát a vásárlás országában hatályos nemzeti jogszabályok konkrét rendelkezései határozzák meg.

**Grupa 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

FOARTE IMPORTANT! A SE CITI IMEDIAT.

ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE ȘI ÎN ÎNTREGIME PENTRU A EVITA PERICOLELE LA UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE ÎN COMPARTIMENTUL DIN PARTEA DIN SPATE A SPĂTARULUI. PENTRU SIGURANȚA COPILULUI, RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTISMENT: ÎNAINTE DE FOLOSIRE, ÎN-

LĂTURAȚI ȘI ARUNCAȚI LA GUNOI POSIBILELE PUNGI DIN PLASTIC, PRECUM ȘI TOATE ELEMENTELE INCLUSE ÎN COMPONENTA AMBALAJULUI SAU, ÎN ORICE CAZ, NU LE LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. SE RECOMANDĂ ELIMINAREA ACESTOR MATERIALE PRIN COLECȚAREA DIFERENȚIATĂ, ÎN CONFORMITATE CU NORMELE ÎN VIGOARE.

CUPRINS:

1. AVERTISMENTE
pag. 206
2. COMPONENTE
pag. 208
3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI
pag. 208
4. RESTRICȚII ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE
CU PRIVIRE LA PRODUS ȘI LA
BANCHETA AUTO
pag. 210
5. INSTALARE ISOFIX ȘI PICIOR DE
SUPORT
pag. 210
6. ROTAȚIE DE 360° A SCAUNULUI
pag. 211
7. UTILIZAREA SCAUNULUI ÎN DIRECȚIE
CONTRARĂ DIRECȚIEI DE MERS: GR.

0+ (0-13 KG) și GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 ani aproximativ

pag. 211

8. UTILIZAREA ADAPTORULUI PENTRU BEBELUȘI

pag. 212

9. UTILIZAREA SCAUNULUI ÎN DIRECȚIA DE MERS: GR. 1 (9-18 KG) / aprox. 1-4 ani

pag. 212

10. SCHIMBAREA CONFIGURAȚIEI SCAUNULUI DE LA GR. 1 (9-18 KG) LA GR. 2/3 (15-36 KG)

pag. 213

11. UTILIZAREA SCAUNULUI ÎN DIRECȚIA DE MERS: GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 ani

pag. 214

12. REGLAREA ÎNĂLȚIMII TETIERĂ ȘI CENTURI

pag. 214

13. REGLAREA ÎNCLINĂRII SCAUNULUI

pag. 215

14. COPERTINĂ PENTRU SOARE

pag. 215

15. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

pag. 215

16. GARANȚIE

pag. 217

1. AVERTISMENTE:

- Orice reglare a scaunelului pentru copii trebuie efectuată numai de către un adult.
- Fiecare țară prevede legi și reglementări diferite în ceea ce privește siguranța copiilor în timpul transportului în automobil. De aceea, se recomandă să contactați autoritățile locale pentru informații detaliate.
- Evitați utilizarea produsului de către

persoane care nu au citit instrucțiunile.

- Riscul unor răniri grave ale copilului, nu numai în caz de accident, ci și în alte situații (de ex. frânări bruște etc.) crește dacă indicațiile din acest manual nu sunt respectate cu atenție.
- Acest produs poate fi folosit exclusiv ca scaun auto pentru copii și nu poate fi folosit în interiorul locuinței.
- Niciun scaun auto pentru copii nu poate garanta siguranța totală a copilului în caz de accident, însă utilizarea acestui produs reduce riscul de leziuni grave sau deces.
- Utilizați mereu scaunul auto pentru copii, corect instalat, chiar și pentru călătorii scurte. În caz contrar, puteți pune în pericol siguranța copilului. Verificați, în special, dacă centurile scaunului auto pentru copii sunt întinse corect, nu sunt răsucite sau în poziție incorectă.
- În urma unui accident, chiar și minor, scaunul auto pentru copii trebuie înlocuit deoarece poate să fi suferit avarii care nu sunt întotdeauna vizibile cu ochiul liber.
- Nu folosiți un scaun auto pentru copii achiziționat la mâna a doua: ar putea avea avarii ale structurii care nu se văd cu ochiul liber, însă care pot compromite siguranța produsului.
- NU utilizați produsul pe o perioadă mai mare de 10 ani. După această perioadă, modificările suferite de materiale (de exemplu, datorate expunerii la soare) pot reduce sau compromite eficacitatea produsului.
- Nu folosiți scaunul auto pentru copii în situația în care este avariât, deformat, foarte uzat sau cu părți lipsă:

- este posibil să își fi pierdut caracteristicile originale de siguranță.
- Nu efectuați modificări sau adaosuri produsului fără aprobarea producătorului. Nu instalați pe acest scaun de mașină pentru copii accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate sau recomandate de producător.
 - Nu folosiți niciun material, cum ar fi de exemplu pernuțe sau păături, pentru a înălța scaunul auto pentru copii de pe banchetă sau pentru a înălța copilul în scaunul său: în caz de accident, este posibil ca scaunul auto pentru copii să nu funcționeze corect.
 - **ATENȚIE!** Elementele rigide și piesele din plastic ale unui sistem avansat de siguranță pentru copii trebuie să fie poziționate și instalate astfel încât în timpul utilizării zilnice a vehiculului să nu existe riscul ca acestea să rămână prinse între un scaun mobil și o portieră a vehiculului.
 - Verificați să nu fie amplasat niciun obiect între banchetă și scaunul auto pentru copii sau între scaunul auto pentru copii și portieră.
 - Verificați ca scaunele din automobil (care se pliază, rabatează sau se rotesc) să fie bine fixate.
 - Verificați să nu aveți în timpul transportului, în special pe polița interioară din spatele automobilului, obiecte sau bagaje care să nu fi fost fixate sau poziționate în siguranță: în caz de accident sau frână bruscă, acestea ar putea răni pasagerii.
 - Nu permiteți altor copii să se joace cu părți sau componente ale scaunului auto pentru copii.
 - Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în autovehicul, în caz contrar, acesta poate fi expus pericolelor!
 - Nu transportați mai mult de un copil în scaunul auto pentru copii.
 - Asigurați-vă că toți pasagerii din autovehicul folosesc centuri de siguranță, atât pentru siguranța personală, cât și pentru evitarea rănirii copilului în caz de accident sau frână bruscă.
 - **ATENȚIE!** În timpul operațiunilor de reglare a scaunului auto pentru copii, aveți grijă ca părțile mobile să nu vină în contact cu corpul copilului.
 - În timpul deplasării, înainte de a efectua orice operație de reglare a scaunului copilului sau de așezare a copilului în scaun, opriți autovehiculul într-un loc sigur.
 - Controlați copilul din când în când ca să vă asigurați că nu a scos centura de siguranță din catarama de fixare a scaunului și că nu s-a jucat cu scaunul sau părți ale acestuia.
 - Evitați hrănirea copilului în timpul deplasării, în special cu acadele, înghețată sau orice alt tip de aliment pe băț. În caz de accident sau frână bruscă, acestea ar putea răni copilul.
 - Pe timpul deplasărilor de lungă durată se recomandă să efectuați opriri frecvente: copilul obosește cu ușurință în scaunul auto pentru copii și are nevoie să se miște. Se recomandă să urcați sau să coborâți copilul din autovehicul de pe partea cu trotuarul.
 - Nu îndepărtați etichetele și mărcile de pe produs.
 - Evitați expunerea prelungită la soare a scaunului: poate determina schimbări de culoare a materialelor

- și țeșăturilor.
- În primele luni după naștere, copiii pot avea dificultăți de respirație în poziție așezată. Nu lăsați copiii să doarmă pe scaunul auto pentru copii până când nu sunt capabili să ridice capul singuri.
- În cazul în care automobilul a fost expus la soare pentru mult timp, verificați cu atenție scaunul auto pentru copii înainte de a-l așeza pe copil, având grijă să nu prezinte părți supraîncălzite: în acest caz lăsați-le să se răcească înainte de a așeza copilul, pentru a evita eventuale arsuri.
- Nou-născuții prematur la mai puțin de 37 de săptămâni de sarcină pot fi supuși riscurilor în scaunul auto pentru copii. Aceștia pot avea probleme respiratorii în scaunul auto pentru copii. De aceea, vă recomandăm să consultați medicul sau personalul spitalului care pot evalua starea copilului dumneavoastră și recomanda scaunul auto pentru copii potrivit înainte de externare.
- Societatea comercială Artsana își declină orice responsabilitate în caz de utilizare improprie a produsului sau în caz de utilizare a acestuia nerespectând aceste instrucțiuni.

2. COMPONENTE

Fig. A

- A. Tetieră
- B. Inel de reglare a tetierei
- C. Ghidaj diagonal al centurilor (Gr. 2/3)
- D. Husa scaunului
- E. Adaptor pentru sugari
- F. Centurile scaunului auto
- G. Centuri de umăr

- H. Cataramă
- I. Centură matlasată dintre picioare
- J. Ghidaj pentru centurile abdominale (Gr. 2/3)
- K. Buton de reglare a centurilor scaunului auto
- L. Curea centurilor scaunului auto
- M. Manetă pentru înclinarea scaunului în spate
- Nr. Manetă pentru rotirea scaunului la 360°
- O. Indicator de rotație corectă a scaunului

Fig. B

- P. Conectori ISOFIX
- Q. Butoanele conectorilor ISOFIX
- R. Indicator de blocare corectă a sistemului ISOFIX
- S. Picior de suport
- T. Indicator al poziției corecte a piciorului de suport
- U. Buton de reglare a piciorului de suport
- V. Bară anti-rotatie
- Z. Belt Positioner

3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Acest scaun pentru copii este un sistem de siguranță pentru copii omologat pentru utilizare cu copii cu greutatea între 0 și 36 kg, grupa 0+/1 /2/3 (de la naștere până la aproximativ 12 ani).

ANUNȚ IMPORTANT

- Acest sistem de siguranță pentru copii GR 0123 este clasificat ca fiind „semiuniversal”; în GR 23 fără ISOFIX este clasificat ca „Universal” și este potrivit pentru a fi fixat în pozițiile scaunelor mașinilor indicate în lista de compatibilitate disponibilă direct pe site-ul

Chicco sau prin scanarea codului QR de la sfârșitul manualului.

Scaunul poate fi instalat și pe alte mașini care nu se află pe lista de compatibilitate.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sistemului de siguranță pentru copii.

- Acest produs este un SISTEM DE SIGURANȚĂ ISOFIX PENTRU COPII. Este omologat în conformitate cu UN ECE 44/04 pentru utilizare generală în vehicule echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.

Se adaptează la vehicule în pozițiile omologate ca poziții ISOFIX (consultați lista de compatibilitate a vehicu-

lelor), în funcție de categoria sistemului de siguranță pentru copii și de dispozitiv.

În cazul în care aveți nelămuriri, adresați-vă producătorului sistemului de siguranță pentru copii sau producătorului vehiculului.

Clasa de mărime ISOFIX pentru care este destinat acest dispozitiv este B1, D1.

- Atunci când este configurat în Grupa 2 și Grupa 3, acest sistem de siguranță pentru copii trebuie instalat cu ajutorul centurii în 3 puncte a vehiculului, aprobată conform standardelor UN ECE R16 sau echivalente, iar conectorii ISOFIX opționali pot fi utilizați ca stabilizatori.

Posibilitatea de instalare:

GRUPĂ	INSTALARE	TIP OMOLOGARE	INTERVAL/ VÂRSTĂ	DIRECȚIA DE MERS
0+	CONECTORI ISOFIX + SUPPORT LEG	SEMI-UNIVERSAL	0-13 KG; < 1 AN APROXI- MATIV	ÎMPOTRIVA DIRECȚIEI DE MERS
1	CONECTORI ISOFIX + SUPPORT LEG	SEMI-UNIVERSAL	9-18 KG; 1 - 4 ANI APROXI- MATIV	ÎMPOTRIVA SAU SPRE DIRECȚIA DE MERS
2/3	CONECTORI ISOFIX + CENTURĂ AUTO ÎN 3 PUNCTE	SEMI-UNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 ANI APROXI- MATIV	CĂTRE DIRECȚIA DE MERS
2/3	CENTURĂ AUTO ÎN 3 PUNCTE	UNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 ANI APROXI- MATIV	CĂTRE DIRECȚIA DE MERS

4. RESTRICȚII ȘI CONDIȚII DE UTILIZARE CU PRIVIRE LA PRODUS ȘI LA BANCHETA AUTO

ATENȚIE! Respectați cu atenție următoarele restricții și condiții de utilizare referitoare la produs și la bancheta auto: în caz contrar nu putem garanta siguranța.

- Acest scaun de mașină pentru copii este omologat numai pentru copiii cu greutatea între 0 și 36 de kg (nou-născuți până la aproximativ 12 ani).
- Scaunul auto trebuie să fie prevăzut cu centură de siguranță cu trei puncte de prindere, statică sau pre-tensionată, omologată conform Regulamentului UN/ECE Nr.16 sau altor standarde echivalente (Fig.1).
- Nu instalați niciodată scaunul de mașină pentru copii cu centura automobilului cu două puncte de prindere (Fig. 2).
- În grupa 0+ (0-13 kg), scaunul auto poate fi instalat pe scaunul din față al mașinii numai dacă airbagul frontal a fost dezactivat.
- Nu folosiți niciodată acest scaun auto pe scaune orientate în lateral sau în sens invers direcției de mers (Fig. 3).
- Acest produs poate fi folosit exclusiv ca scaun auto pentru copii și nu poate fi folosit în interiorul locuinței.
- Catarama centurii de siguranță a automobilului s-ar putea să fie prea lungă și să depășească astfel înălțimea prevăzută față de partea inferioară a scaunului (Fig. 4). În acest caz, scă-unelul nu trebuie să fie fixat pe acel scaun, ci va trebui să fie instalat pe un alt scaun, care să nu aibă această problemă. Pentru mai multe informații

privind acest aspect, contactați societatea producătoare a automobilului.

- Grupa 2/3. În caz de utilizare pe vehicule dotate cu centuri de siguranță posterioare cu sisteme integrate airbag (centuri gonflabile), urmați instrucțiunile din manualul constructorului auto.

5. INSTALARE ISOFIX ȘI PICIOR DE SUPT

ATENȚIE! Aceste instrucțiuni se referă, atât în text cât și în imagini, la instalarea scaunului de mașină pentru copii pe scaunul din spate, de pe dreapta. Pentru a instala scaunul pe alte locuri efectuați operațiile de instalare în aceeași ordine.

Instalarea conectorilor Isofix

- Scoateți piciorul de suport (S) de sub baza scaunului (Fig. 5).
- Așezați scaunul pentru copii pe bancheta mașinii.
- Scoateți complet conectorii Isofix (P) folosind butoanele conectorilor Isofix (Q) (Fig. 6).
- Pentru a facilita fixarea conectorilor Isofix, puteți utiliza șinele de plastic din dotare pentru a le fixa la cârligele Isofix ale mașinii (Fig. 7.1).
- Atașați conectorii Isofix la cârligele Isofix dintre spătar și bancheta mașinii. Un clic va avertiza reușita conectării, iar indicatorul (R) va deveni verde. (Fig. 7.2)
- Împingeți scaunul pentru copii spre spătarul scaunului mașinii până când îl atinge (Fig. 7.3).

Instalarea piciorului de suport (numai pentru GR 0+ și GR 1)

După ce ați instalat baza pe scaunul auto:

- Reglați piciorul de suport (S) cu ajutorul butoanelor de reglare (U) (Fig. 8.1).
- Poziționați piciorul de suport (S) pe podeaua vehiculului (Fig. 8.2); atunci când piciorul de suport este poziționat corect, indicatorul (T) devine verde (Fig. 8.3). Dacă indicatorul este roșu, înseamnă că piciorul de suport nu este poziționat corect.

ATENȚIE! Este interzisă utilizarea piciorului de suport (S) în Grupa 2/3. Asigurați-vă că acesta nu se sprijină pe podeaua vehiculului și că este scurtat la lungimea minimă (Fig. 8.4). În acest caz, indicatorul piciorului de suport (T) va rămâne roșu.

Dezinstalarea conectorilor ISOFIX și a piciorului de suport

Pentru a scoate scaunul pentru copii, desprindeți piciorul de suport de pe podeaua mașinii cu ajutorul butoanelor de reglare (U) pentru a-l scurta și apoi eliberați conectorii Isofix cu ajutorul butoanelor (Q). Împingeți-i spre interior astfel încât să se retragă complet.

6. ROTAȚIE DE 360° A SCAUNULUI

Scaunul auto este echipat cu un sistem de rotire a pernei pentru șezut la 360°, care se activează prin rotirea manetei (N) (Fig. 9.1) pentru a trece cu ușurință de la orientarea cu spatele la direcția de mers (Fig. 9.2) la orientarea cu fața la direcția de mers (9.3). În timpul deplasării, scaunul trebuie să fie blocat împotriva direcției de mers sau

spre direcția de mers, iar indicatorul de rotație corectă a scaunului auto (O) trebuie să fie pe verde.

Poziția la 90° față de părinte (Fig. 9.4) este utilă pentru introducerea și scoaterea ușoară a copilului în scaun, dar nu este o poziție de deplasare și, prin urmare, indicatorul (O) va rămâne pe roșu.

AVERTISMENTE! Nu folosiți NICIODATĂ scaunul auto în poziția intermediară de 90° în timpul călătoriei, această poziție este concepută exclusiv pentru introducerea și scoaterea copilului din scaunul auto.

7. UTILIZAREA SCAUNULUI ÎN DIRECȚIE CONTRARĂ DIRECȚIEI DE MERS: GR. 0+ (0-13 KG) și GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 ani

Scaunul auto din Grupa 0+ (0-13 kg) trebuie instalat ÎNTOTDEAUNA cu spatele la direcția de mers, folosind conectorii ISOFIX și piciorul de suport. În Grupa 1 (de la 9 kg până la 18 kg), instalarea în sens opus direcției de mers este opțională, dar este foarte RECOMANDATĂ pentru o mai mare siguranță a copilului.

- Instalați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii cu ajutorul sistemului Isofix și al piciorului de suport (consultați paragraful 5. INSTALARE ISOFIX ȘI PICIOR DE SUPORT).
- Verificați dacă este instalat adaptorul, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare (a se vedea paragraful 8. UTILIZAREA ADAPTORULUI PENTRU BEBELUȘI).
- Poziționați scaunul auto în direcția de

mers și, acționând pe maneta de înclinare în spate (M), înclinați complet scaunul auto până la poziția 4 (Fig. 10), apoi rotiți-l în sens invers direcției de mers (Fig. 9.2), asigurându-vă că scaunul este înclinat în poziția 1.

- Rotiți perna pentru șezut a scaunului auto la 90° cu ajutorul manetei (N), până la poziționarea scaunului auto spre dvs., pentru a facilita poziționarea copilului. (Fig. 9.4).

AȘEZAREA COPILULUI:

- Apăsăți butonul de reglare a centurilor (K) și, în același timp, prindeți de centurile scaunului auto pentru copii și trageți-le spre dvs. până obțineți extensia maximă (Fig. 11.1).
- Decuplați centurile scaunului auto pentru copii apăsând butonul roșu de pe cataramă (Fig. 11.2).
- Agățați cele două cleme ale centurii la părțile laterale ale scaunului auto pentru copii pentru a facilita introducerea copilului (Fig. 11.3).
- Așezați cu grijă copilul în scaun, uniți cele două cleme ale centurii și agățați-le din nou în cataramă (Fig. 11.4).
- Pentru a regla tensiunea centurilor, trageți cu grijă în sus banda de reglare (L) pentru a obține nivelul corect de întindere (Fig. 11.5).
- Întoarceți scaunul în sensul opus direcției de mers, asigurându-vă că scaunul este blocat (indicatorul (O) trebuie să fie verde) (Fig. 9.2) și că scaunul auto pentru copii se află în poziția nr. 1.

ATENȚIE! Nu folosiți NICIODATĂ scaunul auto pentru copii în poziția intermediară de 90° în timpul călătoriei, fiindcă această poziție este concepută

exclusiv pentru poziționarea și scoaterea copilului din scaun.

ATENȚIE! Singura poziție înclinată permisă în timpul utilizării în sens opus direcției de mers este nr. 1.

ATENȚIE! Asigurați-vă că centurile de siguranță sunt întotdeauna tensionate corect, lăsând cel puțin un deget de „aer” între umărul copilului și centură.

8. UTILIZAREA ADAPTORULUI PENTRU COPII

Scaunul auto pentru copii este echipat cu o pernă ajustabilă formată din: pernă pentru șezut, inserții laterale, pivot și tetieră.

Perna ajustabilă, dotată cu toate elementele din componența sa, poate fi utilizată de la naștere până la 8 kg.

Perna ajustabilă poate fi utilizată fără pivot, fără inserții laterale și fără tetieră de la 9 kg la 12 kg.

ATENȚIE! Perna ajustabilă trebuie să fie utilizată numai în configurația de tip împotriva direcției de mers.

0-8 KG ÎMPOTRIVA DIRECȚIEI DE MERS	
9-12 KG ÎMPOTRIVA DIRECȚIEI DE MERS	

(Fig. 12).

9. UTILIZAREA SCAUNULUI ÎN DIRECȚIA DE MERS: GR. 1 (9-18 KG) / aprox. 1-4 ani

Scaunul auto din Grupa 1 (9-18 kg) poate fi instalat cu fața la direcția de mers, folosind ÎNTOTDEAUNA conectorii Isofix și piciorul de suport.

- Instalați scaunul pentru copii pe scaunul mașinii cu ajutorul sistemului Isofix și al piciorului de suport (Consultați paragraful 5. **INSTALARE ISOFIX ȘI PICIOR DE SUPORT**).
- Rotiți perna pentru șezut a scaunului auto pentru copii la 90° cu ajutorul manetei (N), până la poziționarea scaunului auto spre dvs., pentru a facilita așezarea copilului (Fig. 9.4).

POZIȚIONAREA COPILULUI:

- Apăsați butonul de reglare a centurilor (K) și, în același timp, prindeți de centurile scaunului auto pentru copii și trageți-le spre dvs. până obțineți extensia maximă (Fig. 11.1).
- Decuplați centurile scaunului auto pentru copii apăsând butonul roșu de pe cataramă (Fig. 11.2).
- Agățați cele două cleme ale centurii la părțile laterale ale scaunului auto pentru copii pentru a facilita introducerea copilului (Fig. 11.3).
- Așezați cu grijă copilul în scaun, uniți cele două cleme ale centurii și agățați-le din nou în cataramă (Fig. 11.4).
- Pentru a regla tensiunea centurilor, trageți cu grijă în sus banda de reglare (L) pentru a obține nivelul corect de întindere (Fig. 11.5).
- Întoarceți scaunul repositionându-l înspre direcția de mers și asigurați-vă că scaunul este blocat (indicatorul (O) trebuie să fie verde) (Fig. 9.3).

ATENȚIE! Nu folosiți NICIODATĂ scaunul auto pentru copii în poziția in-

termediară de 90° în timpul călătoriei, fiindcă această poziție este concepută exclusiv pentru poziționarea și scoaterea copilului din scaun.

ATENȚIE! Asigurați-vă că centurile de siguranță sunt întotdeauna tensionate corect, lăsând cel puțin un deget de „aer” între umărul copilului și centură.

10. SCHIMBAREA CONFIGURAȚIEI SCAUNULUI DE LA GR. 1 (9-18 KG) LA GR. 2/3 (15-36 KG)

Pentru a schimba configurația scaunului auto de la Grupa 1 la Grupa 2/3, procedați după cum urmează:

- apăsați butonul de reglare a centurilor (K) și, în același timp, prindeți centurile scaunului auto pentru copii și trageți-le spre dvs. până obțineți extensia maximă (Fig. 13.1).
- Deschideți centurile de umăr, scoateți-le (Fig. 13.2) și apoi depozitați-le într-un loc sigur, pentru a nu le pierde.
- Desprindeți scaiul de pe banda centrală a scaunului auto pentru copii pentru a avea acces la baza pernei pentru șezut (Fig. 13.3).
- Deplasați plăcuța cataramei din poziția 1 în poziția 2 (Fig. 13.4).
- Extrageți catarama din cureaua matlasată dintre picioare (I) și treceți-o pe sub husa pernei (Fig. 13.5).
- Îmbinați clemele centurii de siguranță a scaunului auto pentru copii și introduceți-le în cataramă (Fig. 13.6).
- Deschideți compartimentul de pe perna pentru șezut și introduceți catarama și centurile în interiorul său (Fig. 13.7).
- Extrageți dispozitivul de poziționare a centurii de siguranță (Z) și treceți-l

prin cureaua matlasată dintre picioarele (I) (Fig. 13.8).

- Acoperiți scaunul auto pentru copii.

11. UTILIZAREA SCAUNULUI ÎN DIRECȚIA DE MERS: GR. 2/3 (15-36 KG) /4-12 ani

- Poziționați scaunul auto pentru copii pe scaunul selectat anterior pentru instalare în sensul de mers (Fig. 9.3).
- Utilizarea conectorilor Isofix (P) este opțională. Puteți alege apoi să instalați scaunul auto în Grupa 2/3 (15-36 kg) folosind conectorii Isofix și centura în 3 puncte a mașinii sau numai centura în 3 puncte a mașinii. Pentru instalarea cu Isofix, consultați paragraful 5. **INSTALARE ISOFIX ȘI PICIOR DE SUPT.**
- Treceți partea diagonală a centurii prin ghidajul roșu al centurii diagonale (C) de la baza tetierei (Fig. 14.1).
- Așezați cu grijă copilul, asigurându-vă că spatele acestuia este bine fixat pe spătarul scaunului auto pentru copii.
- Prindeți centura de siguranță a autovehiculului în catarama acesteia încât atât partea abdominală, cât și cea diagonală a centurii de siguranță să treacă prin dreptul punctelor de trecere ale centurii abdominale (J) și treceți porțiunea abdominală a centurii de siguranță prin dispozitivul de poziționare a centurii de siguranță (Z) (Fig. 14.2).
- În faza de reglare a înălțimii tetierei, verificați dacă poziția ghidajului centurii diagonale roșii (C) se află deasupra umărului, la o distanță maximă de 2 cm (Fig. 14.3).
- Trageți de partea diagonală a centurii mașinii către retractor, astfel încât

toată centura să fie bine întinsă și aderentă pe pieptul și picioarele copilului (Fig. 14.4).

ATENȚIE! Este interzisă utilizarea piciorului de suport (S) în Grupa 2/3. **Asigurați-vă că acesta nu se sprijină pe podeaua vehiculului și că este scurtat la lungimea minimă (Fig. 8.4). În acest caz, indicatorul piciorului de suport (T) va rămâne roșu.**

AVERTISMENTE! Asigurați-vă că porțiunea abdominală a centurii de siguranță a mașinii se sprijină corect pe bazinul copilului.

ATENȚIE! Verificați dacă scaunul de mașină pentru copii este fixat corect.

ATENȚIE! Verificați întotdeauna dacă centura este distribuită uniform în toate punctele și dacă nu este răsucită.

ATENȚIE! Asigurați-vă că centura diagonală este fixată corect pe umărul copilului și că nu exercită presiune asupra gâtului acestuia; dacă este necesar, reglați tetiera.

ATENȚIE! Verificați dacă sistemul de prindere a centurii automobilului este în spatele spătarului scaunului automobilului (Fig. 14.5).

AVERTISMENTE! Dacă nu doriți să scoateți scaunul pentru copii din mașină și acesta nu este fixat cu conectorii Isofix, fixați centura de siguranță a mașinii în catarama aferentă, astfel încât să țină scaunul chiar și fără copil; în caz contrar, ar putea constitui pericol în caz de frânare sau accident.

12. REGLAREA ÎNĂLȚIMII TETIEREI ȘI A CENTURILOR

Tetiera și centurile sunt reglabile simultan pe înălțime, trăgând în sus de inelul

de reglare a tetierei (B) (Fig. 15).

Pentru a mări înălțimea tetierei, eliberați mai întâi centurile de siguranță apăsând butonul (K) și, în același timp, prindeți de cele două centuri ale scaunului auto pentru copii de sub centurile pentru umeri și trageți-le către dumneavoastră. Pentru a coborî tetiera, ridicați inelul (B) și împingeți tetiera în jos.

13. REGLAREA ÎNCLINĂRII SCAUNULUI

Pentru a regla înclinarea scaunului auto pentru copii, trageți maneta situată sub scaun către dumneavoastră (M) (Fig. 16).

Poziții care pot fi utilizate:

DIRECȚIA DE MERS	GRUPĂ	GREUTATEA COPILULUI	POZIȚII CARE POT FI UTILIZATE
ÎMPOTRIVA DIRECȚIEI DE MERS	GR. 0+	0-13 KG	N.1
	GR. 1	9-18 KG	N.1
SPRE DIRECȚIA DE MERS	GR. 1	9-18 KG	N. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	N. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	N. 4

ATENȚIE! Singura poziție de înclinare permisă în timpul utilizării în sens opus direcției de mers pentru Grupa 0+/1 (0-18 kg) este numărul 1.

ATENȚIE! Singura poziție de înclinare permisă în timpul utilizării în sensul direcției de mers pentru Grupa 3 (22-36

kg) este numărul 4.

În Grupa 1, scaunul poate fi instalat în ambele direcții de deplasare. Cu toate acestea, numărul de poziții care pot fi utilizate variază în funcție de direcția de deplasare, a se vedea tabelul de mai sus.

14. COPERTINĂ PENTRU SOARE

Unele versiuni ale scaunului sunt dotate cu o copertină pentru soare.

Pentru a instala copertina pentru soare, este suficient să o atașați la tetiera scaunului pentru copii cu ajutorul celor două butoane de la baza fiecărui arc (Fig. 17.1) și apoi să treceți inelul de reglare a tetierei (B) prin fanta de la baza copertinei (Fig. 17.2).

Pentru a o utiliza, pur și simplu trageți de capătul său și alegeți cea mai potrivită poziție pentru a proteja copilul de razele soarelui.

15. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Operațiunile de curățare și întreținere trebuie să fie efectuate numai de către un adult.

CURĂȚAREA HUSEI TEXTILE ȘI A ADAPTORULUI

Husa scaunului auto pentru copii este complet detașabilă și poate fi spălată manual sau în mașina de spălat la 30° C; în schimb, adaptorul poate fi spălat doar manual.

Vă rugăm să consultați eticheta produsului, pentru instrucțiuni referitoare la curățarea țesăturii scaunului.



Lavabil în mașina de spălat rufe la o temperatură de 30 °C



Spălare manuală



Nu folosiți înălțători



Nu stoarceți mecanic



Nu călcați



Nu curățați chimic

Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi sau solvenți. Nu uscați mecanic țesătura, lăsați să se usuce fără stoarcere. Husa scaunului trebuie să fie înlocuită doar cu o altă husă aprobată de către producător, deoarece este parte integrantă a scaunului auto pentru copii și, prin urmare, face parte din elementele sale de siguranță.

ATENȚIE! Pentru siguranța copilului în scaunul auto pentru copii, nu-l utilizați niciodată fără husa textilă a acestuia.

Pentru a îndepărta materialul textil, urmați indicațiile de mai jos:

Tetieră

Trageți tetiera și desfaceți butoanele (Fig. 18.1).

Pernă pentru șezut

Desprindeți scaiul de pe banda centrală (Fig. 18.2) și apoi îndepărtați materialul textil de pe cadru (Fig. 18.3).

Pentru a reaplica husa pe scaunul auto pentru copii, repetați operațiunile descrise mai sus în ordine inversă și utilizați paleta mică din dotare.

CURĂȚAREA COMPONENTELOR DIN PLASTIC ȘI METAL

Curățați componentele din plastic și din metal cu o lavetă umedă. Nu folosiți niciodată detergenți abrazivi sau solvenți. Piesele mobile ale scaunului auto pentru copii nu trebuie să fie lubrificate.

CONTROLUL INTEGRITĂȚII COMPONENTELOR

Se recomandă să verificați periodic integritatea și starea uzurii următoarelor componente: tapiteria: verificați să nu iasă din cusături căptușeala. Verificați starea cusăturilor: acestea trebuie să fie întotdeauna intacte și nedeteriorate.

centurile de siguranță: verificați ca materialul să nu fie uzat, destrămat, mai ales în zona de reglare a centurii, a picioarelor, a umerilor și în dreptul plăcuței care ajustează centurile.

componentele din plastic: verificați ca piesele din plastic să nu fie uzate, deteriorate sau decolorate.

AVERTISMENTE! Dacă scaunul auto pentru copii este deteriorat, deformat sau uzat, acesta trebuie înlocuit: este posibil să își fi pierdut caracteristicile originale de siguranță.

DEPOZITAREA PRODUSULUI

Atunci când nu este montat în automobil, este recomandat să depozitați scaunul auto pentru copii într-un loc uscat, departe de surse de căldură și ferit de praf, umiditate și razele directe ale soarelui.

ELIMINAREA PRODUSULUI

Atunci când scaunul auto pentru copii atinge limita de utilizare prevă-

zută, nu-l mai utilizați și depuneți-l la un punct adecvat de colectare a deșeurilor. Pentru protejarea mediului, separați tipurile diferite de deșeuri respectând reglementările de mediu în vigoare din țara în care este utilizat.

16. GARANȚIE

Produsul este garantat împotriva oricărui defect de conformitate în condiții normale de utilizare conform specificațiilor din instrucțiunile de utilizare. Astfel, garanția nu se va aplica în cazul daunelor provocate de utilizarea necorespunzătoare, uzură sau evenimente accidentale.

Pentru durata garanției cu privire la defectele de conformitate, consultați prevederile specifice din legislația națională aplicabilă în țara de achiziție, dacă sunt prevăzute.

**Група 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

МНОГО ВАЖНО! СЕ ПРОЧЕТЕ НЕЗАБАВ- НО.

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ДОКРАЙ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ОПАСНОСТИ ПРИ УПОТРЕБА И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ В ОТДЕЛЕНИЕТО В ЗАДНАТА ВРАТА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЗА ДА НЕ ЗАСТРАШИТЕ БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕТЕТО ВИ, ВНИМАТЕЛНО СЛЕДВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ УПОТРЕБАТА ОТСТРАНЕТЕ ВСИЧКИ НАЙЛОНОВИ ТОРБИЧКИ И ОПАКОВЪЧНИ МАТЕРИАЛИ ОТ ПРОДУКТА И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ НА НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА МЯСТО. ПРЕПОРЪЧВА СЕ ТЕЗИ ЧАСТИ ДА СЕ ИЗХВЪРЛЯТ СПОРЕД ПРАВИЛАТА ЗА РАЗДЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО.

СЪДЪРЖАНИЕ:

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
стр. 219
2. КОМПОНЕНТИ
стр. 221
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА
стр. 222
4. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИЗИСКВАНИЯ
ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА И
СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА
стр. 223
5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ISOFIX И
ОПОРНО КРАЧЕ
стр. 224
6. ЗАВЪРТАНЕ НА СЕДАЛКАТА НА 360°

стр. 224

7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОСОКА, ПРОТИВОПОЛОЖНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ: ГР. 0+ (0-13 kg) и ГР. 1 (9-18 kg) около 0-4 год.

стр. 225

8. УПОТРЕБА НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА НОВОРОДЕНИ

стр. 226

9. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ: ГР. 1 (9-18 kg) / около 1-4 години

стр. 226

10. ПРОМЯНА НА КОНФИГУРАЦИЯТА НА СТОЛЧЕТО ОТ ГРУПА 1 (9-18 KG) КЪМ ГРУПА 2/3 (15-36 KG)

стр. 220

11. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ: ГР. 2/3 (15-36 kg) / около 4-12 години

стр. 227

12. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ПОДГЛАВНИКА И КОЛАНИТЕ

стр. 228

13. РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛАНЯНЕТО

стр. 229

14. СЕННИК

стр. 229

15. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

стр. 229

16. ГАРАНЦИЯ

стр. 231

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Регулирането на столчето трябва да бъде извършвано само от възрастни.
- Всяка държава има различни разпоредби относно превозването на деца в автомобил. Поради това

Ви препоръчваме да се свържете с местните власти, за да получите допълнителна информация.

- Не разрешавайте използването на изделието от лица, непознати с инструкциите за употреба.
- Опасността от сериозно нараняване на детето, не само в случай на злополука, но също така и при други обстоятелства (напр. рязко спиране и др.) нараства, ако указанията в настоящото ръководство не се спазват стриктно.
- Този продукт е предназначен изключително за употреба в автомобил и не е подходящ за домашно използване.
- Нито едно столче не гарантира пълната безопасност на детето в случай на произшествие, но употребата на този продукт намалява значително риска от тежки наранявания или смърт когато е монтиран правилно.
- Винаги използвайте правилно инсталираното столче за автомобил, дори при кратки пътувания. Неизползването му може да се окаже решаващо за сигурността на детето. По-специално проверете дали обезопасителните колани са правилно опънати, не са усукани или в неправилно положение.
- След пътно-транспортно произшествие, даже и незначително, Ви препоръчваме да замените столчето, тъй като е възможно по него да има повреди, които не могат да се забележат с просто око.
- Не използвайте столчета втора употреба: тъй като могат да имат

- конструктивни дефекти в резултат от ПТП, които не можете да забележите с просто око и биха могли да застрашат сигурността на детето.
- НЕ използвайте продукта за период над 10 години. След този период промените в материалите (например заради излагане на слънчева светлина) могат да намалят или компрометират ефективността на продукта.
 - Не използвайте столчето в случай, че е повредено, деформирано, твърде износено, или от него липсва някоя част: защото има опасност да е загубило първоначалните си характеристики, гарантиращи безопасността на детето.
 - Не правете промени или допълнения по продукта без одобрението на производителя. Не монтирайте принадлежности, резервни части или компоненти, които не са произведени или одобрени от производителя на столчето.
 - Не поставяйте нищо, като например възглавници или завивки, за да повдигнете по-високо основата на столчето, или за да повдигнете детето: в случай на произшествие столчето може да не функционира правилно.
 - **ВНИМАНИЕ!** Твърдите елементи и пластмасовите части на усъвършенствана система за обезопасяване на деца трябва да са поставени и инсталирани по такъв начин, че при ежедневната употреба на автомобила да не се окажат захванати от подвижна седалка или врата на автомобила.
 - Уверете се, че между столчето и седалката и столчето и автомобилната врата няма никакви предмети.
 - Убедете се, че всички подвижни седалки на автомобила (сгъваеми или въртящи се), са добре фиксирани по местата си.
 - Уверете се, че на задната кора на автомобила не се превозват незакрепени или нестабилни предмети или багаж: при инцидент или рязко спиране те могат да наранят пътниците.
 - Не разрешавайте на други деца да си играят с части и компоненти на столчето.
 - Никога не оставяйте детето без надзор в автомобила, може да бъде опасно!
 - Не поставяйте в столчето повече от едно дете едновременно.
 - Уверете се, че всички пътници в автомобила са закопчали предпазните колани, не само за тяхната безопасност, но и да предпазят детето от нараняване в случай на злополука или рязко спиране по време на пътуването.
 - **ВНИМАНИЕ!** Когато регулирате столчето, внимавайте подвижните части да не засегнат тялото на детето.
 - Ако е необходимо да регулирате столчето или да обърнете внимание на детето при движение, първо спрете автомобила на безопасно място.
 - Периодично проверявайте дали детето не е откопчало катарамата на предпазните колани и не си играе с части от столчето.



- Избягвайте да храните детето по време на път, в частност избягвайте близалките, сладоледите и други храни на клечка. При ПТП или рязко спиране такива предмети биха могли да го наранят.
- При продължителни пътувания е препоръчително да се правят чести спирания: детето лесно се уморява в столчето и трябва да се движи. Препоръчваме винаги да отваряте вратата откъм тротоара, за да помогнете на детето да излезе или да се качи в автомобила.
- Не сваляйте етикетите и марките от продукта.
- Избягвайте продължителното излагане на столчето на интензивна слънчева светлина: защото това може да доведе до избеляване на материалите и тапицерията.
- През първите месеци след раждането децата могат да имат затруднение да дишат в седнало положение. Избягвайте да оставяте децата да спят в столчето, докато не се научат сами да вдигат главата си.
- В случай че автомобилът е стоял дълго време на слънце, е необходимо да проверите температурата на столчето и на частите му: в случай на необходимост изчакайте то да се охлади преди да поставите детето, за да избегнете риска от изгаряне.
- Недоносени бебета, родени преди 37-ата седмица от бременността, могат да бъдат изложени на риск в столче за кола. Тези новородени могат да имат затруднено дишане, докато седят в столчето.

Препоръчваме Ви да се обърнете към Вашия лекар или към болничния персонал, за да преценят и да Ви препоръчат най-подходящото столче за Вашето дете, преди да напуснете болничното заведение.

- Фирма Artsana не носи никаква отговорност за щети, настъпили в резултат на неправилно използване на изделиято или неспазване на указанията, дадени в упътването.

2. СЪСТАВНИ ЧАСТИ

Фиг. А

- А. Подглавник
- В. Пръстен за регулиране на подглавника
- С. Диагонален водач на коланите (Гр. 2/3)
- Д. Текстилното покритие на столчето за автомобил
- Е. Ограничител за новородени
- Ф. Предпазни колани на столчето
- Г. Презрамки
- Н. Катарам
- І. Уплътнен колан между краката
- Ј. Поясен водач на коланите (Гр. 2/3)
- К. Бутон за регулиране на коланите на столчето
- Л. Лента на предпазните колани на столчето
- М. Лост за накланяне на седалката
- Н. Лост за завъртане на седалката на 360°
- О. Индикатор за правилно въртене на столчето

Фиг. В

- Р. Конектори Isofix
- Q. Бутони за конекторите Isofix
- Р. Индикатор за правилно закачване на Isofix

- S. Опорно краче
- T. Индикатор за правилно положение на опорното краче
- U. Бутон за регулиране на опорното краче
- V. Шина против завъртане
- Z. Устройство за позициониране на колана

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Това столче е система за обезопасяване на деца, одобрено за употреба за деца с тегло между 0 и 36 kg, група 0+/1/2/3 (от раждането до около 12 години).

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Тази система за обезопасяване на деца ГР. 0123 е класифицирана за „Полууниверсална“; в ГР. 23 без ISOFIX е класифицирана „Универсална“ и е подходяща за закрепване в позициите на столчетата на превозните средства, посочени в списъка за съвместимост, наличен директно на интернет страницата Chicco или като сканирате QR кода накрая на ръководството. Столчето може да се монтира и в други автомобили, които не са включени в списъка за съвместимост. Ако имате съмнения, консултирайте

се с производителя на системата за обезопасяване на деца.

- Този продукт е СИСТЕМА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ISOFIX. Одобрено е съгласно регламент на ООН ИКЕ 44/04 за обща употреба в превозни средства, оборудвани със системи за закрепване ISOFIX. Подходящо е за превозни средства в одобрени позиции като ISOFIX позиции (вижте списъка за съвместимост на превозните средства), в зависимост от категорията на системата за обезопасяване на деца и устройството.

Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на системата за обезопасяване на деца или с производителя на превозното средство.

Класът на размерите ISOFIX, за който е предназначено това устройство, е B1, D1.

- Когато е конфигурирано в Група 2 и Група 3, тази детска седалка трябва да се монтира с помощта на 3-точков колан на автомобила, Правило № 16 на ИКЕ на ООН или еквивалентни стандарти и ISOFIX конектори, които не са задължителни, могат да се използват като стабилизатори.

Възможности за монтаж

ГРУПА	МОНТАЖ	ВИД ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ	ДИАПАЗОН/ВЪЗРАСТ	ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕ
0+	КОНЕКТОРИ ISOFIX + ОПОРИ ЗА КРАЧЕТА	ПОЛУУНИВЕРСАЛНО	0-13 KG; < ОКОЛО 1 ГОДИНА	ОБРАТНО НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ

1	КОНЕКТОРИ ISOFIX + ОПОРИ ЗА КРА- ЧЕТА	ПОЛУУНИВЕР- САЛНО	9-18 KG; ОКОЛО 1 - 4 ГОДИНИ	ОБРАТНО ИЛИ ПО ПОСОКАТА НА ДВИ- ЖЕНИЕ
2/3	КОНЕКТОРИ ISOFIX + ТРИТОЧКОВ АВТОМОБИЛЕН КОЛАН	ПОЛУУНИВЕР- САЛНО	15-36 KG; ОКОЛО 4 - 12 ГО- ДИНИ	ПО ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ
2/3	ТРИТОЧКОВ АВТО- МОБИЛЕН КОЛАН	УНИВЕРСАЛНО	15-36 KG; ОКОЛО 4 - 12 ГО- ДИНИ	ПО ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ

4. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА И СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно следните изисквания и ограничения за използването на продукта и на автомобилната седалка: в противен случай безопасността не е гарантирана.

- Това столче е одобрено за употреба за деца с тегло между 0 и 36 kg (от раждането до около 12 години).
- Седалката на автомобила трябва да е оборудвана с триточкови статични или с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти (Фиг. 1).
- Никога не монтирайте столчето, ако предпазният колан на автомобила е двуточков (Фиг. 2).
- В група 0+ (0-13 kg) столчето може да се монтира на предната седалка, само ако въздушната възглавница е

деактивирана.

- В никакъв случай не монтирайте столчето върху странични или разположени срещу посоката на движение седалки (Фиг. 3).
- Този продукт е предназначен изключително за употреба в автомобил и не е подходящ за домашно използване.
- Може да се случи така, че заключващият механизъм на автомобилния предпазен колан да се окаже твърде дълъг и да надвишава очакваната височина по отношение на долната част на седалката (Фиг. 4). В този случай детското столче не трябва да се закрепва върху тази седалка, а трябва да се монтира на друга седалка, където няма проблем. За повече информация във връзка с това се свържете с производителя на автомобила.
- Група 2/3. Когато се използва в превозни средства, оборудвани със задни предпазни колани с вградени въздушни възглавници

(надуваеми колани), следвайте инструкциите на производителя на автомобила.

5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ISOFIX И ОПОРНО КРАЧЕ

ВНИМАНИЕ! Тези указания, както текстовата им част, така и илюстрациите, се отнасят до монтирането на столчето върху дясното пътническо място на задната автомобилна седалка. При монтаж в друга позиция следвайте същия ред на действия.

Монтаж на конектори Isofix

- Извадете опорния крак (S) от основата на столчето (Фиг. 5).
- Поставете столчето върху седалката на автомобила.
- Извадете изцяло конекторите Isofix (P), като натиснете бутоните на конекторите Isofix (Q) (Фиг. 6).
- За да улесните закачването на конектори Isofix, е възможно да използвате съответните пластмасови водачи, предоставени в комплекта, като ги закачите към Isofix съединенията на автомобила (Фиг. 7.1)
- Закачете конекторите Isofix към кукиите Isofix между облегалката и седалката на автомобила. Щракване ще сигнализира за настъпилото закачване и индикаторът (R) ще стане зелен. (Фиг. 7.2)
- Бутнете столчето докрай, докато се опре в облегалката на седалката (Фиг. 7.3)

Инсталиране на опорно краче (само за ГР. 0+ и ГР. 1)

След като сте инсталирали основата

върху автомобилната седалка:

- Регулирайте опорния крак (S) чрез бутоните за регулиране (U) (Фиг. 8.1).
- Позиционирайте опорния крак (S), като идеално прилепне към пода на превозното средство, (Фиг. 8.2), когато опорният крак е правилно позициониран, индикаторът (T) ще стане зелен (Фиг. 8.3). Ако индикаторът е червен, това означава, че опорният крак не е позициониран правилно.

ВНИМАНИЕ! Забранено е използването на опорния крак (S) в Група 2/3. Затова проверете дали не лежи на пода на автомобила и е дали скъсен до минималната си дължина (Фиг. 8.4). В този случай индикаторът на опорното краче (T) ще остане червен.

Демонтаж на конектори Isofix и на опорното краче.

За да демонтирате столчето, отделете опорния крак от пода на автомобила, като използвате бутоните за регулиране (U), за да го скъсите и откачете конекторите Isofix чрез бутоните (Q). Натиснете ги навътре, докато не се приберат напълно.

6. ЗАВЪРТАНЕ НА СЕДАЛКАТА НА 360

Столчето е оборудвано със система за завъртане на седалката на 360°, която се активира чрез натискане на лост (N) (Фиг. 9.1), за да премине лесно от положение обратно на посоката на движение (Фиг. 9.2) към положение по посоката на движение

(9.3). По време на пътуване столчето трябва да е блокирано обратно на посоката на движение или по посоката на движение и индикаторът за правилно въртене на столчето (O) трябва да е зелен.

Положението на 90° към родителя (Фиг. 9.4) е подходяща за лесно поставяне и изваждане на детето от столчето, но това не е позиция за пътуване и затова индикаторът (O) ще остане червен.

ВНИМАНИЕ! НИКОГА не използвайте седалката в междинна позиция от 90° по време на пътуването, тази позиция е предназначена само и изключително за поставяне и изваждане на детето от столчето.

7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОСОКА, ПРОТИВОПОЛОЖНА НА ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ: ГР. 0+ (0-13 kg) и ГР. 1 (9-18 kg) / 0-4 години.

Столчето от Група 0+ (0-13 kg) трябва да бъде инсталирано ВИНАГИ обратно на посоката на движение, като се използват конектори Isofix и опорно краче.

В Група 1 (от 9 Kg и до 18 Kg) монтажът обратно на посоката на движение е пожелание, но силно се ПРЕПОРЪЧВА за по-голяма безопасност на детето.

- Монтирайте столчето върху автомобилната седалка с Isofix и опорно краче (виж параграф 5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ISOFIX И ОПОРНО КРАЧЕ).
- Проверете наличието на ограничи-

теля според указанията за употреба (виж параграф 8. УПОТРЕБА НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА НОВОРОДЕНИ).

- Поставете столчето по посоката на движение и от лоста за накланяне (M) наклонете докрай столчето в позиция 4 (Фиг. 10), след това го завъртете обратно на посоката на движение (Фиг. 9.2), като се уверите, че столчето е наклонено в позиция 1.
- Завъртете седалката на столчето от лост (N), докато я позиционирате столчето на 90° срещу себе си, за да улесните поставянето на детето. (Фиг. 9.4).

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО:

- Натиснете бутона за регулиране на коланите (K) и същевременно хванете и издърпайте към себе си коланите на столчето, докато се достигне максималното възможно удължение (Фиг. 11.1).
- Разкопчайте коланите на столчето, като натиснете червения бутон на заключващия механизъм (Фиг. 11.2).
- Закачете двете езичета на колана от страни на столчето, за да улесните поставянето на детето (Фиг. 11.3).
- Внимателно поставете детето върху столчето, съединете двете езичета на колана и ги закачете отново в катарамата (Фиг. 11.4).
- За да регулирате опъването на коланите, издърпайте регулиращата лента (L) внимателно нагоре, докато се достигне правилното ниво на опъване (Фиг. 11.5).
- Завъртете столчето обратно на посоката на движение, като се уверите, че седалката е блокирана (инди-



каторът (О) трябва да е зелен) (Фиг. 9.2) и че столчето е позиция № 1.

ВНИМАНИЕ! НИКОГА не използвайте седалката в междинна позиция от 90° по време на пътуването, тази позиция е предназначена само и изключително за поставяне и изваждане на детето от столчето.

ВНИМАНИЕ! Единственото наклонено положение, позволено по време на употреба обратно на посоката на движението е номер 1.

ВНИМАНИЕ! Проверете дали предпазните колани на столчето винаги са правилно опънати, като оставите поне един пръст „свободно разстояние“ между рамото на детето и колана.

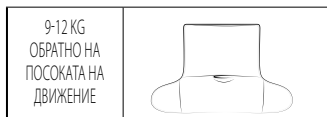
8. УПОТРЕБА НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ ЗА НОВОРОДЕНИ.

Столчето има възглавница-ограничител, съставена от: седалка, странични втулки, клин и подглавник.

Возглавницата-ограничител с всички съставни елементи може да се използва от раждането до 8 kg.

Возглавницата-ограничител може да се използва без клин, странични вложки и подглавник от 9 kg до 12 kg.

ВНИМАНИЕ! Ограничителят може да се използва само в конфигурация обратно на посоката на движение.



(Фиг. 12).

9. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ: ГР. 1 (9-18 kg) / около 1-4 години

Столчето от Група 1 (9-18 kg) може да бъде инсталирано по посока на движението, като ВИНАГИ се използват конектори Isofix и опорно краче.

- Монтирайте столчето върху автомобилната седалка с Isofix и опорно краче (виж параграф 5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ISOFIX И ОПОРНО КРАЧЕ).
- Завъртете седалката на столчето от лост (N), докато я позиционирате столчето на 90° срещу себе си, за да улесните поставянето на детето (Фиг. 9.4).

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО:

- Натиснете бутона за регулиране на коланите (K) и същевременно хванете и издърпайте към себе си коланите на столчето, докато се достигне максималното възможно удължение (Фиг. 11.1).
- Разкопчайте коланите на столчето, като натиснете червения бутон на заключващия механизъм (Фиг. 11.2).
- Закачете двете езичета на колана отстрани на столчето, за да улесните поставянето на детето (Фиг. 11.3).
- Внимателно поставете детето върху столчето, съединете двете езичета

на колана и ги закачете отново в катарамата (Фиг. 11.4).

- За да регулирате опъването на коланите, издърпайте регулиращата лента (L) внимателно нагоре, докато се достигне правилното ниво на опъване (Фиг.11.5).
- Завъртете столчето като поставите отново по посоката на движение, като се уверите, че седалката е блокирана (индикаторът (O) трябва да е зелен) (Фиг. 9.3).

ВНИМАНИЕ! НИКОГА не използвайте седалката в междинна позиция от 90° по време на пътуването, тази позиция е предназначена само и изключително за поставяне и изваждане на детето от столчето.

ВНИМАНИЕ! Проверете дали предпазните колани на столчето винаги са правилно опънати, като оставите поне един пръст „свободно разстояние“ между рамото на детето и колана.

10. ПРОМЯНА НА КОНФИГУРАЦИЯТА НА СТОЛЧЕТО ОТ ГРУПА 1 (9-18 KG) КЪМ ГРУПА 2/3 (15-36 KG)

За да промените конфигурацията на столчето от Група 1 на група 2/3 извършете следното:

- Натиснете бутона за регулиране на коланите (K) и същевременно хванете и издърпайте към себе си коланите на столчето, докато се достигне максималното възможно удължение (Фиг. 13.1).
- Разкопчайте презрамките и ги свалете (Фиг.13.2) и ги поставете на сигурно място, за да не се загубят.
- Разкопчайте велкро лентата на цен-

тралната текстилна част на столчето, за да достигнете до основата на седалката (Фиг. 13.3).

- Преместете плочката на катарамата от позиция 1 на позиция 2 (Фиг. 13.4).
- Извадете катарамата под частта с подложка между крачетата (I) и я прекарайте под текстилната част на седалката (Фиг. 13.5).
- Съединете езичетата на коланите на столчето и ги поставете в катарамата (Фиг. 13.6).
- Отворете отделението под седалката и поставете катарамата и коланите в него (Фиг. 13.7).
- Извадете позициониращия механизъм на колана (Z) и го прекарайте през частта с подложка между крачетата (I) (Фиг. 13.8).
- Поставете обратно текстилната част на столчето.

11. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО В ПОСОКАТА НА ДВИЖЕНИЕ: ГР. 2/3 (15-36 kg) /около 4-12 години

- Поставете столчето по посока на движението върху предварително избраната седалка за монтиране (Фиг. 9.3).
- Използването на конектори Isofix (P) е по избор. Можете да изберете да монтирате столчето в Група 2/3 (15-36 kg), като се използват съединителни елементи Isofix и триточковия автомобилен колан или само триточковия колан на автомобила. За монтаж с Isofix виж параграф 5. ИНСТАЛИРАНЕ НА ISOFIX И ОПОРНО КРАЧЕ.

- Прекарайте диагоналната част на колана през съответния, отбелязан в червено диагонален водач за преминаване на колана (С), разположен в основата на подглавника (Фиг. 14.1).
- Внимателно настанете детето, като се уверите, че гърбът му добре приляга към облегалката на столчето.
- Закопчайте автомобилния предпазен колан към заключващия механизъм, така че и поязната, и диагоналната му част да преминават на нивото на пояския участък на колана (J), и прекарайте поязната част на колана през позициониращия механизъм на колана (Z) (Фиг. 14.2).
- При регулиране на височината на облегалката за глава се уверете, че позицията на червения водач на диагоналния колан (С) е над раменете на максимално разстояние 2 cm (Фиг. 14.3).
- Дръпнете диагоналната част на колана на автомобила към механизма за автоматично прибиране, така че целият колан да е опънат и добре да приляга към гърдите и краката на детето (Фиг. 14.4).

ВНИМАНИЕ! Забранено е използването на опорния крак (S) в Група 2/3. Затова проверете дали не лежи върху пода на автомобила и е дали скъсен до минималната си дължина (Фиг. 8.4). В този случай индикаторът на опорното краче (Т) ще остане червен.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че поязната част на колана ляга правилно върху таза на детето.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че столче-

то е правилно закрепено.

ВНИМАНИЕ! Винаги проверявайте дали коланът е равномерно разпределен във всички точки и дали не е усукан.

ВНИМАНИЕ! Проверявайте дали диагоналният участък на колана е правилно поставен на рамото на детето и че не притиска врата му, ако е необходимо, регулирайте облегалката за глава.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че прибиращият механизъм на колана на автомобила е по-назад от облегалката на автомобилната седалка (Фиг. 14.5).

ВНИМАНИЕ! Ако не възнамерявате да свалите столчето от автомобила и то не е закрепено с конектори Isofix, отново закопчайте колана на автомобила в съответния заключващ механизъм, така че да придържа столчето към автомобила дори и без дете в него; в противен случай би могло да представлява опасност при рязко спиране или произшествие.

12. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ПОДГЛАВНИКА И КОЛАНИТЕ

Облегалката за глава и коланите могат да се регулират едновременно по височина с помощта на регулиращия пръстен за облегалката за глава (В) (Фиг. 15).

За да вдигнете облегалката за главата, трябва да освободите предпазните колани, като натиснете бутон (К) и едновременно да хванете двата колана на столчето под презрамките и да ги дръпнете към себе си.

За спускане на облегалката за глава

е необходимо да повдигнете пръс-
тена (В) и да натиснете облегалката
за глава надолу.

13. РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛАНЯНЕТО

За да измените наклона е необходи-
мо да издърпате към себе си лостче-
то, разположено под седалката (М)
(Фиг. 16).

Използваеми позиции:

СЕНЗОР ЗА ХОД	ГРУПА	ТЕГЛО НА ДЕТЕТО	ИЗПОЛЗ- ВАЕМИ ПОЗИЦИИ
ОБРАТНО НА ПОСО- КАТА НА ДВИЖЕ- НИЕ	ГР. 0+	0-13 KG	№ 1
	ГР. 1	9-18 KG	№ 1
ПО ПОСО- КАТА НА ДВИЖЕ- НИЕ	ГР. 1	9-18 KG	№ 2-3-4
	ГР. 2	15-25 KG	№ 2-3-4
	ГР. 3	22-36 KG	№ 4

ВНИМАНИЕ! Единственото накло-
нено положение, позволено по вре-
ме на употреба обратно на посоката
на движението Група 0+/1 (0-18 kg)
е номер 1.

ВНИМАНИЕ! Единственото накло-
нено положение, позволено по вре-
ме на употреба по посока на движе-
нието Група 3 (22-36 kg) е номер 4.
В Група 1 столчето може да монтира в
двете посоки на движение: Номерът
на използваемите позиции обаче

варира в зависимост от посоката на
движение, виж таблицата по-горе.

14. СЕННИК

Сенникът се предоставя в комплект
с някои версии на столчето.

За да инсталирате сенника, доста-
тъчно е да го закрепите към под-
главника на столчето чрез двете
копчета отстрани на всяка дъга (Фиг.
17.1) и след това да прекарате пръс-
тена за регулиране на подглавника
(В) през прореза в основата на сен-
ника (Фиг. 17.2).

За да го използвате, достатъчно е
да издърпате края му и да изберете
най-подходящата позиция за защита
на детето от слънчевите лъчи.

15. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистването и поддръжката трябва
да се изпълняват само от възрастни.

ПОЧИСТВАНЕ НА ТАПИЦЕРИЯТА И НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ

Текстилната част на столчето може
изцяло да се сваля и пере на ръка
или в перална машина при темпера-
тура 30°C, докато ограничителната
възглавница може да се пере само
на ръка.

При пране спазвайте указанията, по-
сочени на етикетите.



Пране в перална машина на
температура до 30°C



Ръчно пране



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене

Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители. Не центрофугирайте, не изстисквайте.

Текстилното покритие може да бъде заменено само с такова, одобрено от производителя, тъй като е неразделна част от столчето, и, поради това, представлява част от системата за сигурност на детето.

ВНИМАНИЕ! За да гарантирате пълната сигурност на детето, никога не използвайте столчето без покритието му. За да свалите текстилната част, постъпете по следния начин:

Подглавник

Свалете облегалката за глава и освободете бутоните (Фиг. 18.1).

Седалка

Разкопчайте велкро лентата на централната текстилна част (Фиг. 18.2) и след това извадете текстилната част около корпуса (Фиг. 18.3).

За да поставите обратно текстилната част на столчето, повторете описаните по-горе операции в обратен ред и използвайте доставената лопатка.

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНИТЕ И ПЛАСТМАСОВИТЕ ЧАСТИ

За почистване на пластмасовите и металните части на столчето използвайте само мека влажна кърпа.

Никога не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители. Не смазвайте движещите се части на столчето.

ПРОВЕРКА НА ЦЕЛОСТТА НА КОМПОНЕНТИТЕ

Препоръчваме периодично да проверявате състоянието и степента на износване на следните компоненти: тапицерия: уверете се, че не стърчат и не изпадат части от подплънката. Шевовете трябва да са напълно запазени.

предпазни колани: трябва да са здрави и да не носят следи от разнищване, износване или изтъняване близо до лентите за регулиране, на ремъка за чатала, раменните презрамки и в зоната на плочата за регулиране на коланите.

пластмасови части: проверете степента им на износеност, не бива да са повредени или избелели.

ВНИМАНИЕ! Ако забележите, че столчето е повредено, деформирано или износено, трябва да го замените: възможно е да е загубило началните си характеристики за безопасност.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

Когато не използвате столчето, Ви препоръчваме да го съхранявате на сухо място, далеч от източници на топлина, прах, влага или пряка слънчева светлина.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

Когато столчето стане негодно за по-нататъшна употреба, е необ-

ходимо да го изхвърлите. С оглед опазване на околната среда трябва да разделите различните видове материали, от които е произведено, в съгласие с действащото законодателство на Вашата страна.

16. ГАРАНЦИЯ

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, както е предвидено в инструкциите за употреба.

Поради това гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или случайни събития.

В случай на липси на съответствие по време на срока на гаранцията моля, запознайте се със специфичните разпоредби на действащото национално законодателство в страната на покупката.



UK АВТОКРІСЛО ONESEAT

**Група 0+/1/2/3
(0-36 кг)**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**НАДЗВИЧАЙНО
ВАЖЛИВО! НЕГАЙНО
ПРОЧИТАЙТЕ.**

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ КНИЖКУ З ІНСТРУКЦІЯМИ, ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ, ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОДАЛЬШОМУ. РЕТЕЛЬНО ДОТРИМУЙТЕСЬ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ, ЩОБ НЕ ПІДДАВАТИ НЕБЕЗПЕЦІ ВЛАСНУ ДИТИНУ.

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИБЕ-

РІТЬ І ВИКИНЬТЕ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА ВСІ ЕЛЕМЕНТИ УПАКОВКИ ВИРОБУ АБО ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ У НЕДОСЯЖНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКИДАТИ ЦІ КОМПОНЕНТИ ЗА ПРОЦЕДУРОЮ РОЗДІЛЬНОГО ЗБОРУ ВІДХОДІВ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННИХ ЗАКОНІВ.

ЗМІСТ:

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
стор. 233
2. КОМПОНЕНТИ
стор. 235
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ
стор. 235
4. ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СІДІННЯ
стор. 237
5. ВСТАНОВЛЕННЯ КРІПЛЕННЯ ISOFIX І ОПОРНОЇ НОГИ
стор. 237
6. ПОВОРОТ СІДІННЯ НА 360°
стор. 238
7. ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА ОБЛИЧЧЯМ ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ: ГР. 0+ (0-13 КГ) І ГР. 1 (9-18 КГ) / приблизно 0-4 роки
стор. 238

8. ВИКОРИСТАННЯ ЕРГОНОМІЧНОГО
ВКЛАДНЯ ДЛЯ НОВОНАРОДЖЕНИХ
стор. 240
9. ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА
ОБЛИЧЧЯМ У НАПРЯМКУ РУХУ:
ГР. 1 (9-18 КГ) / приблизно 1-4 роки
стор. 240
10. ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА
З ГР. 1 (9-18 КГ) НА ГР. 2/3 (15-36
КГ)
стор. 241
11. ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА
ОБЛИЧЧЯМ У НАПРЯМКУ РУХУ:
ГР. 2/3 (15-36 КГ) / приблизно 4-12
років
стор. 241
12. РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ
ПІДГОЛІВНИКА ТА РЕМЕНІВ
БЕЗПЕКИ
стор. 242
13. РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ
стор. 242
14. СОНЦЕЗАХИСНИЙ КОЗИИРОК
стор. 243
15. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
стор. 243
16. ГАРАНТІЯ
стор. 244

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Операції з регулювання крісла мають виконуватись виключно дорослою особою.
- У кожній окремій країні існують свої закони і правила безпеки при перевезенні дітей в автомобілі. Тому рекомендується звернутися за детальнішою інформацією до місцевих органів влади.
- Не користуйтеся виробом, якщо інструкції не прочитані.

- Недотримання заходів безпеки, викладених у цій інструкції, підвищує ймовірність серйозних травм у дитини не тільки у випадку аварії, а й в будь-яких інших ситуаціях (наприклад, при різкому гальмуванні, тощо).
- Виріб призначений для використання в якості дитячого автокрісла, а не для використання вдома.
- Жодне автокрісло не може гарантувати повну безпеку дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди, але використання цього виробу зменшує ризик серйозних травм або смерті.
- Завжди використовуйте правильно встановлене автокрісло, навіть для поїздки на короткі відстані. Недотримання цих вимог загрожує безпеці дитини. Особливо перевіряйте, щоб ремені автокрісла були достатньо натягнутими, не перекручувались або не були розташовані в неправильному положенні.
- Після дорожньо-транспортної пригоди, навіть незначної, автокрісло необхідно замінити, оскільки воно може мати ушкодження, які не завжди помітні неозброєним оком.
- Не використовуйте вживані автокрісла: вони можуть мати конструктивні ушкодження, які не помітні неозброєним оком, але негативно впливають на безпеку виробу.
- НЕ використовуйте виріб більше 10 років. Після завершення цього періоду зміни в матеріалах (наприклад, через вплив сонячного світла) можуть знизити або погіршити ефективність виробу.

- Не використовуйте автокрісло, яке виглядає пошкодженим, деформованим, надто зношеним або не має будь-якої деталі, тому що воно може втратити вихідні властивості безпеки.
- Забороняються модифікації або доповнення виробу іншими аксесуарами, якщо вони не затверджені виробником. Забороняється використання з автокріслом не поставлених виробником аксесуарів, запасних частин або компонентів.
- Не використовуйте нічого, наприклад, подушок або ковдр, для підняття сидіння крісла або для підняття дитини в автокріслі: у разі аварії автокрісло може виконувати свої функції неправильно.
- **УВАГА!** Жорсткі елементи та пластмасові деталі удосконаленої системи утримання дитини повинні розташовуватися та встановлюватися таким чином, щоб під час повсякденного використання автомобіля вони не затискалися рухомим сидінням або дверима автомобіля.
- Перевіряйте, щоб між автокріслом та сидінням або між автокріслом та дверцятами не було жодних предметів.
- Перевіряйте, щоб сидіння транспортного засобу (що розкладаються, відкидаються або повертаються) були добре прикріплені.
- Перевіряйте, щоб не перевозилися, особливо на задній полиці усередині автомобіля, речі або багаж, які ненадійно прикріплені або не встановлені безпечним чином: у разі аварії або різкого гальмування вони можуть завдати травми пасажиром.
- Не дозволяйте іншим дітям гратися з компонентами та деталями крісла.
- Ніколи не залишайте дитину саму в автомобілі; це може бути небезпечно!
- Не перевозьте в кріслі більше однієї дитини одночасно.
- Переконайтеся в тому, що всі пасажирів автомобіля використовують власні ремені безпеки. Це необхідно для їх власної безпеки, а також щоб уникнути травмування дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди або різкого гальмування.
- **УВАГА!** Регулюючи крісло, слідкуйте за тим, аби його рухомі частини не торкалися тіла дитини.
- Якщо в дорозі потрібно відрегулювати автокрісло або виконати інші операції, обов'язково зупиніть автомобіль в безпечному місці і потім виконуйте необхідні дії.
- Періодично перевіряйте, щоб дитина не розстібнула пряжку ременя безпеки автокрісла і щоб вона не гралася його деталями.
- Уникайте давати дитині їжу під час поїздки, особливо льодяники, карамель або інші ласощі на паличці. У разі аварії або різкого гальмування дитина може поранитися.
- Під час довгих поїздок рекомендується робити часті перерви: дитина швидко втомлюється всередині автокрісла і їй необхідно рухатись. Рекомендується саджати та висаджувати дитину з боку тротуару.
- Не зрізайте бірки та маркування з виробу.

- Не залишайте крісло надовго на сонці: це може спричинити знебарвлення його матеріалів та текстилю.
- У перші місяці після народження дітям може бути важко дихати у сидячому положенні. Не залишайте дітей спати в автокріслі, допоки вони не будуть в змозі самостійно піднімати голову.
- Якщо автомобіль протягом тривалого часу знаходився на сонці, перш ніж посадити в нього дитину, уважно обстежте дитяче крісло, щоб переконатися, що його частини не перегрілися: щоб уникнути опіків у дитини, почекайте, поки вони охолонуть.
- Використання автокрісла може бути небезпечним для недоношених дітей, що народилися до настання 37 тижня вагітності. При знаходженні їх в автокріслі можливі складнощі з диханням. Тому, перед випискою з лікарні зверніться до свого педіатра або до персоналу з лікарні для оцінки стану вашої дитини і рекомендації з того чи іншого автокрісла.
- Компанія Artsana знімає з себе будь-яку відповідальність у разі використання виробу не за призначенням і не відповідно до даних вказівок.

2. КОМПОНЕНТИ

Мал. А

- A. Підголівник
- B. Кільце регулювання підголівника
- C. Напрямна діагонального ремня (Гр. 2/3)
- D. Чохол автокрісла

- E. Ергономічний вкладень для новонароджених
- F. Реміні безпеки автокрісла
- G. Плечові лямки
- H. Пряжка
- I. Набивний паховий ремінь
- J. Напрямна поясного ремня (Гр. 2/3)
- K. Кнопка для регулювання ремінів безпеки автокрісла
- L. Стрічка ремня безпеки автокрісла
- M. Важіль для регулювання кута нахилу сидіння
- N. Важіль для повертання сидіння на 360°
- O. Індикатор правильного повертання автокрісла

Мал. В

- P. Полози кріплення Isofix
- Q. Кнопки полів кріплення Isofix
- R. Індикатор правильного приєднання кріплень Isofix
- S. Опорна нога
- T. Індикатор правильного положення опорної ноги
- U. Кнопка регулювання довжини опорної ноги
- V. Антиповоротна планка
- Z. Позиціонер ремня

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

Це автокрісло представляє собою сертифіковану систему фіксації для дітей вагою до 36 кг, група 0+/1 /2/3 (з народження і приблизно до 12 років).

ВАЖЛИВЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ця система фіксації для дітей групи 0123 класифікується як «Напівуніверсальна»; у групі 23 без кріплення ISOFIX вона класифікується як «Універсальна».

ється як «Універсальна» та придатна для фіксації в положеннях сидінь автомобілів, зазначених у списку сумісності, доступному безпосередньо на сайті Chicco, або зісканувавши QR-код у кінці інструкції.

Автокрісло можна встановлювати також і в інших автомобілях, не згаданих у списку сумісності.

Якщо у вас виникли будь-які сумніви, проконсультуйтеся з виробником системи безпеки для дітей.

- Цей виріб є СИСТЕМОЮ УТРИМАННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ ISOFIX. Він затверджений відповідно до вимог Правил ЄЕК ООН № 44/04 для загального використання в автомобілях, оснащених системами кріплення ISOFIX.

Виріб підходить для використання в автомобілях в місцях, затвердже-

них як місця кріплення ISOFIX (див. список сумісності автомобілів), відповідно до категорії системи безпеки для дітей та пристрою.

Якщо у вас виникли будь-які сумніви, проконсультуйтеся з виробником системи безпеки для дітей або з виробником автомобіля.

Цей виріб призначено для розмірного класу B1 і D1 системи ISOFIX.

- Якщо виріб призначено для групи 2 і групи, ця система безпеки для дітей повинна встановлюватися за допомогою 3-точкового автомобільного ремня безпеки, сертифікованого відповідно до вимог Правил ЄЕК ООН R16 або еквівалентних стандартів, а кріплення ISOFIX, використання яких не є обов'язковим, можуть використовуватися в якості стабілізаторів.

Можливість встановлення:

ГРУПА	ВСТАНОВЛЕННЯ	СЕРТИФІКОВАНИЙ ТИП	ДІАПАЗОН/ ВІК	НАПРЯМОК РУХУ
0+	ПОЛОЗИ КРІПЛЕННЯ ISOFIX + ОПОРНА НОГА	НАПІВУНІВЕРСАЛЬНИЙ	0-13 КГ; ПРИБЛИЗНО < 1 РОКУ	ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ
1	ПОЛОЗИ КРІПЛЕННЯ ISOFIX + ОПОРНА НОГА	НАПІВУНІВЕРСАЛЬНИЙ	9-18 КГ; ПРИБЛИЗНО 1 – 4 РОКИ	ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ
2/3	ПОЛОЗИ КРІПЛЕННЯ ISOFIX + 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ АВТОМОБІЛЯ	НАПІВУНІВЕРСАЛЬНИЙ	15-36 КГ; ПРИБЛИЗНО 4-12 РОКІВ	ОБЛИЧЧЯМ В НАПРЯМКУ РУХУ

2/3	3-ТОЧКОВИЙ АВТОМОБІЛЬНИЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ	УНІВЕРСАЛЬНИЙ	15-36 КГ; ПРИБЛИЗ- НО 4-12 РОКІВ	ОБЛИЧЧЯМ В НА- ПРЯМКУ РУХУ
-----	---	---------------	---	-------------------------------

4. ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СІДІННЯ

УВАГА! Ретельно дотримуйтесь наведених далі обмежень і вимог щодо використання цього виробу і автомобільного сидіння: в іншому випадку безпека не гарантується.

- Це автокрісло сертифіковано для використання для дітей вагою до 36 кг (з народження і приблизно до 12 років).
- Сидіння автомобіля повинно бути забезпечено статичним або інерційним ремнем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Правил ООН / ЄЕК № 16 або інших рівнозначних стандартів (мал.1).
- Забороняється встановлювати автокрісло за допомогою автомобільного ремня безпеки з кріпленням в двох точках (мал. 2).
- Автокрісло групи 0+ (0-13 кг) можна встановлювати на передньому сидінні тільки при відключеній фронтальній подушці безпеки.
- Забороняється використовувати це автокрісло на сидіннях, повернутих боком або проти напрямку руху автомобіля (мал. 3).
- Виріб призначений для використання в якості дитячого автокрісла, а не для використання вдома.
- Може так статися, що пряжка авто-

мобільного ремня безпеки буде знаходитись на надто довгому ремені і вище, ніж передбачено відносно нижньої частини сидіння (мал. 4). У такому разі автокрісло не можна встановлювати на такому сидінні, а потрібно встановити на іншому сидінні, де немає такої проблеми. За додатковою інформацією з цього приводу звертайтеся до виробника автомобіля.

- Група 2/3. У разі використання автомобілів, оснащених задніми ремнями безпеки з вбудованими подушками безпеки (надувні ремні), дотримуйтесь інструкцій виробника автомобіля.

5. ВСТАНОВЛЕННЯ КРІПЛЕННЯ ISOFIX І ОПОРНОЇ НОГИ

УВАГА! У тексті та на малюнках цієї інструкції розглядається варіант установки автокрісла на правому задньому сидінні автомобіля. Для встановлення в інших положеннях дотримуйтесь такої самої послідовності дій.

Встановлення полозів кріплення Isofix

- Витягніть опорну ногу (S) з основи автокрісла (мал. 5).
- Розташуйте автокрісло на автомобільному сидінні.

- Повністю витягніть полози кріплення Isofix (P), натиснувши на кнопки полізів кріплення Isofix (Q) (мал. 6).
- Щоб полегшити приєднання кріплень Isofix, можна використати спеціальні пластикові напрямні з комплекту, з'єднавши їх зі скобами Isofix автомобіля (мал. 7.1).
- З'єднайте кріплення Isofix до скоб Isofix, розташованих між спинкою та сидінням автомобіля. Клацання підтвердить фіксацію, і індикатор (R) стане зеленим. (мал. 7.2)
- Підштовхніть автокрісло до спинки сидіння, щоб воно торкнулося її (мал. 7.3).

Встановлення опорної ноги (лише для ГР 0+ і ГР 1)

Після встановлення основи на автомобільному сидінні, зробіть наступне:

- Відрегулюйте опорну ногу (S) за допомогою кнопок регулювання (U) (мал. 8.1).
- Розташуйте опорну ногу (S) так, щоб вона ідеально упиралася в підлогу автомобіля (мал. 8.2). Якщо опорна нога встановлена правильно, індикатор (T) стане зеленим (мал. 8.3). Якщо індикатор має червоний колір, це означає, що опорна нога розташована неправильно.

УВАГА! Заборонено використовувати опорну ногу (S) на автокріслі групи 2/3. Впевніться, що вона не упирається в підлогу автомобіля та складена до мінімальної довжини (мал. 8.4). У цьому разі індикатор опорної ноги (T) залишиться червоним.

Від'єднання кріплень Isofix і складання опорної ноги

Щоб зняти автокрісло, приберіть опорну ногу з підлоги автомобіля, натиснувши кнопки регулювання (U), щоб вкоротити її, та від'єднайте кріплення Isofix за допомогою кнопок (Q). Щоб повністю утопити їх, штовхніть їх всередину.

6. ПОВОРОТ НА 360°

Автокрісло оснащено системою повороту сидіння на 360°, яка активується важелем (N) (мал. 9.1), щоб легко змінювати його орієнтацію з положення обличчям проти напрямку руху (мал. 9.2) на положення обличчям в напрямку руху (9.3). Під час поїздки автокрісло повинно бути заблокованим в положенні проти напрямку руху або обличчям в напрямку руху, й індикатор правильного повороту автокрісла (O) повинен мати зелений колір.

Положення автокрісла під кутом 90° до мами (мал. 9.4) є зручним для легкої посадки та висадки дитини з автокрісла, але це положення не призначено для поїздки, і тому індикатор (O) залишиться червоним.

УВАГА! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ під час поїздки використовувати автокрісло в проміжному положенні під кутом 90°; це положення призначено виключно для того, щоб саджати дитину в автокрісло та висджувати з нього.

7. ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА ОБЛИЧЧЯМ ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ: ГР. 0+ (0-13 КГ) і ГР. 1 (9-

18 КГ) / 0-4 роки

Автокрісло, що відноситься до групи 0+ (0-13 кг), ЗАВЖДИ встановлюється в положенні обличчям проти напрямку руху за допомогою кріплень Isofix і опорної ноги.

Встановлення автокрісла групи 1 (від 9 до 18 кг) в положенні обличчям проти напрямку руху не є обов'язковим, але наполегливо РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ для максимальної безпеки дитини.

- Встановлюйте автокрісло на автомобільному сидінні, використовуючі кріплення Isofix і опорну ногу (див. пункт 5. ВСТАНОВЛЕННЯ КРІПЛЕННЯ ISOFIX І ОПОРНОЇ НОГИ).
- Перевірте наявність ергономічного вкладня відповідно до інструкцій використання (див. пункт 8. ВИКОРИСТАННЯ ЕРГОНОМІЧНОГО ВКЛАДНЯ ДЛЯ НОВОНАРОДЖЕНИХ).
- Розташуйте автокрісло в положенні обличчям в напрямку руху та за допомогою важеля регулювання нахилу (M) повністю відкиньте автокрісло в положення 4 (мал. 10), потім розверніть його обличчям назад (мал. 9.2), впевнившись, що нахил автокрісла відповідає положенню 1.
- Поверніть сидіння дитячого автокрісла (на 90°) за допомогою важеля (N) обличчям до себе, щоб легше можна було посадити дитину. (мал. 9.4).

РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ:

- Натисніть кнопку регулювання ре-

менів (S) і одночасно візьміть ремені автокрісла і максимально потягніть їх на себе, щоб витягнути їх на максимальну довжину (мал. 11.1).

- Відстебніть ремені автокрісла, натиснувши червону кнопку пряжки (мал. 11.2).
- Пристебніть два язички ременя з боків автокрісла для більш зручного посадки дитини (мал. 11.3).
- Обережно посадіть дитину в автокрісло, з'єднайте два язички ременя та знову пристебніть їх в пряжку (мал. 11.4).
- Щоб відрегулювати натяг ременів, обережно потягніть вгору регулювальну стрічку (L) до потрібного ступеня натягу (мал. 11.5).
- Розверніть автокрісло обличчям проти напрямку руху, впевнившись, що сидіння заблоковано (індикатор (O) має бути зеленим) (мал. 9.2) і що автокрісло знаходиться в положенні № 1.

УВАГА! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ під час поїздки використовувати автокрісло в проміжному положенні під кутом 90°; це положення призначено виключно для того, щоб саджати дитину в автокрісло та висджувати з нього.

УВАГА! Єдине положення нахилу, яке дозволене під час використання, це положення обличчям проти напрямку руху та положення № 1.

УВАГА! Перевірте, щоб ремені автокрісла завжди були правильно натягнуті, залишивши зазор щонайменше на один палець між плечима дитини та ременем.

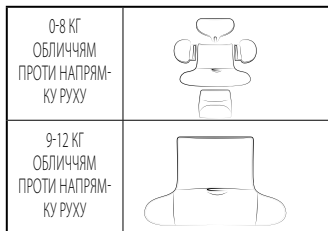
8. ВИКОРИСТАННЯ ЕРГОНОМІЧНОГО ВКЛАДНЯ ДЛЯ НОВОНАРОДЖЕНИХ

Автокрісло оснащено ергономічним вкладнем, яке складається з наступних частин: сидіння, бічні вставки, накладка і підголівник.

Ергономічний вкладень з усіма його складовими елементами використовується для дітей від народження до досягнення ваги 8 кг.

Ергономічний вкладень можна використовувати без накладки і без підголівника для дитини вагою від 9 кг до 12 кг.

УВАГА! Ергономічний вкладень можна використовувати лише та виключно з автокріслом, встановленим обличчям проти напрямку руху.



(мал. 12).

9. ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА ОБЛИЧЧЯМ У НАПРЯМКУ РУХУ: ГР. 1 (9-18 КГ) / приблизно 1-4 роки

Автокрісло, що відноситься до групи 1 (9-18 кг), можна встановлювати обличчям в напрямку руху, ЗАВЖДИ використовуючи кріплення Isofix і опорну ногу.

• Встановлюйте автокрісло на автомобільному сидінні, використовуючи кріплення Isofix і опорну ногу (див. пункт 5. ВСТАНОВЛЕННЯ КРІПЛЕННЯ ISOFIX І ОПОРНОЇ НОГИ).

• Поверніть сидіння дитячого автокрісла за допомогою важеля (N) на 90° обличчям до себе, щоб легше можна було посадити дитину (мал. 9.4).

РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ:

• Натисніть кнопку регулювання ременів (S) і одночасно візьміть реміні автокрісла і максимально потягніть їх на себе, щоб витягнути їх на максимальну довжину (мал. 11.1).

• Відстебніть ремені автокрісла, натиснувши червону кнопку пряжки (мал. 11.2).

• Пристебніть два язички ременя з боків автокрісла для більш зручного посадки дитини (мал. 11.3).

• Обережно посадіть дитину в автокрісло, з'єднайте два язички ременя та знову пристебніть їх в пряжку (мал. 11.4).

• Щоб відрегулювати натяг ременів, обережно потягніть вгору регулювальну стрічку (L) до потрібного ступеня натягу (мал. 11.5).

• Розверніть автокрісло обличчям у напрямку руху, впевнившись, що сидіння заблоковано (індикатор (O) має бути зеленим) (мал. 9.3).

УВАГА! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ під час поїздки використовувати автокрісло в проміжному положенні під кутом 90°; це положення призначено виключно для того, щоб саджати дитину в автокрісло та висджувати

з нього.

УВАГА! Перевірте, щоб ремені автокрісла завжди були правильно натягнуті, залишивши зазор на один палець між плечима дитини та ременем.

10. ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА З ГР. 1 (9-18 КГ) НА ГР. 2/3 (15-36 КГ)

Щоб змінити конфігурацію автокрісла з групи 1 на групу 2/3, виконайте наступні дії:

- натисніть кнопку регулювання ременів (K) і одночасно візьміть ремені автокрісла і максимально потягніть їх на себе, щоб витягнути їх на максимальну довжину (мал. 13.1).
- Розкрийте накладки плечових ременів, зніміть плечові ремені (мал. 13.2) та приберіть їх у безпечне місце, щоб не втратити.
- Розсебніть липучку центрального клапана автокрісла, щоб дістатися до основи сидіння (мал. 13.3).
- Пересуньте скобу з положення 1 у положення 2 (мал. 13.4).
- Вийміть пряжку з набивного пахового ремня (I) і пропустіть її під оббивкою сидіння (мал. 13.5).
- З'єднайте язички ременів автокрісла та вставте їх у пряжку (мал. 13.6).
- Відкрийте відсік на сидінні та сховайте в нього пряжку (мал. 13.7).
- Вийміть позиціонувальний пристрій ремня (Z) і просуньте його в набивний паховий ремінь (I) (мал. 13.8).
- Надягніть чохол на автокрісло.

11. ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА ОБЛИЧЧЯМ У НАПРЯМКУ

РУХУ: ГР. 2/3 (15-36 КГ) / при- близно 4-12 років

- Розмістіть автокрісло на попередньо вибраному сидінні, щоб встановити його обличчям в напрямку руху (мал. 9.3).
- Використання кріплень Isofix (P) не є обов'язковим. Таким чином, можна вибрати встановлення автокрісла групи 2/3 (15-36 кг) за допомогою кріплень Isofix і триточкового автомобільного ремня безпеки або за допомогою лише 3-точкового автомобільного ремня безпеки. Для встановлення автокрісла за допомогою кріплень Isofix див. пункт 5. ВСТАНОВЛЕННЯ КРІПЛЕННЯ ISOFIX І ОПОРНОЇ НОГИ.
- Пропустіть діагональну частину ремня через червону напрямну діагонального ремня (C), яка знаходиться під підголівником (мал. 14.1).
- Обережно посадіть дитину, переконавшись у тому, що її спина добре прилягає до спинки автокрісла.
- Пристебніть автомобільний ремінь безпеки до пряжки автомобільного сидіння так, щоб його поясна та діагональна частини проходили вздовж поясних ременів (J) і просуньте поясну частину в позиціонувальний пристрій ремня (Z) (мал. 14.2).
- Під час регулювання висоти підголівника перевірте, щоб червона напрямна діагонального ремня (C) знаходилась над плечем на відстані максимум 2 см від нього (мал. 14.3).
- Потягніть діагональну частину автомобільного ремня в напрямку його змотувального механізму, так



щоб весь ремінь був добре натягнутий і щільно прилягав до тулуба і ніг дитини (мал. 14.4).

УВАГА! Заборонено використовувати опорну ногу (S) на автокріслі групи 2/3. Впевніться, що вона не упирається в підлогу автомобіля та складена до мінімальної довжини (мал. 8.4). У цьому разі індикатор опорної ноги (T) залишиться червоним.

УВАГА! Впевніться, що поясна частина автомобільного ременя безпеки правильно прилягає до таза дитини.

УВАГА! Переконайтеся у правильній фіксації автокрісла.

УВАГА! Завжди перевіряйте, щоб ремінь проходив рівномірно в усіх точках і не перекручувався.

УВАГА! Перевірте, щоб діагональна частина ременя правильно прилягала до плеча дитини та не тиснула на шию; у разі необхідності відрегулюйте підголівник.

УВАГА! Перевірте, щоб механізм змотування автомобільного ременя знаходився за спинкою автомобільного сидіння (мал. 14.5).

УВАГА! У випадку, якщо ви не збираєтеся знімати автокрісло з автомобіля, і воно не зафіксовано кріпленнями Isofix, знову пристебніть автомобільний ремінь до відповідної пряжки, так щоб він утримував автокрісло в автомобілі і без дитини; незакріплене автокрісло є небезпечним у разі гальмування або дорожньо-транспортної пригоди.

12. РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ПІДГОЛІВНИКА ТА РЕМЕНІВ

БЕЗПЕКИ

Підголівник і ремені безпеки можна одночасно регулювати по висоті, потягнувши вгору кільце регулювання підголівника (B) (мал. 15).

Щоб підняти підголівник, необхідно спочатку відпустити ремені безпеки, натиснувши кнопку (K), та одночасно взяти два ремені автокрісла під плечовими лямками та потягнути на себе.

Щоб опустити підголівник, необхідно підняти кільце (B) і натиснути вниз на підголівник.

13. РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ

Щоб змінити нахил, необхідно потягнути на себе важіль, що знаходиться під сидінням (M) (мал. 16).

Допустимі для використання положення:

НАПРЯМОК РУХУ	ГРУПА	ВАГА ДИТИНИ	ДОПУСТИМІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПОЛОЖЕННЯ
ПРОТИ НАПРЯМКУ РУХУ	ГР. 0+	0-13 КГ	№ 1
	ГР. 1	9-18 КГ	№ 1
ОБЛИЧЧЯМ У НАПРЯМКУ РУХУ	ГР. 1	9-18 КГ	№ 2-3-4
	ГР. 2	15-25 КГ	№ 2-3-4
	ГР. 3	22-36 КГ	№ 4

УВАГА! Єдине положення нахилу,

яке дозволено під час використання, це положення обличчям проти напрямку руху для автокрісла групи 0+/1 (0-18 кг) і положення № 1.

УВАГА! Єдине положення нахилу, яке дозволено під час використання, це положення обличчям у напрямку руху для автокрісла групи 3 (22-36 кг) і положення № 4.

Автокрісло групи 1 можна встановлювати в обох положення відносно напрямку руху. Номер дозволеного для використання положення відрізняється, однак він залежить від напрямку руху; див. наведену вище таблицю.

14. СОНЦЕЗАХИСНИЙ КОЗИРОК

Сонцезахисний козирок надається в комплекті в деяких версіях автокрісла.

Щоб встановити козирок, достатньо прикріпити його до підголівника автокрісла двома кнопками, які знаходяться на опорі кожної дуги (мал. 17.1), і потім пропустити кільце регулювання підголівника (В) крізь петлю в основі козирка (мал. 17.2).

Для його використання достатньо потягнути її кінці та вибрати положення найбільш зручне для захисту дитини від сонячних променів.

15. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Операції з чищення та догляду повинні виконуватися лише дорослою людиною.

ЧИЩЕННЯ ЧОХЛА ТА ЕРГОНОМІЧНОГО ВКЛАДНЯ

Чохол автокрісла є повністю знім-

ним і придатним для ручного або автоматичного прання при температурі 30 °C, а ергономічний вкладень можна прати лише руками.

При пранні дотримуйтесь вказівок на етикетці чохла.



Прання в пральній машині при 30 °C



Ручне прання



Не відбілювати



Не сушити у сушильній машині



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

Не використовувати абразивні м'які засоби або розчинники. Не сушити чохол в центрифугі і не віджимати. Чохол можна замінити лише на той, що схвалений виробником, оскільки він є невід'ємною частиною автокрісла, а відтак і елементом безпеки.

УВАГА! Ніколи не використовуйте дитяче крісло без чохла, тому що це може піддати небезпеці Вашу дитину.

Щоб зняти тканину, виконайте наступні операції:

Підголівник

Зніміть підголівник і розстебніть кнопки (мал. 18.1).

Сидіння

Відстебніть липучку центрального клапана (мал. 18.2), а потім зніміть ек-

стильний чохол з каркаса (мал. 18.3). Щоб знову надягнути чохол на автокрісло, повторіть наведені вище операції у зворотній послідовності та допоможіть собі лопаткою, що надається в комплекті.

ЧИЩЕННЯ ПЛАСТМАСОВИХ АБО МЕТАЛЕВИХ ДЕТАЛЕЙ

Для чищення пластмасових або металевих пофарбованих деталей використовуйте тільки вологу тканину. Забороняється використання абразивних миючих засобів або розчинників. Забороняється змащувати рухомі частини автокрісла.

ПЕРЕВІРКА ЦІЛІСНОСТІ КОМПОНЕНТІВ

Рекомендується регулярно перевіряти цілісність і стан зношення таких компонентів: Чохол: перевірте, щоб набивка або її частини не виступали назовні. Перевірте цілісність швів.

Ремені: перевірте цілісність тексти, переконайтеся у відсутності явного стоншення регулювальної стрічки, розділового ременю для ніг, плечових ременів і в зоні пластили регулювання ременів.

Пластмасові деталі: перевірте стан всіх пластмасових частин, які не повинні мати явних ознак поломки або знебарвлення.

УВАГА! Деформоване або сильно зношене автокрісло підлягає заміні: тому що воно може втратити вихідні властивості безпеки.

ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Якщо виріб не встановлено в авто-

мобілі, рекомендується зберігати автокрісло в сухому прохолодному місці, захищеному від пилу, вологості і прямого сонячного проміння.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Після закінчення терміну служби, передбаченого для автокрісла, припиніть його використання і відправте на утилізацію. Відповідно до вимог із захисту довкілля і чинного законодавства власної країни, розсортуйте компоненти за типом для подальшого роздільного збору відходів.

16. ГАРАНТІЯ

На виріб надається гарантія від будь-якої невідповідності у нормальних умовах експлуатації згідно з інструкцією з експлуатації.

Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій.

Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

RU ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО **ONESEAT**

**Группа 0+/1/2/3
(0- 36 кг)**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**КРАЙНЕ ВАЖНО!
СНАЧАЛА ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СОДЕРЖАНИЕМ.**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПОЛНОСТЬЮ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНЫХ СИТУАЦИЙ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ХРАНИТЕ ЕЕ В ОТДЕЛЕНИИ НА ЗАДНЕЙ СТЕНКЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ

УКАЗАНИЯМ, ЧТОБЫ НЕ ПОСТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЁНКА.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ УТИЛИЗАЦИЮ ДАННЫХ КОМПОНЕНТОВ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА ОТХОДОВ, УСТАНОВЛЕННЫМИ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
стр. 246
2. КОМПОНЕНТЫ
стр. 248
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
стр. 249
4. ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ,

КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

стр. 250

5. УСТАНОВКА С ПОМОЩЬЮ ISOFIX И ОПОРНОЙ НОГИ

стр. 251

6. ВРАЩЕНИЕ КРЕСЛА НА 360°

стр. 252

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛЕННОГО ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 0+ (0-13 кг) И ГР. 1 (9-18 кг) / 0 - 4 года

стр. 252

8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭРГОНОМИЧНОЙ ПОДУШКИ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ

стр. 253

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛЕННОГО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 1 (9-18 кг) / около 1-4 года

стр. 253

10. ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ АВТОКРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 кг) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 кг)

стр. 254

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛЕННОГО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 2/3 (15-36 кг) / 4-12 лет

стр. 254

12. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И РЕМНЕЙ

стр. 256

13. РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА

стр. 256

14. СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КАПЮШОН

стр. 256

15. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

стр. 256

16. ГАРАНТИЯ

стр. 258

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Все действия по регулировке автокресла должны выполняться исключительно взрослыми лицами.
- В каждой отдельной стране существуют собственные законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. Поэтому рекомендуется связаться с местными органами власти для получения более подробной информации.
- Не позволяйте кому-либо пользоваться изделием без предварительного ознакомления с инструкцией.
- Риск серьезных травм существует не только в случае дорожно-транспортного происшествия, но также и при других обстоятельствах (например, при резком торможении и т.д.), а также увеличивается при неточном соблюдении приведенных в данном руководстве указаний.
- Данное изделие предназначено исключительно для использования в качестве автокресла и не должно использоваться в домашних условиях.
- Ни одно автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае аварии, но его использование и правильная установка уменьшает риск получения серьезных травм или смерти.
- Автомобильное кресло должно быть установлено правильно, даже для перевозки на короткие расстояния. В противном случае безопасность ребенка не гарантируется.

В частности, следует убедиться в том, что ремни хорошо натянуты, не перекручены и находятся в правильном положении.

- Вследствие дорожно-транспортного происшествия, даже легкой степени, необходимо заменить детское автокресло, так как оно могло получить незаметные внутренние повреждения.
- Не используйте бывшие в употреблении автокресла: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые невооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- НЕ используйте изделие на протяжении более 10 лет. По истечении указанного периода деформация материалов (например, из-за воздействия солнечного света) может снизить или нарушить эффективность изделия.
- Не используйте автокресло со следами повреждений, деформации, значительного износа или при отсутствии составных частей: оно может утратить исходные свойства безопасности.
- Запрещаются модификации или дополнения к изделию, не утвержденные производителем. Запрещается использование неоригинальных или неодобренных производителем компонентов, запасных частей или принадлежностей.
- Не используйте посторонние предметы, например, подушки или покрывала, чтобы приподнять автокресло на сидении или приподнять ребенка на автокресле: в случае

дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции несоответствующим образом. Все дополнительные предметы должны быть одобрены производителем.

- **ВНИМАНИЕ!** Жесткие элементы и пластмассовые части усовершенствованной системы крепления должны позиционироваться и устанавливаться таким образом, чтобы во время ежедневного использования автомобиля они не могли зацепиться за подвижное сиденье или дверь автомобиля.
- Проверяйте, чтобы между автокреслом и сидением автомобиля или между автокреслом и дверцей автомобиля не находилось посторонних предметов.
- Проверяйте, чтобы сидения автомобиля (складные, откидные или поворотные) были надежно закреплены.
- Проверьте, чтобы не перевозились, особенно на задней полке автомобиля, предметы или багаж, которые не прикреплены или не установлены безопасным образом: в случае аварии или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.
- Не позволяйте детям играть с компонентами и составными частями автокресла.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка одного в автомобиле - это опасно!
- Не усаживайте в автокресло одновременно несколько детей.
- Убедитесь в том, что все пассажиры

автомобиля используют ремни безопасности. Это необходимо для их собственной безопасности, а также во избежание травмирования ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или резкого торможения.

- **Внимание!** При регулировке автокресла убедитесь, что его подвижные части не касаются ребенка.
- Если в пути требуется отрегулировать автокресло или выполнить другие операции, обязательно остановите автомобиль в безопасном месте и затем выполняйте необходимые действия.
- Периодически проверяйте, чтобы ребенок не расстегнул пряжку ремня безопасности автокресла и не манипулировал его частями.
- Из соображений безопасности необходимо избегать кормления ребенка во время движения, в частности, не давать ему леденцы, мороженое или другие продукты на палочке. В случае аварии или резкого торможения они могут травмировать ребенка.
- Во время продолжительных поездок рекомендуется часто останавливаться: в автокресле ребенок быстро утомляется и нуждается в движении. Рекомендуется усаживать и вынимать ребенка со стороны тротуара.
- Не удаляйте этикетки и другие опознавательные знаки с автокресла.
- Избегайте длительного нахождения автокресла на солнце: это может привести к обесцвечиванию материалов и тканевых покрытий.

- В первые месяцы после рождения малышам может быть тяжело дышать в положении сидя. Не оставляйте ребенка спать в автомобильном кресле до тех пор, пока он не научится самостоятельно поднимать голову.
- После продолжительного пребывания на солнце следует проверить температуру автокресла и только после этого усаживать ребенка: если части автокресла все еще нагреты, дождитесь их остывания и только потом усаживайте ребенка.
- Использование автокресла может быть опасным для недоношенных детей, родившихся до наступления 37 недели беременности. При нахождении их в автокресле возможны сложности с дыханием. Поэтому, перед выпиской из больницы, обратитесь к своему педиатру или больничному персоналу для оценки состояния вашего ребенка и рекомендации по тому или иному автокреслу.
- Компания Artsana снимает с себя любую ответственность в случае использования изделия не по назначению и не в соответствии с данными инструкциями.

2. КОМПОНЕНТЫ

Рис. А

- А. Подголовник
- В. Кольцо регулировки подголовника
- С. Диагональная направляющая ремня (гр. 2/3)
- Д. Чехол сиденья
- Е. Эргономичная подушка для новорожденных



- F. Ремни автокресла
- G - Плечевые ремни
- H. Замок
- I. Мягкий разделительный ремень между ног
- J. Направляющая для поясного ремня (гр. 2/3)
- K. Кнопка регулировки ремней автокресла
- L. Ремень ремня безопасности
- M. Рычаг для откидывания сиденья
- N. Рычаг для поворота сиденья на 360°
- O. Индикатор правильного вращения сиденья

Рис. В

- P. Крепления Isofix
- Q. Кнопки креплений Isofix
- R. Индикатор правильной фиксации Isofix
- S. Опорная нога.
- T. Индикатор правильного положения опорной ноги.
- U. Кнопка регулировки опорной ноги
- V. Стопорный штифт
- Z. Направляющая ремня безопасности

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Это детское кресло является системой удержания ребенка, сертифицированной для использования детьми массой тела 0 до 36 кг, группа 0+/1/2/3 (т. е. от рождения до около 12 лет).

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Это удерживающее устройство ГР. 0123 классифицируется как «полууниверсальное»; в ГР. 23

без ISOFIX классифицируется как «Универсальное» и пригодно для крепления в различных положениях сидений автомобилей, указанных в перечне совместимости, который можно найти непосредственно на сайте Chicco или считав QR-код в конце руководства.

Сиденье может быть установлено и в других автомобилях, не включенных в перечень совместимости.

В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем систем безопасности для детей или с дилером.

- Данное изделие представляет собой СИСТЕМУ УДЕРЖАНИЯ РЕБЕНКА ISOFIX. Оно утверждено в соответствии с UN ECE 44/04 для общего использования в автомобилях, оборудованных системами удержания ISOFIX.

Может использоваться в автомобилях в положениях, утвержденных как положения ISOFIX (см. перечень совместимости с автомобилями), в зависимости от категории устройства и системы удержания устройства.

В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем систем безопасности для детей или с дилером.

Размерный класс ISOFIX, для которого предназначено данное устройство, - B1, D1.

- При конфигурации для групп 2 и 3 система удержания ребенка должна устанавливаться с использованием 3-точечного ремня безопасности автомобиля, утвержденного в соответствии с UN ECE R16

или эквивалентными стандартами. Дополнительные крепления ISOFIX

могут использоваться в качестве стабилизаторов.

Возможности установки:

ГРУППА	УСТАНОВКА	ТИП КРЕПЛЕНИЯ	ДИАПАЗОН/ ВОЗРАСТ	НАПРАВЛЕНИЕ ДВИ- ЖЕНИЯ
0+	КРЕПЛЕНИЯ ISOFIX + ОПОРНАЯ НОГА	ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ	0-13 КГ; < ОКОЛО 1 ГОДА	ПРОТИВ НАПРАВЛЕ- НИЯ ДВИЖЕНИЯ
1	КРЕПЛЕНИЯ ISOFIX + ОПОРНАЯ НОЖКА	ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ	9-18 КГ; ОКОЛО 1 - 4 ГОДА	ПРОТИВ ИЛИ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ
2/3	КРЕПЛЕНИЯ ISOFIX + 3-ТОЧЕЧНЫЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ РЕМЕНЬ	ПОЛУ-УНИВЕРСАЛ	15-36 КГ; ОКОЛО 4-12 ЛЕТ	ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ
2/3	3-Х ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ АВТОМО- БИЛЯ	УНИВЕРСАЛ	15-36 КГ; ОКОЛО 4-12 ЛЕТ	ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ

4. ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ: Строго придерживайтесь следующих ограничений и требований к использованию автокресла и сиденья автомобиля: в противном случае, безопасность не гарантируется.

- Данное автокресло утверждено для использования с детьми весом от 0 до 36 кг (с рождения примерно до 12 лет).
- Сиденье автомобиля должно быть оснащено 3-точечным ремнем безопасности, статическими или с втяги-

вающим механизмом, сертифицированным на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов (Рис. 1).

- Запрещается устанавливать автокресло при помощи двухточечного автомобильного ремня безопасности (Рис. 2).
- В Группе 0+ (0-13 кг) установка детского автокресла на переднем сиденье возможна только при условии отключенной фронтальной подушки безопасности.
- Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой стороной или против движения автомобиля (Рис. 3).

- Данное изделие предназначено исключительно для использования в качестве автокресла и не должно использоваться в домашних условиях.
- Может оказаться так, что замок автомобильного ремня безопасности слишком длинный и превышает предусмотренную высоту по отношению к нижней части сиденья (Рис. 4). В этом случае не следует устанавливать автокресло на данное сиденье, необходимо выбрать для этого сиденье, не имеющее такой проблемы. За дополнительной информацией касательно данного вопроса обращайтесь к компании-производителю автомобиля.
- Группа 2/3. В случае использования задних ремней безопасности со встроенной подушкой безопасности (надувные ремни безопасности) соблюдайте рекомендации, указанные в инструкциях изготовителя автомобиля.

5. УСТАНОВКА ISOFIX И ОПОРНАЯ НОЖКА

ВНИМАНИЕ! В данном руководстве, как в тексте, так и на чертежах, рассматривается вариант установки автокресла на правом заднем сиденье автомобиля. В любом случае, при установке в других положениях, следует соблюдать ту же последовательность действий.

Установка креплений Isofix

- Вытяните опорную ногу (S) из-под основания сиденья (рис. 5).
- Установите автокресло на сиденье

автомобиля.

- Полностью вытяните крепления Isofix (P), используя кнопки креплений Isofix (Q) (рис. 6).
- Чтобы упростить фиксацию креплений Isofix, можно использовать специальные направляющие (в комплекте), прикрепив их к скобам Isofix автомобиля (рис. 7.1).
- Прикрепите крепления Isofix к крючкам Isofix между спинкой и сиденьем автомобиля. После того, как произойдет фиксация, раздастся щелчок, а индикатор (R) станет зеленым. (Рис.7.2)
- Прижмите детское автокресло к спинке сиденья (Рис. 7.3).

Установка опорной ноги (только для ГР. 0+ и ГР. 1)

После установки базы на автокресло:

- Отрегулируйте опорную ногу (S) с помощью кнопок регулировки (U) (рис. 8.1).
- Установите опорную ногу (S) на пол автомобиля, (рис. 8.2). После правильной установки опорной ноги индикатор (T) загорится зеленым цветом (рис. 8.3). Если индикатор светится красным, это означает, что опорная нога установлена неправильно.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать опорную ногу (S) в группе 2/3. Убедитесь, что она не упирается в пол автомобиля и укорочена до своей минимальной длины (рис. 8.4). В этом случае индикатор опорной ноги (T) останется красным.

Отсоединение креплений Isofix и опорной ноги

Чтобы снять сиденье, поднимите опорную ногу с пола автомобиля, используя кнопки регулировки (U), уменьшив ее длину, и освободите крепления Isofix с помощью кнопок (Q). Для их полного втягивания следует протолкнуть их вовнутрь.

6. ВРАЩЕНИЕ КРЕСЛА НА 360°

Автокресло оборудовано системой поворота сиденья на 360°, которая активируется нажатием на рычаг (N) (рис. 9.1) и позволяет легко повернуть сиденье из положения против направления движения (рис. 9.2) в положение по направлению движения (9.3). Во время движения сиденье должно быть зафиксировано против направления движения или по направлению движения, а индикатор поворота сиденья (O) должен светиться зеленым цветом.

Положение 90° по отношению к родителю (рис. 9.4) удобно для посадки и извлечения ребенка из автокресла, но ребенок не может находиться в таком положении во время движения, поэтому индикатор (O) будет оставаться красным.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не используйте кресло в промежуточном положении 90° во время поездки, это положение предназначено исключительно для посадки и извлечения ребенка из автокресла.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛЕННОГО ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ: ГР.

0+ (0-13 КГ) И ГР. 1 (9-18 КГ) / 0 - 4 года

Автокресло группы 0+ (0-13 кг) ВСЕГДА следует устанавливать в положение против направления движения, используя крепления Isofix и опорную ногу.

В группе 1 (от 9 кг до 18 кг) установка против направления движения необязательна, но настоятельно РЕКОМЕНДУЕТСЯ для большей безопасности ребенка.

- Установите автокресло на сиденье автомобиля, используя Isofix и опорную ногу (см. раздел 5. УСТАНОВКА ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ISOFIX И ОПОРНОЙ НОЖКИ).
 - Проверьте наличие эргономичной подушки в соответствии с инструкцией по эксплуатации (см. раздел 8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭРГОНОМИЧНОЙ ПОДУШКИ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ).
 - Поверните сиденье по направлению движения и, нажав на рычаг наклона (M), полностью откиньте сиденье в положение 4 (рис. 10), затем поверните его против направления движения (рис. 9.2), убедившись, что сиденье наклонено до положения 1.
 - Поверните сиденье автокресла, нажимая на рычаг (N) до положения 90° по отношению к вам, чтобы облегчить посадку ребенка. (Рис. 9.4).
- РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА:

- Нажмите кнопку регулирования ремней (S) и одновременно с этим потяните к себе оба ремня автокресла, вытягивая их на максималь-



ную длину (Рис. 11.1).

- Отпустите ремни безопасности, нажав красную кнопку на замке (рис. 11.2).
- Зацепите два язычка ремней безопасности по бокам сиденья, чтобы облегчить размещение ребенка (рис. 11.3).
- Разместите с осторожностью ребёнка в автокресле, снова вставьте два язычка ремня в замок (рис. 11.4).
- Чтобы отрегулировать натяжение ремней, осторожно потяните вверх ленту регулировки (L) до необходимой степени натяжения (рис. 11.5).
- Поверните автокресло против направления движения, убедившись, что сиденье заблокировано (индикатор (O) должен быть зеленым) (рис. 9.2), а само автокресло находится в положении № 1.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не используйте кресло в промежуточном положении 90° во время поездки, это положение предназначено исключительно для посадки и извлечения ребенка из автокресла.

ВНИМАНИЕ! Единственное положение наклона, допустимое при использовании против направления движения, - № 1.

ВНИМАНИЕ! Всегда убеждайтесь, что ремни безопасности правильно натянуты, то есть что между плечом ребенка и ремнем можно засунуть палец.

8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭРГОНОМИЧНОЙ ПОДУШКИ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ

Сиденье оснащено эргономичной подушкой, состоящей из следующего: сиденье, боковые вставки, подушка для поддержки спины и подголовник.

Подушка в комплекте может использоваться детьми от рождения до массы тела 8 кг.

Эргономичная подушка может использоваться без подушки для поддержки спины и без подголовника детьми от 9 до 12 кг

ВНИМАНИЕ! Подушку можно использовать только при установке автокресла в положение против направления движения.

0-8 КГ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ	
9-12 КГ ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ	

(Рис. 12).

9. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, УСТАНОВЛЕННОГО ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ:

ГР. 1 (9-18 кг) / около 1-4 года

Автокресло группы 1 (9-18 кг) можно устанавливать по направлению движения, используя ТОЛЬКО крепления Isofix и опорную ногу.

- Установите автокресло на сиденье автомобиля, используя Isofix и опорную ногу (см. раздел

5. УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ISOFIX И ОПОРНОЙ НОГИ).

- Поверните сиденье автокресла, нажимая на рычаг (N) до положения 90° по отношению к вам, чтобы облегчить посадку ребенка (рис. 9.4).

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА:

- Нажмите кнопку регулирования ремней (S) и одновременно с этим потяните к себе оба ремня автокресла, вытягивая их на максимальную длину (Рис. 11.1).
- Отпустите ремни безопасности, нажав красную кнопку на замке (рис. 11.2).
- Зацепите два язычка ремней безопасности по бокам сиденья, чтобы облегчить размещение ребенка (рис. 11.3).
- Разместите с осторожностью ребёнка в автокресле, снова вставьте два язычка ремня в замок (рис. 11.4).
- Чтобы отрегулировать натяжение ремней, осторожно потяните вверх ленту регулировки (L) до необходимой степени натяжения (рис. 11.5).
- Поверните автокресло, установив его в положение по направлению движения и убедитесь, что сиденье зафиксировано (индикатор (O) должен быть зеленым) (рис. 9.3).

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не используйте кресло в промежуточном положении 90° во время поездки, это положение предназначено исключительно для посадки и извлечения ребенка из автокресла.

ВНИМАНИЕ! Всегда убеждайтесь, что ремни безопасности правильно натянуты, то есть что между плечом

ребенка и ремнем можно засунуть палец.

10. ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ АВТОКРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 КГ)

Чтобы изменить конфигурацию кресла с Группы 1 на Группу 2/3, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку регулирования ремней (K) и одновременно с этим потяните к себе оба ремня автокресла, вытягивая их на максимальную длину (Рис. 13.1).
- Разомкните плечевые ремни, снимите их (рис. 13.2) и положите в безопасное место, чтобы они не потерялись.
- Отсоедините липучку от центрального клапана сиденья, чтобы получить доступ к основанию сиденья (рис. 13.3).
- Переместите пластину замка из положения 1 в положение 2 (рис. 13.4).
- Извлеките застёжку из пахового ремня (I) и пропустите ее под чехлом сиденья (рис. 13.5).
- Соедините язычки ремней безопасности автокресла и вставьте их в замок (рис. 13.6).
- Откройте отделение на сиденье и вставьте внутрь замок и ремни (рис. 13.7).
- Извлеките позиционер поясного ремня (Z) и протяните его сквозь паховый ремень (I) (рис. 13.8).
- Наденьте чехол на сиденье.

11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНЬЯ, ПОВЕРНУТОГО ПО

НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ: ГР. 2/3 (15-36 кг) / 4-12 лет

- Установите автокресло по направлению движения на выбранном сиденье (рис. 9.3).
- Использование креплений Isofix (P) является необязательным. Для групп 2/3 (15-36 кг) можно выбрать установку кресла с использованием креплений Isofix и трехточечных ремней безопасности автомобиля или только 3-точечных ремней. Для установки с помощью Isofix см. раздел 5. УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ISOFIX И ОПОРНОЙ НОГИ.
- Пропустите диагональную часть ремня через красную диагональную направляющую (C) в основании подголовника (рис. 14.1).
- Усадите ребёнка в автокресло так, чтобы его спина хорошо прислонялась к спинке автокресла.
- Пристегните ремень безопасности автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили через специальные направляющие поясного ремня (J) и пропустите поясную часть ремня через позиционер (Z) (рис. 14.2).
- При регулировке высоты подголовника удостоверьтесь, что красная направляющая диагонального ремня (C) расположена над плечом на расстоянии не более 2 см (рис. 14.3).
- Потяните диагональную часть автомобильного ремня к инерционному механизму, так чтобы весь ремень был хорошо натянут и плотно

прилегал к туловищу и ногам ребёнка (Рис. 14.4).

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать опорную ногу (S) в группе 2/3. Убедитесь, что она не упирается в пол автомобиля и укорочена до своей минимальной длины (рис. 8.4). В этом случае индикатор опорной ножки (T) останется красным.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что поясная часть автомобильного ремня правильно прилегает к тазу ребёнка.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом.

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.

ВНИМАНИЕ! Убеждайтесь, что диагональный ремень правильно прилегает к плечу ребёнка, не сдавливая шею; при необходимости, отрегулируйте подголовник.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы инерционный механизм ремня безопасности автомобиля находился за спинкой сиденья автомобиля (Рис. 14.5).

ВНИМАНИЕ! В случае если Вы не намереваетесь извлекать из автомобиля автокресло, которое не было зафиксировано креплениями Isofix, следует вновь пристегнуть ремень автомобиля специальным замком, таким образом, чтобы он удерживал кресло, даже при отсутствии ребёнка; в противном случае, может возникнуть опасная ситуация при торможении или аварии.

12. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И РЕМНЕЙ

Подголовники и ремни можно регулировать по высоте одновременно, потянув вверх кольцо регулировки подголовника (В) (рис. 15).

Для увеличения высоты подголовника необходимо отпустить ремни безопасности, нажимая кнопку (К), и одновременно захватить два ремня автокресла под лямками, потянув их на себя.

Чтобы опустить подголовник, необходимо поднять кольцо (В) и толкнуть подголовник вниз.

13. РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА

Чтобы изменить наклон, следует потянуть на себя рычаг, расположенный под сиденьем (М) (Рис. 16).

Используемые положения:

НАПРАВЛЕНИЕ ДВИЖЕНИЯ	ГРУППА	ВЕС РЕБЕНКА	ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ	ГР. 0+	0-13 КГ	№ 1
	ГР. 1	9-18 КГ	№ 1
ПО НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ	ГР. 1	9-18 КГ	№ 2-3-4
	ГР. 2	15-25 КГ	№ 2-3-4
	ГР. 3	22-36 КГ	№ 4

ВНИМАНИЕ! Единственное положение наклона, разрешенное при

установке против направления движения для группы 0+/1 (0-18 кг) - положение №1.

ВНИМАНИЕ! Единственное положение наклона, разрешенное при установке в направлении движения для группы 3 (22-36 кг) - положение № 4.

Для группы 1 кресло может быть установлено в обоих направлениях. В целом, количество используемых положений зависит от направления движения, см. таблицы выше.

14. СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КАПЮШОН

Некоторые модели автокресла оснащены солнцезащитным капюшоном. Чтобы установить капюшон, следует прикрепить его к подголовнику автокресла с помощью двух кнопок, расположенных в основании каждой дуги (рис. 17.1), и затем пропустить регулировочное кольцо подголовника (В) через петлю внизу капюшона (рис. 17.2).

При необходимости использования нужно поднять его за край и выбрать наиболее подходящее положение, чтобы защитить ребёнка от солнечных лучей.

15. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка и уход должны выполняться только взрослыми.

ОЧИСТКА ЧЕХЛА И ЭРГОНОМИЧНОЙ ПОДУШКИ

Чехол сиденья полностью съёмный, его можно стирать вручную или в стиральной машине при температуре 30 °С, в то время как подушку

можно стирать только вручную.
Для стирки следуйте инструкциям,
приведенным на этикетке чехла.



Стирка в стиральной машине
при 30 °C



Ручная стирка



Не отбеливать



Не сушить в стиральной ма-
шине



Не гладить



Не подвергать химчистке

Запрещается использовать абразив-
ные средства или растворители. Не
сушите чехол в стиральной машине.
Дайте ему высохнуть без отжима.

Чехол является неотъемлемой ча-
стью автокресла и элементом без-
опасности, поэтому его можно заме-
нять другим, только если он утверж-
дён производителем автокресла.

ВНИМАНИЕ! Чтобы не подвергать
ребёнка опасности, запрещается ис-
пользовать автокресло без прилага-
ющегося чехла.

Для снятия тканевой обивки дей-
ствовать следующим образом:

Подголовник

Вытащите подголовник и расстегни-
те кнопки (рис. 18.1).

Сиденье

Отсоедините застежку на липучке от

центрального клапана (рис. 18.2), а за-
тем снимите ткань с корпуса (рис. 18.3).
Чтобы надеть чехол на автокресло,
повторите описанные выше опера-
ции в обратном порядке, используя
специальное приспособление, вхо-
дящее в комплект

ОЧИСТКА ПЛАСТМАССОВЫХ ИЛИ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Для чистки пластмассовых или ме-
таллических окрашенных частей ис-
пользуйте только влажную ткань. Ни
в коем случае не используйте абра-
зивные моющие средства или рас-
творители. Запрещается смазывать
подвижные части автокресла.

ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ

Рекомендуется регулярно прове-
рять целостность и износ приведен-
ных ниже компонентов: Чехол: про-
верьте, чтобы набивка или её части
не выступали наружу. Проверьте
целостность швов — они не должны
быть повреждены.

Ремни: проверьте целостность ма-
териала, убедитесь в отсутствии яв-
ного истончения регулировочного
ремня, разделительного ремня для
ног, плечевых ремней и в зоне регу-
лировочной пластины ремней.

Пластмассовые части: проверьте из-
нос всех пластиковых частей, они
не должны иметь явных следов по-
вреждения или обесцвечивания.

ВНИМАНИЕ! Деформированное
или сильно изношенное автокресло
подлежит замене, поскольку: оно
может утратить исходные свойства

безопасности.

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если изделие не установлено в автомобиле, рекомендуется хранить его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли, влажности и прямых солнечных лучей.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

По окончании срока службы, предусмотренного для автокресла, прекратите его использование и отправьте на утилизацию. В целях охраны окружающей среды разделите различные типы отходов, согласно законодательству вашей страны.

16. ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.

Срок действия гарантии на заводские дефекты предусмотрен нормативами, действующими в стране покупки, где это применяется.



**Grupo 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTÍSSIMO! A SER LIDO IMEDIATAMENTE.

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR PERIGOS AO UTILIZAR E GUARDE-O, NO COMPARTIMENTO NA PARTE DE TRÁS DO ENCOSTO, PARA QUALQUER CONSULTA NO FUTURO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DESSE MANUAL PARA QUE A CRIANÇA TENHA A MAIOR PROTEÇÃO POSSÍVEL EM CASO DE ACIDENTE.

ATENÇÃO: ANTES DE

USAR, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS PLÁSTICOS E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAÇAM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. RECOMENDAMOS EFETUAR O DESCARTE DESTES ELEMENTOS ATRAVÉS DE COLETA SELETIVA, CONFORME AS LEIS EM VIGOR.

ÍNDICE:

1. ADVERTÊNCIAS
pág. 260
2. COMPONENTES
pág. 262
3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
pág. 262
4. RESTRIÇÕES E CONDIÇÕES DE USO
RELATIVAS AO PRODUTO E AO
BANCO DO AUTOMÓVEL
pág. 264
5. INSTALAÇÃO DO ISOFIX E PERNA DE
APOIO
pág. 264
6. ROTAÇÃO DO ASSENTO EM 360°
pág. 265
7. USO DA CADEIRINHA NO SENTIDO
CONTRÁRIO DA MARCHA: GR. 0+ (0-

13 KG) e GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 anos aproximadamente

pág. 265

8. USO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS

pág. 266

9. USO DA CADEIRINHA NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 anos aproximadamente

pág. 267

10. ALTERAR CONFIGURAÇÃO DA CADEIRINHA DO GR. 1 (9-18 KG) PARA O GR. 2/3 (15-36 KG)

pág. 267

11. USO DA CADEIRINHA NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 2/3 (15-36 KG) / 4-12 anos aproximadamente

pág. 268

12. AJUSTE DA ALTURA DO APOIO DE CABEÇA E DOS CINTOS

pág. 269

13. AJUSTE DA INCLINAÇÃO

pág. 269

14. CAPOTA PARA-SOL

pág. 269

15. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

pág. 269

16. GARANTIA

pág. 271

1. ADVERTÊNCIAS:

- A regulamentação da cadeirinha deve ser feita exclusivamente por um adulto.
- Cada país prevê leis e regulamentos diferentes em relação à segurança para o transporte de crianças em automóveis. Por este motivo, recomendamos entrar em contato com as autoridades locais para obter mais informações.
- Não permita que alguém utilize o

produto sem ter lido as instruções.

- O risco de lesões graves à criança, não somente em caso de acidente mas também em outras circunstâncias (freddas bruscas, etc.), aumenta se as indicações apresentadas neste manual não forem seguidas de modo responsável.
- O produto é destinado exclusivamente para ser utilizado como uma cadeirinha para automóveis e não para ser utilizada em casa.
- Nenhuma cadeirinha pode garantir a total segurança da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos graves ou de morte da criança.
- Use sempre a cadeirinha para automóvel corretamente instalada, mesmo para viagens curtas. Caso contrário, a segurança da criança será colocada em risco. Especialmente, verifique se não há folga nos cintos de segurança da cadeirinha e se não estão torcidos ou colocados em posição incorreta.
- Após um acidente, mesmo leve, a cadeirinha para automóvel deve ser substituída, pois pode ter sofrido danos que nem sempre são perceptíveis a olho nu.
- Não utilize Cadeiras para automóvel de segunda mão, pois: podem ter sofrido danos estruturais invisíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
- NÃO use o produto por mais de 10 anos. Após esse período, as alterações dos materiais (por exemplo, devido à exposição à luz do sol) podem reduzir ou comprometer a eficácia



do produto.

- Não utilize uma cadeirinha para automóvel danificada, deformada, excessivamente desgastada ou com peças em falta: ela deve ser substituída porque pode ter perdido as características originais de segurança.
- Nunca modifique ou acrescente peças ao produto sem autorização do fabricante. Não instale acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos e aprovados pelo fabricante para o uso com a cadeirinha para automóvel.
- Não utilize nenhum material, como almofadas ou cobertas, entre a cadeirinha e o banco do carro ou a criança e a cadeirinha para aumentá-las: em caso de acidente, a cadeirinha para automóvel pode não funcionar corretamente.
- **ATENÇÃO!** Os elementos rígidos e peças de plástico de um sistema avançado de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de forma que não fiquem sujeitos, durante o uso diário do veículo, a ficarem presos por um banco móvel ou na porta do veículo.
- Certifique-se de que não haja nenhum objeto entre a cadeirinha e o banco e entre a cadeirinha e a porta.
- Verifique se os bancos do carro (dobráveis, rebatíveis ou giratórios) estão bem fixados.
- Certifique-se de que não são transportados no banco traseiro do carro objetos ou bagagens que não estejam presos ou colocados de forma segura: em caso de acidente ou frenagem brusca podem ferir os passa-

geiros.

- Não deixe outras crianças brincarem com os componentes da cadeirinha para automóvel.
- Nunca deixe a criança sozinha no carro, pode ser perigoso!
- Esta cadeirinha para automóvel deve ser utilizada somente para o número de crianças para o qual foi projetada.
- Certifique-se de que todos os passageiros do automóvel estejam utilizando seu cinto de segurança, tanto para sua própria segurança quanto para que não possam ferir a criança em caso de acidentes ou de freadas bruscas durante o trajeto.
- **ATENÇÃO!** Ao regular a Cadeirinha, certifique-se de que as partes móveis não entrem em contato com o corpo da criança.
- Se o carro estiver em movimento, pare em um local seguro antes de realizar qualquer operação de ajuste da cadeirinha ou de acomodação da criança.
- A criança deve ser controlada periodicamente para que não abra a fivela do cinto de segurança da cadeirinha e não brinque com as suas peças.
- Durante a viagem, evite dar à criança alimentos como pirulitos, picolés ou outros alimentos com pauzinho. Podem ferir a criança em caso de acidente ou freada brusca.
- Em caso de viagens longas, é aconselhável realizar paradas frequentes: a criança cansa facilmente na cadeirinha e tem necessidade de se mover. Faça a criança entrar e sair do carro pelo lado da calçada.
- Não elimine as etiquetas e as marcas

do produto.

- Evite a exposição prolongada da cadeirinha para automóvel ao sol: pode provocar alteração da cor dos materiais e tecidos.
- Nos primeiros meses após o nascimento, os bebês podem ter dificuldade para respirar na posição sentada. Evite deixar os bebês dormirem na cadeirinha para automóvel até que consigam levantar a cabeça sozinhos.
- Se o carro ficou parado no sol, antes de acomodar a criança na cadeirinha para automóvel verifique se as peças estão quentes: neste caso, espere até que esfriem antes de sentar a criança, para que não possa se queimar.
- Os recém-nascidos prematuros com menos de 37 semanas de gestação podem correr risco na cadeirinha para automóvel. Estes recém-nascidos podem ter dificuldades respiratórias enquanto estiverem sentados na cadeirinha para automóvel. É aconselhável entrar em contato com o médico responsável ou a equipe hospitalar para avaliar as condições específicas da criança e recomendar a cadeirinha para automóvel mais adequada antes de sair da maternidade.
- A sociedade Artsana exime-se de qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto e pelo uso não conforme a estas instruções.

2. COMPONENTES

Fig. A

- A. Apoio de cabeça
- B. Anel de ajuste do apoio de cabeça

- C. Guia do cinto diagonal (Gr. 2/3)
- D. Revestimento da cadeirinha
- E. Redutor para recém-nascidos
- F. Cintos da cadeirinha
- G. Correias dos ombros
- H. Fivela
- I. Cinto entrepernas acolchoado
- J. Guia do cinto abdominal (Gr. 2/3)
- K. Botão de ajuste dos cintos da cadeirinha
- L. Correia dos cintos da cadeirinha
- M. Alavanca para a inclinação da cadeirinha
- N. Alavanca para a rotação do assento em 360°
- O. Indicador da rotação correta da cadeirinha

Fig. B

- P. Conectores Isofix
- Q. Botões dos conectores Isofix
- R. Indicador de engate correto dos Isofix
- S. Perna de apoio
- T. Indicador da posição correta da perna de apoio
- U. Botão de ajuste da perna de apoio
- V. Barra antirrotação
- Z. posicionador do cinto de segurança

3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta cadeira é um sistema de retenção para crianças aprovado para uso com crianças com peso entre 0 e 36 kg, Grupo 0 +/1 / 2/3 (desde o nascimento até aproximadamente 12 anos).

AVISO IMPORTANTE

- Este sistema de retenção para crianças GR 0123 é classificado como “Semiuniversal”; no GR 23 sem ISOFIX

é classificado "Universal" e é adequado para fixação nas posições dos bancos dos veículos indicados na lista de compatibilidade disponível diretamente no site da Chicco ou por leitura do código QR, no final do manual.

A cadeirinha também pode ser instalada em outros veículos não incluídos na lista de compatibilidade.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças.

- Este produto é um SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX. É aprovado de acordo com a norma ABNT NBR 14400 para uso geral em veículos equipados com sistemas de ancoragem ISOFIX.

Adapta-se a veículos em posições

aprovadas como posições ISOFIX (consulte a lista de compatibilidade dos veículos), dependendo da categoria do sistema de retenção para crianças e do dispositivo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o fabricante do veículo.

A classe dimensional ISOFIX para a qual este dispositivo se destina é B1, D1.

- Quando configurado no Grupo 2 e Grupo 3, este sistema de retenção para crianças deve ser instalado usando o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, aprovado UN ECE R16 ou padrão equivalentes e conectores ISOFIX, cujo uso é opcional, podem ser usados como estabilizadores.

Opções de instalação:

GRUPO	INSTALAÇÃO	CERTIFICAÇÃO	FAIXA/IDADE	SENTIDO DA MARCHA
0+	CONECTORES ISO-FIX + SUPPORT LEG	SEMIUNIVERSAL	0-13 KG; < 1 ANO APROXIMADAMENTE	CONTRÁRIO AO SENTIDO DA MARCHA
1	CONECTORES ISO-FIX + SUPPORT LEG	SEMIUNIVERSAL	9-18 KG; 1 - 4 ANOS APROXIMADAMENTE	CONTRÁRIO OU NO SENTIDO DA MARCHA
2/3	CONECTORES ISOFIX + CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO CARRO	SEMIUNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 ANOS APROXIMADAMENTE	NO SENTIDO DA MARCHA

2/3	CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO CARRO	UNIVERSAL	15-36 KG; 4-12 ANOS APROXIMADAMENTE	NO SENTIDO DA MARCHA
-----	---	-----------	---	----------------------

4. RESTRIÇÕES E CONDIÇÕES DE USO RELATIVAS AO PRODUTO E AO BANCO DO AUTOMÓVEL

ATENÇÃO! Respeite rigorosamente as seguintes limitações e requisitos de uso relacionadas ao produto e ao banco do automóvel: caso contrário, a segurança não será garantida.

- Esta Cadeirinha está certificada para o uso com crianças com peso entre 0 e 36 kg (de recém-nascido até aproximadamente 12 anos).
- O banco do carro deve ser equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador, aprovado com base na norma UNI/ECE N°16 ou outras normas equivalentes (Fig. 1).
- Nunca instale a cadeirinha com o cinto de segurança do automóvel equipado com apenas dois pontos de fixação (Fig. 2).
- No Grupo 0+ (0-13 kg), a cadeirinha só pode ser instalada no banco da frente se o airbag frontal estiver desativado.
- Nunca use esta Cadeirinha em bancos virados para o lado ou no sentido contrário da marcha (Fig. 3).
- O produto é destinado exclusivamente para ser utilizado como uma cadeirinha para automóveis e não para ser utilizada em casa.
- Pode acontecer que a fivela do cin-

to de segurança do carro seja muito longa e ultrapasse a altura prevista em relação à parte inferior do assento (Fig. 4). Neste caso, a Cadeirinha não deve ser fixada nesse banco, mas deve ser instalada em outro banco, onde não ocorra o problema. Para obter mais informações sobre este aspecto, contate o fabricante do carro.

- Grupo 2/3. Quando usada em veículos equipados com cintos de segurança traseiros com airbags integrados (cintos infláveis), siga o manual de instruções do fabricante do carro.

5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE APOIO

ATENÇÃO! Essas instruções se referem, seja com relação ao texto ou aos desenhos, à instalação da cadeirinha no banco traseiro do lado direito. Para instalações em outras posições, realize a mesma sequência de operações.

Instalação dos conectores Isofix

- Retire a perna de apoio (S) localizada debaixo da base da cadeirinha (Fig. 5).
- Coloque a cadeirinha no banco do carro.
- Retire completamente os conectores Isofix (P), usando os botões dos conectores Isofix (Q) (Fig. 6).
- Para facilitar o engate dos conecto-

- res Isofix, é possível usar as guias de plástico fornecidas, prendendo-as nos ganchos Isofix do carro (Fig. 7.1).
- Prenda os conectores Isofix nos ganchos Isofix localizados entre o encosto e o assento do carro. Um clique sinalizará o engate e o indicador (R) ficará verde. (Fig. 7.2)
 - Empurre a cadeirinha em direção do encosto até que toque (Fig. 7.3).

Instalação da perna de apoio (apenas para GR 0+ e GR 1)

Depois de ter instalado a base no banco do carro:

- Ajuste a perna de apoio (S) usando os botões de ajuste (U) (Fig.8.1).
- Posicione a perna de apoio (S) fazendo-a aderir perfeitamente ao piso do veículo, (Fig. 8.2) quando a perna de apoio estiver posicionada corretamente, o indicador (T) ficará verde (Fig. 8.3). Se o indicador estiver vermelho, significa que a perna de apoio não está posicionada corretamente.

ATENÇÃO! É proibido o uso da perna de apoio (S) no Grupo 2/3. Portanto, certifique-se de que essa não apoie no piso do veículo e seja encurtada até o seu comprimento mínimo (Fig. 8.4). Neste caso, o indicador da perna de apoio (T) permanecerá vermelho.

Desinstalação dos conectores Isofix e da perna de apoio.

Para desinstalar a cadeirinha, solte a perna de apoio do piso do carro usando os botões de ajuste (U) para encurtá-la e abra os conectores Isofix por meio dos botões (Q). Empurre-os para

dentro, para fazê-los retornar completamente.

6. ROTAÇÃO DO ASSENTO EM 360°

A cadeirinha é equipada com um sistema de rotação de 360° que é ativado usando a alavanca (N) (Fig. 9.1) para mudar facilmente do sentido contrário da marcha (Fig. 9.2) para o sentido da marcha (9.3). Durante a viagem, a cadeirinha deve ser bloqueada no sentido contrário da marcha ou no sentido da marcha e o indicador de rotação correta da cadeirinha (O) deve estar no verde.

A posição de 90° em direção do adulto (Fig. 9.4) é útil para facilitar no momento de colocar e retirar a criança da cadeirinha, mas não é uma posição de viagem e por este motivo o indicador (O) permanecerá vermelho.

ATENÇÃO! NUNCA use a cadeirinha na posição intermediária de 90 °, durante a viagem, esta posição é concebida única e exclusivamente para colocar e retirar a criança da cadeirinha.

7. USO DA CADEIRINHA NO SENTIDO CONTRÁRIO DA MARCHA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR. 1 (9-18 KG) / 0-4 anos

A cadeirinha no Grupo 0+ (0-13 kg) deve SEMPRE ser instalada no sentido contrário da marcha, usando os conectores Isofix e a perna de apoio.

No Grupo 1 (de 9kg e até 18kg) a instalação no sentido contrário da marcha é opcional, mas fortemente RECOMENDADA para maior segurança da criança.

- Instale a cadeirinha no banco do carro com Isofix e perna de apoio (consulte o parágrafo 5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE APOIO).
- Verifique a presença do redutor de acordo com as instruções de uso (consulte o parágrafo 8. USO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS).
- Posicione a cadeirinha no sentido da marcha e usando a alavanca de inclinação (M) recline a cadeirinha completamente na posição 4 (Fig. 10), em seguida, gire-a no sentido contrário da marcha (Fig. 9.2) certificando-se de que a cadeirinha esteja reclinada na posição 1.
- Gire o assento da cadeirinha usando a alavanca (N) até posicionar a cadeirinha em 90 ° na sua direção para facilitar a acomodação da criança. (fig. 9.4).

ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA:

- Pressione o botão de ajuste do cinto (K) e, ao mesmo tempo, segure os cintos da cadeirinha e puxe-os em sua direção até atingir a extensão máxima possível (Fig. 11.1).
- Abra o cinto da cadeirinha, pressionando o botão vermelho da fivela (Fig.11.2).
- Prenda as duas linguetas do cinto nas laterais da cadeirinha para facilitar a acomodação da criança (Fig. 11.3).
- Coloque a criança na cadeirinha com cuidado, junte as duas linguetas do cinto e prenda-as novamente na fivela (fig. 11.4).
- Para ajustar a tensão do cinto, puxe para cima e com cuidado a correia de ajuste (L) até obter o nível correto de tensão (Fig. 11.5).

- Gire o assento no sentido contrário da marcha, verificando se o assento bloqueia (o indicador (O) deve estar verde) (Fig. 9.2) e se a cadeirinha está na posição N ° 1.

ATENÇÃO! NUNCA use a cadeirinha na posição intermediária de 90 ° durante a viagem, esta posição é concebida única e exclusivamente para colocar e retirar a criança da cadeirinha.

ATENÇÃO! A única posição inclinada, permitida durante o uso no sentido contrário da marcha é a N. 1.

ATENÇÃO! Verifique se os cintos da cadeirinha estão sempre esticados corretamente, deixando pelo menos um dedo de «ar» entre o ombro da criança e o cinto.

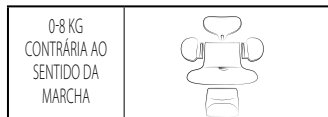
8. USO DO REDUTOR PARA RECÉM-NASCIDOS

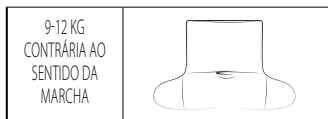
A cadeirinha está equipada com uma almofada redutora composta por: assento, insertos laterais, almofada inferior e apoio de cabeça.

A almofada redutora completa, com todos os elementos que a compõem, deve ser usada desde o nascimento até os 8 kg.

A almofada redutora pode ser usada sem a almofada inferior, insertos laterais e sem o apoio de cabeça, de 9 kg a 12 kg.

ATENÇÃO! O redutor pode ser usado única e exclusivamente na configuração contrária ao sentido da marcha.





(fig. 12).

9. USO DA CADEIRINHA NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG) / 1-4 anos aproximadamente

A cadeirinha no Grupo 1 (9-18 Kg) pode ser instalada no sentido da marcha usando SEMPRE os conectores Isofix e a perna de apoio.

- Instale a cadeirinha no banco do carro com Isofix e perna de apoio (consulte o parágrafo 5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE APOIO).
- Gire o assento da cadeirinha usando a alavanca (N) até posicionar a cadeirinha em 90 ° na sua direção para facilitar a acomodação da criança (Fig. 9.4).

ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA:

- Pressione o botão de ajuste do cinto (K) e, ao mesmo tempo, segure os cintos da cadeirinha e puxe-os em sua direção até atingir a extensão máxima possível (Fig. 11.1).
- Abra o cinto da cadeirinha, pressionando o botão vermelho da fivela (Fig. 11.2).
- Prenda as duas linguetas do cinto nas laterais da cadeirinha para facilitar a acomodação da criança (Fig. 11.3).
- Coloque a criança na cadeirinha com cuidado, junte as duas linguetas do cinto e prenda-as novamente na fivela (Fig. 11.4).

- Para ajustar a tensão do cinto, puxe para cima e com cuidado a correia de ajuste (L) até obter o nível correto de tensão (Fig. 11.5).
- Gire a cadeirinha recolocando-a no sentido da marcha, verificando se o assento está bloqueado (o indicador (O) deve estar verde) (Fig. 9.3)

ATENÇÃO! NUNCA use a cadeirinha na posição intermediária de 90 ° durante a viagem, esta posição é concebida única e exclusivamente para colocar e retirar a criança da cadeirinha.

ATENÇÃO! Verifique se os cintos da cadeirinha estão sempre esticados corretamente, deixando pelo menos um dedo de «ar» entre o ombro da criança e o cinto.

10. ALTERAR A CONFIGURAÇÃO DA CADEIRINHA DO GR. 1 (9-18 KG) AO GR. 2/3 (15-36 KG)

Para alterar a configuração da cadeirinha do Grupo 1 para o Grupo 2/3, proceda da seguinte forma:

- pressione o botão de regulação do cinto (K) e, ao mesmo tempo, segure no cinto da cadeira auto e puxe-o em sua direção até obter a máxima extensão possível (Fig. 13.1).
- Abra as correias dos ombros e remova-as (Fig. 13.2) e guarde-as em local seguro para que sejam perdidas.
- Abra o velcro da rótula central da cadeirinha para ter acesso à base do assento (Fig. 13.3).
- Mova a plaqueta da fivela da posição 1 para a posição 2 (Fig. 13.4).
- Retire a fivela do retentor entrepernas acolchoado (I) e passe-a por baixo do forro do assento (Fig. 13.5).

- Junte as linguetas dos cintos da cadeirinha e insira-as na fivela (Fig.13.6).
- Abra o compartimento localizado no assento e insira a fivela e os cintos no seu interior (Fig.13.7).
- Retire o posicionador do cinto de segurança (Z) e passe-o dentro do retentor entrepernas acolchoado (I) (Fig.13.8).
- Recoloque o revestimento da cadeirinha.

11. USO DA CADEIRINHA NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 2/3 (15-36 KG) /4-12 anos aproximadamente

- Coloque a cadeirinha no banco selecionado para instalação no sentido da marcha (Fig. 9.3).
- O uso de conectores Isofix (P) é opcional. Portanto, é possível optar por instalar a cadeirinha no Grupo 2/3 (15-36 kg) usando os conectores Isofix e o cinto de segurança de três pontos do carro ou apenas o cinto de segurança de 3 pontos do carro. Para a instalação com Isofix, consulte o parágrafo 5. INSTALAÇÃO ISOFIX E PERNA DE APOIO.
- Passe a correia diagonal do cinto através da guia do cinto diagonal vermelha (C) localizada na base do apoio de cabeça (Fig. 14.1).
- Sente a criança com cuidado, certificando-se que está bem encostada ao encosto da cadeira auto.
- Prenda o cinto do carro na sua fivela, fazendo em modo que tanto a correia abdominal e como a diagonal do cinto passem pelas passagens do cinto abdominal (J) e passe a parte

abdominal do cinto dentro do posicionador do cinto de segurança (Z) (Fig. 14.2).

- Ao ajustar a altura do apoio de cabeça, verifique se a posição da guia do cinto diagonal vermelha (C) está posicionada sobre o ombro a uma distância máxima de 2 cm (Fig. 14.3).
- Puxe a parte diagonal do cinto de segurança do carro em direção do enrolador, de modo que todo o cinto fique esticado e bem ajustado ao peito e às pernas da criança (Fig. 14.4).

ATENÇÃO! É proibido o uso da perna de apoio (S) no Grupo 2/3. Portanto, certifique-se de que essa não apoie no piso do veículo e seja encurtada até o seu comprimento mínimo (Fig. 8.4). Neste caso, o indicador da perna de apoio (T) permanecerá vermelho.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a parte abdominal do cinto de segurança do carro fique apoiada corretamente na bacia da criança.

ATENÇÃO! Verifique se a cadeirinha está fixada de forma correta.

ATENÇÃO! Certifique-se sempre de que o cinto não está torcido e que a tensão está uniformemente distribuída.

ATENÇÃO! Verifique se o cinto diagonal está apoiado corretamente no ombro da criança e não exerce pressão no pescoço, se necessário, ajuste o apoio de cabeça.

ATENÇÃO! Certifique-se que o enrolador do cinto do automóvel fica em posição recuada em relação ao encosto do banco do automóvel (Fig. 14.5).

ATENÇÃO! Se não pretende retirar a cadeirinha do carro e essa não estiver

fixada com os conectores Isofix, prenda o cinto de segurança do carro na fivela apropriada, de modo que o cinto retenha a cadeirinha mesmo sem a criança; caso contrário poderia constituir um perigo em caso de freada ou acidente.

12. AJUSTE DA ALTURA DO APOIO DE CABEÇA E DOS CINTOS

A altura do apoio de cabeça e dos cintos pode ser ajustada ao mesmo tempo, puxando para cima o anel de ajuste do apoio de cabeça (B) (Fig. 15). Para aumentar a altura do apoio de cabeça, é necessário primeiro soltar os cintos de segurança pressionando o botão (K) e, ao mesmo tempo, segurar os dois cintos da cadeirinha embaixo das correias dos ombros e puxar na sua direção.

Para baixar o apoio de cabeça é necessário levantar o anel (B) e empurrar o apoio de cabeça para baixo.

13. AJUSTE DA INCLINAÇÃO

Para variar a inclinação, é necessário puxar na sua direção a alavanca localizada embaixo do assento (M) (Fig. 16).

Posições de uso:

SENTIDO DA MARCHA	GRUPO	PESO DA CRIANÇA	POSIÇÕES DE USO
CONTRÁRIO AO SENTIDO DA MARCHA	GRUPO 0+	0-13 KG	N.1
	GR. 1	9-18 KG	N.1

NO SENTIDO DA MARCHA	GR. 1	9-18 KG	N. 2-3-4
	GR. 2	15-25 KG	N. 2-3-4
	GR. 3	22-36 KG	N. 4

ATENÇÃO! A única posição de inclinação permitida durante o uso contrário ao sentido da marcha no Grupo 0+/1 (0-18 kg) é a número 1.

ATENÇÃO! A única posição de inclinação permitida durante o uso no sentido da marcha no Grupo 3 (22-36 kg) é a número 4.

No Grupo 1, a cadeirinha pode ser instalada em ambas as sentidos da marcha. No entanto, o número de posições de uso varia de acordo com o sentido da marcha, consulte a tabela acima.

14. CAPOTA PARA-SOL

A capota para-sol está incluída em algumas versões da cadeirinha.

Para instalar a capota, basta fixá-lo no apoio de cabeça da cadeirinha utilizando os dois botões de pressão na base de cada arco (Fig. 17.1) e, a seguir, passar o anel de ajuste do apoio de cabeça (B) através da fenda na base do capota (Fig. 17.2).

Para usá-la, basta puxar a sua extremidade e escolher a posição mais adequada para proteger a criança dos raios do sol.

15. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

As operações de limpeza e manutenção devem ser realizadas apenas por um adulto.

LIMPEZA DO REVESTIMENTO E DO REDUTOR

O revestimento da Cadeirinha é totalmente removível e lavável à mão ou na máquina a 30° C, enquanto o redutor é lavável somente à mão.

Para lavar, siga as instruções apresentadas na etiqueta do revestimento.



Lavagem na máquina de lavar a 30°C



Lavagem à mão



Não utilizar alvejante



Não secar na secadora



Não passar a ferro



Não limpar a seco

Nunca usar detergentes abrasivos ou solventes. Não centrifugar o revestimento, deixe enxugar sem torcer.

O revestimento pode ser substituído exclusivamente por um outro aprovado pelo fabricante, pois é considerado parte integrante da cadeirinha e elemento de segurança.

ATENÇÃO! A Cadeirinha nunca deve ser usada sem o revestimento para não comprometer a segurança da criança.

Para remover o tecido proceda como indicado a seguir:

Apoio para cabeça

Retire o apoio de cabeça e abra os botões de pressão (Fig. 18.1).

Assento

Abra o velcro da rótula central (Fig. 18.2) e, a seguir, remova o tecido da estrutura (Fig. 18.3).

Para recolocar o revestimento da cadeirinha, repita as operações descritas acima no sentido inverso e use o espição fornecido.

LIMPEZA DAS PEÇAS DE PLÁSTICO E DE METAL

Para a limpeza das peças de plástico ou de metal pintado, utilize apenas um pano úmido. Nunca utilize detergentes abrasivos ou solventes. As peças móveis da cadeirinha não devem ser lubrificadas por motivo algum.

CONTROLE DA INTEGRIDADE DOS COMPONENTES

É recomendável verificar regularmente a integridade e o estado de desgaste dos seguintes componentes: Forro: verifique se o estofamento não está saindo ou se há alguma parte solta dele. Verifique o estado das costuras, pois devem estar sempre intactas. cintos: verifique se há um enfraquecimento anormal da trama têxtil e redução perceptível da espessura nas áreas da correia de regulagem, dos entrepernas, das correias dos ombros e da placa de regulagem das correias. plásticos: verifique o estado de desgaste de todas as peças de plástico, pois elas não devem apresentar sinais evidentes de danos ou de perda da cor.

ATENÇÃO! Se a cadeirinha estiver deformada ou muito desgastada, deverá ser substituída: pode ter perdido as

características originais de segurança.

CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Quando não instalada no carro, recomenda-se manter a Cadeirinha em local seco, longe de fontes de calor e protegida da poeira, umidade e luz solar direta.

DESCARTE DO PRODUTO

Quando a cadeirinha não cumprir com as condições originais de segurança, interrompa seu uso e descarte-a. Por razões ambientais, separe o tipos diferentes de resíduos conforme previsto pelas leis em vigor no seu país.

16. GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

A garantia não poderá, portanto, ser aplicada em caso de danos no produto provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente.

Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade consulte as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se houver.

**Grupp 0+/1/2/3
(0-36 kg)**

BRUKSANVISNING

**MYCKET VIKTIGT!
SKA LÄSAS OMGÅ-
ENDE.**

FÖRE ANVÄNDNING SKA DU NOGA LÄSA IGENOM HELA DENNA BRUKSANVISNING FÖR ATT UNDVIKA RIS- KER VID ANVÄNDNING OCH SEDAN FÖRVARA DEN I FACKET PÅ BAKSI- DAN AV RYGGSTÖDET FÖR FRAMTIDA BRUK. FÖLJ ANVISNINGARNA NOGA FÖR ATT INTE SÄTTA BARNETS SÄ- KERHET PÅ SPEL.

VARNING! FÖRE AN- VÄNDNING SKA DU TA BORT OCH SLÄNGA

EVENTUELLA PLAST- PÅSAR OCH ALLT FÖR- PACKNINGSMATERIAL, ELLER FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN. NÄR DESSA DELAR SLÄNGS SKA DE AV- FALLSSORTERAS I EN- LIGHET MED GÄLLAN- DE LAGAR.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING:

1. VARNINGAR
sid. 273
2. KOMPONENTER
sid. 275
3. PRODUKTENS EGENSKAPER
sid. 275
4. ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR
OCH KRAV GÄLLANDE PRODUKTEN
OCH BILSÄTET
sid. 276
5. MONTERA ISOFIX OCH STÖDBENET
sid. 277
6. VRIDA SITSEN 360°
sid. 277
7. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN VÄND
BAKÅT: GRUPP 0+ (0-13 KG) och
GRUPP 1 (9-18 KG) / 0-4 år cirka
sid. 278
8. ANVÄNDA ADAPTERKUDDEN FÖR
NYFÖDDA
sid. 278
9. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN
FRAMÅTVÄND: GRUPP 1 (9-18 KG) /
1-4 år cirka

sid. 279

10. ÄNDRA BILBARNSTOLENS
UTFÖRANDE FRÅN GRUPP 1 (9-18
KG) TILL GRUPP 2/3 (15-36 KG)

sid. 279

11. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN
FRAMÅTVÄND: GRUPP 2/3 (15-36
KG) / 4-12 år cirka

sid. 280

12. JUSTERA HÖJDEN PÅ
HUVUDSTÖDET OCH
SÄKERHETSÅLÅTET

sid. 280

13. JUSTERA LUTNINGEN

sid. 281

14. SUFFLETT

sid. 281

15. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

sid. 281

16. GARANTI

sid. 282

1. VARNING:

- Justering av bilbarnstolen får bara göras av vuxna personer.
- Varje land förutser olika lagar och föreskrifter beträffande säkerheten vid transport av barn i bil. Därför råder vi dig att kontakta de lokala myndigheterna för mer ingående information.
- Se till att ingen använder produkten utan att först ha läst instruktionerna.
- Det finns ökad risk för allvarliga skador på barnet, inte bara vid olycka utan även vid andra situationer (t.ex. plötslig bromsning osv.), om anvisningarna som ges i den här bruksanvisningen inte följs noga.
- Produkten är bara avsedd att användas som bilbarnstol och inte i hemmet.

- Ingen bilbarnstol kan garantera total säkerhet för barnet i händelse av olycka, men vid användning av denna produkt minskar risken för allvarliga skador eller dödsolycka.
- Använd alltid bilbarnstolen korrekt monterad, även vid korta körsträckor. Annars sätts barnets säkerhet på spel. Kontrollera särskilt att bältet är ordentligt sträckt, att det inte har snott sig och att det sitter på rätt plats.
- Till följd av en olycka, även en lindrig sådan, måste bilbarnstolen bytas ut eftersom den kan ha tillfogats skador som inte alltid är synliga för blotta ögat.
- Använd inte begagnade bilbarnstolar. Strukturen kan ha fått skador utan att det syns för blotta ögat, men som äventyrar produktens säkerhet.
- Använd INTE produkten i mer än 10 år. Efter denna period kan materialförändringar (till exempel på grund av exponering av solljus) minska eller äventyra produktens effektivitet.
- Använd inte bilbarnstolen om den är skadad, deformerad, starkt sliten eller om någon del saknas: den kan ha förlorat dess ursprungliga skyddsegenskaper.
- Gör inga ändringar eller tillägg på produkten utan tillverkarens godkännande. Montera endast de tillbehör, reservdelar eller komponenter som levereras och godkänts av bilbarnstolens tillverkare.
- Använd inte någonting, till exempel kuddar eller täcken, för att höja bilbarnstolen från fordonets bilsäte eller för att höja barnet från bilbarnstolen: I händelse av olycka kanske bilbarn-

stolen inte fungerar korrekt.

- **VARNING!** De styva elementen och plastdelarna i ett avancerat fasthållningssystem för barn måste placeras och monteras på ett sådant sätt att de inte kan fastna i ett rörligt säte eller i en fordonsdörr under daglig användning av fordonet.
- Kontrollera att det inte finns några föremål mellan bilbarnstolen och bilsätet eller mellan bilbarnstolen och bildörren.
- Kontrollera att fordonets säten (vikbara, fällbara eller vridbara) är ordentligt fastsatta.
- Kontrollera att det inte finns föremål eller bagage som är lösa eller placerade på ett farligt sätt, i synnerhet på hatthyllan bakom baksätet: i händelse av olycka eller plötslig inbromsning kan passagerarna skadas.
- Låt inte andra barn leka med bilbarnstolens tillbehör och delar.
- Lämna inte barnet ensamt i bilen. Det kan vara farligt!
- Transportera inte mer än ett barn åt gången i bilbarnstolen.
- Kontrollera att alla passagerare i bilen spänner fast säkerhetsbältet, dels för deras egen säkerhet, men även för att de vid en krock eller en häftig inbromsning annars kan skada barnet.
- **VARNING!** När bilbarnstolen justeras ska du försäkra dig om att de rörliga delarna inte kommer i kontakt med barnets kropp.
- Stanna bilen på säker plats innan du utför justeringar på bilbarnstolen eller rättar till barnet i den under färden.
- Kontrollera regelbundet att barnet inte öppnar låsspännet på bilbarnstolens

säkerhetsbälte och inte pillar på delar av det.

- Ge inte mat till barnet under färden, särskilt inte godisclubbor, glasspinningar eller annat ätbart på pinne. Vid olyckor eller häftig inbromsning kan barnet annars skadas.
- Gör ofta uppehåll under längre resor: barnet som sitter i bilbarnstolen blir lätt trött och behöver få röra på sig. Vi råder till att låta barnet stiga på och av på trottoarsidan.
- Ta inte bort etiketter och märken från produkten.
- Undvik att göra längre uppehåll på soliga platser med bilbarnstolen: Det kan orsaka färgförändring i material och tyg.
- Under de första månaderna efter födseln kan barn ha svårt att andas när de sitter. Låt inte barn sova i bilbarnstolen förrän de klarar att hålla huvudet upprätt med egen kraft.
- Om bilen har stått stilla i solen ska du kontrollera att inga delar har överhettats innan barnet placeras i den. Låt den i så fall svalna innan du sätter ned barnet, för att undvika brännskador.
- Det kan vara farligt för nyfödda barn som fötts efter mindre än 37 veckors graviditet att sitta i bilbarnstol. Dessa spädbarn kan få andningssvårigheter medan de sitter i bilbarnstolen. Vi rekommenderar därför att ni vänder er till er läkare eller personalen på sjukhuset för att utvärdera risken för barnet och få rekommendation av rätt sorts bilbarnstol innan du lämnar sjukhuset.
- Företaget Artsana avsäger sig allt ansvar för felaktig användning av pro-

dukten och för all användning som avviker från dessa instruktioner.

2. KOMPONENTER

Fig. A

- A. Huvudstöd
- B. Huvudstödet justeringsring
- C. Diagonalbältesledare (Grupp 2/3)
- D. Bilbarnstolens tygöverdrag
- E. Adapterkudde för nyfödda
- F. Bilbarnstolens bälten
- G. Axelremmar
- H. Spänne
- I. Vadderad grenrem
- J. Midjebältesledare (Grupp 2/3)
- K. Knapp för justering av bilbarnstolens bälten
- L. Rem till bilbarnstolens bälten
- M. Spak för att luta sitsen
- N. Spak för att vrida sitsen 360°
- O. Indikator för korrekt rotation av bilbarnstolen

Fig. B

- P. Isofix-kopplingar
- Q. Isofix-kopplingarnas knappar
- R. Indikator för korrekt fastspänning av Isofix
- S. Stödben
- T. Indikator för korrekt placering av stödbenet
- U. Knapp för att justera stödbenet
- V. Antirotationsstång
- Z. Belt Positioner

3. PRODUKTENS EGENSKAPER

Denna bilbarnstol är ett fastspänningssystem för barn och är godkänd för användning till barn med en kroppsvikt mellan 0 och 36 kg, Grupp 0+1 /2/3 (från födseln upp till cirka 12 år).

VIKTIGT

- Detta fastspänningssystem för barn Grupp 0123 är klassat som "Semi-Universal". I Grupp 23 utan ISOFIX är det klassat som "Universal" och kan spännas fast på sätena på de bilar som anges i kompatibilitetslistan som finns tillgänglig direkt på Chiccos webbplats eller genom att skanna QR-koden i slutet av bruksanvisningen.

Bilbarnstolen kan ibland också monteras i andra bilar som inte finns med i kompatibilitetslistan.

Vid osäkerhet, rådgör med tillverkaren till fastspänningssystemet för barn.

- Denna produkt är ett FASTSPÄNNINGSSYSTEM FÖR BARN ISOFIX. Det är godkänt enligt förordning UN ECE 44/04 för allmän användning i bilar försedda med ISOFIX-fästen.

Det kan anpassas till bilar i de lägen som är godkända som ISOFIX-lägen (hänvisa till kompatibilitetslistan för bilar), beroende på kategorin på fastspänningssystemet för barn och på produkten.

Vid osäkerhet, rådgör med tillverkaren till fastspänningssystemet för barn och biltillverkaren.

Storleksskassen ISOFIX som denna produkt är avsedd för är B1, D1.

- När den är i utförandet Grupp 2 och Grupp 3 ska detta fastspänningssystem för barn monteras genom att använda bilens trepunktsbälte, som är godkänt enligt UN ECE R16 eller likvärdig standard. ISOFIX-kopplingarna är valfria och kan användas för att göra bilbarnstolen stadigare.

Monteringsalternativ:

GRUPP	MONTERING	TYPGODKÄNNANDE	INTERVALL/ ÅLDER	RIKTNING
0+	ISOFIX-KOPPLINGAR + STÖDBEN	SEMI-UNIVERSAL	0-13 KG < 1 ÅR CIRKA	BAKÅTVÄND
1	ISOFIX-KOPPLINGAR + STÖDBEN	SEMI-UNIVERSAL	9-18 KG 1 – 4 ÅR CIRKA	BAKÅT- ELLER FRAM- ÅTVÄND
2/3	ISOFIX-KOPPLINGAR + BILENS TRE- PUNKTSBÄLTE	SEMI-UNIVERSAL	15-36 KG 4-12 ÅR CIRKA	FRAMÅTVÄND
2/3	BILENS TREPUNKTS- BÄLTE	UNIVERSAL	15-36 KG 4-12 ÅR CIRKA	FRAMÅTVÄND

4. ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR OCH KRAV AVSEENDE PRODUKTEN OCH BILSÄTET

VARNING! Observera noga följande användningsbegränsningar och krav avseende produkten och bilsätet. I annat fall garanteras inte produktens säkerhet.

- Denna bilbarnstol är typgodkänd för användning av barn med en kroppsvikt mellan 0 och 36 kg (från födseln upp till cirka 12 år).
- Bilsätet måste ha ett trepunktsbälte, statiskt eller med upprullningsautomatik, som är godkänt enligt standard UN/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder (Fig. 1).
- Montera aldrig bilbarnstolen med bilbältensom endast har två fästpunkter (Fig. 2).
- I Grupp 0+ (0-13 kg) är det bara till-

låtet att montera bilbarnstolen på framsätet om den främre krockkud-den har satts ur funktion.

- Använd aldrig denna bilbarnstol på säten som är vända sidledes eller bakåt (Fig. 3).
- Produkten är bara avsedd att användas som bilbarnstol och inte i hemmet.
- Det kan hända att bilbältets låsspän-ne är för långt och överskrider för-utsedd höjd i förhållande till sitsens underdel (Fig. 4). I så fall får inte bilbarnstolen monteras på sätet ifråga, utan ska monteras på ett annat säte där detta problem inte finns. För mer information om detta, kontakta biltill-verkaren.
- Grupp 2/3. Vid användning i bilar vars bakre säkerhetsbälten är försedda med inbyggda krockkuddar (upp-

blåsbara säkerhetsbälten) ska man följa biltillverkarens användarhandbok.

5. MONTERA ISOFIX OCH STÖDBENET

VARNING Dessa instruktioner hänvisar både i text och bild till montering av bilbarnstolen i det högra baksätet. För montering på andra platser gäller samma beskrivning.

Montera Isofix-kopplingarna

- Ta ut stödbenet (S) från bilbarnstolens undersida (Fig. 5).
- Placera bilbarnstolen på bilsätet.
- Ta ut Isofix-kopplingarna fullständigt (P) genom att trycka på Isofix-kopplingarnas knapp (Q) (Fig. 6).
- För att underlätta fastspänning av Isofix-kopplingarna går det att använda de medföljande plaststyrningarna genom att koppla fast dem på bilens Isofix-fästen (Fig. 7.1).
- Fäst Isofix-kopplingarna i Isofix-fästena som finns mellan bilsätets ryggstöd och sits. Ett klickljud talar om att fästet är låst och indikatorn (R) blir grön. (Fig. 7.2)
- Tryck bilbarnstolen mot sätets ryggstöd tills de kommer i kontakt med varandra (Fig. 7.3).

Montera stödbenet (bara för GR 0+ och GR 1)

Efter att ha monterat basdelen på bilsätet:

- Justera stödbenet (S) med hjälp av justeringsknapparna (U) (Fig. 8.1).
- Placera stödbenet (S) så att det är perfekt i kontakt med bilgolvet (Fig.

8.2). När stödbenet sitter korrekt blir indikatorn (T) grön (Fig. 8.3). Om indikatorn är röd betyder det att stödbenet inte sitter korrekt.

VARNING! Det är förbjudet att använda stödbenet (S) i Grupp 2/3. Se därför till att det inte står i kontakt med bilgolvet, utan är indraget till minimilängd (Fig. 8.4). I detta läget ska indikatorn på stödbenet (T) vara rött.

Demontera Isofix-kopplingarna och stödbenet

För att demontera bilbarnstolen ska du ta bort stödbenet från bilgolvet genom att trycka på justeringsknapparna (U) så att det förkortas och lossa Isofix-kopplingarna med knapparna (Q). Skjut dem inåt så att de dras in helt.

6. VRIDA SITSEN 360°

Bilbarnstolen är försedd med ett system för att vrida sitsen 360° som aktiveras med spaken (N) (Fig. 9.1) för att enkelt vrida den från bakåtvänt läge (Fig. 9.2) till framåtvänt läge (9.3). När bilen kör ska bilbarnstolen vara blockerad i bakåtvänt läge eller framåtvänt läge och indikatorn för korrekt rotation av bilbarnstolen (O) ska vara grön. Läget i 90° mot föräldern (Fig. 9.4) används för att enkelt lägga ned och lyfta bort barnet från bilbarnstolen, men är inte ett resläge och därför kommer indikatorn (O) att vara röd.

VARNING! Använd ALDRIG bilbarnstolen i mellanläget i 90° när bilen kör. Detta läge är bara avsett för att lägga ned och lyfta bort barnet från bilbarnstolen.

7. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN VÄND BAKÅT: GRUPP 0+ (0-13 KG) och GRUPP 1 (9-18 KG) / 0-4 år

Bilbarnstolen i Grupp 0+ (0-13 kg) ska ALLTID monteras i bakåtvänt läge genom att använda Isofix-kopplingarna och stödbenet.

I Grupp 1 (från 9 kg och upp till 18 kg) är det valfritt att montera den i framåtvänt läge, men det REKOMMENDERAS starkt för ökad säkerhet för barnet.

- Montera bilbarnstolen på bilsätet med Isofix och stödbenet (se punkt 5. MONTERA ISOFIX OCH STÖDBENET).
- Kontrollera att adapterkudden finns enligt användningsinstruktionerna (se punkt 8. ANVÄNDA ADAPTERKUDDEN FÖR NYFÖDDA).
- Placera bilbarnstolen i framåtvänt läge och använd lutningsspaken (M) för att luta bilbarnstolen helt i läge 4 (Fig. 10). Vrid den sedan till bakåtvänt läge (Fig. 9.2) och kontrollera att bilbarnstolen är lutad i läge 1.
- Vrid bilbarnstolens sits med hjälp av spaken (N) tills den är i läget 90° vänd mot dig för att göra det lättare att sätta ned barnet. (Fig. 9.4).

PLACERA BARNET:

- Tryck på knappen för bältesjustering (K) och ta tag i båda bältena samtidigt som du drar bilbarnstolens bälten mot dig tills maximal längd erhålls (Fig. 11.1).
- Lossa bilbarnstolens bälten genom att trycka på den röda knappen på spännet (Fig. 11.2).
- Fäst bältets två låstungor på bilbarnstolens sidor för att göra det lättare att

sätta ned barnet (Fig. 11.3).

- Sätt försiktigt ned barnet i bilbarnstolen. Koppla samman bältets två låstungor och för in dem igen i spännet (Fig. 11.4).
- För att justera bältets spänning ska du dra justeringsremmen (L) försiktigt uppåt tills korrekt spänning uppnås (Fig. 11.5).
- Vrid bilbarnstolen till bakåtvänt läge och kontrollera att sitsen är blockerad (indikatorn (O) ska vara grön) (Fig. 9.2) och att bilbarnstolen är i läge nr 1.

VARNING! Använd ALDRIG bilbarnstolen i mellanläget i 90° när bilen kör. Detta läge är bara avsett för att lägga ned och lyfta bort barnet från bilbarnstolen.

VARNING! Det enda tillåtna lutningsläget vid användning i bakåtvänt läge är nr 1.

VARNING! Kontrollera att bilbarnstolens bälten alltid är korrekt spända och lämnar ett fingerstort utrymme mellan barnets axel och bältet.

8. ANVÄNDA ADAPTERKUDDEN FÖR NYFÖDDA

Bilbarnstolen är försedd med en adapterkudde som består av: sits, sidostycken, kil och huvudstöd.

Adapterkudden med alla beståndsdelar ska användas från födseln upp till 8 kg.

Adapterkudden kan användas utan kil, sidostycken och utan huvudstöd från 9 kg till 12 kg.

VARNING! Adapterkudden kan endast och uteslutande användas i det bakåtvända läget.

0-8 KG BAKÅTVÄND	
9-12 KG BAKÅTVÄND	

(Fig. 12).

9. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN FRAMÅTVÄND: GRUPP 1 (9-18 KG) / 1-4 år cirka

I grupp 1 (9-18 kg) kan bilbarnstolen monteras framåtvänd genom att ALLTID spänna fast Isofix-kopplingarna och stödbenet.

- Montera bilbarnstolen på bilsätet med Isofix och stödbenet (se punkt 5. MONTERA ISOFIX OCH STÖDBENET).
- Vrid bilbarnstolens sits med hjälp av spaken (N) tills den är i läget 90° vänd mot dig för att göra det lättare att sätta ned barnet (Fig. 9.4).

PLACERA BARNET:

- Tryck på knappen för bältesjustering (K) och ta tag i båda bältena samtidigt som du drar bilbarnstolens bälten mot dig tills maximal längd erhålls (Fig. 11.1).
- Lossa bilbarnstolens bälten genom att trycka på den röda knappen på spännet (Fig. 11.2).
- Fäst bältets två låstungor på bilbarnstolens sidor för att göra det lättare att sätta ned barnet (Fig. 11.3).
- Sätt försiktigt ned barnet i bilbarn-

stolen. Koppla samman bältets två låstungor och för in dem igen i spännet (Fig. 11.4).

- För att justera bältets spänning ska du dra justeringsremmen (L) försiktigt uppåt tills korrekt spänning uppnås (Fig. 11.5).
- Vrid bilbarnstolen så att den hamnar i framåtvänt läge och kontrollera att sitsen är blockerad (indikatorn (O) ska vara grön) (Fig. 9.3).

VARNING! Använd ALDRIG bilbarnstolen i mellanläget i 90° när bilen kör. Detta läge är bara avsett för att lägga ned och lyfta bort barnet från bilbarnstolen.

VARNING! Kontrollera att bilbarnstolens bälten alltid är korrekt spända och lämna ett fingerstort utrymme mellan barnets axel och bältet.

10. ÄNDRA BILBARNSTOLENS UTFÖRANDE FRÅN GRUPP 1 (9-18 KG) TILL GRUPP 2/3 (15- 36 KG)

Gör på följande sätt för att ändra utförande från Grupp 1 till Grupp 2/3:

- Tryck på knappen för bältesjustering (K) och ta tag i båda bältena samtidigt som du drar bilbarnstolens bälten mot dig tills maximal längd erhålls (Fig. 13.1).
- Öppna axelremmarna och ta bort dem (Fig. 13.2): lägg undan dem på en säker plats så att de inte förloras.
- Lossa kardborrebanden på bilbarnstolens mittparti så att du kommer åt sitsens bottendel (Fig. 13.3).
- Flytta spännets platta från läge 1 till läge 2 (Fig. 13.4).
- Ta ut spännet från den vadderade

- grenremmen (I) och trä den under sitsens tygklädsel (Fig. 13.5).
- Koppla samman låstungorna på bilbarnstolens remmar och stick in dem i spännet (Fig. 13.6).
- Öppna utrymmet i sitsen och för in spännet och remmarna i det (Fig. 13.7).
- Ta ut bältets lägesställare (Z) och trä den genom den vadderade grenremmen (I) (Fig. 13.8).
- Sätt tillbaka klädseln på bilbarnstolen.

11. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN FRAMÅTVÄND: GRUPP 2/3 (15-36 KG) /4-12 år cirka

- Placera bilbarnstolen framåtvänd på det säte som valts för monteringen (Fig. 9.3).
- Det är valfritt att använda Isofix-kopplingarna (P). Det går att välja att montera bilbarnstolen i Grupp 2/3 (15-36 kg) med hjälp av Isofix-kopplingarna och bilens trepunktsbälte eller bara bilens trepunktsbälte. Se punkt 5 för montering med Isofix. **MONTERA ISOFIX OCH STÖDBENET.**
- Låt bältets diagonalrem gå genom den röda diagonalbältesledaren (C) som finns längst ned på huvudstödet (Fig.14.1).
- Sätt försiktigt ned barnet och se till att barnets rygg ligger tätt mot bilbarnstolens ryggstöd.
- Spänn fast bilbältet i sitt spänne på så sätt att både midjebältet och diagonalbältet löper i höjd med midjebältets ledare (J) och trä bältets midjedel på insidan av bältets lägesställare (z) (Fig. 14.2).
- När höjden på huvudstödet justeras

ska du kontrollera att den röda diagonalbältesledaren (C) är högst 2 cm över barnets axlar (Fig. 14.3).

- Dra bältets diagonaldel mot upprullaren på så sätt att hela bältet är ordentligt spänt och sitter tätt mot barnets bröst och ben (Fig. 14.4).

WARNING! Det är förbjudet att använda stödbenet (S) i Grupp 2/3. Se därför till att det inte står i kontakt med bilgolvet, utan är indraget till minimilängd (Fig. 8.4). I detta läget ska indikatorn på stödbenet (T) vara rött.

WARNING! Försäkra dig om att bilbältets midjerem sitter korrekt på barnets höft.

WARNING! Kontrollera att bilbarnstolen är korrekt fastspänd.

WARNING! Kontrollera alltid att bältet är jämnt fördelat över alla punkter och att det inte har snott sig.

WARNING! Kontrollera att diagonalbältet är korrekt placerat mot barnets axel och inte trycker mot halsen. Justera huvudstödet om nödvändigt.

WARNING! Kontrollera att bilbältets upprullare är i det bakre läget i förhållande till bilsätets ryggstöd (Fig. 14.5).

WARNING! Om du inte tänker ta ut bilbarnstolen från bilen och den inte är fastspänd med Isofix-kopplingarna, se till att spänna fast bilbältet igen i spännet, så att bilbarnstolen hålls kvar på sätet även utan barnet. Annars kan den utgöra fara vid inbromsning eller en olycka.

12. JUSTERA HÖJDEN PÅ HUVUDSTÖDET OCH BÄLTENA

Huvudstödet och remmarna kan justeras samtidigt på höjden genom att

dra huvudstödet justeringsring (B) uppåt (Fig. 15).

För att höja huvudstödet måste du först ta av säkerhetsbältet genom att trycka på knappen (K) och samtidigt ta tag i bilbarnstolens två remmar nedanför axelremmarna och dra mot dig. För att sänka huvudstödet ska du höja ringen (B) och trycka huvudstödet nedåt.

13. JUSTERA LUTNINGEN

För att ändra lutningen ska du dra spaken som finns under sitsen (M) mot dig (Fig. 16).

Möjliga lägen:

RIKTNING	GRUPP	BARNETS VIKT	MÖJLIGA LÄGEN
BAK-ÅTVÄND	GR. 0+	0-13 KG	NR 1
	GRUPP 1	9-18 KG	NR 1
FRAM-ÅTVÄND	GRUPP 1	9-18 KG	NR 2-3-4
	GRUPP 2	15-25 KG	NR 2-3-4
	GRUPP 3	22-36 KG	NR 4

VARNING! Det enda tillåtna lutningsläget vid användning i bakåtvänt läge Grupp 0+/1 (0-18 kg) är nr 1.

VARNING! Det enda tillåtna lutningsläget vid användning i framåtvänt läge Grupp 3 (22-36 kg) är nr 4.

I Grupp 1 kan bilbarnstolen monteraras både framåtvänt och bakåtvänt.

Antalet möjliga lägen varierar dock baserat på monteringsriktning, se tabellen ovan.

14. SUFFLETT

Suffletten medföljer vissa av bilbarnstolens modeller.

För att installera suffletten räcker det att fästa den på bilbarnstolens huvudstöd med hjälp av de två knapparna som finns längst ned på vardera båge (Fig. 17.1) och sedan trä in huvudstödet justeringsring (B) genom hålet som finns längst ned på suffletten (Fig. 17.2). För att använda solskyddet ska du dra ut det och välja det bästa läget för att skydda barnet mot solens strålar.

15. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Rengöring och underhåll får bara göras av vuxna personer.

RENGÖRING AV TYGKLÄDSELN OCH ADAPTERKUDDEN

Bilbarnstolens tygklädsel kan tas av helt och tvättas för hand eller i maskin i 30 °C medan adapterkudden bara kan tvättas för hand.

Följ de tvättråd som står på klädselns tvättetikett.



Maskintvätt 30 °C



Handtvätt



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Kemtvätta inte

Använd aldrig repande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Centrifugera inte tygklädseln och låt torka utan att krama ur.

Tygklädseln får bara bytas ut mot en reservdel som godkänts av tillverkaren, eftersom den utgör en integrerad del av bilbarnstolen och således påverkar säkerheten.

WARNING! Bilbarnstolen får aldrig användas utan tygklädsel för att inte riskera barnets säkerhet.

Fortsätt på följande sätt för att ta bort tygklädseln:

Huvudstöd

Ta bort huvudstödet och lossa knapparna (Fig. 18.1).

Sits

Lossa kardborrebandet på det mittre tygstycket (Fig. 18.2) och ta sedan bort tygklädseln från stommen (Fig. 18.3).

För att sätta på klädseln på bilbarnstolen igen ska du följa ovannämnd beskrivning i omvänd ordning och använda den medföljande skeden som hjälp.

RENGÖRING AV PLAST- ELLER METALLDELAR

För rengöring av plastdelar eller lackerade metalldelar ska du bara använda en fuktig trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel. Bilbarnstolens rörliga delar får inte smörjas.

KONTROLL AV KOMPONENTERNAS SKICK

Kontrollera regelbundet att följande komponenter är hela och inte slitna: Tygklädsel: Se till att ingen stoppning sticker ut eller att delar av tyget är slitet. Kontrollera skicket på sömmarna, vilka alltid ska vara hela.

Bälten: Kontrollera att väven inte är onormalt utsliten med reducerad tjocklek i höjd med justeringsbandet, grenremmen, på axelförgreningarna och i området för remmarnas justeringsplatta.

Plastdelar: Kontrollera skicket på alla plastdelar. De får inte uppvisa tydliga tecken på skada eller vara blekta.

WARNING! Om bilbarnstolen är deformerad eller mycket sliten ska den bytas ut: den kan ha förlorat dess ursprungliga skyddsegenskaper.

FÖRVARING AV PRODUKTEN

Vi rekommenderar att du förvarar bilbarnstolen på en torr plats långt ifrån värmekällor, fukt och direkt solljus.

BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN

När bilbarnstolen är uttjänt ska den skrotas. Sortera avfallet i enlighet med landets gällande miljöskyddslagar.

16. GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabriktionsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen.

Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka.

För varaktigheten på garantin för tillverkningsfel, se de specifika bestämmelserna i gällande nationell lagstiftning i inköpslandet, i tillämpliga fall.

المجموعة 0-36) 1/2/3/0+ (كجم)

تعليمات الاستخدام

مهم جدًا! يُقرأ على الفور.

قبل الاستعمال، اقرأ بعناية كتيب التعليمات هذا بالكامل لتجنب التعرض لمخاطر أثناء استخدام المنتج. واحتفظ به بالحيز الخلفي لمسند الظهر للاستفادة منه كمرجع عند الحاجة في المستقبل. يجب اتباع هذه التعليمات بدقة لتجنب تعرض طفلكم لخطر والمحافظة على سلامته.

تحذير: قبل الاستخدام، قم بإزالة كافة الأكياس البلاستيكية وخامات التغليف، وأبعدھا عن متناول الأطفال. ننصح بالتخلص من هذه المواد في أحد المراكز المناسبة لتجميع وفرز النفايات طبقا لما تنص عليه التشريعات المعمول بها.

1. تحذيرات:
 - يجب إجراء أية تعديلات على مقعد السيارة بمعرفة شخص بالغ فقط.
 - تختلف كل دولة عن الأخرى في قوانين وتشريعات السلامة الخاصة باصطحاب الأطفال في السيارات. لهذا السبب ينصح الاتصال بالسلطات المحلية المختصة للحصول على مزيد من المعلومات.
 - لا تدع أي شخص يستخدم هذا المنتج دون قراءة هذه التعليمات أولاً.
 - يزداد خطر التعرض للإصابات البالغة. ليس في حالة وقوع حادث فقط. وإنما أيضاً في ظروف أخرى (الكبح المفاجئ، وغيرها). إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات بعناية شديدة.
 - فهذا المقعد مصمم فقط للاستخدام كمقعد أطفال للسيارة. وهذا لا يعني إمكانية استخدامه في النطاقات الداخلية.
 - إن كافة أنواع مقاعد السيارة لا تضمن الأمان الكامل للطفل في حالة وقوع حوادث. ولكن استعمال هذا المنتج يقلل من معدل خطورة الإصابات البالغة أو حالات الوفاة التي يمكن التعرض إليها. وذلك في حالة التركيب الصحيح.
 - استخدم مقعد الأطفال للسيارة بحيث يكون مركباً على نحو صحيح. حتى في الرحلات القصيرة. إن عدم ربطهم يهدد سلامة طفلك. بشكل خاص. تأكد من شد حزام مقعد الأطفال للسيارة بشكل صحيح وخلوه من العقد والوضعية الصحيحة..
 - بعد التعرض لحادث ما و حتى لو كان بسيط. يجب تبديل مقعد الأطفال للسيارة لاحتمالية تعرضه لأضرار غير مرئية بالعين المجردة.
 - لا تستخدم مقاعد الأطفال للسيارة مستعملة بالسيارة: من المحتمل أن تكون بنيتها ملحقة بأضرار غير مرئية بالعين المجردة. ولكنها تؤثر سلباً على فاعلية المنتج من حيث المحافظة على السلامة.
 - لا تستخدم المنتج لأكثر من 10 أعوام. فبعد هذه المدة. قد تؤدي تغيرات الخامات (مثلاً بسبب التعرض لأشعة الشمس) إلى تقليل أو فقدان فعالية المنتج.
 - لا تستخدم مقعد أطفال للسيارة متعرض للضرر أو التشوه أو متآكل بشكل بالغ. أو به
- أجزاء مفقودة وإلا فقد تتعرض خواص السلامة والأمان للضرر.
 - يجب أن لا تتم أية تعديلات على هذا المنتج. بأي حال من الأحوال. إلا بمعرفة الجهة الصانعة.
 - ويجب عدم تركيب أي ملحقات إضافية أو قطع غيار أو أجزاء غير موزدة مع مقعد الأطفال للسيارة وغير معتمدة من قبل الجهة الصانعة.
 - لا تستخدم أية أشياء كالوسادات أو البطانيات وغيره لإبعاد مقعد الأطفال للسيارة عن مقعد السيارة أو لإبعاد الطفل عن مقعد الأطفال للسيارة: لأنها قد تمنع مقعد الأطفال للسيارة من تأدية وظيفته بالشكل الصحيح في حالة وقوع حادث.
 - تحذير! يجب وضع وتركيب العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام تثبيت الأطفال المتطور بطريقة تحول دون تعثرهم بفعل مقعد متحرك أو باب سيارة خلال الاستخدام اليومي للسيارة.
 - يجب التحقق من عدم وجود أشياء أو انحسارها ما بين مقعد الأطفال للسيارة ومقعد السيارة أو ما بين مقعد الأطفال للسيارة وباب السيارة.
 - يجب التحقق أن مقاعد السيارة (القابلة للطوي أو للإمالة أو الدوران) مؤمنة جيداً.
 - لا تقم بنقل أشياء أو أمتعة سائبة أو غير مؤمنة على الرف الخلفي من السيارة: ففي حالة وقوع حادث أو فرملة قوية أو مفاجئة للسيارة قد تسبب إصابات للركاب.
 - يجب عدم السماح لأطفال آخرين من اللعب بمكونات وأجزاء مقعد الأطفال للسيارة.
 - يجب عدم ترك الطفل على الإطلاق وحده في السيارة لأن ذلك قد يمثل خطراً!
 - يجب عدم نقل أكثر من طفل واحد في نفس الوقت على مقعد الأطفال للسيارة.
 - تحقق من استخدام كافة ركاب السيارة لأحزمة الأمان المخصصة لهم. وذلك للمحافظة على سلامتهم الشخصية ولأنه من المحتمل أن يتسببوا في إصابة الطفل في حالة وقوع حادث خلال الرحلة أو بسبب الكبح المفاجئ.
 - تحذير! عند ضبط مقعد السيارة. تأكد من عدم تلامس الأجزاء المتحركة لطفلك.
 - خلال قيادة السيارة و قبل إجراء أي عملية ضبط لمقعد الأطفال للسيارة أو ضبط لوضعية الطفل

- A. مسند الرأس
- B. حلقة ضبط مسند الرأس
- C. موجه الحزام القطري (المجموعة 2/3)
- D. غطاء مقعد السيارة
- E. وسيلة التخفيض للرضع
- F. أحزمة مقعد الأطفال للسيارة
- G. أشرطة الكتف
- H. إبريم
- I. شريط الحوض المبطن
- J. موجه حزام البطن (المجموعة 2/3)
- K. موجه ضبط حزام مقعد السيارة
- L. شريط حزام مقعد السيارة
- M. ذراع إمالة المقعد
- N. ذراع تدوير المقعد بزاوية 360°
- O. مبين تأكيد التدوير الصحيح للمقعد

الشكل B

- P. وصلات نظام إيزوفيكس
- Q. أزرار وصلة إيزوفيكس
- R. مبين تأكيد التثبيت الصحيح لوصلات نظام إيزوفيكس
- S. ساق الدعم
- T. مبين تأكيد الوضع الصحيح للساق الداعمة
- U. زر ضبط الساق الداعمة
- V. قضيب منع التدوير
- Z. محدد موضع الحزام

3. مواصفات المنتج

- مقعد السيارة هذا من نوع معتمد للاستخدام مع الأطفال بوزن من 0 حتى 36 01/2/3 كجم، المجموعة 1/2/3/0+ (منذ الولادة وحتى 12 عام تقريبًا).

تحذير مهم

- تم تصنيف نظام تثبيت الأطفال هذا من المجموعة 0123 على أنه "شبه عام". في المجموعة 23 دون نظام إيزوفيكس يتم تصنيف مقعد السيارة على أنه "عام" وهو مناسب للتركيب في أوضاع معينة بالسيارات الموضحة بقائمة التوافق الموجودة بالصفحة الإلكترونية لشركة Chicco أو من خلال مسح كود الاستجابة السريعة QR المتوفر بنهاية الدليل.

2. الأجزاء

الشكل A

- يجب إيقاف السيارة في مكان آمن.
- أحرص على نحو منتظم على التأكد من عدم تمكن الطفل من فتح إبريم الأمان بمقعد الأطفال للسيارة وعدم تمكنه من العبث بأية أجزاء خاصة به.
- يُحظر إعطاء طعام لطفلك أثناء السفر، وخاصة المصاصات، المصاصات ذات الحلوى الجامدة أو أية أطعمة على أعواد، فقد تعرض طفلك للإصابة في حالة وقوع حادث أو بسبب الكبح المفاجئ.
- ينصح خلال الرحلات الطويلة التوقف عدة مرات للراحة: يتعرض الأطفال للتعب بسهولة أثناء استخدام مقعد الأطفال للسيارة ويحتاجون للتحرك، يُوصى بوضع وإخراج الأطفال من مقعد الأطفال للسيارة من جهة.
- لا تقم بإزالة المصاصات أو الشعارات من المنتج.
- جنب تعريض مقعد الأطفال للسيارة إلى أشعة الشمس لمدة طويلة من الزمن: قد يسبب ذلك بتغير لون القماش والأجزاء الأخرى.
- خلال الأشهر القليلة الأولى بعد الولادة، قد يعاني الأطفال من صعوبة التنفس في وضعية الجلوس.
- لذا تجنب ترك الأطفال نائمين في المقعد حتى يستطيعوا رفع رؤوسهم بأنفسهم.
- في حالة ترك السيارة في الشمس، تأكد من عدم تعرض أجزاء مقعد الأطفال للسيارة للسخونة الشديدة: إذا كانت ساخنة اتركها لتبرد قبل إجلال الطفل عليها وذلك لتجنب تعرضه لحروق.
- الأطفال الذين يولدون في وقت مبكر قبل الأسبوع 37 من الحمل يمكن أن يتعرضوا للخطر عند إجلاسهم في مقعد الأطفال للسيارة.
- فهؤلاء الرضع يمكن أن يتعرضوا لصعوبات في التنفس عند إجلاسهم في مقعد طفل للسيارة. ولذلك يُوصى بالتواصل مع طبيب أو فريق طبي بالمستشفى، قبل مغادرة المستشفى.
- حيث يمكنهم تقديم النصح حول أنسب نوع مقعد طفل للسيارة لحالة طفلك.
- لا تتحمل شركة Artsana أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم استخدام المنتج بالشكل الصحيح أو بسبب أي استعمال يختلف عن التعليمات المذكورة.

كما يمكن تركيب مقعد السيارة بالسيارات غير المدرجة بقائمة التوافق.

إذا ساورك الشك، توجه إلى الجهة الصانعة لنظام تثبيت الأطفال.

• يعتبر هذا المنتج نظام تثبيت أطفال إيزوفيكس. وهو مصرح به وفقًا للمواصفات UN ECE 44/04 للاستخدام العام في السيارات المجهزة بأنظمة التثبيت إيزوفيكس.

كما أنه متوافق مع السيارات في الأوضاع المعتمدة على أنها أوضاع نظام إيزوفيكس (ارجع إلى قائمة توافق السيارات). على أساس فئة نظام تثبيت الأطفال وفئة الجهاز.

إذا ساورك الشك، توجه إلى الجهة الصانعة لنظام تثبيت الأطفال أو الجهة الصانعة للسيارة.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام مع نظام إيزوفيكس من الفئة B1 و D1.

• عند الضبط على أتماط المجموعة 2 والمجموعة 3، يجب تركيب نظام تثبيت الأطفال هذا باستخدام حزام المقعد ثلاثي النقاط (اعتماد النوع UN ECE R16 أو مواصفة مكافئة). وفي هذه الحالات تكون وصلات إيزوفيكس اختيارية ويمكن استخدامها كمثبتات.

خيارات التركيب:

المجموعة	التركيب	نوع التصديق	النطاق العمر	الجهة الحركة
0+	وصلات إيزوفيكس + الساق الداعمة	شبه عام	0-13 كجم، حوالي > 1 عام	الوضعية الموجهة للخلف
1	وصلات إيزوفيكس + الساق الداعمة	شبه عام	9-18 كجم، حوالي 1-4 أعوام	الوضعية الموجهة للخلف أو الوضعية الموجهة للأمام
2/3	وصلات إيزوفيكس + حزام المقعد ثلاثي النقاط بالسيارة	شبه عام	15-36 كجم، حوالي 4-12 عام	الوضعية الموجهة للأمام
2/3	حزام المقعد ثلاثي النقاط بالسيارة	عام	15-36 كجم، حوالي 4-12 عام	الوضعية الموجهة للأمام

4. الشروط والمتطلبات المتعلقة باستخدام المنتج ومقعد السيارة

تنبيه! اتبع القيود والمتطلبات المتعلقة باستخدام هذا المنتج ومقعد الأطفال للسيارة دائمًا؛ وإلا فلا يمكن ضمان السلامة.

• مقعد السيارة هذا من نوع معتمد للاستخدام مع الأطفال بوزن من 0 حتى 36 كجم (منذ الولادة وحتى 12 سنة تقريبًا).

• يجب أن يكون مقعد السيارة مزود بحزام أمان ثلاثي النقاط، سواء الاستاتيكية أو العاملة ببكرة سحب. المعتمدة وفقًا للاتحة UN/ECE رقم. 16 أو بموجب معايير أخرى ماثلة (الشكل 1).

• تجنب تركيب مقعد الأطفال في مقعد السيارة المزود بحزام أمان ثنائي نقاط التثبيت فقط (الشكل 2).

• في تهئية المجموعة 0+ (0-13 كجم) يمكن فقط

تثبيت مقعد السيارة بالمقعد الأمامي في حالة إيقاف فعالية الوسادة الهوائية الأمامية.

• يحظر استخدام مقعد السيارة على مقاعد السيارة الموجهة للخلف أو الموجهة للجانب (الشكل 3).

• فهذا المقعد مصمم فقط للاستخدام كمقعد أطفال للسيارة. وهذا لا يعني إمكانية استخدامه في النطاقات الداخلية.

• في بعض الحالات، قد يكون إيزم حزام مقعد السيارة طويلاً جداً ويتجاوز الارتفاع المتوقع من قاعدة المقعد (الشكل 4). في هذه الحالة يجب تثبيت المقعد على هذا المقعد ولكن يجب تركيبه على مقعد آخر غير متعرض لأية مشكلة. للمزيد من المعلومات، تواصل مع الجهة الصانعة للسيارة.

• المجموعة 2/3. عند الاستخدام في سيارات مجهزة بحزام مقعد خلفي مع وسادات هوائية مدمجة (أحزمة المقاعد القابلة للانفتاح). اتبع دليل تعليمات الجهة الصانعة للسيارة.

5. تركيب نظام إيزوفيكس والساق الداعمة
تنبيه! النصوص والأشكال الواردة في هذه التعليمات تشير إلى كيفية تثبيت مقعد الأطفال في المقعد الخلفي الآمن. للتركيب بوضعيات أخرى، يجب تنفيذ الإجراءات بنفس الترتيب المحدد.

تركيب وصلة إيزوفيكس
• اسحب الساق الداعمة (S) للخارج من أسفل قاعدة مقعدة السيارة (الشكل 5).
• ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة.
• افرد وصلات إيزوفيكس (P) بالكامل باستخدام أزوار وصلة إيزوفيكس (Q) (الشكل 6).
• للتثبيت السهل لوصلة إيزوفيكس، استخدم الموجهات البلاستيكية الخاصة الموردة. مع تثبيتها بخطافات نظام إيزوفيكس بالسيارة (الشكل 7.1).

• قم بتثبيت وصلات إيزوفيكس بخطافات إيزوفيكس الموجودة بين مسند الظهر ومقعد السيارة. سيصدر صوت "كليك" بمجرد عمل الوصلة ويصبح المبين (R) باللون الأخضر. (الشكل 7.2)

• ادفع مقعد السيارة للخلف تجاه مسند ظهر المقعد حتى يتلامس معه (الشكل 7.3).

تركيب الساق الداعمة (فقط للمجموعة 0+ والمجموعة 1)

بعد تركيب القاعدة على مقعد السيارة:
• اضبط الساق الداعمة (S) باستخدام أزوار الضبط (U) (الشكل 8.1).

• ضع الساق الداعمة (S) بحيث تلتصق بإحكام بأرضية السيارة (الشكل 8.2). وبمجرد وضع الساق الداعمة بشكل صحيح سيتحول المبين (T) إلى اللون الأخضر (الشكل 8.3). إذا تحول المبين للون الأحمر، يشير ذلك إلى الوضعية الخاطئة للساق الداعمة.

تنبيه! استخدام الساق الداعمة (S) محظور في تهئية المجموعة 2/3. تأكد أن الساق الداعمة غير مستقرة عكس اتجاه أرضية السيارة وأنه قد تم تقصيرها لأدنى طول (الشكل 8.4). في هذه الحالة سيظل مبين الساق الداعمة (T) باللون الأحمر.

إزالة وصلات إيزوفيكس والساق الداعمة
لإزالة مقعد السيارة، حرر الساق الداعمة من أرضية السيارة باستخدام أزوار الضبط (U) لتقصير الساق ثم افصل وصلات إيزوفيكس باستخدام الأزوار (Q). ادفع الوصلات بالكامل في المبيت.

6. تدوير المقعد بزاوية 360°
تم تجهيز مقعد السيارة بنظام يتيح إدارته بزاوية 360° من خلال تشغيل الذراع (N) (الشكل 9.1) لتسهيل التحول من الوضعية الموجهة للخلف (الشكل 9.2) إلى الوضعية الموجهة للأمام (9.3). عند تحريك مقعد السيارة، يجب قفله في الوضعية الموجهة للخلف أو الوضعية الموجهة للأمام ويجب أن يكون مبين التدوير (O) باللون الأخضر.

يمكن أن يفيد تدوير المقعد بزاوية 90° لمواجهة الوالدين (الشكل 9.4) في حالة إخراج الطفل من مقعد السيارة ولكنه ليس وضع للسفر. وبالتالي سيظل المؤشر (O) باللون الأحمر.
تنبيه! يحظر استخدام مقعد السيارة في وضع

الزاوية 90° أثناء السفر. فهذا مخصص فقط لإجلاس الطفل في المقعد قبل السفر وإخراجه بعد انتهاء رحلة السفر.

• ضع الطفل في مقعد السيارة بحرص. وقم بضم لساني الإبزيم وتثبيتهما في الإبزيم مرة أخرى (الشكل 11.4).

7. استخدام مقعد السيارة في الوضعية الموجهة للخلف: المجموعة 0+ (0-13 كجم) والمجموعة 1

(8-9 كجم) / تقريباً 0-4 عام

عند استخدام مقعد السيارة في تهيئة المجموعة 0+ (0-13 كجم). احرص دائماً على تركيبه في الوضعية الموجهة للخلف باستخدام وصلات إيزوفيكس والساق الداعمة.

مع تهيئة المجموعة 1 (من 9 كجم إلى 18 كجم) يكون التركيب في الوضعية الموجهة للخلف اختياريًا ولكن يُوصى به بشدة لتوفير أقصى أمان للطفل.

• لضبط إحكام الحزام. اسحب شريط الضبط (L) للأعلى بحرص حتى يتم إحكام الحزام بدرجة ملائمة (الشكل 11.5).

• قم بتدوير مقعد السيارة إلى الوضعية الموجهة للخلف مع التأكد من قفل المقعد في مكانه (يجب أن يكون المبين (O) باللون الأخضر) (الشكل 9.2) وأن مقعد السيارة في الوضع رقم 1.

تنبيه! يُحظر استخدام مقعد السيارة في وضع الزاوية 90° أثناء السفر. فهذا مخصص فقط لإجلاس الطفل في المقعد قبل السفر وإخراجه بعد انتهاء رحلة السفر.

تنبيه! الوضع المائل الوحيد المسموح به في نمط الوضعية الموجهة للخلف هو الوضع رقم 1.

تنبيه! افحص أحزمة مقعد السيارة من حيث درجة الشد الصحيحة مع ترك مقدار أصبع واحد على الأقل "كهامش مناورة" بين كتف الطفل والحزام.

• تركيب مقعد السيارة على مقعد السيارة المزودة بنظام إيزوفيكس والساق الداعمة (انظر الفقرة 5. تركيب نظام إيزوفيكس والساق الداعمة).

• التحقق من وجود وسيلة التخفيض على أساس تعليمات الاستخدام (انظر الفقرة 8. استخدام وسيلة التخفيض للرضع).

• اضبط مقعد السيارة على الوضعية الموجهة للأمام واضغط على ذراع الإمالة (M) لإمالة مقعد السيارة بالكامل حتى الوصول للوضع 4 (الشكل 10) ثم أدر إلى الوضعية الموجهة للخلف (الشكل 9.2) مع التأكد من إمالة المقعد في الوضع 1.

• قم بتدوير مقعد السيارة باستخدام الذراع (N) يتم ضبطه على زاوية 90°. المواجهة للوالدين لتسهيل إجلاس الطفل داخل مقعد السيارة. (الشكل 9.4).

وضع الطفل داخل المقعد:

• اضغط على زر ضبط الحزام (K) وثبته واسحب حزاما مقعد السيارة جأهك حتى تصل لأقصى طول (الشكل 11.1).

• قم بفك أحزمة مقعد السيارة من خلال الضغط على الزر الموجود على الإبزيم (الشكل 11.2).

• قم بربط لساني إبزيم الحزام بجانب مقعد السيارة لتسهيل وضع الطفل داخل المقعد (الشكل 11.3).

8. استخدام وسيلة التخفيض للرضع

تم تجهيز مقعد السيارة بوسادة تدعيم مكونة من: مقعد وحشيات جانبية وبطانة ومسند رأس.

يجب استخدام وسادة التدعيم بالكامل مع كافة الأجزاء منذ الولادة وحتى 8 كجم.

يمكن استخدام وسادة التدعيم دون البطانة ودون الحشيات الجانبية ودون مسند الرأس من 9 كجم إلى 12 كجم.

تنبيه! يمكن فقط استخدام وسادة التدعيم في الوضعية الموجهة للخلف.

	0-8 كجم عكس اتجاه السير
	9-12 كجم عكس اتجاه السير

9. استخدام مقعد السيارة في الوضعية الموجهة للأمام: المجموعة 1 (18-9 كجم) / تقريبًا 4-1 عام يمكن تثبيت مقعد السيارة في الوضعية الموجهة للأمام في المجموعة 1 (18-9 كجم). واستخدم دائمًا وصلات إيزوفيكس والساق الداعمة.

• تركيب مقعد السيارة على مقعد السيارة المزودة بنظام إيزوفيكس والساق الداعمة (انظر الفقرة 5. تركيب نظام إيزوفيكس والساق الداعمة).
• قم بتدوير مقعد السيارة باستخدام الذراع (N) يتم ضبطه على زاوية 90°. المواجهة للوالدين لتسهيل إجلال الطفل داخل مقعد السيارة (الشكل 9.4).

وضع الطفل داخل المقعد:
• اضغط على زر ضبط الحزام (K) وثبته واسحب حزاما مقعد السيارة تجاهك حتى تصل لأقصى طول (الشكل 11.1).

• قم بفك أحزمة مقعد السيارة من خلال الضغط على الزر الموجود على الإيزيم (الشكل 11.2).
• قم بربط لسانتي إيزيم الحزام بجانب مقعد السيارة لتسهيل وضع الطفل داخل المقعد (الشكل 11.3).

• ضع الطفل في مقعد السيارة بحرص. وقم بضم لسانتي الإيزيم وتثبيتهما في الإيزيم مرة أخرى (الشكل 11.4).

• لضبط إحكام الحزام. اسحب شريط الضبط (L) للأعلى بحرص حتى يتم إحكام الحزام بدرجة ملائمة (الشكل 11.5).

• أرجع مقعد السيارة للاتجاه المواجه للأمام وتأكد أن المقعد مقفل في مكانه (يجب أن يكون المبين (O) باللون الأخضر) (الشكل 9.3).

تنبيه! يُحظر استخدام مقعد السيارة في وضع الزاوية 90° أثناء السفر. فهذا مخصص فقط لإجلال الطفل في المقعد قبل السفر وإخراجه بعد انتهاء رحلة السفر.

تنبيه! افحص أحزمة مقعد السيارة من حيث درجة الشد الصحيحة مع ترك مقدار أصبع واحد على الأقل "كهامش مناورة" بين كتف الطفل والحزام.

10. تغيير تهيئة مقعد السيارة من المجموعة 1 (-9 18 كجم) إلى المجموعة 2/3 (36-15 كجم)

استخدم الخطوات التالية لتغيير تهيئة مقعد السيارة من المجموعة 1 إلى المجموعة 2/3:

• اضغط على زر ضبط الحزام (K) مع الاستمرار واسحب حزامي مقعد الطفل بالسيارة تجاهك حتى تصل لأقصى طول (الشكل 13.1).
• افتح أشرطة الكتف. وأزلها (الشكل 13.2) وخزنها في مكان آمن.

• أزل الشريط الفيليكرو من الغطاء القلاب الأوسط لمقعد السيارة للوصول إلى قاعدة المقعد (الشكل 13.3).

• حرك لوح الإيزيم من الوضع 1 حتى الوضع 2 (الشكل 13.4).

• اسحب الإيزيم للخارج من الشريط المتصالب للأرجل المبطن (I) ودعه يمر أسفل كسوة المقعد (الشكل 13.5).

• قم بتوصيل ألسنة إيزيم حزام مقعد السيارة ببعضها وأدخلها في الإيزيم (الشكل 13.6).

• افتح الحيز الموجود أسفل المقعد وضع الإيزيم والأحزمة بالداخل (الشكل 13.7).

• اسحب محدد موضع الحزام (Z) للخارج ودعه يمر داخل الشريط المتصالب للأرجل المبطن (I) (الشكل 13.8).

• قم بتركيب الغطاء القماشى على مقعد السيارة.

11. استخدام مقعد السيارة في الوضعية الموجهة للأمام: المجموعة 2/3 (36-15 كجم) / تقريبًا 4-12 عام

• ضع مقعد السيارة على مقعد السيارة المختار للتركيب عليه في الاتجاه المواجه للأمام (الشكل 9.3).

• استخدام وصلات إيزوفيكس (P) اختياري. يمكن تركيب مقعد السيارة في تهيئة المجموعة 2/3 (36-15 كجم) باستخدام وصلتي إيزوفيكس وحزام المقعد ثلاثي النقاط بالسيارة أو فقط من خلال حزام المقعد ثلاثي النقاط بالسيارة. انظر الفقرة 5 للتركيب باستخدام وصلات إيزوفيكس.

تركيب نظام إيزوفيكس والساق الداعمة.
• مرر الجزء القطري للحزام عبر موجه الحزام القطري الأحمر (C) الموجود عند قاعدة مسند

الرأس (الشكل 14.1).

- ضع طفلك داخل المقعد بكل حرص. مع التأكد من تدعيم ظهره جيداً من خلال مسند الظهر.
- قم بتثبيت حزام مقعد السيارة في إبرمه مع التأكد من مرور كل من شريط الخصر والشريط القطني عبر فتحات حزام الخصر (J) ودع قطاع شريط الخصر يمر داخل محدد موضع الحزام (Z) (الشكل 14.2).

- عند ضبط ارتفاع مسند الرأس. تأكد أن موجة الحزام القطني (C) موجود فوق الكتف بمسافة قصوى تبلغ 2 سم (الشكل 14.3).
- اسحب الجزء القطني للحزام تجاه وسيلة السحب. بحيث يكون الحزام ملتصقاً ومشدوداً على صدر وساقى الطفل (الشكل 14.4).

- تنبيه! استخدام الساق الداعمة (S) محظور في تهيئة المجموعة 2/3. تأكد أن الساق الداعمة غير مستقرة عكس اتجاه أرضية السيارة وأنه قد تم تقصيرها لأدنى طول (الشكل 8.4). في هذه الحالة سيظل مبين الساق الداعمة (T) باللون الأحمر.
- تنبيه! تأكد أن جزء البطن لحزام مقعد السيارة يستقر بشكل صحيح على خصر الطفل.
- تنبيه! تأكد من تثبيت مقعد الأطفال بشكل سليم.

- تنبيه! تحقق دائماً من التوزيع المتساوي لحزام الأمان في جميع نقاط التثبيت وأنه غير ملتو.
- تنبيه! تأكد من تركيب حزام المقعد القطني بشكل صحيح عبر كتف الطفل وأنه لا يشكل ضغطاً على رقبته واضبط مسند الرأس عند اللزوم.
- تنبيه! تأكد من أن شدة حزام مقعد السيارة موجودة خلف مسند ظهر مقعد السيارة (الشكل 14.5).

- تنبيه! في حالة عدم الرغبة في إزالة مقعد السيارة من السيارة. وعدم تثبيت المقعد باستخدام وصلات إيزوفيكس. أعد توصيل حزام مقعد السيارة في إبرمه بحيث يقوم بتثبيت مقعد السيارة حتى في حالة عدم جلوس الطفل عليه. وهذا سيساعد في تفادي الخطر في حالة وقوع حادث أو الكبح المفاجئ للسيارة.

12. ضبط ارتفاع الأحزمة ومخدع الرأس

يمكن ضبط ارتفاع مسند الرأس والأحزمة بحركة واحدة. وذلك من خلال سحب حلقة ضبط مسند الرأس للأعلى (B) (الشكل 15).
لزيادة ارتفاع مسند الرأس. حرر أحزمة الأمان بالضغط على الزر (K) وفي نفس الوقت أمسك حزامي مقعد السيارة الموجودين أسفل أشرطة الكتف واسحبهما تجاهك.
لخفض مسند الرأس. ارفع الحلقة (B) واضغط على مسند الرأس للأسفل.

- 13. ضبط درجة الميل
لضبط درجة الميل. اسحب الذراع الموجود أسفل المقعد (M) تجاهك (الشكل 16).

الأوضاع المتاحة للاستخدام:

الوضعية الموجهة للأمام	مجموعة الكتلة	وزن الطفل	الأوضاع المتاحة للاستخدام
الوضعية الموجهة للخلف	المجموعة 0+	0-13 كجم	رقم 1
	المجموعة 1	9-18 كجم	رقم 1
الوضعية الموجهة للأمام	المجموعة 1	9-18 كجم	رقم 2-3-4
	المجموعة 2	15-25 كجم	رقم 2-3-4
	المجموعة 3	22-36 كجم	رقم 4

- تنبيه! الوضع المائل الوحيد المسموح به للمجموعة 1/0+ (0-18 كجم) في نمط الوضعية الموجهة للخلف هو الوضع رقم 1.
- تنبيه! الوضع المائل الوحيد المسموح به للمجموعة 3 (22-36 كجم) في نمط الوضعية الموجهة للأمام هو الوضع رقم 4.
- عند استخدام تهيئة المجموعة 1. يمكن تركيب مقعد السيارة في اتجاه الوضعية الموجهة للأمام

والوضعية الموجهة للخلف. يختلف عدد الأوضاع المتاحة للاستخدام حسب الاتجاه المستخدم. انظر الجدول بأعلى.

14. مظلة الشمس

يتم إرفاق مظلة الشمس مع بعض طرازات مقعد السيارة.

لتركيب المظلة، ما عليك سوى تثبيتها بمسند رأس مقعد السيارة باستخدام الزرين الموجودين عند قاعدة كل قوس (الشكل 17.1) ثم تمرير حلقة ضبط مسند الرأس (B) عبر الفتحة الموجودة عند قاعدة المظلة (الشكل 17.2).

لاستخدام المظلة، ما عليك سوى سحب طرفها واختيار أنسب وضع لحماية طفلك من أشعة الشمس.

15. التنظيف والصيانة

يجب أن يقوم فقط شخص بالغ بعمليات التنظيف والصيانة.

تنظيف الكسوة القماشية ووسيلة التخفيض يمكن إزالة غطاء كسوة مقعد السيارة بالكامل وغسله يدويًا أو في غسالة الملابس عند درجة حرارة 30°م، في حين يمكن فقط غسل وسادة التخفيض يدويًا.

يجب اتباع تعليمات الغسل المذكورة على العلامة الموجودة على الغطاء.

قابلة للغسل بغسالة الملابس بدرجة حرارة 30°م



يتم الغسل يدويًا



لا تستخدم مبيّضات



لا تقم بالتجفيف في الغسالة الأوتوماتيك



لا تقم بالكي



لا تقم بالتنظيف الجاف



لا تستعمل أبدًا أية مواد تنظيف كاشطة أو مذيبات. تجنب جفاف غطاء الكسوة في الجفء. واتركه يجف مع جنب عصره.

ليس من الممكن استبدال الكسوة إلا بأخرى موثقة من قبل الشركة المصنعة. وذلك لأن الكسوة هي جزء مكمل لمقعد الأطفال للسيارة وهي جزء من أجزاء السلامة.

تنبيه! لا تستعمل مقعد الطفل للسيارة أبدًا بدون الكسوة وذلك حفاظًا على سلامة الطفل..

لإزالة الكسوة القماشية، اتبع التعليمات التالية:

مسند الرأس

قم بفك مسند الرأس وحرر الأزرار (الشكل 18.1).

المقعد

قم بفك شريط الفيلكرو على الغطاء القلاب الأوسط (الشكل 18.2) ثم أزل الكسوة القماشية من الجسم (الشكل 18.3).

لتغطية مقعد السيارة، كرر الخطوات المبينة بأعلى بترتيب عكسي واستخدم الأداة المقدمة.

تنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المعدنية لا تستعمل إلا قطعة قماش مبللة لتنظيف الأجزاء البلاستيكية أو المعدنية المصبوغة. لا تستعمل أبدًا أية مواد تنظيف كاشطة أو مذيبات. يحظر تزييت الأجزاء المتحركة في مقعد الأطفال للسيارة.

التأكد من سلامة الأجزاء

يجب القيام دوريًا بتفحص سلامة وحالة استهلاك الأجزاء التالية: البطانة: تأكد من عدم خروج البطانة أو من تساقط أجزاء من البطانة. تأكد من حالة الأحزمة: التي يجب أن تكون سليمة دائمًا. الأحزمة: من عدم تنسل بطانة الكسوة ومن عدم تآكل سُمك شريط الحزام في الأجزاء المعنية في حزام الضبط. الحزام الفاصل وعلى أحزمة الأكتاف ونطاق لوحة ضبط الأحزمة.

الأجزاء البلاستيكية: تأكد من حالة استهلاك الأجزاء البلاستيكية التي يجب أن تكون خالية من أية علامات تدل على تلفها أو فقدانها للونها.

تنبيه! يجب استبدال مقعد الأطفال للسيارة في

حالة تلفه أو استهلاكه بشكل كبير. لأنه من الممكن بهذه الحالة أن يكون قد فقد خواص السلامة الأصلية فيه.

تخزين المنتج

عندما لا يكون المقعد مثبتًا في السيارة. ننصح بالاحتفاظ به في مكان جاف وبعيد عن مصادر الحرارة والغبار والرطوبة وأشعة الشمس المباشرة.

التخلص من المنتج

بعد انقضاء العمر الافتراضي لمقعد الأطفال للسيارة. يجب التوقف عن استعماله والتخلص منه مع الخلفات الأخرى. احرص دائمًا على التخلص من مقعد الأطفال للسيارة طبقًا للإرشادات والتشريعات المنصوص عليها في البلد الذي يستخدم فيه.

16. الضمان

هذا المنتج يتمتع بضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في التعليمات. لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الحوادث. وبالنسبة لمدة ضمان الجودة. فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة للقوانين الوطنية السارية في بلد البيع. حيثما وجدت.

I

ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.com

F

ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)
www.CHICCO.fr

D

ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de

GB

ARTSANA UK Ltd.
2nd Floor
1 Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire - WD6 1JN
0208 953 6627 (office hours)
www.CHICCO.uk.com

E

ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es

P

ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.CHICCO.pt

NL

ARTSANA BELGIUM N.V.
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever
Belgium
+32 23008240
www.CHICCO.be

TR

İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane
İSTANBUL
Tel: 0 212 570 30 78

PL

ARTSANA POLAND Sp.z.o.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.com

RUS

ООО "Артсана Рус"
Россия 125009 Москва,
Дегтярный переулок, д.4, стр.1.
тел/факс (+7 495) 662 30 27
www.CHICCO.ru
часы работы: 9.30-18.00
(время московское)

CH

ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch

BR

ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br

MX

ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.CHICCO.com.mx

AR

ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,
1609 Boulogne, Buenos Aires.
Argentina.
Phone: (011) 5254-3030
www.CHICCO.com.ar

IN

ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



46 087023 100 000_2213

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

